

Commission Electrotechnique Internationale

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation - ISO)

International Electrotechnical Commission

(affiliated to the International Organization for Standardization - ISO)

Vocabulaire Electrotechnique International

(2^{ème} Edition)

Groupe 07

Electronique

International Electrotechnical Vocabulary

(2nd Edition)

Group 07

Electronics



Publié par le
Bureau Central de la C. E. I.
1, rue de Varembe,
Genève (Suisse)
sous le patronage et avec la contribution
financière de l'Organisation des
Nations Unies pour l'Éducation, la Science
et la Culture (UNESCO)
1956

Droits de reproduction réservés

Published by the
Central Office of the I. E. C.
1, rue de Varembe,
Geneva (Switzerland)
Under the patronage and with the financial
assistance of the United Nations
Educational, Scientific and Cultural Organization
(UNESCO)
1956

Copyright - All rights reserved

Commission Electrotechnique Internationale
(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation - ISO)

International Electrotechnical Commission
(affiliated to the International Organization for Standardization - ISO)

**Vocabulaire Electrotechnique
International**

(2^{ème} Edition)

Groupe 07

Electronique

**International Electrotechnical
Vocabulary**

(2nd Edition)

Group 07

Electronics



Publié par le
Bureau Central de la C. E. I.
1, rue de Varembé,
Genève (Suisse)
sous le patronage et avec la contribution
financière de l'Organisation des
Nations Unies pour l'Éducation, la Science
et la Culture (UNESCO)
1956

Droits de reproduction réservés

Published by the
Central Office of the I. E. C.
1, rue de Varembé,
Geneva (Switzerland)
Under the patronage and with the financial
assistance of the United Nations
Educational, Scientific and Cultural Organization
(UNESCO)
1956

Copyright - All rights reserved

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

Groupe 07

ÉLECTRONIQUE

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la C.E.I. en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager cette unification internationale, la C.E.I. exprime le vœu que tous les Comités nationaux ne possédant pas encore de règles nationales, lorsqu'ils préparent ces règles, prennent comme base fondamentale de ces règles les recommandations de la C.E.I. dans la mesure où les conditions nationales le permettent.
- 4) On reconnaît qu'il est désirable que l'accord international sur ces questions soit suivi d'un effort pour harmoniser les règles nationales de normalisation avec ces recommandations dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Les Comités nationaux s'engagent à user de leur influence dans ce but.

PRÉFACE

La Commission Electrotechnique Internationale forma en 1910 un Comité qui fut chargé de rédiger une liste internationale de termes et définitions. En 1938 fut publiée la première édition du Vocabulaire Electrotechnique International.

Dès cette même année, la Commission Electrotechnique Internationale envisagea la révision de cette première édition, et dans ce but recommanda à tous les Comités Electrotechniques nationaux d'assurer une très large diffusion afin de la soumettre à la critique du plus grand nombre possible de personnalités et d'organismes compétents de leur pays.

Les travaux de la Commission, interrompus par les événements, ne reprirent qu'en 1949. Au mois de juin, lors de la séance de Stresa, le Comité d'Etudes N° 1, placé sous la présidence de M. le Général WIENER, décida d'entreprendre l'établissement d'une nouvelle édition. La question s'était posée de savoir si, la première édition se trouvant complètement épuisée, il convenait de procéder à une simple réimpression ou au contraire à une révision et à une refonte complète. L'évolution très rapide dans certains domaines de l'Electrotechnique, notamment dans celui de l'Electronique, des Télécommunications et de l'Electroacoustique, conduisit la Commission à décider d'adopter la deuxième solution.

Les méthodes de travail qui furent décidées à Stresa d'abord, puis confirmées et complétées à Estoril en juillet 1951, furent les suivantes:

Après fixation de la liste des groupes, la rédaction de chacun d'eux fut confiée à un des Comités nationaux qui établit un premier projet, lequel fut soumis pour examen à tous les autres Comités nationaux. Les observations furent examinées et discutées par des sous-comités auxquels ont participé des experts des Comités nationaux, et un deuxième projet tenant compte des décisions prises lors de ces réunions, fut établi et diffusé afin de permettre dans un délai de six mois aux Comités nationaux de formuler de nouvelles observations et de proposer de nouvelles définitions.

Ainsi, le plus grand nombre possible de spécialistes des différents pays purent-ils être consultés et ont pu donner leur avis et émettre leurs suggestions.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

Group 07

ELECTRONICS

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the I.E.C. on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- (2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- (3) In order to promote this international unification, the I.E.C. expresses the wish that all National Committees having as yet no national rules, when preparing such rules, should use the I.E.C. recommendations as the fundamental basis for these rules in so far as national conditions will permit.
- (4) The desirability is recognised of extending international agreement on these matters through an endeavour to harmonize national standardization rules with these recommendations in so far as national conditions will permit. The National Committees pledge their influence towards that end.

PREFACE

In 1910, the International Electrotechnical Commission formed a committee to prepare an international list of terms and definitions. The first edition of the International Electrotechnical Vocabulary was published in 1938.

In the same year the I.E.C. decided upon the revision of this first edition and asked all the National Electrotechnical Committees, with this object in mind, to ensure that it was circulated as widely as possible in order to obtain the criticisms of the greatest possible number of competent persons and organizations in their countries.

The work of the Commission, interrupted by events, was not restarted until 1949. During the Stresa meeting in June of that year, Technical Committee No. 1, under the Chairmanship of General WIENER, decided to undertake the preparation of a new edition of the International Electrotechnical Vocabulary. The problem was to decide whether the first edition, which was out of print, should simply be reprinted or whether a revision and a complete new printing should be carried out. Rapid progress in certain fields of electrotechnology, especially in electronics, telecommunications, and electro-acoustics, led the Committee to decide in favour of the second solution.

The working methods, which were decided upon at Stresa, were confirmed and clarified at Estoril, in July, 1951, and were as follows:

After the list of groups had been decided upon, the drafting of each group was entrusted to one of the National Committees, which drew up a first draft, this draft being submitted to all the other National Committees for comment. The comments were examined and discussed by Sub-Committees formed of experts from the National Committees and a second draft was drawn up to take into account decisions made during these meetings. This second draft was then circulated so as to enable National Committees to make further comments and to propose new definitions within a period of six months. Thus it was possible to consult the greatest possible number of specialists in the different countries, who were able to give their comments and to make their suggestions.

Depuis 1938 de nombreux organismes internationaux avaient entrepris des travaux dans le domaine de la terminologie électrotechnique. Il importait qu'une coordination aussi étroite que possible fût établie et dans ce but de nombreux contacts ont eu lieu entre la C.E.I. et ces organismes, qui pour n'en citer que quelques-uns, la liste en serait trop longue, furent:

la Commission Internationale de l'Éclairage,
l'Union Internationale des Télécommunications,
l'Union Internationale des Chemins de Fer,
l'Union Radio Scientifique Internationale,
la Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques,
l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Énergie Électrique,
le Bureau International des Poids et Mesures,
l'Institut International de la Soudure.

Du point de vue matériel il fut décidé que les groupes du Vocabulaire, dont le nombre total sera de vingt-deux, seront imprimés en fascicules séparés, de façon d'une part à ne pas différer la publication de la deuxième édition jusqu'à l'achèvement total des travaux, et d'autre part de faciliter les révisions et les mises à jour.

Comme dans la première édition, les définitions sont données en français et en anglais, mais les termes sont traduits dans les six langues suivantes:

allemand,	néerlandais,
espagnol,	polonais,
italien,	suédois,

et apparaissent dans cet ordre dans la quatrième colonne.

Le Comité national de l'U.R.S.S. a été chargé de la préparation et de l'édition du vocabulaire en langue russe.

Les travaux entrepris en 1949 se sont poursuivis sans interruption sous l'impulsion de M. le Général WIENER, Président du Comité d'Études n° 1, et il est permis d'envisager pour 1957 ou 1958 la publication complète de la deuxième édition.

Il convient de signaler que cette publication bénéficie de l'appui financier de l'Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO), laquelle a bien voulu s'intéresser à ces travaux et apporter, outre une aide matérielle, son soutien moral et ses encouragements.

* * *

Le présent fascicule, le deuxième des vingt-deux groupes que comprendra la deuxième édition du Vocabulaire porte le numéro 50(07) et concerne l'Electronique.

Le premier projet, qui avait été établi par le Comité National des Etats-Unis sous le titre « Définitions des tubes électroniques et autres dispositifs électroniques » fut discuté à Estoril du 2 au 6 juillet 1951 par un Sous-Comité préparatoire comprenant des représentants de cinq pays. De nombreuses modifications et adjonctions y furent alors proposées et un second projet portant le titre actuel « Electronique » fut établi par le Comité Electronique Français et envoyé aux Comités nationaux pour commentaire. Les observations reçues de cinq pays furent examinées par le Sous-Comité préparatoire à Bruxelles du 25 au 30 août 1952 et un projet définitif fut ensuite soumis à l'approbation des Comités nationaux. Certains suggérèrent des modifications; les unes n'ayant pas un caractère fondamental furent incorporées dans la présente publication; les autres paraissant s'écarter trop sensiblement des décisions prises à Bruxelles et semblant exiger de nouvelles discussions, n'ont pas été retenues pour la présente édition et ont été renvoyées à une édition ultérieure.

Since 1938, many international organizations have undertaken work in the field of electrical terminology. It was important, therefore, that as close a co-operation as possible be established between the I.E.C. and these organizations, amongst which the following may be mentioned (the complete list would be too long to give here):

International Commission on Illumination,
International Telecommunications Union,
International Railway Union,
International Scientific Radio Union,
International Conference on Large Electric Systems,
International Union of Producers and Distributors of Electrical Power,
International Bureau of Weights and Measures,
International Institute of Welding.

It was decided that the groups of the Vocabulary, numbering 22, would be published in separate parts so that publication of the second edition would not be delayed until the completion of the work on all the groups. This would also facilitate revision.

As in the first edition the definitions are given in French and English, but the terms in the following six languages:

German,	Dutch,
Spanish,	Polish,
Italian,	Swedish,

are given in this order in the fourth column.

The U.S.S.R. National Committee has been entrusted with the preparation and publication of the Vocabulary in the Russian language.

The work commenced in 1949 has been continued without interruption under the direction of General WIENER, Chairman of Technical Committee No. 1, and it is hoped that the second edition will be completed in 1957, or 1958.

It should be noted that this publication has been supported financially by The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), which has shown a great interest in the work and, besides material assistance, has given its moral support and encouragement.

* * *

This part, which contains the second of the 22 groups which form the second edition of the Vocabulary, bears the reference number 50(07) and concerns Electronics.

The first draft, which was drawn up by the United States National Committee with the title "Definitions of electron tubes and other electron devices" was discussed at Estoril from 2nd to 6th July, 1951, by a Preparatory Sub-Committee composed of experts from five countries. Numerous amendments and additions were then proposed as a result of which a second draft with the present title "Electronics" was prepared by the French Electrotechnical Committee and sent to the National Committees for comment. The comments received from five countries were considered by the Preparatory Sub-Committee in Brussels from 25th to 30th August, 1952 and a final draft was then submitted to the National Committees for approval. Some of these Committees made suggestions for modifications; those which were not of fundamental character have been incorporated in this publication; others which appeared to diverge too widely from the decisions taken at Brussels and seemed to require further discussion have not been incorporated in this edition but will be considered for a later edition.

La décision prise à Estoril en juillet 1951 d'inclure dans le domaine de l'Electronique les phénomènes de conduction électrique, non seulement dans le vide et dans les gaz, mais aussi dans les semi-conducteurs, a rendu nécessaire l'introduction de nombreux termes plus apparentés à la Science qu'à la Technique, et dont le nombre arrêté en 1951 est aujourd'hui largement dépassé, du fait de l'évolution rapide de cette branche de la Physique.

Le présent vocabulaire ne constitue qu'un premier travail devant servir de base, autant que possible dès sa publication, pour une discussion plus approfondie des termes qui y figurent par les Comités nationaux, qui sont invités à en proposer de nouveaux, avec leurs définitions.

Bien qu'il ait été fait appel, dans la plus large mesure possible, pour sa préparation, à des experts particulièrement compétents, il serait du plus grand intérêt qu'il soit examiné, sous sa forme présente, par des savants et notamment par des membres du corps enseignant supérieur.

Les définitions sont rédigées avec le souci d'établir un juste équilibre entre la précision absolue et la simplicité. Le vocabulaire ayant pour but principal de fournir des définitions suffisamment claires pour que chaque terme soit compris avec la même signification par tous les ingénieurs électriciens, il ne constitue pas un traité d'électricité. Aussi, pourra-t-on estimer parfois que les définitions ne sont pas suffisamment précises, ne concernent pas tous les cas, ne tiennent pas compte de certaines exceptions, ne sont pas identiques à celles que l'on pourrait trouver dans d'autres publications destinées à d'autres buts, à d'autres catégories de lecteurs. De telles imperfections, que d'ailleurs des éditions ultérieures s'efforceront de corriger, demeurent inévitables, et doivent être acceptées, dans l'intérêt de la simplicité et de la clarté.

Les 11 pays suivants ont explicitement donné leur accord à cette publication:

Autriche	République Argentine
Belgique	Royaume-Uni
Finlande	Suède
France	Suisse
Pays-Bas	Union Sud-Africaine
Pologne	

It was decided at Estoril in July, 1951 that phenomena related to conduction in semi-conductors should be included in the "Electronics" group, in addition to those terms related to conduction in a vacuum or in gases. It has therefore been found necessary to include many terms of a scientific rather than technological nature, and the number decided on in 1951 has been greatly exceeded, owing to the rapid advance of this branch of Physics.

The present edition of this section of the Vocabulary can only be regarded as forming a basis for more mature consideration of its contents, after publication, by the National Committees which are invited to propose additional terms, with their definitions.

Although the co-operation of experts, selected for their specialist knowledge, has been enlisted as far as possible in the preparation of this edition, it would be advisable that it be examined in its present state by scientists and, particularly, by senior members of the teaching profession.

The definitions have been drawn up with the object of striking a correct balance between absolute precision and simplicity. The principal object of the Vocabulary is to provide definitions which are sufficiently clear so that each term can be understood with the same meaning by all electrical engineers and it does not, therefore, constitute a treatise on electrical engineering. Thus it may sometimes be felt that the definitions are not sufficiently precise, do not include all cases, do not take account of certain exceptions or are not identical with those which may be found in other publications designed with other objects and for other readers. Such imperfections, which will be eliminated as far as possible in later editions, are inevitable and must be accepted in the interest of simplicity and clarity.

The following 11 countries voted explicitly in favour of this publication:

Argentine Republic	Poland
Austria	Sweden
Belgium	Switzerland
Finland	Union of South Africa
France	United Kingdom
Netherlands	

SOMMAIRE

	page
Section 07-01 Généralités	1
» 07-05 Constitution de la matière	2
» 07-06 Les électrons dans la matière	5
» 07-07 Radiations radioactives et cosmiques	7
» 07-08 Porteurs électrisés	8
» 07-10 Luminescence	10
» 07-11 Electrification et excitation des gaz	14
» 07-12 Ionisation des gaz	17
» 07-13 Décharge dans les gaz	21
» 07-14 Décharge lumineuse	25
» 07-15 Conducteurs, semi-conducteurs, isolants	27
» 07-16 Couche d'arrêt	37
» 07-20 Emission électronique	40
» 07-21 Effet thermoélectrique	42
» 07-22 Emission secondaire	45
» 07-23 Effet photoélectrique	46
» 07-25 Classification des tubes électroniques	50
» 07-26 Pièces constitutives des tubes électroniques	53
» 07-27 Conditions de fonctionnement des tubes électroniques	58
» 07-28 Grandeurs caractéristiques — Effets divers	62
» 07-29 Magnétrons	69
» 07-30 Tubes à faisceau électronique	71
1. Généralités	71
2. Tubes cathodiques	73
3. Tubes analyseurs de télévision	80
4. Tubes hyperfréquence ou tubes micro-ondes	81
» 07-35 Tubes photoélectroniques et cellules photoélectriques	85
» 07-40 Tubes à gaz	86
» 07-45 Optique électronique	95
» 07-50 Dispositifs à semi-conducteurs	97
» 07-55 Dispositifs électroniques divers	102

CONTENTS

	page
Section 07-01 General terms	1
» 07-05 Constitution of matter	2
» 07-06 Electrons and matter	5
» 07-07 Radio-active and cosmic radiations	7
» 07-08 Charged particles	8
» 07-10 Luminescence	10
» 07-11 Electrification and excitation of a gas	14
» 07-12 Ionization of a gas	17
» 07-13 Discharge in gases	21
» 07-14 Luminescent discharge	25
» 07-15 Conductors, semi-conductors, insulators	27
» 07-16 Barrier layer	37
» 07-20 Electron emission	40
» 07-21 Thermionic effect	42
» 07-22 Secondary emission	45
» 07-23 Photo-electric effect	46
» 07-25 General classification of electronic valves or tubes	50
» 07-26 Constituent parts of electronic valves or tubes	53
» 07-27 Working principles of electronic valves or tubes	58
» 07-28 Circuit characteristics of electrodes	62
» 07-29 Magnetrons	69
» 07-30 Electron beam valves or tubes	71
1. General	71
2. Cathode-ray tubes	73
3. Camera tubes	80
4. Microwave valves or tubes	81
» 07-35 Photo tubes and photocells	85
» 07-40 Gas-filled valves, tubes and rectifiers	86
» 07-45 Electron optics	95
» 07-50 Semi-conductor devices	97
» 07-55 Various electronic devices	102

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-07:1986

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-07:1956

Withdrawn

GROUPE 07 — ÉLECTRONIQUE

GROUP 07 — ELECTRONICS

Section 07-01 — Généralités — General terms

07-01-005 **Electronique (sub.):**

Partie de la science ou de la technique qui étudie les phénomènes de conduction électrique dans le vide, dans les gaz ou dans les semi-conducteurs et qui utilise les dispositifs basés sur ces phénomènes.

Electronics (noun):

That branch of science and technology which deals with the study of the phenomena of conduction of electricity in a vacuum, in a gas, and in semi-conductors, and with the utilisation of devices based on these phenomena.

Elektronik.

Electrónica.

Electronica.

Electronicac.

Elektronika.

Elektronik.

07-01-010 **Electronique (adj.):**

Qualifie toute technique qui se rapporte à l'électronique, ou tout dispositif qui fonctionne suivant ses principes.

Nota : Pour désigner une personne, on emploie le mot *électronicien*.

Electronic (adjective):

Qualifies that which is concerned with electronics or any device which functions according to its principles.

Elektronisch.

Electrónica.

Electronico.

Elektronen, elektronisch.

Elektronowy, elektroniczny.

Elektronisk.

Withd 2019-07-1956
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60383-07:1956

Section 07-05 — Constitution de la matière — Constitution of matter

07-05-005	Corps pur: Corps ayant des propriétés bien définies, susceptibles d'être représentées par des nombres fixes, quelle que soit la grandeur de l'échantillon soumis à l'examen.	Pure substance: A substance having well defined properties which can be represented by numerical constants, whatever the size of the sample.	Reiner Stoff. Cuerpo puro. Sostanza pura (a composizione definita). Zuivere stof. Ciało chemicznie czyste. Ren substans.
07-05-010	Corps simple: Elément: Corps pur non susceptible d'être décomposé en d'autres corps purs chimiquement différents.	Element: A pure substance which cannot be decomposed into other chemically different pure substances.	Element. Cuerpo simple, elemento. Corpo semplice, elemento. Element. Pierwiastek. Grundämne.
07-05-015	Corps composé: Corps pur susceptible d'être décomposé en différents corps simples.	Compound: A pure substance which can be decomposed into other different pure substances.	Verbindung. Cuerpo compuesto. Corpo composto. Verbinding (scheikundige). Związek. Förening.
07-05-020	Molécule: Partie la plus petite d'un corps pur, théoriquement susceptible d'être isolée par des moyens mécaniques.	Molecule: The smallest unit which still has the properties of the compound, theoretically separable by mechanical means.	Molekül. Molécula. Molecola. Molecuul. Cząsteczka. Molekyl.
07-05-025	Atome: Partie la plus petite d'un corps simple à l'état électrique neutre, susceptible d'entrer dans les combinaisons chimiques.	Atom: The smallest part of an element, with no net electric charge, which can enter into chemical combinations.	Atom. Atomo. Atomo. Atoom. Atom. Atom.
07-05-030	Electron: Négaton: Entité élémentaire contenant la plus petite charge d'électricité négative. Sa masse au repos est sensiblement égale à la 1/1 840ème partie de celle de l'atome d'hydrogène.	Electron: An elementary entity having the smallest possible charge of negative electricity. Its rest mass is approximately equal to 1/1 840th part of that of the atom of hydrogen.	Elektron. Electrón, negatón. Elettrone. Electron. Elektron. Elektron.
07-05-035	Charge de l'électron: Quantité élémentaire d'électricité négative de l'électron.	Charge of the electron: The elementary quantity of negative electricity associated with the electron.	Ladung des Elektrons, elektrisches Elementarquantum. Carga del electrón. Carica dell'elettrone. Lading van het electron. Ladunek elektronowy. Elektronladdning.
07-05-040	Masse de l'électron: Grandeur analogue à une masse pondérable qui caractérise les effets d'inertie de l'électron dans un champ électrique ou magnétique et qui est conditionnée par sa charge électrique.	Mass of the electron: A quantity analogous to mass, which characterizes the inertia effects of the electron in an electric or magnetic field, and which is conditioned by its electric charge.	Masse des Elektrons, Elektronenmasse. Masa del electrón. Massa dell'elettrone. Massa van het electron. Masa elektronu. Elektronmassa.

07-05-045 Masse au repos de l'électron: Masse de l'électron à vitesse faible par rapport à celle de la lumière.	Rest mass of the electron: The mass of the electron when moving with a velocity low compared with that of light.	Ruhemasse des Elektrons. Masa del electrón en reposo. Massa di riposo dell'elettrone. Masa van het electron in rust. Masa spoczynkowa elektronu. Elektronens vilomassa.
07-05-050 Charge spécifique de l'électron: Quotient de la charge de l'électron par sa masse.	Electron-charge mass ratio: The ratio of the charge to the mass of the electron.	Spezifische Ladung des Elektrons. Carga específica del electrón. Carica specifica dell'elettrone. Verhouding van lading tot massa van het electron. Ładunek właściwy elektronu. Förhållandet mellan laddning och massa hos en elektron.
07-05-055 Electron-volt: Unité d'énergie égale à la variation d'énergie d'un électron qui subit une variation de potentiel d'un volt. On dit parfois « volts » au lieu d'« électron-volts ». Cette abréviation n'est pas recommandable.	Electron-volt: A unit of energy equal to the change of energy of an electron which passes through a potential difference of one volt.	Electronenvolt. Electrón-voltio. Volt-elettrone. Electronvolt. Elektronowolt. Elektronvolt.
07-05-060 Noyau atomique: Partie centrale de l'atome contenant presque toute la masse de l'atome, et chargée positivement. <i>Nota:</i> Le noyau est constitué par la réunion de protons et de neutrons sauf pour l'hydrogène dont le noyau se réduit à un proton.	Atomic nucleus: The positively charged central part of the atom of an element, consisting of protons and neutrons bound together except for the hydrogen nucleus which consists solely of one proton.	Atomkern. Núcleo atómico. Nucleo atomico. Atoomkern. Jądro atomu. Atomkärna.
07-05-065 Proton: Particule élémentaire contenant la plus petite charge d'électricité positive et affectée d'une masse de l'ordre de celle de l'atome d'hydrogène.	Proton: An elementary particle carrying the smallest charge of positive electricity and having a mass of the order of that of the hydrogen atom.	Proton. Protón. Protone. Proton. Proton. Proton.
07-05-070 Neutron: Particule élémentaire dont la masse est sensiblement égale à celle du proton et la charge totale nulle.	Neutron: An elementary particle whose mass is practically equal to that of the proton, but having no electric charge.	Neutron. Neutrón. Neutrone. Neutron. Neutron. Neutron.
07-05-075 Deuteron: Noyau de deutérium ou d'hydrogène lourd constitué par la réunion d'un proton et d'un neutron.	Deuteron: The nucleus of the atom of deuterium (heavy hydrogen) formed by the union of one proton and one neutron.	Deuteron. Deuterón, Deutón. Deutone. Deuteron, Deuton. Deuteron. Deuteron.
07-05-080 Particule nucléaire: Nucléon: Nom général donné aux constituants des noyaux atomiques.	Nucleon: Nuclear particle: The general name for any component of the atomic nucleus.	Kernteilchen. Partícula nuclear, nucleón. Particella nucleare. Nucleon, kerndeeltje. Nukleon. Nukleon.

07-05-085 Positon — Electron positif: Entité élémentaire ayant une charge d'électricité égale et de signe contraire à celle de l'électron et une masse du même ordre.	Positron: An elementary entity having a charge equal but opposite in sign to that of an electron and a mass of the same order.	Positron. Positrón, electrón positivo. Positrone. Positron. Pozytron. Positron.
07-05-090 Atome-gramme: Masse d'un corps simple dont la valeur en grammes est exprimée par le même nombre que sa masse atomique.	Gramme-atôm: That weight of an element which, when expressed in grammes, gives the same number as the atomic weight.	Grammatom. Atomo-gramo. Grammo atomo. Gramatoom. Gramoatom. Gramatom.
07-05-095 Masse atomique: Poids atomique: Masse d'un atome mesurée en prenant comme unité le seizième de la masse d'un atome d'oxygène.	Atomic weight: That weight of an atom measured by taking as a unit one sixteenth of the weight of an atom of oxygen.	Atomgewicht. Masa atómica, peso atómico. Massa atomica. Atoomgewicht. Ciezar atomowy, masa atomowa. Atomvikt.
07-05-100 Masse moléculaire: Poids moléculaire: Masse d'une molécule mesurée en prenant comme unité le seizième de la masse d'un atome d'oxygène.	Molecular weight: The weight of a molecule measured by taking as a unit one sixteenth of the weight of an atom of oxygen.	Molekulargewicht. Masa molecular, Peso molecular. Massa molecolare. Moleculair gewicht. Ciezar czasteczkowy, masa czasteczkowa. Molekylvikt.
07-05-105 Molécule-gramme: Mole: Masse d'un corps pur dont la valeur en grammes est exprimée par le même nombre que sa masse moléculaire.	Gramme molecule: Mole: That weight of a pure substance which, when expressed in grammes gives the same number as its molecular weight.	Mol, Grammolekül. Molécula-gramo, mole. Grammo molecola. Grammolecuul. Gramoczasteczka. Grammolekyl, mol.
07-05-110 Nombre atomique: Nombre de charges élémentaires positives du noyau de l'atome. Le nombre atomique représente le rang de l'élément dans la classification de Mendeleev.	Atomic number: The number of elementary positive charges in the nucleus of an atom. The atomic number represents the position of the element in Mendeleev's classification.	Atomnummer, Atomordnungs-zahl. Número atómico. Numero atomico. Atoomnummer. Liczba atomowa, liczba porządkowa (pierwiastka). Atomnummer.
07-05-115 Nombre de masse: Nombre total de protons et de neutrons constituant le noyau atomique.	Mass number: The whole number equal to the sum of the number of protons and neutrons which form the nucleus.	Massagetal (van een izotoop). Número de masa. Numero di massa (di un isotopo). Massagetal (van een isotop). Liczba masowa (izotopu). Masstal.
07-05-120 Isotope (d'un élément): Éléments dont les noyaux ont le même nombre de protons et des nombres différents de neutrons. Deux isotopes ont donc le même nombre atomique et des nombres de masse différents; ils ont les mêmes propriétés chimiques mais diffèrent par leurs propriétés physiques. Leurs masses atomiques diffèrent par des nombres à peu près entiers.	Isotopes: Forms of an element of which the nuclei have the same number of protons and different numbers of neutrons. Two isotopes thus have the same atomic number and different mass numbers. They have the same chemical properties but different physical properties. Their atomic weights differ by numbers very close to integers.	Isotope. Isótopo. Isotopi. Isotopen. Izotopy. Isotop.

Section 07-06 — Les électrons dans la matière — Electrons and matter

07-06-005	Couche électronique (dans un atome): Ensemble des électrons qui possèdent des niveaux énergétiques voisins.	Electron-shell (in an atom): The groups of electrons which have adjacent energy levels.	Elektronenschale (eines Atoms). Capa electrónica (en un átomo). Strato elettronico (in un atomo). Electronenschil. Warstwa elektronowa (w atomie). Elektronskal.
07-06-010	Electron périphérique: Electron optique: Electron de valence: Electron de conduction: Electron appartenant normalement à la couche électronique externe, qui intervient dans les phénomènes lumineux, dans les phénomènes de conduction, ainsi que dans les propriétés chimiques de l'atome.	Outer-shell electron: Valence electron: Conduction electron: An electron belonging normally to the outer shell and which is concerned in light phenomena, conduction phenomena, and also in the chemical properties of the atom.	Valenzelektron. Electrón periférico, electrón óptico, electrón de valencia, electrón de conducción. Elettone periferico, elettone ottico, elettone di valenza, elettone di conduzione. Electron van de buitenschil, valentie-electron, geleidings-electron. Elektron walencyjny, elektron przewodnictwa. Valenselektron, lednings-electron.
07-06-015	Electron interne: Electron appartenant normalement à une couche électronique autre que celle des électrons périphériques.	Inner-shell electron: An electron belonging normally to an electron shell other than the outer shell.	Inneres Elektron. Electrón interno. Elettone interno. Electron van een binnenschil. Elektron wewnętrzny (atomu). Innerelektron.
07-06-020	Electron lié: Electron restant lié au noyau de l'atome par l'attraction électrostatique.	Bound electron: An electron bound to an atomic nucleus by electrostatic attraction.	Gebundenes Elektron. Electrón ligado. Elettone legato. Gebonden electron. Elektron związany. Bunden elektron.
07-06-025	Electron libre: Electron ayant échappé à l'attraction d'un noyau et pouvant se mouvoir librement dans la matière ou dans le vide.	Free electron: An electron which has escaped the attraction of a nucleus and is able to move freely in matter or in a vacuum.	Freies Elektron. Electrón libre. Elettone libero. Vrij electron. Elektron swobodny. Fri elektron.
07-06-030	Gaz électronique: Ensemble des électrons libres se mouvant dans une enceinte vide ou contenant un gaz, ou à l'intérieur d'un conducteur ou d'un semi-conducteur.	Electron gas: The aggregate of free electrons moving in a vacuous or gaseous space or within a conductor or semi-conductor.	Elektronengas. Gas electrónico. Gas elettronico. Elektronengas. Gaz elektronowy. Elektrongas.

07-06-035 Densité [concentration] électronique:

Nombre d'électrons libres par unité de volume.

Density [concentration] of electrons:

The number of free electrons per unit volume.

Elektronendichte, Elektronen-
konzentration.

Densidad (concentración)
electrónica.

Densità elettronica, Concentra-
zione elettronica.

Electronendichtheid, elec-
tronenconcentratie.

Koncentracja elektronów.
Elektrontätet.

07-06-040 Flux électronique:

Déplacement d'ensemble d'électrons
libres.

Electron flow:

The flow of free electrons.

Elektronenfluss.

Flujo electrónico.

Flusso di elettroni.

Electronenstroom.

Przepływ elektronów.

Elektronström.

07-06-045 Courant électronique:

Courant résultant d'un flux élec-
tronique.

Electron current:

Current resulting from a flow of
electrons.

Elektronenstrom.

Corriente electrónica.

Corrente elettronica.

Electronenstroom.

Prąd elektronowy.

Elektronström.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-056

Section 07-07 — Radiations radio-actives et cosmiques — Radio-active and cosmic radiations

07-07-005	Particule alpha: Hélion: Noyau d'hélium émis par des substances radio-actives.	Alpha particle: Helium nucleus emitted by radio-active substances.	Alpha-Teilchen. Partícula alfa, helión. Particella alfa. Alphadeeltjes. Częstki alfa. Alfapartikel.
07-07-010	Rayons alpha: Flux de particules alpha émis par des substances radio-actives.	Alpha rays: A stream of alpha particles.	Alpha-Strahlen. Rayos alfa. Raggi alfa. Alphastralen. Promienie alfa. Alfastrålning.
07-07-015	Particule bêta: Electron émis par des substances radio-actives.	Beta particle: Electron emitted by radio-active substances.	Beta-Teilchen. Partícula beta. Particella beta. Bêta deeltjes. Częstki beta. Betapartikel.
07-07-020	Rayons bêta: Flux de particules bêta.	Beta rays: A stream of beta particles.	Beta-Strahlen. Rayos beta. Raggi beta. Bêta stralen. Promienie beta. Betastrålning.
07-07-025	Rayons gamma: Rayonnement électromagnétique émis par des matières radio-actives, et de fréquences généralement supérieures à celles des rayons X.	Gamma rays: Electro-magnetic rays emitted by radio-active substances and of frequencies generally higher than those of X-rays.	Gamma-Strahlen. Rayos gamma. Raggi gamma. Gamma stralen. Promienie gamma. Gammastrålning.
07-07-030	Rayons cosmiques: Rayonnement complexe, à la fois corpusculaire et électromagnétique, qui provient, soit des espaces interstellaires, soit de la haute atmosphère.	Cosmic rays: Rays, both corpuscular and electro-magnetic, which come from outer space.	Kosmische Strahlen. Rayos cósmicos. Raggi cosmici. Kosmische stralen. Promienie kosmiczne. Kosmisk strålning.
07-07-035	Méson: Electron lourd: Particule de transition dont la masse est intermédiaire entre celle de l'électron et celle du proton et qui est produite de façon directe ou indirecte par les réactions nucléaires aux grandes énergies. <i>Nota :</i> Il y a plusieurs sortes de mésons, qui diffèrent par leur masse, charge électrique, spin. Ils sont instables et possèdent des vies moyennes inférieures à une micro-seconde. Ils peuvent dans certains cas se transformer les uns dans les autres.	Meson: A short-lived particle whose mass is between that of the electron and that of the proton and which is produced directly or indirectly in high-energy nuclear reactions. <i>Note :</i> There are many kinds of mesons which differ in their masses, electric charges, and spins. They are unstable and have average lives shorter than a microsecond. They can in some cases change from one kind to another.	Meson. Mesón, electrón pesado. Mesone. Meson. Mezon. Meson.

Section 07-08 — Porteurs électrisés — Charged particles

07-08-005 Porteur électrisé:

Nom général donné aux corpuscules chargés électriquement, tels que: électrons, positrons, ions, mésons, etc., et aussi, par extension, aux lacunes dans les semi-conducteurs.

Charged particle: Carriers:

The general name given to electrically charged particles such as: electrons, positrons, ions, mesons. By extension, the term is applied to "holes" in semi-conductors.

Geladenes Teilchen.
Portador electrizado.
Particella carica.
Geladen deeltjes.
Cząstka naładowana.
Laddad partikel.

07-08-010 Charge spécifique d'un porteur électrisé:

Quotient de la charge électrique par la masse.

Charge/mass ratio:

The quotient of the electric charge by the mass.

Spezifische Ladung.
Carga específica de un portador electrizado.
Carica specifica di una particella.
Verhouding van lading tot massa.
Ładunek właściwy.
Förhållande mellan massa och laddning.

07-08-015 Mobilité d'un porteur électrisé (dans un champ électrique):

Quotient de la vitesse de déplacement dans la direction du champ électrique par l'intensité de ce champ.

Mobility of a charged particle (in an electric field):

The quotient of the velocity in the direction of an electric field by the intensity of this field.

Beweglichkeit eines geladenen Teilchens (in einem elektrischen Feld).
Movilidad de un portador electrizado (en un campo eléctrico).
Mobilità di una particella carica (in un campo elettrico).
Beweglijkheid van een geladen deeltje (in een electrisch veld).
Ruchliwość cząstki naładowanej (w polu elektrycznym).
Mobilitet, rörlighet hos en laddad partikel.

07-08-020 Libre parcours moyen (d'un porteur électrisé) — En abrégé: L.P.M.:

Distance moyenne parcourue par un porteur électrisé entre deux chocs successifs contre les atomes ou les molécules d'un gaz.

Mean free path (of a charged particle):

The average distance covered by a charged particle between two successive collisions with atoms or molecules of a gas.

Mittlere freie Weglänge (eines geladenen Teilchens).
Recorrido libre medio (de un portador electrizado).
Libero percorso medio (di una particella carica).
Gemiddelde vrije weglengte (van een geladen deeltje).
Droga swobodna średnia (cząstki naładowanej).
Fri medelväglängd.

07-08-025 Probabilité de choc (d'une molécule ou d'un atome par un électron):

Probabilité pour qu'un électron heurte une molécule ou un atome sur une longueur de parcours égale à l'unité.

Probability of collision (of a molecule or atom with an electron):

The probability that an electron collides with an atom or molecule when moving through a distance of 1 cm.

Stosswahrscheinlichkeit.
Probabilidad de choque (de una molécula o de un átomo con un electrón).
Probabilità d'urto (di un elettrone con un atomo o una molecola).
Botsingskans (van een electron met een atoom of molecuul).
Prawdopodobieństwo zderzeń (elektronu z atomem lub cząsteczką).
Kollisionssannolikhet.

07-08-030 Section efficace de choc (d'une molécule ou d'un atome par un électron): Quotient de la probabilité de choc par la concentration du gaz.	Effective collision cross-section (of a molecule or atom with an electron): The quotient of the probability of collision by the concentration of the gas.	Wirkungsquerschnitt. Sección eficaz de choque (de una molécula o de un átomo con un electrón). Sezione d'urto efficace (di un elettrone con un atomo o una molecola). Effectieve botsingsdoorsnede (van een electron met een atoom of molecuul). Przekrój zderzeniowy skuteczny (elektronu z atomem lub cząsteczką). Träffyta.
07-08-035 Section spécifique de choc (d'un gaz): Somme des sections efficaces de choc des atomes ou molécules contenus dans l'unité de volume du gaz. <i>Note</i>: c'est l'inverse du L.P.M.	Total effective collision cross-section (per unit volume of a gas): The sum of the effective collision cross-sections of atoms or molecules contained in a unit volume of a gas. <i>Note</i>: It is the reciprocal of the mean free path.	Totaler Wirkungsquerschnitt (pro Volumeneinheit). Sección específica de choque (de un gas). Sezione d'urto specifica (di un gas). Totale effectieve botsingsdoorsnede (per volume eenheid van een gas). Przekrój zderzeniowy skuteczny całkowity (na jednostkę objętości gazu) Träffyta för en volymenhet.
07-08-040 Courant de convection: Courant résultant du déplacement d'ensemble de porteurs électrisés dans les électrolytes, les liquides isolants (<i>Electrophorèse</i>), les gaz ou le vide.	Convection current: The current resulting from the flow of charged particles in electrolytes, insulating liquids (<i>electrophoresis</i>), gases, or in a vacuum.	Konvektionsstrom. Corriente de convección. Corrente di convezione. Convectiestroom. Prąd konwekcyjny. Konvektionsström.
07-08-045 Absorption de porteurs électrisés: Fixation de porteurs électrisés par une substance.	Absorption of charged particles: The absorption of charged particles by matter.	Absorption von geladenen Teilchen. Absorción de portadores electrizados. Assorbimento di particelle cariche. Absorptie van geladen deeltjes. Absorpcja cząstek naładowanych. Absorption av laddade partiklar.
07-08-050 Durée de parcours: Temps de transit (d'un porteur électrisé): Intervalle de temps que met un porteur électrisé pour se déplacer entre deux points déterminés.	Transit time: The time taken by a charged particle in moving between two specified points.	Laufzeit. Duración de recorrido, tiempo de tránsito (de un portador electrizado). Tempo di transito. Looptijd. Czas przelotu. Löptid.
07-08-055 Angle (de phase) de parcours: Angle de transit: Dans le cas où le courant résultant d'un flux de porteurs électrisés varie suivant une loi sinusoïdale, produit de la durée de parcours par la pulsation du courant.	Transit phase angle: The product of the transit time and the angular frequency when the current resulting from a flow of electrons is sinusoidal.	Laufwinkel, Laufzeitwinkel. Angulo (de fase) de recorrido, angulo de tránsito. Angolo di transito. Looptijdhoeck. Kąt przelotu. Löpvinkel.

Section 07-10 — Luminescence — Luminescence

07-10-005 Luminescence:

Processus par lequel la matière émet un rayonnement électromagnétique dont l'intensité pour certaines longueurs d'onde définies est supérieure à celle du rayonnement thermique à la même température. Le rayonnement est caractéristique de la matière du corps émissif.

Luminescence:

The generation by a material of radiation which for certain wavelengths is in excess of that attributable to the normal thermal state of the material and the thermal emissivity of its surface. The radiation is characteristic of the particular luminescent material.

Lumineszenz.
Luminiscencia.
Luminescenza.
Luminescentie.
Luminescencja.
Luminescens.

07-10-010 Fluorescence:

Luminescence qui cesse un temps très court après l'excitation (temps de l'ordre de 10^{-8} sec.).

Fluorescence:

Luminescence that persists less than about 10^{-8} second after excitation.

Fluoreszenz.
Fluorescencia.
Fluorescenza.
Fluorescentie.
Fluorescencja.
Fluorescens.

07-10-015 Phosphorescence:

Luminescence qui persiste un temps appréciable après l'excitation (temps supérieur à 10^{-8} sec.).

Nota: Ce terme est généralement réservé à une luminescence visible.

Phosphorescence:

Usually visible luminescence which persists appreciably longer than 10^{-8} second after excitation.

Phosphoreszenz.
Fosforescencia.
Fosforescenza.
Fosforescentie.
Fosforescencja.
Fosforescens.

07-10-020 Electroluminescence:

Luminescence des gaz sous l'action de la décharge électrique. Ce terme s'applique également à la luminescence de certaines substances solides sous l'action d'un champ électrique variable (Effet Destriau).

Electro-luminescence:

Luminescence of a gas under an electric discharge. The term is also applied to the luminescence of certain solids under the action of a variable electric field (Destriau Effect).

Elektro-Lumineszenz.
Electroluminiscencia.
Elettroluminescenza.
Electroluminescentie.
Elektroluminescencja.
Elektroluminescens.

07-10-025 Photoluminescence:

Luminescence provoquée par des radiations visibles, infra-rouges, ou ultra-violettes.

Photo-luminescence:

Luminescence caused by visible and near-visible electromagnetic radiation.

Photo-Lumineszenz.
Fotoluminiscencia.
Fotoluminescenza.
Fotoluminescentie.
Fotoluminescencja.
Fotoluminescens.

07-10-030 Effet photoélectrique inverse:

Emission de photons par l'impact d'électrons.

Inverse photo-electric effect:

Emission of photons caused by the impact of electrons.

Inverser photoelektrischer Effekt.
Efecto fotoeléctrico inverso.
Effetto fotoelettrico inverso.
Invers foto-electrisch effect.
Elektronoluminescencja,
zjawisko fotoelektryczne odwrotne.
Omvänd fotoelektrisk effekt.

07-10-035 Luminescence cathodique: Cathodoluminescence:

Luminescence provoquée par des rayons cathodiques ou des rayons bêta.

Cathodoluminescence:

Luminescence caused by cathode-rays or beta rays.

Kathodolumineszenz.
Luminescencia catódica,
catodoluminescencia.
Luminescenza catodica.
Kathodeluminescentie, luminescentie door kathode-stralen.
Elektronoluminescencja,
katodoluminescencja.
Elektron(stråle)luminescens.

07-10-040	Scintillation:	Luminescence quasi ponctuelle de faible durée (environ 10^{-6} sec. ou moins) provoquée par l'impact d'une particule de grande énergie telle qu'une particule alpha.	Scintillation:	Burst of luminescence of short duration (about 10^{-6} second or less) caused by an individual high-energy particle such as an alpha particle.	Szintillation. Centelleo. Scintillamento. Scintillatie. Scyntylacje, blyski. Scintillationi.
07-10-045	Substance luminescente:	Substance, généralement solide, susceptible de produire une luminescence.	Phosphor:	A luminescent material, usually solid.	Leuchtstoff, Phosphor. Substantia luminiscente. Sostanza luminescente. Fosfor, luminescerende stof. Luminofor. Lysämne.
07-10-050	Centre luminogène:	Atome ou groupe d'atomes qui, convenablement excités, peuvent produire de la luminescence.	Luminescent centre:	An atom or group of atoms which, when suitably excited, can produce luminescence.	Lumineszenz-Zentrum. Centro luminógeno. Centro luminogeno. Luminescentiecentrum. Centra luminescencyjne. Aktivatorcentrum.
07-10-055	Activateur:	Impureté ou atome déplacé qui a pour effet d'accroître le rendement de la luminescence d'une substance.	Activator:	An impurity, or displaced atom, which increases the efficiency of luminescence of a material.	Aktivator. Activador. Attivatore. Activator. Aktywator. Aktivator.
07-10-060	Sensibilisateur:	Impureté ou atome déplacé qui modifie la répartition spectrale de l'absorption et de l'excitation d'une substance luminescente.	Sensitiser:	An impurity, or displaced atom, which produces a new spectral-region absorption and excitation in the luminescent material.	Sensibilisator. Sensibilizador. Sensibilizzatore. Sensibilisator. Uczulacz. Sensibiliserande aktivator.
07-10-065	Base (d'une substance luminescente):	Constituant cristallin dominant d'un solide luminescent.	Host crystal (host, base, base material, bulk material, matrix):	The predominant crystalline constituent of a luminescent material.	Grundmaterial. Base (de una substancia luminescente). Base (di una sostanza luminescente). Grondmateriaal, moedermateriaal, basis materiaal, matrix. Osnowa luminoforu. Basmaterial.
07-10-070	Fondant:	Ingrédient qui favorise la formation d'un solide luminescent sans nécessairement subsister dans le produit final.	Flux:	In the preparation of phosphors: An ingredient that promotes the formation of a luminescent solid often without being incorporated in the final product.	Flussmittel. Fundente. Fondente. Smeltzout. Katalizator. Smältmedel.
07-10-075	Extincteur (de luminescence):	Substance introduite dans un corps luminescent afin de réduire la durée de la phosphorescence.	Quencher:	A constituent introduced into a luminescent material in order to reduce the duration of phosphorescence.	Löschter. Extintor (de luminescencia). Estintore (di luminescenza). Begrenzer, quencher. Gasik. Luminescensdämpare.

07-10-080 Poison:

Impureté qui, dans un corps luminescent, a pour effet de réduire le rendement de la luminescence.

Poison:

Killer:

A constituent of a luminescent material which decreases the efficiency of luminescence.

Lumineszenz-Gift.

Impureza.

Veleno.

Verzwakker, dover.

Zatruwacz.

**Luminescensförstörare,
negativ aktivator.**

07-10-085 Liant:

Produit servant à faire adhérer une substance luminescente sur un support tel que le verre d'une lampe ou le fond d'un tube cathodique.

Binder:

A material used to bind a luminescent material to another material such as the glass envelope of a fluorescent lamp or the face plate of a cathode-ray tube.

Bindemittel.

Adhesivo.

Legante.

Bindmiddel.

Lepiszcz.

Bindemedel.

07-10-090 Déclin (de la luminescence):

Décroissance de la luminescence après cessation de l'excitation.

Decay (of luminescence):

The decrease of phosphorescence emission with increasing time after cessation of the excitation.

Abfall (der Lumineszenz).

Caída (de la luminescencia).

Afname (van luminescentie).

**Poświęta, spadek fosfo-
rescencji.**

Avklingning.

07-10-095 Phosphoroscope:

Appareil utilisé pour mesurer les variations d'intensité d'une émission luminescente en fonction du temps.

Phosphoroscope:

Apparatus used to measure changes in the intensity of luminescence as a function of time.

Phosphoroskop.

Fosforóscopo.

Fosforoscopio.

Fosforoscoop.

Fosforoskop.

Fosforoskop.

07-10-100 Loi de Stokes:

Loi suivant laquelle les longueurs d'onde des radiations émises par une substance luminescente sont égales ou supérieures à celles des radiations absorbées.

Nota: Cette loi comporte certaines exceptions.

Stokes law:

The law stating that the wavelengths of the emitted radiation from a luminescent material are equal to or greater than the wavelengths of the radiation which excites the material.

Note: This law has some exceptions.

Stokessches Gesetz.

Ley de Stokes.

Legge di Stokes.

Wet van Stokes.

Prawo Stokesa.

Stokes' lag.

07-10-105 Résonance optique:

Luminescence des vapeurs métalliques et des gaz caractérisée par le fait que la fréquence des radiations émises est égale à celle des radiations absorbées (à une petite différence près due à l'effet Doppler).

Optical resonance:

Luminescence wherein the frequencies (or wavelengths) of the exciting and emitted radiation are the same (except for a minor Doppler shift).

Optische Resonanz.

Resonancia óptica.

Risonanza ottica.

Resonantiestraling.

Rezonans optyczny.

Optisk resonans.

07-10-110 Rendement énergétique (de la luminescence):

Rapport de l'énergie rayonnée par luminescence à l'énergie absorbée.

Energy efficiency:

Ratio of the energy radiated as luminescence to the energy absorbed.

Energetischer Wirkungsgrad.

Rendimiento energético (de la luminescencia).

Rendimento energetico (della luminescenza).

Energierendement.

Sprawność (luminescencji).

Energiutbyte.

07-10-115 Coefficient d'efficacité de la luminescence:

Quotient du flux lumineux émis par l'énergie totale fournie.

Luminous efficiency:

Quotient of the luminous flux emitted (in lumens) by the total energy provided (in watts).

Lichtausbeute.

Coefficiente de eficacia de la luminescencia.

Rendimento luminoso.

Lichtrendement.

Wydajność (luminescencji).

Luminescensutbyte.

07-10-120 Rendement quantique:

En photoluminescence, rapport du nombre de photons émis au nombre de photons absorbés.

Quantum yield:

In photoluminescence: ratio of the number of photons emitted to the number of photons absorbed.

Quantenertrag.

Rendimiento cuántico.
Rendimento quantico.
Quantumrendement.
Wydajność kwantowa.
Kvantutbyte.

07-10-125 Seuil de luminescence:

Longueur d'onde maximum, ou fréquence minimum, de la radiation capable de provoquer la luminescence d'une substance.

Threshold of luminescence:

The maximum wavelength (or minimum frequency) of radiation capable of exciting a luminescent material.

Lumineszenzschwelle.

Umbral de luminiscencia.
Soglia di luminescenza.
Luminescentiedrempel.
Próg luminescencji.
Gränsvåglängd (gränsvärd för frekvens) för luminescens.

07-10-130 Fatigue d'une substance luminescente:

Décroissance de luminescence qui se produit lorsqu'une substance luminescente est exposée d'une manière continue à un rayonnement.

Fatigue:

Dark burn:

The decrease of efficiency of a luminescent material during excitation.

Ermüdung eines Leuchtstoffes.

Fatiga de una substancia luminescente.
Fatica di una sostanza luminescente.
Vermoeidheid.
Zmęczenie luminoforu.
Utmattning.

Withdrawing IEC NORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-1195

Section 07-11 — Electrification and excitation of a gas — Electrification and excitation of a gas

- 07-11-005 Electrification of a gas:**
Etat d'un gaz rendu conducteur par l'introduction de porteurs électrisés, généralement des électrons, sans que le gaz soit ionisé.
Electrification of a gas:
The state of a gas made conducting by the introduction of charged particles, generally electrons, without ionizing the gas.
Elektrisierung eines Gases.
Electrización de un gas.
Elettrizzazione di un gas.
Electrisch geleidend maken van een gas zonder ionisatie.
Elektryzacja gazu.
Elektrifikatsioon gaas.
- 07-11-010 Excitation of a gas:**
Changement de structure de certains atomes ou molécules d'un gaz, caractérisé par le passage d'un électron d'un niveau énergétique à un niveau plus élevé.
Excitation of a gas:
The change of structure of certain atoms or molecules of a gas characterized by the passage of an electron from one energy level to a higher level.
Anregung eines Gases.
Excitación de un gas.
Eccitazione di un gas.
Aanslag van een gas.
Pobudzenie gazu.
Excitering.
- 07-11-015 Excitation (of a gas) by collisions:**
Excitation d'un gaz par les chocs de porteurs électrisés en mouvement.
Collision excitation (of a gas):
The excitation of a gas by collisions of moving charged particles.
Stossanregung (eines Gases).
Excitación por choque (de un gas).
Eccitazione per urto (di un gas).
Aanslag (van een gas) door botsing of stoot.
Pobudzenie zderzeniowe.
Kollisionsexcitierung.
- 07-11-020 Excitation (of a gas) by radiation:**
Excitation d'un gaz sous l'action d'un rayonnement électromagnétique tel que: rayons ultra-violet, rayons X, rayons gamma, etc.
Radiation excitation (of a gas):
The excitation of a gas under the action of electro-magnetic radiation such as: ultra-violet radiation, X-rays, gamma-rays, etc.
Anregung (eines Gases) durch elektromagnetische Strahlen.
Excitación por radiación (de un gas).
Eccitazione per radiazione (di un gas).
Aanslag (van een gas) door straling.
Pobudzenie fotonowe.
Strålningsexcitierung.
- 07-11-025 Excitation by degrees:**
Passages successifs d'un atome ou d'une molécule par des états d'excitation de niveaux de plus en plus élevés.
Nota : Le dernier stade de ce processus est l'ionisation.
Step-by-step excitation:
The successive transitions of an atom or a molecule by stages to higher levels of excitation.
Note : The last stage of this process is ionization.
Stufenweise Anregung.
Excitación por grados.
Eccitazione per livelli successivi.
Cumulatieve of stapsgewijze aanslag.
Pobudzenie stopniowe.
Stegvis excitierung.
- 07-11-030 Collision of the first kind:**
Choc dans lequel le quantum d'énergie fourni à un atome est emprunté à l'énergie de la particule de choc.
Collision of the first kind:
The collision in which the quantum of energy given to an atom is supplied by the colliding particle.
Stoss erster Art.
Choque de primera especie.
Urto di prima specie.
Botsing van de eerste soort.
Zderzenie pierwszego rodzaju.
Kollision av första slaget.

07-11-035 Choc de deuxième espèce: Choc dans lequel le quantum d'énergie emprunté à un atome sert à accroître l'énergie de la particule de choc.	Collision of the second kind: The collision in which the quantum of energy taken from an atom increases the energy of the colliding particle.	Stoss zweiter Art. Choque de segunda especie. Urto di seconda specie. Botsing van de tweede soort. Zderzenie drugiego rodzaju. Kollision av andra slaget.
07-11-040 Concentration ou densité des atomes excités (d'un gaz): Nombre par unité de volume des atomes excités dans un gaz.	Excited-atom density (of a gas): The number of excited atoms in a gas per unit volume.	Dichte der angeregten Atome (eines Gases). Concentración o densidad de los átomos excitados (de un gas). Concentrazione o densità di atomi eccitati. Dichtheid (concentratie) van de aangeslagen atomen (van een gas). Koncentracja atomów pobudzonych (gazu). Tāthet av exciterade atomer.
07-11-045 Energie d'excitation: Energie minimum nécessaire pour porter un atome non excité à un certain degré d'excitation.	Excitation energy: The minimum energy necessary to carry a non-excited atom to a certain degree of excitation.	Anregungsenergie. Energía de excitación. Energia d'eccitazione. Aanslagenergie. Energia pobudzenia. Exciteringsenergi.
07-11-050 Potentiel d'excitation: Différence de potentiel nécessaire pour communiquer à un électron partant du repos l'énergie minimum nécessaire pour lui permettre d'exciter par choc un atome ou une molécule se trouvant primitivement à l'état normal	Excitation potential: The difference of potential required to give an electron starting from rest the necessary minimum energy to permit it to excite by collision an atom or a molecule initially in a normal state.	Anregungsspannung. Potencial de excitación. Potenziale d'eccitazione. Aanslagpotentiaal. Napięcie pobudzenia. Exciteringspotential.
07-11-055 Niveau (d'énergie) d'excitation: Energie caractérisant un certain degré d'excitation.	Excitation state (level): The energy characterizing a certain degree of excitation.	Anregungsarbeit. Nivel (de energia) de excitación. Energia del livello eccitato. Aanslagtoestand, niveau van de aangeslagen toestand, aanslagniveau. Stan pobudzenia, poziom pobudzenia. Exciteringsenerginivå.
07-11-060 Etat normal (énergétique): Niveau (énergétique) normal: Etat (niveau) d'un atome dont tous les électrons se trouvent aux niveaux énergétiques les plus bas.	Normal state: Normal energy level: The state (energy level) of an atom when all its electrons are at the lowest energy level.	Normalzustand. Estado energético normal, nivel energético normal. Livello (stato) fondamentale. Grondtoestand, niveau van de grondtoestand, nulniveau. Stan początkowy, stan normalny. Grundtillstånd.
07-11-065 Niveau (d'énergie) de résonance: Niveau à partir duquel l'atome peut revenir directement à l'état normal en émettant un rayonnement.	Resonance state (level): A state (level) from which the atom can return directly to the normal energy level by radiation.	Resonanzzustand. Nivel (de energia) de resonancia. Stato (livello) di risonanza. Resonantietoestand, niveau van de resonantietoestand, resonantieniveau. Stan nietrwały. Resonansnivå.

07-11-070 Etat [niveau] métastable:

Etat [niveau] d'excitation à partir duquel un atome ne revient généralement pas à un état d'excitation moindre, en particulier à l'état normal, en émettant un rayonnement.

Metastable state [level]:

The state [level] from which an atom does not generally return by radiation to a lower state, particularly to the normal state.

Metastabiler Zustand.

Estado [nivel] metastable.

Stato [livello] metastabile.

Metastabile toestand.

Stan metastabilny, stan meta-trwały.

Metastabilt tillstånd.

07-11-075 Transition électronique:

Passage d'un électron d'un niveau énergétique à un autre.

Electron transition:

The transit of an electron from one energy level to another.

Elektronenübergang.

Transición electrónica.

Transizione elettronica.

Electronensprong.

Zmiana stanu atomu (na skutek przejścia elektronu).

Elektronövergång.

07-11-080 Ion excité:

Ion provenant d'un atome ayant perdu un électron optique, et dont un des autres électrons optiques passe d'un niveau énergétique à un autre plus élevé.

Excited ion:

An ion resulting from the loss by an atom of one valence electron and the transition of another valence electron to a higher energy level.

Angeregtes Ion.

Íon excitado.

Ione eccitato.

Aangeslagen ion.

Jon pobudzony.

Exciterad jon.

Withdrawing IEC NORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-1000

Section 07-12 — Ionisation des gaz — Ionization of a gas

07-12-005	Ion: Atome, molécule ou groupe de molécules possédant une charge électrique totale non nulle.	Ion: An atom, molecule, or group of molecules having a net electric charge.	Ion. Ión. Ione. Ion. Jon. Jon.
07-12-010	Ionisation: Formation d'ions par le fractionnement de molécules ou par addition ou soustraction d'électrons à des atomes, des molécules, ou à des groupements de molécules.	Ionization: The formation of ions by dividing molecules or by adding or removing electrons to or from atoms, molecules, or groups of molecules.	Ionisation. Ionización. Ionizzazione. Ionisatie. Jonizacja. Jonisering.
07-12-015	Ionisation par choc (d'un gaz ou d'une vapeur): Ionisation des atomes ou des molécules d'un gaz ou d'une vapeur sous le choc d'autres particules.	Collision ionization (of a gas or vapour): The ionization of atoms or molecules of a gas or vapour by collision with other particles.	Stoosionisation (eines Gases oder Dampfes). Ionización por choque (de un gas o de un vapor). Ionizzazione per urto (di un gas o di un vapore). Stootionisatie (van een gas of damp). Jonizacja zderzeniowa (gazu lub pary). Stötjonisering.
7-12-020	Ionisation par rayonnement (d'un gaz ou d'une vapeur): Ionisation des atomes, ou des molécules d'un gaz ou d'une vapeur sous l'action d'un rayonnement électromagnétique tel que: rayons ultra-violet, rayons X, rayons gamma, etc. <i>Note:</i> Lorsque l'agent ionisant est un rayonnement de photons de faible énergie, par exemple le rayonnement ultra-violet, on dit aussi photo-ionisation.	Radiation ionization (of a gas or vapour): The ionization of the atoms or molecules of a gas or vapour by the action of electro-magnetic radiation such as: ultra-violet radiation, X-rays, gamma-rays, etc. <i>Note:</i> When the ionizing agent is a radiation of low-energy photons (e.g. ultra-violet radiation) the process may be called photo-ionization.	Strahlungsisonisation (eines Gases oder Dampfes). Ionización por radiación (de un gas o de un vapor). Ionizzazione per radiazione (di un gas o di un vapore). Ionisatie (van een gas of damp) door straling. Fotojonizacja (gazu lub pary). Strålningsjonisering.
07-12-025	Ionisation thermique (d'un gaz ou d'une vapeur): Ionisation des atomes ou des molécules d'un gaz ou d'une vapeur résultant de l'agitation thermique de ce gaz ou de cette vapeur.	Thermal ionization (of a gas or vapour): The ionization of atoms or molecules resulting from the thermal agitation of a gas or vapour.	Thermische Ionisation (eines Gases oder Dampfes). Ionización térmica (de un gas o de un vapor). Ionizzazione termica (di un gas o di un vapore). Thermische ionisatie (van een gas of damp). Termojonizacja (gazu lub pary). Termisk jonisering.
07-12-030	Ionisation multiple: Perte d'un électron par un atome (ou une molécule) déjà ionisé positivement, ou fixation d'un électron par un atome (ou une molécule) déjà ionisé négativement.	Multiple ionization: The loss of an electron by an already positively ionized atom (or molecule) or the addition of an electron to an already negatively ionized atom (or molecule).	Mehrfachionisation. Ionización múltiple. Ionizzazione multipla. Meervoudige ionisatie. Jonizacja wielokrotna. Multipljonisering.

07-12-035 Ionisation cumulative:

Ionisation rapidement croissante due au fait qu'un premier électron ionise par chocs successifs un certain nombre d'atomes (ou de molécules), les électrons ainsi libérés ionisant à leur tour d'autres atomes (ou molécules).

Cumulative ionization:

Of a gas or vapour: a rapidly growing ionization due to a first electron ionizing by successive collisions a number of atoms (or molecules), the electrons thus freed ionizing further atoms (or molecules) in their turn.

Lawinenartige Ionisation.

Ionización acumulativa.
Ionizzazione cumulativa.
Cumulatieve ionisatie.
Jonizacja lawinowa.
Kumulativ jonisering.

07-12-040 Avalanche électronique (ionique):

Ensemble des électrons (ions) libérés par un électron dans l'ionisation cumulative.

Electron [ion] avalanche:

A group of electrons [ions] freed by cumulative ionization.

Trägerlawine, Elektronenlawine.

Avalancha electrónica [iónica].
Valanga elettronica [ionica].
Electronenlawine, [ionenlawine].
Lawina elektronów [jonów].
Elektronlavin, jonlavin.

07-12-045 Electron germe:

Electron déclenchant une avalanche.

Initiating electron:

The electron starting an avalanche.

Primärelektron.

Electron inicial.
Electrone iniziale.
Beginelectron (van een electronenlawine).
Elektron początkowy.
Initierande elektron.

07-12-050 Probabilité d'ionisation:

Rapport du nombre de chocs suivis d'ionisation au nombre total de chocs dans un gaz, dans un temps donné, à pression et température spécifiées.

Probability of ionization:

The ratio of the number of collisions followed by ionization to the total number of collisions in a gas during a specified time.

Ionisationswahrscheinlichkeit.

Probabilidad de ionización.
Probabilità di ionizzazione.
Ionisatiekans.
Prawdopodobieństwo jonizacji.
Joniseringssannolikhet.

07-12-055 Coefficient spécifique d'ionisation:

Nombre de paires d'ions des deux signes que des électrons d'énergie cinétique déterminée produisent en moyenne dans un gaz sur un parcours de longueur unité, à pression et température spécifiées.

Specific ionization coefficient:

The average number of pairs of ions with opposite charges that electrons with a specified kinetic energy produce in a gas at a specified pressure and temperature over a unit distance.

Differentieller Ionisationskoeffizient.

Coeficiente específico de ionización.
Coeficiente specifico di ionizzazione.
Differentiaal ionisatiecoëfficiënt.
Współczynnik jonizacji.
Differentiell joniseringskoefficient.

07-12-060 Vitesse spécifique d'ionisation:

Taux d'ionisation:

Nombre de paires d'ions des deux signes produits par unité de volume et par unité de temps.

Ionization rate:

The number of pairs of ions with opposite charges produced per unit volume of a gas in unit time.

Ionisationsgeschwindigkeit.

Velocidad específica de ionización, tanto de ionización.
Velocità specifica di ionizzazione.
Ionisatiesnelheid.
Szybkość jonizacji.
Joniseringshastighet.

07-12-065 Densité (concentration) ionique:

Nombres d'ions par unité de volume d'un gaz.

Ion density:

The number of ions per unit volume of a gas.

Ionendichte, Ionenkonzentration.

Densidad (concentración) iónica.
Densità (o concentrazione) ionica.
Ionendichtheid, ionenconcentratie.
Gęstość jonów.
Jontäthet.

07-12-070	Flux ionique: Déplacement d'ensemble d'ions.	Ion flow: The flow of a group of ions.	Ionenfluss. Flujo iónico. Flusso ionico. Stroom van ionen. Przepływ jonów. Jonström.
07-12-075	Courant ionique: Courant d'ionisation: Courant résultant d'un flux ionique.	Ionization current: The current due to the flow of ions and electrons resulting from the action of an ionizing agent.	Ionisierungsstrom. Corriente iónica, corriente de ionización. Corrente ionica, corrente di ionizzazione. Ionisatiestroom. Prąd jonowy. Urladdningsström.
07-12-080	Energie d'ionisation: Energie minimum nécessaire pour ioniser un atome ou une molécule se trouvant primitivement à l'état normal.	Ionization energy: The minimum energy necessary to ionize an atom or molecule which initially was in a normal state.	Ionisationsenergie. Energía de ionización. Energia di ionizzazione. Ionisatie-energie. Energia jonizacji. Joniseringsenergi.
07-12-085	Potentiel d'ionisation: Différence de potentiel nécessaire pour communiquer à un électron partant du repos l'énergie minimum lui permettant d'ioniser par choc un atome ou une molécule se trouvant primitivement à l'état normal.	Ionization potential: The difference of potential required to give an electron (starting from rest) the minimum energy necessary to enable it to ionize by collision an atom or molecule initially in a normal state.	Ionisationsspannung. Potencial de ionización. Potenziale di ionizzazione. Ionisatiepotentiaal. Napięcie jonizacji. Joniseringspotential.
07-12-090	Désionisation: Disparition des ions dans un gaz ionisé.	De-ionization: The disappearance of ions in an ionized gas.	Entionisierung. Desionización. Deionizzazione. De-ionisatie, ontionisatie. Dejonizacja. Avjonisering.
07-12-095	Recombinaison: Capture d'un électron, ou d'un ion négatif, par un ion positif, avec neutralisation des charges.	Recombination: The capture of an electron, or negative ion, by a positive ion, with resulting neutralization of the charges.	Wiedervereinigung, Rekombination. Recombinación. Ricombinazione. Recombinatie. Rekombinacja. Rekombination.
07-12-100	Vitesse spécifique de désionisation: Taux de désionisation: Nombre de paires d'ions des deux signes disparaissant par unité de volume et par unité de temps.	De-ionization rate: The number of pairs of ions with opposite charges disappearing per unit volume of a gas in unit time.	Entionisierungsgeschwindigkeit. Velocidad específica de desionización, tanto de desionización. Velocità specifica di deionizzazione. De-ionisatiesnelheid, ontionisatiesnelheid. Szybkość dejonizacji. Avjoniseringshastighet.

07-12-105 Coefficient de recombinaison:

Quotient du taux de désionisation par le carré de la concentration des ions qui se recombinent.

Recombination coefficient:

The quotient of the de-ionization rate by the square of the ion density of the recombining ions.

Wiedervereinigungskoeffizient,
Rekombinationskoeffizient.
Coeficiente de recombinación.
Coefficiente di ricombinazione.
Recombinatiecoëfficiënt.
Współczynnik rekombinacji.
Rekombinationskoeffizient.

07-12-110 Phénomène d'échange:

Phénomène dans lequel un ion positif possédant une énergie cinétique suffisante et heurtant une molécule se neutralise en captant un électron de cette molécule, laquelle se transforme en un ion positif.

Charge-exchange phenomenon:

The phenomenon in which a positive ion possessing sufficient kinetic energy is neutralized by colliding with a molecule and capturing an electron from it. The molecule is transformed into a positive ion.

Ladungsaustauscherscheinung.
Fenómeno de cambio.
Fenomeno di scambio di carica.
Ladungsverwieselungsver-
schijnsel.
Zjawisko wymiany ładunku.
Laddningsutbyte.

07-12-115 Plasma:

Milieu gazeux ionisé, dans lequel les concentrations électronique et ionique sont sensiblement égales, d'où résulte une charge spatiale presque nulle.

Plasma:

An ionized gaseous medium in which the electron and ion concentrations are approximately equal from which results a sensibly zero space charge.

Plasma.
Plasma.
Plasma.
Plasma.
Plasma.
Plasma.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-01-26

Section 07-13 — Décharge dans les gaz — Discharge in gases

07-13-005	Décharge électrique (dans un gaz): Passage de l'électricité dans un gaz.	Discharge (in a gas): The passage of electricity through a gas.	Elektrische Entladung (in einem Gas). Descarga eléctrica (en un gas). Scarica (in un gas). Ontlading (in een gas). Wyladowanie elektryczne (w gazie). Gasurladdning.
07-13-010	Décharge non autonome: Décharge caractérisée par le fait que les porteurs de charges sont produits exclusivement par un agent ionisant extérieur.	Non-self-maintained discharge: A discharge characterized by the fact that the charged particles are produced solely by the action of an external ionizing agent.	Unselbständige Entladung. Descarga no autónoma. Scarica non autosostenuta. Onzelfstandige ontlading. Wyladowanie ciemne. Självständig urladdning.
07-13-015	Décharge semi-autonome: Décharge caractérisée par le fait que les porteurs de charges produits par un agent ionisant extérieur acquièrent une vitesse suffisante pour ioniser à leur tour le gaz, mais insuffisante néanmoins pour maintenir la décharge quand l'action de l'agent extérieur cesse.	Semi-self-maintained discharge: A discharge characterized by the fact that the charged particles produced by an external ionizing agent acquire a velocity sufficient to ionize the gas but insufficient to maintain the discharge when the action of the external agent ceases.	Halbselfständige Entladung. Descarga semiautónoma. Scarica quasi autosostenuta. Halfzelfstandige ontlading. Wyladowanie niesamodzielne. Halvsjälvständig urladdning.
07-13-020	Première décharge de Townsend: Décharge semi-autonome dans laquelle les ions supplémentaires qui apparaissent sont dus uniquement à l'ionisation du gaz par les chocs électroniques.	First Townsend discharge: A semi-self-maintained discharge in which the additional ions which appear are due solely to the ionization of the gas by electron collisions.	Primäre Townsend-Entladung. Prima descarga de Townsend. Prima scarica di Townsend. Eerste Townsend-ontlading. Wyladowanie Townsenda pierwszego rodzaju. Townsendurladdning av första slaget.
07-13-025	Deuxième décharge de Townsend: Décharge semi-autonome dans laquelle l'ionisation supplémentaire est due aux électrons secondaires émis par la cathode sous l'action du bombardement par les ions positifs formés dans le gaz.	Second Townsend discharge: A semi-self-maintained discharge in which the additional ionization is due to the secondary electrons emitted by the cathode under the action of the bombardment by the positive ions present in the gas.	Sekundäre Townsend-Entladung. Segunda descarga de Townsend. Seconda scarica di Townsend. Tweede Townsend-ontlading. Wyladowanie Townsenda drugiego rodzaju. Townsendurladdning av andra slaget.
07-13-030	Coefficient de Townsend: Nombre de chocs ionisants par unité de longueur dans la direction du champ électrique appliqué.	Townsend coefficient: The number of ionizing collisions per centimetre of path in the direction of the applied electric field.	Townsend-Koeffizient. Coefficiente de Townsend. Coefficiente di Townsend. Townsend-coëfficiënt. Współczynnik Townsenda. Townsendkoefficienten.
07-13-035	Décharge autonome: Décharge caractérisée par le fait qu'elle s'entretient d'elle-même après suppression de l'agent ionisant extérieur.	Self-maintained discharge: A discharge characterized by the fact that it maintains itself after the external ionizing agent is removed.	Selbständige Entladung. Descarga autónoma. Scarica autosostenuta. Zelfstandige ontlading. Wyladowanie samodzielne. Självständig urladdning.

07-13-040 Décharge luminescente:

Décharge autonome dans laquelle l'émission secondaire de la cathode est prépondérante devant l'émission thermoélectronique.

Glow discharge:

A self-maintained discharge characterized by the fact that the secondary emission from the cathode is much greater than the thermionic emission.

Glimmentladung.

Descarga luminiscente.

Scarica luminescente.

Glimontlading.

Wyladowanie jarzeniowe.

Glimurladdning.

07-13-045 Décharge luminescente normale:

Décharge luminescente caractérisée par le fait que la tension de fonctionnement varie en sens inverse du courant, ou bien reste constante.

Normal glow discharge:

The glow discharge characterized by the fact that the working voltage decreases or remains constant as the current increases.

Normale Glimmentladung.

Descarga luminiscente normal.

Scarica luminescente normale.

Normale glimontlading.

Wyladowanie jarzeniowe normalne.

Normal glimurladdning.

07-13-050 Décharge luminescente anormale:

Décharge luminescente caractérisée par le fait que la tension de fonctionnement varie dans le même sens que le courant.

Abnormal glow discharge:

The glow discharge characterized by the fact that the working voltage increases as the current increases.

Anomale Glimmentladung.

Descarga luminiscente anormal.

Scarica luminescente anomala.

Anomale glimontlading.

Wyladowanie jarzeniowe nie-normalne.

Anomal glimurladdning.

07-13-055 Décharge d'arc (dans un gaz):

Décharge caractérisée par une chute cathodique faible par rapport à celle qui se produit dans une décharge luminescente. L'émission électronique de la cathode relève de causes diverses (effet thermoélectronique, effet de champ, etc.) agissant simultanément ou séparément, mais qui sont toujours largement prépondérantes vis-à-vis de l'émission secondaire.

Electric arc (in a gas):

A discharge characterized by a cathode drop which is small compared with that in a glow discharge. The electron emission of a cathode is due to various causes (thermionic emission, high field emission, etc.) acting simultaneously or separately, but secondary emission plays only a small part.

Elektrischer Lichtbogen (in einem Gas).

Descarga de arco (en un gas).

Arco elettrico (in un gas).

(Electrische) boog, boogontlading (in een gas).

Luk elektryczny (w gazie).

Elbåge, ljusbåge, båge.

07-13-060 Arc thermoélectronique:

Décharge d'arc caractérisée par le fait que la cathode thermoélectronique est chauffée par le courant même de décharge.

Thermionic arc:

An electric arc characterized by the fact that the thermionic cathode is heated by the arc current itself.

Thermionischer Lichtbogen.

Arco termoelectrónico.

Arco termoelettronico.

Thermionische boog.

Luk termoelektronowy.

Glödkatodbåge, självupphettad.

07-13-065 Arc à chauffage externe:

Décharge d'arc caractérisée par le fait que la cathode thermoélectronique est chauffée par une source extérieure.

Externally heated arc:

An electric arc characterized by the fact that the thermionic cathode is heated by an external source.

Lichtbogen mit Fremdheizkathode.

Arco de encendido externo.

Arco a riscaldamento esterno.

Boog met door uitwendige energiebron verhitte kathode.

Luk termoelektronowy niesamodzielny.

Glödkatodbåge, separat upphettad.

07-13-070 Arc à effet de champ:

Décharge d'arc dans laquelle l'émission électronique est due à l'effet d'un champ électrique élevé au voisinage immédiat de la cathode, l'émission thermoélectronique étant négligeable.

High-field-emission arc:

An electric arc in which the electron emission is due to the effect of a high electric field in the immediate neighbourhood of the cathode, the thermionic emission being negligible.

Feldbogen.

Arco con efecto de campo.

Arco a emissione di campo.

Veldboog, koude-emissieboog.

Luk autoelektronowy.

Fältemissionsbåge.

07-13-075 Amorçage d'un arc:

Allumage d'un arc:

Processus d'établissement d'un arc ou d'une étincelle.

Striking (of an arc, of a spark):

The process of establishing an arc or a spark.

Zündung (eines Lichtbogens),
Überschlag (eines Funkens).
Cebado de un arco, encendido de un arco.
Innesco di un arco.
Ontsteking.
Wzniecenie wyladowania (łukowego lub iskrowego).
Tändning.

07-13-080 Décharge disruptive (dans un gaz):

Décharge autonome brusque, lumineuse ou d'arc, qui s'amorce entre deux électrodes pour une certaine valeur de la tension qui dépend de la densité du gaz, de la disposition des électrodes et de leur polarité.

Breakdown (in a gas):

A self-maintained discharge, a glow discharge or an arc, which is abruptly produced between two electrodes, at a certain value of voltage, which depends on the density of the gas, the arrangement of the electrodes; and their polarity.

Durchschlag (in einem Gas).
Descarga disruptiva (en un gas).
Scarica disruptiva (in un gas).
Doorslag (in een gas).
Przebiecie (w gazie), **zapłon** (gazu).
Genomslag, överslag.

07-13-085 Tension disruptive (entre deux électrodes):

Tension électrique nécessaire pour produire la décharge disruptive entre deux électrodes.

Breakdown voltage (between two electrodes):

The voltage necessary to produce a breakdown.

Durchschlagsspannung.
Tension disruptiva (entre dos electrodos).
Tensione disruptiva (fra due elettrodi).
Doorslagspanning, overslagspanning.
Napięcie przebicia (między dwiema elektrodami).
Överslagsspanning.

07-13-090 Loi de Paschen:

Loi selon laquelle la tension disruptive à température constante est fonction seulement du produit de la pression du gaz par la distance entre électrodes planes parallèles.

Paschen's law:

The law stating that, at a constant temperature, the breakdown voltage is a function only of the product of the gas pressure by the distance between parallel plane electrodes.

Paschensches Gesetz.
Ley de Paschen.
Legge di Paschen.
Wet van Paschen.
Prawo Paschena.
Paschens lag.

07-13-095 Effluve (électrique):

Décharge électrique à faible luminosité se produisant au voisinage d'un conducteur, sans échauffement important de celui-ci et n'intéressant que la portion de l'espace dans laquelle le champ électrique dépasse une certaine valeur. Dans le cas particulier d'une ligne de transport d'énergie, l'effluve porte le nom « d'effet couronne ».

Corona:

A discharge with slight luminosity produced in the neighbourhood of a conductor, without greatly heating it, and limited to the region surrounding the conductor in which the electric field exceeds a certain value.

Koronaentladung.
Effluvio (eléctrico).
Effluvio.
Corona.
Ulot.
Korona.

07-13-100 Aigrette (électrique):

Décharge intermittente ayant la forme d'une houppe mobile, qui sort d'un conducteur lorsque son potentiel dépasse une certaine valeur, mais reste insuffisante pour la formation d'une étincelle. Elle est généralement accompagnée de sifflement ou de crépitement.

Brush discharge:

A discharge having the form of a brush which starts from a conductor when its potential exceeds a certain value but remains too low for the formation of an actual spark. It is generally accompanied by a whistling or crackling noise.

Büschelentladung.
Penacho (eléctrico).
Scarica a fiocchi.
Sproeiontlading.
Wyladowanie snopiaste.
Kvasturladdning.

07-13-105 Etincelle (électrique):

Phénomène lumineux éclatant, de courte durée, qui caractérise la décharge disruptive.

Spark (electric):

A brilliantly luminous phenomenon of short duration which characterizes a breakdown.

Elektrische Funkenentladung.
Chispa (eléctrica).
Scintilla (elettrica).
Vonk (electrische).
Iskra (elektryczna).
Gnista.

07-13-110 Pulvérisation de la cathode [de l'anode]:

Emission de fines particules de la cathode (de l'anode) arrachées par des chocs des ions positifs (des électrons).

Cathode [or anode] sputtering:

The emission of fine particles from the cathode (or anode) produced by positive ion (or electron) bombardment.

Kathoden- [oder Anoden-]
Zerstäubung.
Pulverización del cátodo [del
anodo].
Polverizzazione del catodo
[dell'anodo].
Sputteren, verstuiven.
Rozpylanie katodowe
[anodowe].
Katodförstoftning.

07-13-115 Sonde (de potentiel):

Electrode auxiliaire de petites dimensions par rapport au volume du gaz, que l'on place dans un tube à gaz pour mesurer le potentiel d'espace.

Probe (potential):

An auxiliary electrode of small dimensions compared with the gas volume, which is placed in a gas tube to determine the space potential.

Sonde.
Sonda (de potencial).
Sonda.
Sonde.
Sonda.
Sond.

07-13-120 Gaine d'électrons [ions]:

Couche d'électrons [ions] qui se forme sur, ou au voisinage immédiat d'une surface portée à un potentiel différent de celui de la décharge.

Electron [or ion] sheath:

A film of electrons [or of ions] which has formed on or near a surface which is held at a potential different from that of the discharge.

Elektronenschicht,
[Ionenschicht].
Vaina de electrones [iones].
Guaina elettronica [ionica].
Electronen [-ionen] laag,
wandlading.
Powłoka elektronów [jonów].
Elektronridå, jonridå.

Withdrawing the full PDF of IEC 60050-116
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-116

Section 07-14 — Décharge lumineuse — Luminescent discharge

- 07-14-005 Espace sombre d'Aston:**
Région obscure au voisinage immédiat de la cathode, dans laquelle les électrons émis ont une vitesse insuffisante pour exciter le gaz.
- Aston dark space:**
The dark space in the immediate neighbourhood of the cathode, in which the emitted electrons have a velocity insufficient to excite the gas.
- Astonscher Dunkelraum.**
Espacio obscuro de Aston.
Spazio oscuro di Aston.
Donkere ruimte van Aston.
Ciemnia Astona.
Astons mörkrum.
- 07-14-010 Gaine cathodique:**
Région lumineuse faisant suite à l'espace sombre d'Aston, dans laquelle les électrons, accélérés dans cet espace, ont acquis une vitesse suffisante pour exciter le gaz.
- Cathode glow:**
A luminous region following the Aston dark space, in which the electrons accelerated into this space have a velocity sufficient to excite the gas.
- Kathodenglimlicht.**
Vaina catódica.
Guaina catódica.
Kathodeglimlicht.
Poświata katodowa,
jarzenie katodowe.
Katodljus.
- 07-14-015 Espace sombre cathodique:**
Espace sombre de Crookes ou de Hittorf:
Région de faible luminosité faisant suite à la gaine cathodique, dans laquelle les électrons, pour la plupart trop lents ou trop rapides, n'excitent plus le gaz mais provoquent seulement un effet d'ionisation.
- Cathode dark space:**
Crookes or Hittorf dark space:
The faintly luminous region following the cathode glow in which the electrons, for the most part too slow or too fast, do not excite the gas but only ionize it.
- Kathodendunkelraum,**
Crookesscher oder
Hittorfscher Dunkelraum.
Espacio obscuro catódico, espacio obscuro de Crookes
o de Hittorf.
Spazio oscuro catodico, spazio oscuro di Crookes o di Hittorf.
Donkere ruimte van Crookes (Hittorf).
Ciemnia katodowa, ciemnia Crooksa, ciemnia Hittorfa.
Katodmörkrum.
- 07-14-020 Lumière [lueur] cathodique:**
Lumière négative:
Région lumineuse faisant suite à l'espace sombre cathodique, dans laquelle les électrons accélérés par le champ acquièrent une énergie cinétique suffisante pour exciter le gaz.
- Negative glow:**
A luminous region following the cathode dark space in which the electrons, accelerated by the field, acquire a kinetic energy sufficient to excite the gas.
- Negatives Glimlicht.**
Luz catódica, luz negativa.
Luce catodica, luce negativa.
Negatief glimlicht.
Jarzenie ujemne, poświata ujemna.
Negativt glimljus.
- 07-14-025 Lisière cathodique:**
Surface nette de séparation entre l'espace sombre cathodique et la lumière cathodique.
- Cathode border:**
The distinct surface of separation between the cathode dark space and the negative glow.
- Kathodensaum.**
Límite catódico.
Limite della guaina catodica.
Kathodegrensvlak.
Warstwa katodowa.
Katodgränsskikt.
- 07-14-030 Espace sombre de Faraday:**
Région obscure de la décharge succédant sans transition brusque à la lumière cathodique, et dans laquelle les électrons acquièrent assez d'énergie pour donner naissance à une nouvelle région lumineuse: la colonne positive.
- Faraday dark space:**
A dark region following without any abrupt transition the negative glow, and in which the electrons acquire sufficient energy to cause a new luminous region: the positive column.
- Faradayscher Dunkelraum.**
Espacio obscuro de Faraday.
Spazio oscuro di Faraday.
Donkere ruimte van Faraday.
Ciemnia Faradaya.
Faradays mörkrum.

07-14-035	Colonne positive: Région lumineuse, parfois striée, faisant suite à l'espace sombre de Faraday, occupée par un plasma.	Positive column: The luminous region following the Faraday dark space, and often striated. It is a plasma.	Positive Säule. Columna positiva. Colonna positiva. Positiieve zuil. Jarzenie dodatnie, poświata dodatnia. Positiv pelare.
07-14-040	Lumière (lueur) anodique: Étroite zone à vive luminosité, située à l'extrémité de la colonne positive, face à l'anode.	Anode glow: A very bright narrow zone situated at the near end of the positive column with respect to the anode.	Anodenglimmlicht. Luz (resplandor) anódica. Luce anodica. Anodeglimlicht. Poświata anodowa, jarzenie anodowe. Anodljus.
07-14-045	Espace sombre anodique: Étroite zone obscure à la surface de l'anode.	Anode dark space: A narrow dark zone next to the surface of the anode.	Anodendunkelraum. Espacio obscuro anódico. Spazio oscuro anodico. Donkere anoderuimte. Ciemnia anodowa. Anodmörkrum.
07-14-050	Domaine cathodique: Ensemble des régions qui s'étendent depuis la cathode jusqu'à y compris l'espace sombre de Faraday.	Cathode region: The group of regions which extends from the cathode to the Faraday dark space inclusively.	Kathodengebiet. Dominio catódico. Regione catodica. Kathoderuimte (-gebiet). Obszar katodowy. Katodområde.
07-14-055	Domaine anodique: Ensemble des régions comprenant la colonne positive, la lumière anodique et l'espace sombre anodique.	Anode region: The group of regions comprising the positive column, anode glow, and anode dark space.	Anodengebiet. Dominio anódico. Regione anodica. Anoderuimte (-gebiet). Obszar anodowy. Anodområde.
07-14-060	Chute (de tension) cathodique: Différence de potentiel due à la présence d'une charge d'espace existant au voisinage de la cathode.	Cathode (potential) fall: The difference of potential due to the space charge near the cathode.	Kathodenfall. Caída (de tensión) catódica. Caduta di tensione catodica. Kathodeval. Spadek napięcia katodowy. Katodfall.
07-14-065	Chute (de tension) anodique: Différence de potentiel due à la présence d'une charge d'espace existant au voisinage de l'anode.	Anode (potential) fall: The fall of potential due to the space charge near the anode.	Anodenfall. Caída (de tensión) anódica. Caduta di tensione anodica. Anodeval. Spadek napięcia anodowy. Anodfall.

Section 07-15 — Conducteurs, semi-conducteurs, isolants

Conductors, semi-conductors, insulators

Note générale : Dans les définitions des termes munis d'un astérisque, l'expression «électron sur un niveau» est une forme elliptique de l'expression « point figuratif de l'état énergétique d'un électron sur un niveau ».

General note : In the definition of terms with an asterisk, the expression "electron on a level" is a condensed form for "the energy values of the energetic states of an electron on a level".

07-15-005 **Système non quantifié:**
Système classique:

Système de particules dont les énergies sont supposées susceptibles de varier de manière continue. Le nombre des états microscopiques du système, défini par les positions et les vitesses des particules à un instant donné, est alors infini.

Non-quantized system:
Classical system:

System of particles whose energies are assumed to be capable of varying in a continuous manner. The number of *microscopic states* of the system, defined by the positions and velocities of the particles at a given instant, is then infinite.

Nicht quantisiertes System,
klassisches System.

Sistema no cuantificado,
sistema clásico.

Sistema non quantizzato,
sistema classico.

Niet-gequantiseerd systeem,
klassiek systeem.

Układ klasyczny, układ
nieskwantowany.

Icke-kvanterat system.

07-15-010 **Statistique (classique) de Maxwell-Boltzmann:**

Etude des probabilités des états microscopiques d'un système de particules non quantifié, définis par les valeurs moyennes des coordonnées de position, des vitesses ou de l'énergie, dans un volume très petit, mais fini, du système.

Maxwell-Boltzmann statistics:

Study of the probabilities of the *macroscopic states* of a system of non-quantized particles, defined by the average values of the position, velocity or energy co-ordinates, in a very small, but finite, volume of the system.

Maxwell-Boltzmann-Statistik.
Estadística (clásica) de Max-
well-Boltzmann.

Statistica (classica) di Maxwell-
Boltzmann.

Statistiek van Maxwell-Boltz-
mann.

Statystyka Maxwella i Boltz-
mann.

Maxwell-Boltzmann-statistik.

07-15-015 **Poids statistique (d'un état macro-**
scopique):
Probabilité thermodynamique:

Nombre des états microscopiques que contient un état macroscopique. L'état macroscopique dont le poids statistique est maximum, est un état d'équilibre.

Statistical weight (of a macro-
scopic state):

The number of microscopic states contained in a macroscopic state. The macroscopic state of which the statistical weight is a maximum, is a state of equilibrium.

Thermodynamische Wahr-
scheinlichkeit.

Peso estadístico (de un estado
macroscópico), probabilidad
termodinámica.

Peso statistico (di uno stato
macroscopico), probabilità
termodinamica.

Statisch gewicht (van een
macroscopische toestand).

Prawdopodobieństwo termo-
dynamiczne.

Statistisk vikt.

07-15-020 **Energie cinétique d'un état micro-**
scopique:

Somme des énergies cinétiques de toutes les particules à un instant donné.

Kinetic energy (of a microscopic
state):

The sum of the kinetic energies of all the particles at a given instant.

Kinetische Energie (des Augen-
blickzustandes).

Energía cinética de un estado
microscópico.

Energia cinetica di uno stato
microscopico.

Kinetische energie (van een
microscopische toestand).

Energia kinetyczna (stanu
mikroskopowego).

Rörelseenergi, kinetisk energi.

07-15-025 Espace de phase:

Extension en phase:

Espace à 6N dimensions, correspondant aux 3N coordonnées de position et aux 3N moments cinétiques des N particules considérées, ou bien aux coordonnées généralisées et aux moments cinétiques généralisés de Lagrange.

Phase space:

Space of 6N dimensions, corresponding to the 3N co-ordinates of position and to the 3N kinetic moments of the N particles considered, or to the generalized coordinates and to the Lagrange generalized kinetic moments.

Phasenraum.

Espacio de fase, extensión en fase.

Spazio delle fasi.

Fazeruimte.

Przestrzeń fazowa.

Fasrum.

07-15-030 Cellule de l'espace de phase:

Hypervolume élémentaire dans l'espace de phase.

Phase-space cell:

An elementary hyper-volume in the phase space.

Phasenraumelement.

Célula del espacio de fase.

Cella dello spazio delle fasi.

Cel (van de fazeruimte), elementair hypervolume.

Komórka przestrzeni fazowej.

Volymelement i fasrummet.

07-15-035 Relation de Boltzmann:

Relation algébrique exprimant que l'entropie d'un système de particules est proportionnelle au logarithme népérien de la probabilité de son état macroscopique. La constante de proportionnalité est la constante de Boltzmann.

Boltzmann equation:

The algebraic equation stating that the entropy of a system of particles is proportional to the Napierian (natural) logarithm of the probability of its macroscopic state. The constant of proportionality is the Boltzmann constant.

Boltzmannsche Gleichung.

Relación de Boltzmann.

Legge di Boltzmann.

Vergelijking van Boltzmann.

Równanie Boltzmann.

Boltzmanns ekvation.

07-15-040 Loi de distribution des vitesses de Maxwell-Boltzmann —

En abrégé: Loi M.B.:

Relation algébrique donnant le nombre de particules d'un système non quantifié dont les composantes de vitesse sont comprises respectivement dans les intervalles (u, u+du), (v, v+dv), (w, w+dw):

$$dN = A \cdot \exp \left[\frac{-m(u^2 + v^2 + w^2)}{2kT} \right] du \cdot dv \cdot dw$$

où:

$$A = N \left[\frac{m}{2\pi \cdot kT} \right]^{3/2}$$

N désigne le nombre total de particules,

m la masse d'une particule,

T la température absolue,

k la constante de Boltzmann,

dN/N représente la probabilité pour qu'une particule ait ses composantes de vitesse comprises dans les intervalles considérés.

Maxwell-Boltzmann velocity-distribution law:

The algebraic equation giving the number of particles of a non-quantized system, the components of velocity of which are comprised in the intervals (u, u+du), (v, v+dv), (w, w+dw) respectively:

$$dN = A \cdot \exp \left[\frac{-m(u^2 + v^2 + w^2)}{2kT} \right] du \cdot dv \cdot dw$$

where:

$$A = N \left[\frac{m}{2\pi \cdot kT} \right]^{3/2}$$

N is the total number of particles,

m is the mass of a particle,

T is the absolute temperature,

k is the Boltzmann constant,

dN/N represents the probability that a particle has its components within the intervals considered.

Maxwell-Boltzmannsches Geschwindigkeitsverteilungsgesetz.

Ley de distribución de las velocidades de Maxwell-Boltzmann, ley M.B.

Legge di Maxwell-Boltzmann della distribuzione della velocità.

Verdelingswet van Maxwell-Boltzmann.

Prawo rozkładu prędkości Maxwella i Boltzmann.

Maxwellfördelning.

07-15-045 Système quantifié:

Par opposition à un système classique, système de particules dont les énergies ne peuvent prendre que des valeurs discrètes, c'est-à-dire varier seulement d'une manière discontinue.

Quantized system:

As opposed to a classical system, a system of particles the energies of which can have discrete values only, i.e., can only vary in a discontinuous manner.

Quantisierte Systeme.

Sistema cuantificado.

Sistema quantizzato.

Gequantiseerd systeem.

Układ skwantowany.

Kvanterat system.

07-15-050 Loi de distribution des vitesses de Fermi-Dirac-Sommerfeld —

En abrégé: **Loi FDS:**

Relation algébrique donnant le nombre de particules d'un système quantifié en équilibre, dont les composantes de vitesses sont comprises dans des intervalles ($u, u+du$), ($v, v+dv$), ($w, w+dw$):

$$dN = 2N \cdot \frac{m^3}{h^3} \frac{du \cdot dv \cdot dw}{1 + \exp\left(\frac{E - E_M}{kT}\right)}$$

ou:

N désigne le nombre total de particules,
m la masse d'une particule,
T la température absolue,
k la constante de Boltzmann,
h la constante de Planck,
E l'énergie cinétique d'une particule,
E_M la fonction de travail interne.

Fermi-Dirac-Sommerfeld velocity-distribution law —

Abbreviation: **FDS law:**

The algebraic equation giving the number of particles of a quantized system in equilibrium, the velocity components of which are included in the intervals ($u, u+du$), ($v, v+dv$), ($w, w+dw$):

$$dN = 2N \cdot \frac{m^3}{h^3} \frac{du \cdot dv \cdot dw}{1 + \exp\left(\frac{E - E_M}{kT}\right)}$$

where:

N is the total number of particles,
m is the mass of a particle,
T is the absolute temperature,
k is the Boltzmann constant,
h is the Planck constant,
E is the kinetic energy of a particle,
E_M is the inner work function.

Fermi-Dirac-Sommerfeld Geschwindigkeitsverteilungsgesetz — Abkürzung: FDS-Gesetz.

Ley de distribución de las velocidades de Fermi-Dirac-Sommerfeld — Ley F.D.S. Legge di Fermi-Dirac-Sommerfeld della distribuzione della velocità.

Verdelingswet volgens Fermi-Dirac-Sommerfeld.

Prawo rozkładu prędkości Fermiego, Diraca i Sommerfelda.

Fermifördelning.

07-15-055 Critère de dégénérescence:

Critère défini par la valeur de l'expression $Ah^3/2m^3$ qui détermine la dégénérescence d'un système de particules:

- Lorsque cette grandeur est beaucoup plus petite que l'unité la loi de Fermi-Dirac-Sommerfeld se ramène à celle de Maxwell-Boltzmann (gaz non dégénéré);
- Lorsque cette grandeur est voisine de l'unité, c'est la loi de Fermi-Dirac-Sommerfeld seule qui s'applique (gaz dégénéré).

A désigne l'expression qui figure dans la loi de Maxwell-Boltzmann.

$$A = N \left(\frac{m}{2 \pi \cdot kT} \right)^{3/2}$$

Criterion of degeneracy:

The criterion defined by the value of $Ah^3/2m^3$ which determines the degeneracy of a system of particles:

- When this quantity is very much smaller than unity the Fermi-Dirac-Sommerfeld law reduces to that of Maxwell-Boltzmann (non-degenerate gas);
- When this quantity is near unity, it is the Fermi-Dirac-Sommerfeld law only which applies (degenerate gas).

A represents the expression which occurs in the Maxwell-Boltzmann law.

$$A = N \left(\frac{m}{2 \pi \cdot kT} \right)^{3/2}$$

Entartungskriterium.

Criterio de degenerescencia.

Criterio di degenerazione.

Criterium van ontanding.

Kryterium zwyrodnienia.

Degenerationskriteriet.

07-15-060 Gaz dégénéré:

Gaz formé par un système de particules dont la concentration est très grande, en sorte que la loi de Maxwell-Boltzmann ne s'applique pas.

Exemple: Gaz électronique constitué par les électrons libres à l'intérieur du réseau cristallin d'un corps conducteur.

Degenerate gas:

A gas formed by a system of particles whose concentration is very great, with the result that the Maxwell-Boltzmann law does not apply.

Example: An electronic gas made up of free electrons in the interior of the crystal lattice of a conductor.

Entartetes Gas.

Gas degenerado.

Gas degenera.

Ontaard gas.

Gaz zwyrodniały.

Degenererad gas.

07-15-065 Gaz non dégénéré:

Gaz formé par un système de particules dont la concentration est assez faible pour que la loi de Maxwell-Boltzmann soit applicable.

Exemples: Molécules ou atomes d'un corps à l'état gazeux.

Electrons émis par une cathode chaude.

Electrons et ions d'un nuage ou d'un plasma, dans l'hypothèse ou ce nuage ou ce plasma peuvent être considérés comme formant un gaz parfait.

Electrons fournis à une bande de conduction par des niveaux donneurs, dans un semi-conducteur type *n*.

Lacunes résultant du passage d'électrons de la bande normale dans une bande intermédiaire de niveaux accepteurs, dans un semi-conducteur type *p*.

Non-degenerate gas:

Gas formed by a system of particles the concentration of which is sufficiently low for the Maxwell-Boltzmann law to apply.

Examples: Molecules or atoms of a body in the gaseous state.

Electrons emitted by a hot cathode.

Electrons and ions in a cloud or in a plasma under the hypothesis that this cloud or plasma can be considered as forming a perfect gas.

Electrons supplied to a conduction band by donor levels in a *n*-type semi-conductor.

Holes resulting from the passage of electrons from the normal band to an impurity band of acceptor levels in a *p*-type semi-conductor.

Nicht entartetes Gas.

Gas no degenerado.

Gas non degenera.

Niet-ontaard gas.

Gaz niezwyrodniały.

Icke-degenererad gas.

07-15-070 Atome de Bohr:

Modèle de l'atome basé sur les conceptions de Bohr et de Sommerfeld, d'après lesquelles les électrons d'un atome décriraient autour d'un noyau des orbites circulaires ou elliptiques discrètes. A chacun des degrés de liberté de l'atome correspond une série d'états énergétiques qui déterminent les séries spectrales susceptibles d'être émises par l'atome.

Bohr atom:

Model of the atom based on the conception of Bohr and Sommerfeld, under which the electrons of an atom move around the nucleus in discrete circular or elliptical orbits. To each of the degrees of freedom of the atom there corresponds a series of energy states which determine the spectral series emitted by the atom.

Bohrsches Atommodell.

Atomo de Bohr.

Atomo di Bohr (o planetario).
Atoommodel volgens Bohr (en Sommerfeld), vectorieel atoommodel.

Model wektorowy atomu,
model planetarny atomu.
Bohrs atommodell.

07-15-075 Nombres quantiques d'un atome:

Nombres caractérisant les degrés de liberté d'un atome, qui pour chaque électron, sont au nombre de quatre:
— le nombre quantique principal n .
— le nombre quantique secondaire l .
— Le spin s .
— Le nombre quantique interne j .

Quantum numbers (of an atom):

Numbers characterizing the degree of freedom of an atom, which for each electron are:
— The main (first) quantum number n .
— The orbital quantum number l .
— The spin s .
— The total angular momentum number j .

Quantenzahlen (eines Atoms).

Números cuánticos de un átomo.

Numeri quantici di un atomo.

Quantumgetallen (van een atoom).

Liczby kwantowe (atomu).
Kvanttal.

07-15-080 Nombre quantique principal:

Nombre qui caractérise la grandeur de l'orbite de l'électron, et dont les variations discontinues entraînent des variations importantes de l'énergie. Ce nombre n ne peut prendre que des valeurs entières positives.

Main (first) quantum number:

The number which gives the size of the electron orbit, the discontinuous changes of which lead to important changes of energy. This number n can only be a positive integer.

Haupt-Quantenzahl.

Número cuántico principal.

Numero quantico principale (o primo).

Hoofdquantumgetal.

Liczba kwantowa główna (pierwsza).

Huvudkvanttal.

07-15-085 Nombre quantique secondaire:

Nombre qui caractérise le moment cinétique de l'électron dans son mouvement orbital. Ce nombre l peut prendre toutes les valeurs entières de zéro à $n-1$, n désignant le nombre quantique principal.

Orbital (second) quantum number:

The number which gives the angular momentum of the electron in its orbital motion round the nucleus. This number l can have all whole values from zero to $n-1$, n designating the main quantum number.

Azimutale Quantenzahl.

Número cuántico secundario.

Numero quantico secondario (o orbitale, o secondo).

Nevenquantumgetal, azimuthaal quantumgetal.

Liczba kwantowa poboczna (druga).

Bikvanttal.

07-15-090 Spin:

Nombre qui caractérise le moment cinétique de l'électron considéré comme une petite sphère chargée pivotant autour d'un axe.

Spin quantum number:

A number which gives the angular momentum of the electron considered as a small charged sphere revolving around an axis.

Spin.

Spin.

Spin.

Spin.

Kręt, spin, liczba kwantowa krętowa spinowa.

Spinn.

07-15-095 Nombre quantique interne:

Nombre qui caractérise la résultante des champs magnétiques engendrés par l'électron, d'une part dans son mouvement orbital et d'autre part dans son mouvement de pivotement. Les valeurs de ce nombre j forment une suite discontinue de nombres semi-entiers.

Total angular momentum quantum number:

The number which gives the resultant of the magnetic field engendered by the electron due to its orbital movement and due to its revolving on its own axis. The values of this number j form a set of semi-integral values.

Äquatoriale (oder magnetische) Quantenzahl.

Número cuántico interno.

Numero quantico interno.

Totaal quantumgetal, inwendig quantumgetal.

Liczba kwantowa wewnętrzna.

Kvanttal för totala impuls-momentet.

07-15-100 Niveau énergétique (d'une particule, d'un système quantifié):

Valeur de l'énergie d'une particule.

Nota: Cette valeur est généralement exprimée en électrons-volts.

Energy level of a particle (of a quantized system):

The value of the energy level of a particle.

Note: This value is usually expressed in electron-volts.

Energieniveau von Teilchen (eines quantisierten Systems).

Nivel energético (de una partícula de un sistema cuantificado).

Livello energetico (di una particella, di un sistema quantico)

Energieniveau van een deeltje (van een gequantiseerd systeem).

Poziom energetyczny cząstki (układu kwantowego).

Energiniivâ.

07-15-105 Principe d'exclusion de Pauli Fermi*:

Principe suivant lequel chaque niveau d'un système quantifié ne peut contenir que zéro, un, ou deux électrons. Dans ce dernier cas, les deux électrons ont des spins de signes contraires.

Pauli-Fermi principle*:

The principle stating that each level of a quantized system can include only none, one or two electrons. In this last case, the two electrons have spins of opposite directions.

Pauli-Fermi-Prinzip.

Principio de exclusión de Pauli-Fermi.

Principio d'esclusione di Pauli-Fermi.

Pauliverbod.

Zasada Pauli-Fermi.

Pauli-Fermis princip.

07-15-110 Electron célibataire*:

Electron qui se trouve seul sur un niveau énergétique.

Lone electron*:

An electron which is alone on an energy level.

Einzelelektronensystem.

Electrón suelto.

Elettrone solitario (in un livello).

Eén electron op één niveau.

Elektron samotny, elektron pojedynczy.

Ensam elektron.

07-15-115 Statistique de Fermi:

Etude de la probabilité des états macroscopiques d'un système quantifié de particules, compte tenu du principe de Pauli-Fermi.

Nota: C'est cette statistique qui a conduit à la loi de Fermi-Dirac-Sommerfeld. 07-15-050.

Fermi statistics:

The study of the probability of the macroscopic states of a quantized system of particles, taking account of the Pauli-Fermi principle.

Note: It is this which has led to the law of Fermi-Dirac-Sommerfeld, see 07-15-050.

Fermi-Statistik.

Estadística de Fermi.

Statistica di Fermi.

Fermi statistiek.

Statystyka Fermiego.

Fermistatistik.

07-15-120 Diagramme énergétique*:

Diagramme représentant les niveaux d'énergie des particules d'un système quantifié par des droites horizontales, ayant pour cote verticale l'énergie de ces particules.

Nota: Dans le cas d'un gaz non dégénéré, les atomes constituent autant de systèmes indépendants en sorte que les niveaux énergétiques des divers électrons des atomes sont les mêmes pour tous les atomes.

Dans le cas d'un métal, les atomes sont liés par des forces internes considérables; les différents atomes ne constituent plus des systèmes indépendants. Le système tout entier obéit au principe de Pauli-Fermi, d'où il résulte que chaque niveau primitif donne naissance à autant de niveaux qu'il y a d'atomes dans le système considéré, sur chacun desquels il ne peut y avoir plus de deux électrons.

Energy-level diagram*:

A diagram representing the energy levels of the particles of a quantized system by horizontal lines, having for ordinates the energy of these particles.

Note: With a non-degenerate gas, each atom forms an independent system so that the energy levels of the various electrons of the atom are the same for all the atoms. With a metal, the atoms are bound by considerable internal forces; the various atoms no longer form independent systems. The complete system obeys the Pauli-Fermi principle, from which it results that each primitive level gives rise to as many levels as there are atoms in the system considered, in each of which there cannot be more than two electrons.

Energieschema, Termschema.

Diagrama energético.

Diagramma energetico.

Energieniveauschema.

Wykres poziomów energetycznych.

Energiniivadiagram.

07-15-125 Bande d'énergie (de F. Bloch):

Ensemble des niveaux énergétiques discrets, mais très serrés, en nombre égal au nombre d'atomes, qui se substituent à chacun des niveaux de l'atome isolé lors de la condensation à l'état solide d'un ensemble d'atomes constituant primitivement un système non dégénéré.

Energy band (Bloch band):

The sets of the discrete but closely adjacent energy levels, equal in number to the number of atoms, which arise from each of the quantum states of the atoms of a substance when they condense to a solid state from a non-degenerate gaseous condition.

Energieband (nach F. Bloch).
Banda de energia (de F. Bloch).
Banda d'energia (di F. Bloch)
Energieband.
Pasma energetyczne.
Energiband.

07-15-130 Bande remplie*:

Bande énergétique dont chaque niveau contient deux électrons de spins opposés pour une substance donnée dans un état donné.

Filled band*:

An energy band each level of which corresponds to the energy of each of two electrons with opposite spins in a given substance in a given state.

Vollbesetztes Energieband.
Banda llená.
Banda interamente ocupada.
(Geheel) bezette band, volle band.
Pasma zapelnione.
Fyllt band.

07-15-135 Bande partiellement occupée*:

Bande énergétique dont tous les niveaux ne sont pas occupés par deux électrons dans une substance donnée dans un état donné.

Partially occupied band*:

An energy band not all the levels of which correspond to the energy of each of two electrons with opposite spins in a given substance in a given state.

Teilweise besetztes Energieband.
Banda parcialmente ocupada.
Banda parzialmente ocupata.
Gedeeltelijk bezette band.
Pasma częściowo zapelnione.
Delvis besatt band.

07-15-140 Bande vide*:

Bande énergétique susceptible d'être occupée, mais dont aucun niveau ne comporte d'électrons, dans une substance donnée dans un état donné.

Empty band*:

A band of possible energy levels none of which correspond to the energy of any electron in the given substance in the given state.

Leeres Energieband.
Banda vacia.
Banda vuota.
Lege band.
Pasma puste.
Tomt band.

07-15-145 Bande interdite :

Intervalle séparant deux bandes énergétiques susceptibles d'être occupées, ne présentant aucun niveau susceptible d'être occupé par des électrons dans une substance donnée dans un état donné en l'absence d'impuretés.

Forbidden band*:

The range of energy separating two bands of possible values of energy level. The range contains no possible values of the energy of electrons in the given substance in the given state in the absence of impurities.

Verbotenes Energieband.
Banca reservada.
Banda proibita.
Verboden zone, verboden gebied.
Pasma zabronione.
Förbjudet band.

07-15-150 Ecart énergétique entre deux bandes:

Différence d'énergie entre le niveau le plus bas de la bande supérieure et le niveau le plus haut de la bande inférieure.

Energy gap between two bands:

The difference of energy between the lowest level of the higher band and the highest level of the lower band.

Abstand zwischen zwei Bändern.
Separación energética entre dos bandas.
Intervallo energetico fra due bande.
Energieverschil tussen twee banden.
Energia międzypasmowa.
Energisprång.

07-15-155 Bande normale*:

Bande énergétique inférieure du diagramme énergétique, qui pour une substance donnée correspond à l'état normal du système, en l'absence de tout apport d'énergie extérieure.

Nota : Cette bande devrait comprendre les électrons liés, sur ses niveaux les plus bas, mais on en fait abstraction dans l'étude de la conduction, étant donné que ces électrons n'y peuvent pas prendre part. La bande normale se réduit alors à celle des électrons de valence.

Normal band*:

The lowest band of the energy diagram for a given substance corresponding to the normal state in the absence of any energy supplied by an external source.

Note : This band should include bound electrons at its lowest levels but it is excluded in the study of conduction since these electrons cannot take part in it. The normal band then reduces to that of the valence electrons.

Normalband.
Banda normal.
Banda fondamentale.
Normale band.
Pasma podstawowe.
Grundtillstånd.

07-15-160 Bande d'excitation:

Ensemble des niveaux qui correspondent à des états possibles d'excitation d'un atome.

Excitation band:

A range of possible neighbouring values to which the energies of the electrons of an atom can be raised by excitation

Anregungsband.

Banda de excitación.

Banda d'eccitazione.

Band van de aangeslagen toestanden, aanslagband.

Pasmo pobudzenia.

Excitationsband.

07-15-165 Bande de conduction*:

Bande énergétique vide, ou partiellement occupée, dans laquelle les électrons peuvent être élevés à des niveaux supérieurs, par l'action d'un champ électrique, leur vitesse moyenne passant alors d'une valeur nulle à une valeur finie, d'où résulte une conduction.

Conduction band*:

An empty or partially filled band, containing electrons which can be raised to higher levels of energy by the action of an electric field in consequence of which they can acquire average velocities greater than zero and thus give rise to conduction.

Leitungsband.

Banda de conducción.

Banda di conduzione.

Geleidingsband.

Pasmo przewodnictwa.

Ledningsband.

07-15-170 Electron de conduction*:

Electron de valence qui se trouve dans une bande de conduction.

Nota: Dans un métal, tous les électrons de valence sont des électrons de conduction. Dans un semi-conducteur le nombre des électrons de conduction est inférieur au nombre des électrons de valence.

Conduction electron*:

Valence electron with energy within the conduction band.

Note: In a metal all the valence electrons are conduction electrons. In a semi-conductor the number of conduction electrons is lower than the number of valence electrons.

Leitungselektronen.

Electrón de conducción.

Electrone di conduzione.

Geleidingselectronen.

Elektrony przewodnictwa.

Ledningselektron.

07-15-175 Courant de conduction:

Transport continu de charges dans un corps dû à un flux d'électrons de conduction, créé par l'apport d'une énergie extérieure.

Conduction current:

Continuous movement of charges in a body due to a flow of conduction electrons, created by the contribution of external energy.

Leitungsstrom.

Corriente de conducción.

Corrente di conduzione.

Geleidingsstroom.

Prąd przewodzenia.

Ledningsström.

07-15-180 Conducteur (électronique):

Corps susceptible d'être le siège d'un courant de conduction, du fait que la bande normale est jointive à la première bande d'excitation, ces bandes n'en formant plus qu'une et pouvant même se chevaucher. Cette bande unique résultante est donc partiellement occupée, et ses niveaux supérieurs sont vides, c'est-à-dire qu'elle est une bande de conduction.

Nota: Dans un conducteur, la résistivité croît avec la température.

Conductor:

A body in which a conduction current can exist. In the energy diagram of such a body, the normal band and the excitation bands are contiguous and may even overlap. The resultant single band is partially occupied, its higher levels being empty, i.e. it is a conduction band.

Note: In a conductor the resistivity increases with temperature.

Metallischer Leiter.

Conductor (electrónico).

Conduttore.

Geleider.

Przewodnik.

Ledare.

07-15-185 Isolant:

Corps dans lequel la bande normale est remplie et séparée de la première bande d'excitation par une bande interdite assez large telle que, pour faire passer dans la bande de conduction des électrons de la bande normale, il faudrait une énergie tellement grande que le corps serait détruit. Cette bande interdite est de l'ordre de plusieurs électrons-volts.

Insulator:

A substance, the energy diagram of which is such that the normal band is full and is separated from the first excitation band by a range of forbidden values of such width that the energy needed to excite electrons from the normal state to that corresponding to the conduction band would be so large as to disrupt the substance. This forbidden band is of the order of several electron-volts.

Isolator.

Aislante.

Isolante.

Isolator.

Izolator, nieprzewodnik.

Isolator.

07-15-190 Semi-conducteur (électronique) intrinsèque:

Corps dans lequel l'écart énergétique entre la bande normale et la bande d'excitation voisine est très faible (environ un électron-volt), en sorte qu'à une température suffisamment élevée, un certain nombre d'électrons de la bande normale peuvent passer dans la bande de conduction, ce nombre croissant avec la température. La bande normale, partiellement libérée participe alors à la conduction.

Nota : Au zéro absolu de température, le corps est un isolant. La résistivité varie en sens inverse de la température. Les électrons de la bande d'excitation sont relativement peu nombreux. Ils forment un gaz non dégénéré et obéissent à la loi de Maxwell-Boltzmann. Les électrons de la bande normale sont au contraire très nombreux. Ils forment un gaz dégénéré et obéissent à la loi de Fermi-Dirac-Sommerfeld.

Intrinsic semi-conductor:

A substance in the energy diagram of which the gap between the normal band and the adjacent excitation band is narrow (of the order of one electron-volt). In consequence, at a sufficiently high temperature, a number of electrons in the state corresponding to the normal band can pass to the state corresponding to the conduction band, this number increasing with the temperature. In this condition, electrons corresponding to the normal band, which is now partially occupied, can also contribute to conduction.

Note : At absolute zero temperature the substance is an insulator. The resistivity decreases as the temperature increases. The electrons of the excitation band are relatively few. They form a non-degenerate gas and obey the Maxwell-Boltzmann law. The electrons corresponding to the normal bands are, on the contrary, very numerous. They form a degenerate gas and obey the Fermi-Dirac-Sommerfeld law.

Eigenhalbleiter.

Semiconductor (electrónico) intrínseco.

Semiconduttore (elettronico) intrinseco.

Intrinsieke halfgeleider.

Półprzewodnik samoistny.

Egenhalvleder.

07-15-195 Semi-conducteur (électronique) extrinsèque:

Corps dans lequel l'écart énergétique entre la bande normale et la bande d'excitation voisine est du même ordre de grandeur, ou même sensiblement plus grand, que dans les semi-conducteurs intrinsèques, mais qui présente en outre des niveaux intermédiaires susceptibles d'être occupés, situés dans la bande interdite, et qui sont dus à la présence d'impuretés.

Extrinsic semi-conductor:

A substance in the energy diagram of which the gap between the normal band and the adjacent excitation band is comparable with or appreciably greater than that for an intrinsic semi-conductor, but contains intermediate possible levels due to the presence of impurities in the substance.

Störhalbleiter.

Semiconductor (electrónico) extrínseco.

Semiconduttore (elettronico) estrinseco.

Extrinsieke halfgeleider.

Półprzewodnik niesamoistny

Störhalvleder.

07-15-200 Lacune-Trou (d'électron):

Emplacement laissé dans un réseau cristallin par un électron, qui se déplace à l'intérieur du réseau.

Nota : Un trou, ou lacune, équivaut à une charge positive. Ce n'est pas un ion, les ions restant fixés au système cristallin.

Hole (electron hole):

A space left in a crystal lattice by an electron which has passed to another position within the lattice.

Note : A hole is equivalent to a positive charge. It is not an ion, the ions remaining fixed in the crystal lattice.

Loch, Defektelektron.

Laguna (de electrón).

Buca (elettronica).

Gat.

Dziura.

Hål.

07-15-205 Impuretés (dans un semi-conducteur):

Dans le cas des corps simples, les impuretés sont constituées par des atomes étrangers. Dans le cas de corps composés, les impuretés résultent également de l'excès ou du défaut d'atomes appartenant à la combinaison. On dit alors que le rapport stoechiométrique n'est pas observé.

Nota : Les impuretés peuvent donner naissance soit à des électrons en excès, soit à des lacunes.

Impurities (in a semi-conductor):

In the case of elements the impurities are foreign atoms. In the case of compounds the impurities are due either to excess or lack of atoms belonging to the compound. It is then stated that the stoichiometric ratio is not met.

Note : Impurities can give rise either to excess electrons or to holes.

Verunreinigungen (in einem Halbleiter).

Impurezas (en un semiconductor).

Impurità (in un semi-conduttore).

Verontreinigingen (in een halfgeleider).

Domieszka, zanieczyszczenie (półprzewodnika).

Föroreningar.

07-15-210 Energie d'activation des impuretés:

Ecart énergétique entre un niveau intermédiaire ou une bande étroite intermédiaire dus à une impureté, et la bande énergétique voisine.

Impurity activation energy:

The energy gap between an intermediate level, or a narrow intermediate band (due to an impurity) and the adjacent energy band.

Aktivierungsenergie infolge einer Verunreinigung.

Energía de activación de las impurezas.

Energia d'attivazione delle impurità.

Activeringsenergie van de verontreinigen.

Energia aktywowania.

Störatomens aktiveringsenergi.

07-15-215 Niveau donneur*:

Niveau intermédiaire voisin de la bande de conduction dans un semi-conducteur extrinsèque, qui est rempli au zéro absolu, et qui, à une tout autre température, peut fournir des électrons à la bande de conduction.

Nota: Les niveaux donneurs peuvent former des bandes intermédiaires étroites.

Donor level*:

In the energy diagram of an extrinsic semi-conductor: an intermediate level close to the conduction band. It is filled at absolute zero. At other temperatures electrons corresponding to this level can acquire energies corresponding to the conduction band.

Note: The donor levels can form narrow intermediate bands.

Donatorniveau.

Nivel donante.

Livello donatore.

Donorniveau.

Poziom donorów.

Donatornivá.

07-15-220 Niveau accepteur*:

Niveau intermédiaire voisin de la bande normale, dans un semi-conducteur extrinsèque, qui est vide au zéro absolu, et qui, à une tout autre température, peut recevoir des électrons provenant de la bande normale.

Nota: Les niveaux accepteurs peuvent former des bandes intermédiaires étroites.

Acceptor level*:

In the energy diagram of an extrinsic semi-conductor: an intermediate level close to the normal band. It is empty at absolute zero. At other temperatures some electrons corresponding to the normal band can acquire energies corresponding to this intermediate level.

Note: The acceptor levels can form narrow intermediate bands.

Akzeptorniveau.

Nivel colector.

Livello ricevente.

Acceptorniveau.

Poziom akceptorów.

Acceptornivá.

07-15-225 Conduction par lacunes:

Mécanisme de conduction des semi-conducteurs extrinsèques dans lequel les lacunes dans un réseau cristallin se propagent dans le réseau sous l'action d'un champ électrique par un processus répété d'échange d'électrons voisins. Ce mécanisme équivaut donc au déplacement de charges positives.

Hole conduction:

A mechanism of conduction in an extrinsic semi-conductor, in which holes in a crystal lattice are, in effect, propagated through the lattice under the influence of an electric field by a continuous process of exchange with adjacent electrons. The apparent movement of such holes is equivalent to a movement of positive charges in the same direction.

Löcherleitung, Defektleitung.

Conducción por lagunas.

Conduzione per buche (elettroniche).

Gatengeleiding.

Przewodnictwo dziurowe.

Hålledning.

07-15-230 Semi-conducteur (électronique) par excès (d'électrons):

Semi-conducteur type n:

Semi-conducteur extrinsèque dans lequel les porteurs prépondérants sont des électrons.

Nota: Les électrons, relativement peu nombreux, se comportent comme un gaz non dégénéré, et obéissent à la loi de Maxwell-Boltzmann. La résistivité varie en sens inverse de la température.

N-type semi-conductor:

An extrinsic semi-conductor in which the majority carriers are electrons.

Note: The electrons, relatively few, behave as a non-degenerate gas and obey the Maxwell-Boltzmann law. The resistivity increases as the temperature decreases.

N-Typ-Halbleiter, Überschuss-halbleiter.

Semiconductor (electrónico) por exceso (de electrones), semiconductor tipo n.

Semiconduttore (elettronico) per eccesso (d'elettroni), Semiconduttore tipo n.

Electronenhalfgeleider, halfgeleider van het n-type.

Półprzewodnik typu n. n-halvledarc.

**07-15-235 Semi-conducteur (électronique)
par défaut (d'électrons):
Semi-conducteur type p:**

Semi-conducteur extrinsèque dont les porteurs prépondérants sont des lacunes.

Nota: Les lacunes relativement peu nombreuses, se comportent comme un gaz non dégénéré, et obéissent à la loi de Maxwell-Boltzmann. La résistivité varie en sens inverse de la température.

P-type semi-conductor:

An extrinsic semi-conductor in which the majority carriers are holes.

Note: The holes, relatively few, behave as a non-degenerate gas and obey the Maxwell-Boltzmann law. The resistivity increases as the temperature decreases.

**P-Typ-Halbleiter, Mangelhalb-
leiter.**

**Semiconductor (electrónico)
por defecto (de electrones),
Semiconductor tipo p.**

**Semiconduttore (elettronico)
per difetto (d'elettroni),
Semiconduttore tipo p.**

**Gatenhalfgeleider, half-
geleider van het p-type.**

**Półprzewodnik typu p.
p-halvledare.**

07-15-240 Conduction ionique:

Transport continu de charges dans un corps, dû au déplacement des ions du réseau cristallin créé par l'apport continu d'une énergie extérieure.

Ionic conduction:

The continuous movement of charges within a substance due to the displacement of ions in a crystal lattice, the movement being maintained by a continuous contribution of external energy.

Ionenleitung.

Conducción iónica.

Conduzione ionica.

Ionengeleiding.

Przewodnictwo jonowe.

Jonledning.

07-15-245 Semi-conducteur ionique:

Corps dans lequel l'écart énergétique entre la bande normale et la bande d'excitation voisine est plus grand que l'énergie de dissociation électrolytique des molécules constitutantes. Sous l'apport d'une énergie extérieure les molécules sont dissociées et il y a conduction ionique.

Ionic semi-conductor:

A substance in which the energy gap between the normal band and the adjacent excitation band is greater than the electrolytic dissociation energy of the constituent molecules. Under the application of external energy the molecules are dissociated and there is ionic conduction.

Ionen-Halbleiter.

Semiconductor iónico.

Semiconduttore ionico.

Ionenhalfgeleider.

Półprzewodnik jonowy.

Jonhalvledare.

07-15-250 Semi-conducteur mixte:

Corps présentant à la fois la conduction ionique et la conduction propre aux semi-conducteurs électroniques.

Mixed semi-conductor:

A substance exhibiting at the same time ionic conduction and conduction proper to electronic semi-conductors.

Gemischter Halbleiter.

Semiconductor mixto.

Semiconduttore misto.

Gemengde halfgeleider.

Półprzewodnik mieszany.

Blandhalvledare.

WITKIN.COM: Click to view the image
IECNORM.COM: Click to view the image

Section 07-16 — Couche d'arrêt — Barrier layer

07-16-005 Courbe d'énergie potentielle: Courbe de potentiel (terme à éviter):

Dans un diagramme énergétique, courbe représentant la variation de l'énergie potentielle en fonction d'un paramètre caractérisant un degré de liberté d'une particule.

Exemples : Courbe d'énergie potentielle relative à un noyau dans un métal.

Courbe d'énergie potentielle résultant de la présence de plusieurs noyaux.

Courbe d'énergie potentielle d'une molécule diatomique.

Potential-energy curve: Potential curve (deprecated):

In an energy diagram, a curve representing the variation of potential energy as a function of a parameter characterizing the degree of freedom of a particle.

Exemples : Potential energy curve relative to a nucleus in a metal.

Potential energy curve resulting from the presence of several nuclei.

Potential energy curve of a diatomic molecule.

Potentialkurve.
Curva de energía potencial,
curva de potencial.
Curva d'energia potenziale,
curva di potenziale.
Potentialaalkromme.
Rozkład potencjału.
Potentialenergikurva.

07-16-010 Colline de potentiel: Montagne de potentiel: Barrière de potentiel:

Courbe d'énergie potentielle délimitant deux régions du diagramme énergétique

— Une région dans laquelle l'énergie cinétique est positive et qui correspond par conséquent à un mouvement possible au sens de la mécanique classique.

— Une région dans laquelle l'énergie cinétique serait négative, et qui correspond par conséquent à un mouvement impossible au sens de la mécanique classique.

Exemple : Barrière de potentiel à la surface d'un métal, dont l'existence est due au fait qu'il n'y a pas de noyau en dehors du métal pour modifier la courbe d'énergie potentielle due au noyau intérieur le plus voisin de la surface.

Potential hill: Potential barrier:

Potential energy curve delimiting two regions of the energy diagram:

— A region in which the kinetic energy is positive and which consequently corresponds to a possible state in the classical mechanics sense.

— A region in which the kinetic energy would be negative, and which in consequence, corresponds to an impossible state in the classical mechanics sense.

Exemple : Barrier potential at the surface of a metal the existence of which is due to the fact that there is no nucleus outside the metal to modify the potential energy curve due to the interior nucleus nearest the surface.

Potentialberg.
Collina de potencial, montaña de potencial, barrera de potencial.
Collina di potenziale, barriera di potenziale.
Potentialalberg, potentialaldrempel.
Bariera potencjalu.
Potentialbarriär.

07-16-015 Effet Tunnel:

Traversée d'une colline de potentiel par une particule en-dessous de la crête, qui serait impossible d'après la mécanique classique, mais dont la probabilité n'est pas nulle d'après la mécanique ondulatoire, si l'épaisseur de la colline est assez faible. L'onde associée à la particule se réfléchit presque totalement sur le premier versant, mais une petite fraction traverse la colline.

Nota : Ce phénomène est analogue à la formation d'ondes évanescentes, qui traversent une feuille métallique de faible épaisseur en même temps qu'il y a réflexion totale.

Tunnel effect:

The piercing of a potential hill by a carrier, which would be impossible according to classical mechanics, but the probability of which is not zero according to wave mechanics, if the width of the hill is small enough. The wave associated with the carrier is almost totally reflected on the first slope, but a small fraction crosses the hill.

Note : This phenomenon is similar to the formation of evanescent waves which pass through a thin metal leaf on total reflection.

Tunnel-Effekt.
Efecto tunel.
Effetto tunnel.
Tunneleffect.
Zjavisko tunelowe.
Tunneleffekten.

**07-16-020 Cuvette de potentiel:
Puits de potentiel:**

Région d'un diagramme énergétique délimitée par les versants de deux collines de potentiel voisines.

Exemple : Puits de potentiel à l'aplomb des noyaux dans un métal. Les électrons dont le point figuratif se trouve dans cette région sont des électrons liés.

Potential trough:

The region of an energy diagram delimited by the sides of two neighbouring potential hills.

Example : The potential troughs in the inner shells of the nuclei in a metal. The electrons for which the representative point is found in this region are bound electrons.

Potentialsenke, Potentialnapf.
Valle de potencial, pozo de potencial.
Pozzo di potenziale.
Potentialaalkuil.
Dół potencjału.
Potentialficka.

07-16-025 Plateau de potentiel:

Surface supérieure des collines de potentiel résultant de l'ensemble des noyaux, à l'exclusion des noyaux immédiatement adjacents à la surface du métal. C'est le niveau le plus bas des électrons libres.

Potential plateau:

The higher surface of the potential hills resulting from the whole of the nuclei, excluding those immediately adjacent to the surface of the metal. It is the lowest level of the free electrons.

Potentialplateau.
Meseta de potencial.
Ripiano di potenziale.
Potentialplateau.
Płaszczyzna potencjału.
Potentialplatå.

07-16-030 Travail externe:

Ecart énergétique entre la crête de la barrière de potentiel à la surface et le plateau de potentiel.

Outer work function:

The energy gap between the crest of the potential barrier at the surface and the potential plateau.

Äussere Austrittsarbeit.
Trabajo externo.
Lavoro esterno.
Totale uttredarbid.
Praca wyjścia zewnętrzną.
Utrådesarbete.

07-16-035 Travail interne:

Maximum d'énergie des électrons au zéro absolu de température.

Inner work function:

The maximum of the energy of the electrons at absolute zero temperature.

Innere Austrittsarbeit.
Trabajo interno.
Lavoro interno.
Maximale inwendige bindingsenergie.
Praca wyjścia wewnętrzna.
Inre bindingsenergi.

07-16-040 Niveau (énergétique caractéristique) de Fermi:
Travail interne dans le cas d'un métal.

Fermi characteristic-energy level:

The inner work function in the case of a metal.

Fermikante.
Nivel (energético característico) de Fermi.
Livello (energetico caratteristico) di Fermi.
Ferminiveau.
Energia graniczna Fermiego.
Ferminivå.

07-16-045 Energie au zéro absolu:

Energie totale d'un système de particules au zéro absolu de température.

Nota : Dans un système non quantifié cette énergie serait nulle. Dans un système quantifié, d'après le principe d'exclusion de Pauli-Fermi, il est impossible que toutes les particules soient au niveau zéro.

Zero-point energy:

The total energy of a system of particles at absolute zero temperature.

Note : In a non-quantized system this energy would be zero.

In a quantized system, following the Pauli-Fermi exclusion principle, it is impossible for all the particles to be at zero level.

Nullpunktenergie.
Energía al cero absoluto.
Energia allo zero assoluto.
Nulpunktenergie.
Energia punktu zerowego.
Nollpunktsenergi.

**07-16-050 Travail d'extraction:
Travail de sortie:**

Energie minimum qu'il faut communiquer à un électron pour qu'il puisse passer par-dessus la barrière de potentiel. Dans un métal, c'est l'écart énergétique entre la crête de la barrière de potentiel et le niveau caractéristique de Fermi.

**Work function:
Electron affinity:**

The minimum energy that it is necessary to give to an electron for it to be able to pass through the potential barrier. In a metal it is the energy gap between the crest of the potential barrier and the Fermi characteristic energy level.

Austrittsarbeit.
Trabajo de extracción, trabajo de salida.
Lavoro d'estrazione.
Uttredarbid.
Praca wyjścia.
Övergångsarbete.

**07-16-055 Couche d'arrêt (naturelle):
Couche de barrage:**

Double couche électrique qui se forme à la surface de contact de deux corps pour lesquels le travail d'extraction a deux valeurs différentes, par diffusion d'électrons du corps ayant le travail d'extraction le plus faible vers l'autre. Le départ de ces électrons fait apparaître dans le premier des charges positives équivalentes.

Barrier layer:

The double electrical layer which is formed at the surfaces of contact between two substances, which have two different values of the work function, by the diffusion of electrons from the substance having the lower work function towards the other. The loss of the electrons causes equivalent positive charges to appear in the former substance.

Sperrschicht.

**Capa de detención (natural),
barrera.**

Strato di sbarramento.

Grenslaag, (evt. Sperlaag).

Warstwa zaporowa.

Spärrskikt.

**07-16-060 Capacité d'une couche d'arrêt
(naturelle):**

Capacité du condensateur fictif constitué par les charges d'une double couche, et dont l'épaisseur est de l'ordre de quelques dizaines à quelques milliers de diamètres atomiques.

Barrier layer capacitance:

The capacitance of the imaginary capacitor formed by the charges of a barrier layer, the thickness of which is of the order of tens to some thousands of atomic diameters.

Kapazität einer Sperrschicht.

Capacidad de la capa de detención (natural).

Capacità di uno strato di sbarramento.

Capaciteit van de keerslaag.

Pojemność warstwy zaporowej.

Spärrskiktscapacitans.

**07-16-065 Différence de potentiel au contact
(entre deux corps):**

Différence de potentiel entre deux corps en contact, résultant de la formation d'une couche d'arrêt naturelle. Elle est sensiblement égale au quotient de l'écart énergétique entre les niveaux les plus élevés des électrons par la charge de l'électron dans le cas des métaux. Elle est plus grande dans le cas du contact métal semi-conducteur.

**Contact-potential difference
(between two substances):**

The difference in potential between two bodies in contact, resulting from the formation of a barrier layer. It is approximately equal to the energy gap between the highest levels of the electrons divided by the charge of the electron in the case of metals. It is greater in the case of the contact between metal and semi-conductor.

Kontaktspannung.

**Diferencia de potencial de contacto (entre dos cuerpos).
Tensione di contatto (fra due corpi).**

Contactpotentiaal, contact-potentiaalverschil.

Napięcie kontaktowe (między dwiema substancjami).

Kontaktpotentialdifferens.

**07-16-070 Barrière de potentiel au contact
(de deux corps):**

Colline de potentiel à la surface de contact de deux corps, résultant de la formation d'une couche d'arrêt naturelle.

Contact-potential barrier (of two substances):

The potential hill at the contact surface of two bodies, resulting from the formation of a barrier layer.

Kontaktpotentialwall.

Barrera de potencial al contacto (de dos cuerpos).

Barriera di potenziale al contatto (di due corpi).

Contactpotentiaal van de grenslaag.

Napięcie warstwy zaporowej.

Kontaktpotential i ett spärrskikt.

Section 07-20 — Emission électronique — Electron emission

07-20-005	Emission électronique: Emission d'électrons par une surface dans l'espace environnant.	Electron emission: The liberation of electrons from a surface into the surrounding space. <i>Note:</i> This term is also used as a synonym of "Emission" (see 07-20-035).	Elektronenemission. Emisión electrónica. Emissione elettronica. Elektronenemissie. Emisja elektronów. Elektronemission.
07-20-010	Emission thermoélectronique: Effet thermoélectrique: Emission électronique résultant uniquement de l'agitation thermique.	Thermionic emission: Electron emission resulting solely from the temperature of the emitter.	Thermische Emission, Glühemission. Emisión termoelectrónica, efecto termoelectrónico. Emissione termoelettronica, effetto termoelettronico. Thermische elektronenemissie. Emisja termoelektronowa. Termisk emission.
07-20-015	Emission photoélectronique: Photoémission: Effet photoélectrique externe: Emission électronique résultant uniquement d'un rayonnement incident.	Photo-electric emission: Photo-emissive effect: Electron emission due solely to the incidence of radiant energy.	Lichtelektrische Emission, Photoemission. Emisión fotoelectrónica, foto- emisión, efecto fotoeléctrico externo. Emissione fotoelettronica, fotoemissione, effetto foto- elettrico (esterno). Foto-electrische emissie, foto- emissieeffect. Emisja fotoelektronowa, zjawisko fotoelektronowe. Fotoelektrisk effekt, foto- emission.
07-20-020	Emission (électronique) par champ électrique: Emission électronique résultant uniquement de l'existence d'un haut gradient de potentiel au voisinage de la surface émettrice.	Field emission: Electron emission due solely to high-voltage gradients at the emitting surface.	Feldemission. Emisión (electrónica) por campo eléctrico. Emissione (elettronica) di campo. Veldemissie. Emisja autoelektronowa. Fältemission.
07-20-025	Emission (électronique) primaire: Emission électronique résultant directement de l'agitation thermique, de l'action d'un rayonnement ou de celle d'un champ électrique.	Primary emission: Electron emission due directly to the temperature of a surface, irradiation of a surface or the application of an electric field to a surface.	Primäremission. Emisión (electrónica) primaria. Emissione (elettronica) primaria. Primaire emissie. Emisja pierwotna. Primäremission.
07-20-030	Emission (électronique) secondaire: Emission électronique résultant du bombardement d'une surface par des électrons ou des ions. Ce terme est parfois utilisé pour désigner l'ensemble des électrons secondaires et des électrons incidents réfléchis.	Secondary emission: Electron emission due to the bombardment of a surface by electrons or ions. The term may be used to include both primary electrons reflected from the surface and electrons detached from it.	Sekundäremission. Emisión (electrónica) secundaria. Emissione (elettronica) secondaria. Secundaire emissie. Emisja wtórna. Sekundäremission.

07-20-035	Pouvoir émissif d'une surface: Nombre d'électrons émis par une surface dans l'unité de temps.	Emission: The rate of emission of electrons.	Emission. Poder emisorio de una superficie. Emissione di una superficie. Emissie. Emisja. Elektronemission.
07-20-040	Pouvoir émissif spécifique d'une surface: Nombre d'électrons émis par la surface par unité d'aire et par unité de temps.	Specific emission: The rate of emission per unit area.	Spezifische Emission. Poder emisorio específico de una superficie. Emissione specifica di una superficie. Specifieke emissie. Emisja właściwa. Emissionståthet.
07-20-045	Courant d'émission d'une surface: Courant résultant du flux électronique émis par une surface.	Emission current: The current resulting from electron emission.	Emissionsstrom. Corriente de emisión de una superficie. Corrente d'emissione di una superficie. Emissiestroom. Prąd emisyjny. Emissionsström.
07-20-050	Courant d'émission à champ nul: Courant d'émission d'une surface émettrice lorsque le gradient de potentiel est nul sur cette surface.	Field-free emission current: The emission current from an emitter when the electric gradient at the surface is zero.	Feldfreier Emissionsstrom, Strom aus einer Langmuirkathode. Corriente de emisión en campo nulo. Corrente di lancio. Veldvrije emissiestroom. Prąd nasycenia. Fältfri emissionsström.

Withdawn

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60027-2:2019

Section 07-21 — Effet thermoélectronique — Thermionic effect

- 07-21-005 Cathode thermoélectronique:**
Cathode chaude:
Cathode dont l'émission est principalement thermoélectronique.
- Thermionic cathode:**
Hot cathode:
A cathode that functions primarily by the process of thermionic emission.
- Glühkathode.**
Cátodo termoelectrónico,
cátodo caliente.
Catodo termoelettronico,
catodo caldo.
Gloeikathode, thermionische
kathode.
Termokatoda.
Glödkatod.
- 07-21-010 Cathode (thermoélectronique) à oxydes:**
Cathode dont la surface active est constituée par un dépôt d'oxydes alcalino-terreux sur un métal.
- Oxide-coated cathode:**
Oxide-cathode:
A cathode whose active surface is a coating of oxides of alkaline earths on a metal.
- Oxydkathode.**
Cátodo (termoelectrónico) con
deposito de óxidos.
Catodo a ossidi.
Oxydekathode.
Katoda tlenkowa.
Oxidkatod.
- 07-21-015 Activation d'une cathode thermoélectronique:**
Traitement appliqué à une cathode en vue de la rendre thermoémissive, ou d'augmenter son pouvoir thermoémissif.
- Activation (of a cathode):**
The treatment applied to a cathode in order to create or increase its emission.
- Aktivieren (einer Kathode).**
Activación de un cátodo
termoelectrón co.
Attivazione di un catodo
termoelettronico.
Activering (van een kathode).
Aktywowanie (katody).
Aktivering.
- 07-21-020 Temps de chauffage (d'une cathode thermoélectronique):**
Intervalle de temps nécessaire pour qu'une cathode atteigne un régime de fonctionnement satisfaisant à des conditions spécifiées, par exemple:
a) Emission thermoélectronique donnée.
b) Taux de variation de cette émission.
- Cathode heating time:**
The time required for the cathode to attain a specified condition, e.g.
a) a specified value of emission
b) a specified rate of change of emission.
- Kathodenanheizzeit.**
Tiempo de encendido de un
cátodo termoelectrónico.
Tempo di riscaldamento di un
catodo termoelettronico.
Opwarmtijd van een kathode.
Czas nagrzewania się katody.
Katodens uppvärmningstid.
- 07-21-025 Efficacité d'une cathode thermoélectronique:**
Quotient du courant d'émission par la puissance de chauffage de la cathode.
- Emission efficiency:**
The quotient of the saturation current by the heating power absorbed by the cathode.
- Heizmass.**
Eficacia de un cátodo termo-
electrónico.
Efficienza d'emissione di un
catodo termoelettronico.
Emissierendement.
Wydajność katody.
Katodverkningsgrad.
- 07-21-030 Caractéristique d'émission thermoélectronique:**
Courbe généralement obtenue par voie expérimentale exprimant la relation entre le courant d'émission ou la densité de courant d'émission d'une cathode et l'un des facteurs dont dépend l'émission (température, tension ou courant de chauffage, etc.).
- Emission characteristic:**
The relation, usually shown by a graph, between the saturation current from a cathode and one of the factors controlling the emission (such as temperature, voltage or current of the heater etc.).
- Emissionskennlinie.**
Característica de emisión-
termoelectrónica.
Caratteristica d'emissione
elettronica.
Emissiekarakteristiek.
Charakterystyka emisji.
Emissionskurva.

07-21-035 Loi de Richardson-Dushmann:

Loi de variation de la densité du courant de saturation d'une cathode thermoélectronique métallique en fonction de sa température. Elle est exprimée par la relation:

$$J = A_0(1-r)T.^2\exp\left(-\frac{b}{T}\right)$$

J désignant la densité de courant de saturation,
 T la température absolue,
 A_0 une constante universelle égale à $120\text{A/cm}^2(^{\circ}\text{K})^2$
 b la température absolue équivalente au travail d'extraction,
 r un facteur de réflexion, qui tient compte des irrégularités de la surface, parfois négligeable devant l'unité.

Richardson-Dushmann equation:

An equation representing the saturation current of a metallic thermionic cathode in the saturation-current state:—

$$J = A_0(1-r)T.^2\exp\left(-\frac{b}{T}\right)$$

where:

J is the density of the saturation current,
 T is the absolute temperature,
 A_0 is a universal constant equal to $120\text{ amp/cm}^2(^{\circ}\text{K})^2$,
 b is the absolute temperature equivalent to the work function (see 07-16-050),
 r is a reflection coefficient, which allows for the irregularities of the surface.

Richardson-Dushmannsche Gleichung.

Ley de Richardson-Dushmann.

Legge di Richardson-Dushmann.

Vergelijking van Richardson-Dushmann.

Równanie Richardsona i Dushmanna.

Richardsons emissionslag.

07-21-040 Loi de Child-Langmuir:

Loi de variation du courant d'émission d'une cathode thermoélectronique en régime de charge d'espace dans une diode. Elle est exprimée par la relation:

$$I = G.V.^{3/2}$$

I désignant le courant cathodique.
 V la tension anodique,

G une constante caractérisant la géométrie du tube (pervéance).

Child-Langmuir equation:

An equation representing the cathode current of a thermionic diode in a space-charge-limited-current state.

$$I = G.V.^{3/2}$$

where:

I is the cathode current,
 V is the anode voltage of a diode or the equivalent diode or a triode or of a multi-electrode valve or tube,
 G is a constant (pervéance) depending on the geometry of the diode or equivalent diode.

Child-Langmuirsche Gleichung.

Ley de Child-Langmuir.

Legge di Child-Langmuir.

Vergelijking van Child-Langmuir.

Równanie trzech-drugich potęg, równanie Childa-Langmuira-Schottky'ego.

Childs lag, $3/2$ -lagen.

07-21-045 Pervéance (d'une diode):

Quotient de la valeur du courant cathodique limité par la charge d'espace, par la puissance trois-demi de la tension anodique d'une diode, conformément à la loi de Child-Langmuir. C'est la constante G qui figure dans l'expression de cette loi.

Pervéance (of a diode):

The quotient of the space-charge-limited cathode current by the three-halves power of the anode voltage in a diode, conforming to the Child-Langmuir equation. It is the constant G which occurs in this equation.

Raumladungskonstante, Pervanz.

Pervancia.

Pervanza.

Perveantie, kwaliteitsfactor.

Stała Langmuira.

Perveans.

07-21-050 Charge d'espace:

Charge électrique dans une région de l'espace, due à la présence d'électrons ou d'ions.

Space charge:

Electrical charge in a region of space due to the presence of electrons and/or ions.

Raumladung.

Carga de espacio.

Carica spaziale.

Ruimtelading.

Ładunek przestrzenny.

Rymdladdning.

07-21-055 Densité de charge d'espace:

Charge spatiale par unité de volume.

Space-charge density:

The space charge per unit volume.

Raumladungsdichte.

Densidad de carga de espacio.

Densità di carica spaziale.

Ruimteladingsdichtheid.

Gęstość ładunku przestrzennego.

Rymdladdningstäthet.

07-21-060 Régime de saturation:

Régime de fonctionnement d'un tube électronique dans lequel le courant est limité par le pouvoir émissif de la cathode.

Saturation state:

The state of working of an electronic valve or tube in which the current is limited by the emission from the cathode.

Sättigungszustand,

Sättigungsgebiet.

Régimen de saturación.

Regime di saturazione.

Verzadigingstoestand,

Zakres nasycenia,

Mättning.

07-21-065 Régime de charge d'espace:

Régime de fonctionnement d'un tube électronique dans lequel le courant est limité par l'action de la charge d'espace.

Space-charge-limited-current state:

The state of working of an electronic valve or tube in which the current is limited by the space charge.

Raumladungszustand,
Raumladungsgebiet.
Régimen de carga de espacio.
Regime di carica spaziale.
Ruimteladingsstoestand.
Zakres ładunku
przestrzennego.
Rymdladdningsbegränsning.

07-21-070 Régime de courant résiduel:

Régime de fonctionnement d'un tube électronique en l'absence d'un champ accélérateur (dû à l'anode d'une diode ou de la diode équivalente), dans lequel le courant cathodique est dû à la vitesse de sortie non nulle des électrons.

Residual-current state:

The state of working of an electronic valve or tube in the absence of an accelerating field from the anode of a diode or equivalent diode, in which the cathode current is due to the non-zero velocity of emission of electrons.

Anlaufzustand,
Anlaufstromgebiet.
Régimen de corriente residual.
Regime di corrente residua.
Aanloopstroomtoestand,
aanloopstroomgebied.
Zakres prądu początkowego.
Begynnelsområdet.

07-21-075 Courant de saturation:

Valeur du courant en régime de saturation.

Saturation current:

The value of the current in the saturation state.

Sättigungsstrom.
Corriente de saturación.
Corrente di saturazione.
Verzadigingsstroom.
Prąd nasycenia.
Mättningsström.

07-21-080 Courant résiduel:

Valeur du courant en régime résiduel.

Residual current:

The value of the current in the residual-current state.

Anlaufstrom.
Corriente residual.
Corrente residua.
Aanloopstroom.
Prąd początkowy.
Begynnelsström.

07-21-085 Effet Schottky:

Accroissement du courant de saturation sous l'action de champs élevés.

Schottky effect:

The increase of the saturation current with increasing potential gradient near the cathode.

Schottky-Effekt.
Efecto Schottky.
Effetto Schottky.
Schottky-effect.
Efekt Schottky'ego.
Schottkyeffekten, fältemission.

With IEC NORM.COM: Click to view PDF of IEC 60050-0256

Section 07-22 — Emission secondaire — Secondary emission

07-22-005	Electron primaire. Electron incident: Electron d'une émission primaire. <i>Nota:</i> Par extension, électron incident qui provoque une émission secondaire.	Primary electron: An electron in a primary emission.	Primärelektron. Electrón primario, electrón incidente. Elettrone primario, elettrone incidente. Primair electron. Elektron pierwotny. Primärelektron.
07-22-010	Electron secondaire: Electron arraché à une surface au cours d'une émission secondaire par le choc d'un électron incident.	Secondary electron: An electron detached from a surface during secondary emission by an incident electron.	Sekundärelektron. Electrón secundario. Elettrone secundario. Secundair electron. Elektron wtórny. Sekundärelektron.
07-22-015	Taux d'émission secondaire (d'une surface): Nombre d'électrons secondaires arrachés à une surface par le choc d'un électron primaire.	Secondary-emission rate (of a surface): The number of secondary electrons detached from a surface by an incident electron.	Sekundäremissionsfaktor, Sekundäremissionsausbeute. Tanto de emisión secundaria (de una superficie). Emissione secondaria (di una superficie). Secondaire-emissiecoëfficiënt. Współczynnik emisji wtórnej (powierzchni). Sekundärelektronsutbyte.
07-22-020	Facteur de multiplication (d'un tube type « multiplicateur d'électrons »): Rapport du courant de sortie du tube au courant d'émission incident.	Multiplication factor (of a multiplier type of valve or tube): The ratio of the output current to the primary emission current.	Verstärkungsfaktor (eines Vervielfachers), Vervielfachungsfaktor. Factor de multiplicación (de un tubo con multiplicador de electrones). Coefficiente di moltiplicazione (di un tubo tipo « moltiplicatore di elettroni »). Vermenigvuldigingsfactor. Krotność elektronów (powielacza elektronowego). Multiplikationsfaktor.
07-22-025	Caractéristique d'émission secondaire (d'une surface): Courbe généralement obtenue par voie expérimentale, exprimant la relation entre le taux d'émission secondaire d'une surface et la différence de potentiel entre la surface et la cathode.	Secondary-emission characteristic (of a surface): The relation, generally shown by a graph, between the secondary-emission rate of a surface and the voltage between the source of the primary emission and the surface.	Sekundäremissionscharakteristik. Característica de emisión secundaria (de una superficie). Caratteristica d'emissione secondaria (di una superficie). — Charakterystyka emisji wtórnej (powierzchni). Sekundäremissionskurva.

Section 07-23 — Effet photoélectrique — Photo-electric effect

07-23-005 Effet photoélectrique:

Phénomène d'interaction entre le rayonnement et la matière, caractérisé par l'absorption de photons et la libération consécutive d'électrons.

Photo-electric effect:

Interaction between radiation and matter resulting in the absorption of photons and the consequent liberation of electrons.

Photoelektrischer Effekt,
lichtelektrischer Effekt.
Efecto fotoeléctrico.
Effetto fotoelettrico.
Foto-electrisch effect.
Zjawisko fotoelektryczne.
Fotoelektrisk effekt.

07-23-010 Effet photoélectrique externe: Emission photoélectronique: Photoémission:

Emission électronique résultant uniquement d'un rayonnement énergétique incident (voir 07-20-015).

Photo-electric emission: Photo-emissive effect:

Electron emission due solely to the incidence of radiant energy (see 07-20-015).

Äusserer lichtelektrischer Effekt.
Efecto fotoeléctrico externo,
emisión fotoelectrónica,
fotoemisión.
Effetto fotoelettrico esterno,
emissione fotoelettronica,
Fotoemissione.
Foto-electrische emissie,
foto-emissieeffect.
Emisja fotoelektronowa,
zjawisko fotoelektronowe.
Fotoelektrisk emission,
fotoemission.

07-23-015 Effet photoélectrique interne: Photoconduction:

Effet photoélectrique dans un solide ou un liquide se manifestant par une variation de la résistivité du corps irradié.

Photo-conductive effect:

A photo-electric effect manifested as a change in the electric conductivity of a solid or a liquid.

Innerer lichtelektrischer Effekt.
Efecto fotoeléctrico interno,
foto conducción.
Effetto fotoelettrico interno,
fotoconduzione.
Foto-geleidingseffect.
Zjawisko fotoprzewodnictwa.
Inre fotoelektrisk effekt.

07-23-020 Effet photovoltaïque:

Effet photoélectrique qui se manifeste par l'apparition d'une force électromotrice au contact entre une électrode et un électrolyte ou entre un métal et un semi-conducteur.

Photovoltaic effect:

A photo-electric effect manifested as the appearance of a voltage at the contact between an electrode and an electrolyte or between a metal electrode and a semi-conductor.

Sperrschicht-Photoeffekt.
Efecto fotovoltáico.
Effetto fotovoltáico.
Foto-voltaïsch effect.
Zjawisko fotowoltaiczne.
Fotoelektromotorisk effekt.

07-23-025 Photoélectron:

Electron libéré par effet photoélectrique.

Photo-electron:

An electron liberated by the photo-emissive effect.

Photoelektron.
Fotoelectrón.
Elettrone fotoelettrico.
Foto-electron.
Fotoelektron.
Fotoelektron.

07-23-030 Photon:

Quantité élémentaire d'énergie rayonnante (quantum) dont la valeur est égale au produit de la fréquence du rayonnement électromagnétique par la constante de Planck: $h \nu$.

Photon:

An elementary quantity of radiant energy (quantum) whose value is equal to the product of Planck's constant and the frequency of the electromagnetic radiation: $h \nu$.

Photon, Lichtquant.
Fotón.
Fotone.
Foton.
Foton.
Foton.

07-23-035 Loi d'Einstein:

Loi selon laquelle l'absorption d'un photon libère un photoélectron avec une énergie cinétique égale à celle du photon diminuée du travail d'extraction:

$$\frac{1}{2}mv^2 = h\nu - p$$

(si $h\nu > p$)

Einstein's law:

The law according to which the absorption of a photon frees a photo-electron with a kinetic energy equal to that of the photon less the work function: —

$$\frac{1}{2}mv^2 = h\nu - p$$

(if $h\nu > p$)

Einsteinsches Gesetz.

Ley de Einstein.

Legge di Einstein.

Wet van Einstein.

Prawo Einsteina.

Einsteins lag.

07-23-040 Seuil de fréquence photoélectronique:

Fréquence de l'énergie radiante incidente au-dessous de laquelle l'effet photoémissif est nul.

$$\nu_0 = p/h$$

Threshold frequency:

The frequency of incident radiant energy below which there is no photo-emissive effect.

$$\nu_0 = p/h$$

Untere Grenzfrequenz.

Umbral de frecuencia foto-electrónica.

Soglia di frequenza foto-elettrica.

Drempelfrequentie.

Częstotliwość graniczna

(zjawiska fotoelektrycznego).

Frekvensgräns.

07-23-045 Seuil de longueur d'onde photoélectronique:

Longueur d'onde de l'énergie radiante incidente au-dessus de laquelle l'effet photoémissif est nul.

Threshold wavelength:

The wavelength of the incident radiant energy above which there is no photo-emissive effect.

Obere Grenzwellenlänge.

Umbral de longitud de onda fotoelectrónica.

Soglia di lunghezza d'onda fotoelettrica.

Drempelgolflengte.

Próg falowy (zjawiska fotoelektrycznego).

Våglängdsgräns.

07-23-050 Courant photoélectrique:

Courant dû à un effet photoélectrique.

Photo-electric current:

The current due to a photo-electric effect.

Lichtelektrischer Strom,

Photostrom.

Corriente fotoeléctrica.

Corrente fotoelettrica.

Foto-electrische stroom.

Prąd emisji fotoelektronowej.

Fotoelektrisk ström.

07-23-055 Courant d'obscurité:

Courant débité dans le circuit extérieur d'un tube photoélectronique ou d'une cellule photoélectrique en l'absence d'irradiation.

Dark current:

The current flowing in a photo-electric device in the absence of irradiation.

Dunkelstrom.

Corriente oscura.

Corrente di riposo.

Donkerstroom.

Prąd bierny, prąd « ciemny ».

Mörkström, nollström.

07-23-060 Sélectivité spectrale:

Variation de l'effet photoélectrique en fonction de la longueur d'onde du rayonnement incident.

Spectral selectivity (of a photo-electric device):

The change of photo-electric current with the wavelength of the irradiation.

Spektrale Empfindlichkeit.

Selectividad espectral.

Selettività spettrale.

Spektrale selectiviteit.

Czułość widmowa (przysządu fotoelektrycznego).

Spektral selektivitet.

07-23-065 Trainage d'un tube photoélectronique ou d'une cellule photoélectrique:

Courant résiduel décroissant qui subsiste après qu'a cessé brusquement l'irradiation du tube ou de la cellule.

Transient-decay current (of a photo-electric device):

The decreasing residual current which occurs after the irradiation of the device has been abruptly cut off.

Nachwirkungsstrom.

Corriente residual de un tubo o de una célula fotoelectrónica.

Impulso di spegnimento di un tubo fotoelettrico.

Uitloopstroom (van een fotocel).

Pozostalość prądowa (fotónówki).

Avklingningsström.

07-23-070 Caractéristique spectrale (d'un tube photoélectronique ou d'une cellule photoélectrique): Courbe généralement obtenue par voie expérimentale, exprimant la relation entre la sensibilité et la longueur d'onde d'un rayonnement incident.	Spectral-response characteristic (of a photo-electric device): Relation, usually shown by a graph, between the sensitivity and the wavelength of the irradiation.	Spektrale Verteilungscharakteristik. Característica de respuesta espectral (de un tubo o de una célula fotoelectrónica). Caratteristica spetttrale. Spektrale gevoeligheidskromme. Charakterystyka widmowa. Känslighetskurva, frekvenskurva för känsligheten.
07-23-075 Sensibilité statique (d'un tube photoélectronique ou d'une cellule photoélectrique): Quotient du courant anodique continu par le flux énergétique incident supposé constant. Pour un tube photoélectronique, elle est donnée pour une tension déterminée entre anode et cathode. Pour une cellule photoélectrique, elle est donnée en court-circuit.	Static (energy) sensitivity (of a photo-electric device): The quotient of the direct photo-emissive current by the incident radiant energy. For a photoelectric tube it is given for a specific anode voltage. For a photo-voltaic cell it is the short-circuit current.	Statische Empfindlichkeit. Sensibilidad estática (de un tubo o de una célula fotoelectrónica). Sensibilità statica. Statische gevoeligheid. Wydajność statyczna. Statisk känslighet.
07-23-080 Sensibilité dynamique (d'un tube photoélectronique ou d'une cellule photoélectrique): Quotient de la composante sinusoïdale du courant anodique par la composante sinusoïdale correspondante du flux énergétique incident, pour une tension donnée entre anode et cathode.	Dynamic sensitivity (of a photo-electric device): The quotient of the infinitesimal sinusoidal component of the anode current by the corresponding sinusoidal component of the incident radiant energy for a specified voltage between the anode and the cathode.	Dynamische Empfindlichkeit. Sensibilidad dinámica (de un tubo o de una célula fotoelectrónica). Sensibilità dinamica. Dynamische gevoeligheid. Wydajność dynamiczna. Dynamisk känslighet.
07-23-085 Sensibilité lumineuse statique (d'un tube photoélectronique ou d'une cellule photoélectrique): Quotient du courant anodique continu par le flux lumineux incident supposé constant, pour une tension donnée entre anode et cathode.	Static luminous sensitivity (of a photo-electric device): The quotient of the direct anode current by the incident luminous flux assumed constant for a specified anode voltage.	Statische Lichtempfindlichkeit. Sensibilidad luminosa estática (de un tubo o de una célula fotoelectrónica). Sensibilità luminosa statica. Statische lichtgevoeligheid. Czułość statyczna. Statisk ljuskänslighet.
07-23-090 Sensibilité lumineuse dynamique (d'un tube photoélectronique ou d'une cellule photoélectrique): Quotient de la composante sinusoïdale infinitésimale du courant anodique par la composante sinusoïdale correspondante du flux lumineux incident, et pour une tension donnée entre anode et cathode.	Dynamic luminous sensitivity (of a photo-electric device): The quotient of the infinitesimal sinusoidal component of the anode current by the corresponding component of the incident luminous flux for a specified anode voltage.	Wechsellichtempfindlichkeit, dynamische Lichtempfindlichkeit. Sensibilidad luminosa dinámica (de un tubo o de una célula fotoelectrónica). Sensibilità luminosa dinamica. Dynamische lichtgevoeligheid. Czułość dynamiczna. Dynamisk ljuskänslighet.
07-23-095 Sensibilité au tungstène à 2 854°K (d'un tube photoélectronique ou d'une cellule photoélectrique): Quotient du courant anodique par le flux lumineux incident émis par une source incandescente non filtrée dont la température de couleur est de 2 854°K.	2 854°K Tungsten sensitivity (of a photo-electric device): The quotient of the anode current by the total incident luminous flux from an unfiltered incandescent source at a colour temperature of 2 854°K.	Normempfindlichkeit, normierte Lichtempfindlichkeit. Sensibilidad referida al tungsteno a 2 854°K (de un tubo o de una célula fotoelectrónica). Sensibilità riferita al tungsteno a 2 854°K. Genormaliseerde lichtgevoeligheid bij 2 854°K (van een foto-electrische cel). Czułość ogólna (przy żarniku wolframowym i przy 2 854°K). Känslighet för volfram vid 2 854°K.

07-23-100 Facteur d'amplification du gaz
(dans un tube photoélectronique):

Facteur qui exprime l'accroissement de sensibilité d'un tube photoélectronique à gaz dû seulement à l'ionisation du gaz.

Nota : Pour un tube photoélectronique à gaz dont la structure est telle que la saturation puisse être atteinte à une tension inférieure à celle qui provoque une ionisation appréciable, le facteur d'amplification du gaz pour une tension de fonctionnement donnée est le rapport de la sensibilité du tube mesurée à cette tension à la sensibilité du tube mesurée à la tension de saturation.

Gas amplification factor (of a gas phototube):

The factor of increase in the sensitivity due solely to the ionization of the contained gas.

Note : For a gas phototube having a structure such as to permit saturation to occur at a voltage less than that causing appreciable ionization, the gas amplification factor at a specified operating voltage is the ratio of the sensitivity measured at that voltage to the sensitivity measured at the saturation voltage.

Gasverstärkungsfaktor (einer gasgefüllten lichtelektrischen Röhre).

Factor de amplificación de un gas (en un tubo foto-electrónico).

Coefficiente di amplificazione di un gas.

Gasversterkingsfactor (van een met gas gevulde fotocel).

Uczulenie gazowe (fotonówki gazowanej).

Gasförstärkningsfaktor.

07-23-105 Equation caractéristique (d'un tube photoélectronique ou d'une cellule photoélectrique):

Relation entre le courant photoélectrique, la tension anodique et le flux lumineux.

Characteristic equation (of a photo-electric device):

The relation between the photo-electric current, the anode voltage, and the luminous flux.

Charakteristische Gleichung (einer lichtelektrischen Röhre oder Zelle).

Ecuación característica (de un tubo o de una célula foto-electrónica).

Equazione caratteristica.

Karakteristieke formule (van een foto-electrische cel).

Charakterystyka fotonówki.

Karakteristisk ekvation.

Withd 2013-03-15
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60335-1

Section 07-25 — Classification générale des tubes électroniques

General classification of electronic valves or tubes

07-25-005	Tube électronique: Dispositif électronique dans lequel la conduction se manifeste dans le vide ou dans un milieu gazeux à l'intérieur d'une enceinte étanche aux gaz.	Electronic tube: Electronic valve (U.K.): Electron tube (USA): An electronic device in which conduction takes place through a vacuum or a gaseous medium within a gas-tight envelope.	Elektronenröhre. Tubo electrónico. Tubo elettronico (o valvola). Elektronenbuis. Lampa elektronowa, elektro- nówka. Elektronrör.
07-25-010	Diode: Tube électronique à deux électrodes: une cathode et une anode. <i>Nota :</i> Voir également 07-50-085.	Diode: A two-electrode electronic valve or tube containing an anode and a cathode. <i>Note :</i> See also 07-50-85.	Diode, Zweipolröhre. Diodo. Diodo. Diodo. Dioda. Diod.
07-25-015	Triode: Tube électronique à trois électrodes: une cathode, une anode et une électrode de commande.	Triode: A three-electrode electronic valve or tube containing an anode, a cathode, and a control electrode.	Triode, Dreipolröhre. Triodo. Triodo. Triode. Trioda. Triod.
07-25-020	Tétrode: Tube électronique à quatre électrodes: une cathode, une anode, une électrode de commande et une électrode supplémentaire constituée généralement par une grille.	Tetrode: A four-electrode electronic valve or tube containing an anode, a cathode, a control electrode, and one additional electrode ordinarily in the nature of a grid.	Tetrode, Vierpolröhre. Tetrodo. Tetrodo. Tetrode. Tetroda. Tetrod.
07-25-025	Pentode: Tube électronique à cinq électrodes dont une cathode, une anode et une ou plusieurs électrodes de commande. Les électrodes autres que la cathode et l'anode sont généralement en forme de grilles.	Pentode: A five-electrode electronic valve or tube containing an anode, a cathode, a control electrode, and two additional electrodes ordinarily in the nature of grids, one or more of which may be control electrodes.	Pentode, Fünfpolröhre. Pentodo. Pentodo. Pentode. Pentoda. Pentod.
07-25-030	Hexode: Tube électronique à six électrodes dont une cathode, une anode et une ou plusieurs électrodes de commande. Les électrodes autres que la cathode et l'anode sont généralement en forme de grilles.	Hexode: A six-electrode electronic valve or tube containing an anode, a cathode, a control electrode, and three additional electrodes ordinarily in the nature of grids, one or more of which may be control electrodes.	Hexode, Sechspolröhre. Hexodo. Esodo. Hexode. Heksoda. Hexod.
07-25-035	Heptode: Tube électronique à sept électrodes dont une cathode, une anode et une ou plusieurs électrodes de commande. Les électrodes autres que la cathode et l'anode sont généralement en forme de grilles.	Heptode: A seven-electrode electronic valve or tube containing an anode, a cathode, a control electrode, and four additional electrodes ordinarily in the nature of grids, one or more of which may be control electrodes.	Heptode, Siebenpolröhre. Heptodo. Eptodo. Heptode. Heptoda. Heptod.
07-25-040	Octode: Tube électronique à huit électrodes dont une cathode, une anode et une ou plusieurs électrodes de commande. Les électrodes autres que la cathode et l'anode sont généralement en forme de grilles.	Octode: An eight-electrode electronic valve or tube containing an anode, a cathode, a control electrode, and five additional electrodes ordinarily in the nature of grids, one or more of which may be control electrodes.	Oktode, Achtpolröhre. Octodo. Ottodo. Octode. Oktoda. Oktod.

07-25-045 Tube polyode: Tube à grilles multiples: Tube électronique contenant plus de trois électrodes, associées à un unique faisceau électronique.	Multi-electrode valve or tube: An electronic valve or tube containing more than three electrodes associated with a single electron stream.	Mehrgitterröhre. Tubo poliodo, tubo de rejillas múltiples. Poliodo. Meerelectrodenbuis. Lampa (elektronowa) wieloelektrodowa. Flergallerrör
07-25-050 Tube multiple: Tube électronique contenant dans une même enveloppe deux ou plusieurs groupes d'électrodes associées à des faisceaux électroniques indépendants. <i>Nota:</i> Un tube multiple peut être désigné par exemple comme suit: Double diode, double triode, diode-pentode, double diode-triode, double diode-pentode, triode-pentode.	Multiple-unit valve or tube: An electronic valve or tube containing within one envelope two or more groups of electrodes associated with independent electron streams. <i>Note:</i> A multi-unit valve or tube may be so indicated, as for example: duodiode, duotriode, twin diode, diode-pentode, duodiode-triode, duodiode-pentode, and triode-pentode.	Verbundröhre. Tubo múltiple. Tubo multiplo. Meervoudige buis. Lampa (elektronowa) wielokrotna. Multipelrör.
07-25-055 Tube à vide: Tube électronique dans lequel le vide a été suffisamment poussé pour que ses propriétés électriques ne soient pas essentiellement modifiées par l'ionisation du gaz ou de la vapeur résiduels.	Vacuum valve or tube: An electronic valve or tube evacuated to such a degree that its electrical characteristics are substantially unaffected by the ionization of residual gas or vapour.	Hochvakuumröhre. Tubo de vacío. Tubo a vuoto. Hoogvacuumbuis. Lampa (elektronowa) próżniowa. Vakuumrör.
07-25-060 Tube à gaz: Tube électronique dont les propriétés électriques dépendent essentiellement de l'ionisation d'un gaz ou d'une vapeur enclos dans l'enveloppe.	Gas-filled valve (gas-filled tube): An electronic valve or tube in which the electrical characteristics are substantially determined by the ionization of an enclosed gas or vapour.	Gasgefüllte Röhre, Gasentladungsröhre. Tubo de gas. Tubo a gas. Met gas gevulde buis. Lampa (elektronowa) gazowana. Jonrör.
07-25-065 Kénotron: Terme industriel désignant une diode à vide à cathode chaude.	Not used in U.K.	Kenotrón. — — — —
07-25-070 Tube à faisceau électronique: Tube électronique dans lequel plusieurs électrodes produisent, règlent et canalisent un ou plusieurs faisceaux électroniques.	Electron-beam valve or tube: An electronic valve or tube in which several electrodes form, control and direct one or more electron beams.	Elektronenbündelröhre. Tubo de haz electrónico. Tubo a fascio elettronico. Elektronenbündelbuis. Lampa elektronopromieniowa. Elektronstrålerör.
07-25-075 Tube photoélectronique: Tube électronique dans lequel l'une des électrodes est une cathode photoélectronique.	Phototube (photo-electric valve or tube): Photovalve: An electronic valve or tube in which one of the electrodes is a photo-emissive cathode.	Photozelle. Tubo fotoelectrónico. Tubo fotoelettronico. Foto-electrische buis. Fotonówka. Fotorör.
07-25-080 Tube électromètre: Tube à vide poussé et à haute impédance d'entrée, dont la fonction est de déceler, en vue de les mesurer, des tensions très faibles provenant de sources à très grande résistance interne.	Electrometer valve or tube: A vacuum valve or tube with a large input impedance the function of which is to amplify very weak voltages arising from sources with very large internal resistance.	Elektrometerröhre. Tubo electrómetro. Tubo elettrometrico. Electrometerbuis. Lampa elektrometryczna. Elektrometerrör.

07-25-085 Tube à pente réglable:

Tube à vide dans lequel la pente varie d'une façon prédéterminée en fonction de la tension de la grille de commande.

Variable-mutual conductance valve or tube:

Variable-mu valve or tube:

Remote-cut-off valve or tube:

A vacuum valve or tube in which the amplification factor varies in a predetermined way with control-grid voltage.

Regelröhre.

Tubo de pendiente variable.

Tubo a pendenza variabile.

Staartbuis, regelbuis, buis met variabele steilheid.

Lampa o nierównomiernym przechwycie, lampa o zmiennym nachyleniu.

Variabelt-my-rör, reglerrör.

07-25-090 Tube de puissance à faisceau électronique:

Tube à faisceau électronique spécialement construit pour l'emploi dans un étage de puissance.

Beam-power valve or tube:

Electron-beam valve or tube specifically designed for use in a power-output stage.

Endröhre mit Elektronenbündelung, Bündelendröhre.

Tubo de potencia de haz electrónico.

Tubo di potenza a fascio elettronico.

Eindbuis met electronenbundeling.

Lampa (elektronowa) wiąz-kowa.

Strålrör.

07-25-095 Tube à grilles alignées:

Tube à vide à grilles multiples, dans lequel les spires de deux au moins des grilles sont alignées les unes derrière les autres afin d'obtenir un effet particulier (canalisation du faisceau électronique, réduction du bruit, etc.).

Aligned-grid valve or tube:

A vacuum multi-grid valve or tube in which at least two of the grids are aligned the one behind the other so as to obtain a particular effect (canalizing an electron beam, suppressing noise, etc.).

Tubo de rejillas en línea.

Tubo a griglie allineate.

Buis met schaduwend (geschaduwde) roosters.

Lampa o siatkach posobnych. Skuggallerrör.

07-25-100 Tube à disques scellés:

Tube à vide dans lequel les électrodes sont constituées par des disques disposés dans des plans parallèles très voisins et ayant des connexions extérieures très courtes.

Disc-seal valve or tube:

A type of vacuum valve or tube in which the electrodes are discs arranged in closely spaced parallel planes and having very short external connections.

Scheibenröhre.

Tubo de discos paralelos.

Tubo a dischi.

Schijflasbuis, buis met schijf-vormige electrodedoorvoering.

Lampa tarczowa.

Skivfogsrör.

07-25-105 Magnétron:

Tube à vide à émission thermoelectronique dans lequel le mouvement des électrons est commandé par une combinaison de champs électrique et magnétique croisés.

Magnetron:

A thermionic vacuum valve or tube in which the movement of the electrons is controlled by a combination of crossed electric and magnetic fields.

Magnetfeldröhre.

Magnetron.

Magnetron.

Magnetron.

Magnetron.

Magnetron.

Section 07-26 — Pièces constitutives des tubes électroniques

Constituent parts of electronic valves or tubes

07-26-005	Ampoule: Enveloppe: Enceinte, étanche aux gaz, qui renferme les électrodes.	Bulb: Envelope: The gas-tight envelope which encloses the electrodes.	Kolben. Ampolla, envolvente. Bulbo. Omhulling. Bańka, naczynie. Kolv.
07-26-010	Pied: Embase: Partie de l'ampoule d'un tube électronique destinée à supporter des électrodes et traversée par les connexions correspondantes.	Pinch: The part of the envelope of an electronic valve or tube carrying the electrodes and through which pass the connections to the electrodes.	Fuss, Füsschen. Pie, base. Supporto. Buisvoet. Stopka. Fot.
07-26-015	Culot: Partie d'un tube électronique rapportée sur l'ampoule portant les broches ou contacts destinés à assurer la liaison des électrodes, avec le circuit extérieur et qui s'engagent dans le support du tube.	Base: The part of an electronic valve or tube attached to the envelope, carrying the pins or contacts used to connect the electrodes to the external circuit and which plugs in to the holder.	Teller, Fuss. Casquillo. Zoccolo. Buisvoet. Cokól. Socket.
07-26-020	Pointe: Petite protubérance sur l'ampoule résultant du sectionnement et de la fermeture de l'ajutage (Queuset) par lequel on a fait le vide.	Tip: Pip: A small protuberance on the envelope resulting from the sealing of the envelope after evacuation.	Pumpspitze. Punta. Codetta. Afsmeltpunt. Rurka pompowa. Pumprörsspets, topp.
07-26-025	Broche: Tige métallique reliée à une électrode d'un tube électronique, pouvant s'engager dans une pièce femelle du support du tube, pour assurer la liaison électrique de cette électrode avec un circuit extérieur, et pour fixer mécaniquement le tube sur son support.	Pins: Metal pins connected to the electrodes of an electronic valve or tube which plug into the holder. They ensure the electrical connection between the electrodes and the external circuit, and also mechanically fix the tube in its holder.	Stifte. Vástago. Piedini. Pennen. Nóżka (końcówka dolna). Stift.
07-26-030	Corne: Appendice ménagé sur l'ampoule d'un tube électronique, et servant à connecter isolément une électrode à un circuit extérieur.	Top-cap: Side contact: A small metal shell on the envelope of an electronic valve or tube used to connect one electrode to an external circuit.	Anschlusskappe, Seitenanschluss. Capacete, terminal externo. Cappuccio. Toopaansluiting, [zijaaansluiting]. Końcówka górna. Topkontakt.
07-26-035	Connexion d'électrode: Conducteur électrique servant à relier dans le tube une électrode à un circuit extérieur.	Lead-in wire: A conductor connecting an electrode to an external circuit.	Durchführung. Conexión de electrodo. Reoforo. Doorvoergeleider, doorvoerdraad. Przepust, drut przejściowy, doprowadzenie (do elektrody). Genomföring.

07-26-040 Support d'électrode:

Pièce servant à maintenir en place une électrode dans un tube électronique.

Electrode support:

A piece of material in an electronic valve or tube which holds an electrode in place.

Elektrodenhalter, Elektroden-träger.
Soporte de electrodo.
Barra d'elettrodo.
Electrodesteun.
Wspornik elektrody.
Elektrodstöd.

07-26-045 Radiateur d'électrode:

Pièce métallique massive, ou de grande surface, prolongeant le corps d'une électrode, et dont le rôle est de faciliter la dissipation de la chaleur dégagée dans cette électrode.

Electrode radiator:

A metallic piece, often of large area, extending the electrode to facilitate the dissipation of the heat generated in the electrode.

Kühlflügel.
Radiador de electrodo.
Radiatore d'elettrodo.
Electrodekoeler, electrode-radiator.
Radiator elektrody.
Kylfläns.

07-26-050 Electrode (d'un dispositif électronique):

Élément conducteur qui remplit une ou plusieurs fonctions: émission, captation, ou commande par un champ électrique des électrons ou des ions.

Electrode (of an electronic device):

A conducting element that performs one or more of the functions of emitting, collecting or controlling by an electric field the movement of electrons or ions.

Elektrode.
Electrodo (de un dispositivo electrónico).
Elettrodo (di un dispositivo elettronico).
Electrode.
Elektroda (przrządu elektro-nowego).
Elektrod.

07-26-055 Electrode d'entrée:

Electrode à laquelle est appliquée la tension à amplifier, moduler, détecter, etc.

Input electrode:

The electrode to which is applied the voltage to be amplified, modulated, detected, etc.

Eingangselektrode.
Electrodo de entrada.
Elettrodo d'ingresso.
Ingangselektrode.
Elektroda wejściowa.
Inelektrod.

07-26-060 Electrode de sortie:

Electrode par laquelle on recueille la tension amplifiée, modulée, détectée, etc.

Output electrode:

The electrode from which is received the amplified, modulated, detected, etc. voltage.

Ausgangselektrode.
Electrodo de salida.
Elettrodo d'uscita.
Uitgangselektrode.
Elektroda wyjściowa.
Utelektrod.

07-26-065 Electrode auxiliaire:

Electrode autre que la cathode et l'anode (principale) et les électrodes d'entrée et de sortie.

Auxiliary electrode:

An electrode other than the cathode, anode, input, or output electrodes.

Hilfselektrode.
Electrodo auxiliar.
Elettrodo ausiliario.
Hulpelektrode.
Elektroda pomocnicza.
Hjälpelektrod.

07-26-070 Electrode de commande:

Electrode à laquelle est appliquée une tension destinée à régler l'intensité du courant électronique passant entre deux ou plusieurs électrodes.

Control electrode:

An electrode on which a voltage is impressed to control the current flowing between two or more other electrodes.

Steuerelektrode.
Electrodo de mando.
Elettrodo di comando.
Stuurelektrode.
Elektroda sterująca.
Styrelektrod.

07-26-075 Cathode (d'un tube électronique):

Electrode qui constitue la source primaire d'émission électronique.

Cathode (of an electronic valve or tube):

An electrode which is the primary source of electron emission.

Kathode.
Cátodo (de un tubo electrónico).
Catodo (di un tubo elettro-nico).
Kathode.
Katoda (lampy elektronowej).
Katod.

- 07-26-080 Cathode à chauffage direct:**
Filament (d'un tube électronique):
 Cathode chaude, généralement en forme de fil, ou de ruban, qui est chauffée directement par le passage d'un courant.
Filament (of an electronic valve or tube):
Directly heated cathode:
Filamentary cathode:
 A hot cathode (usually in the form of a wire or a ribbon) which is heated directly by current flowing in it.
Heizfaden (einer direkt geheizten Röhre).
Cátodo de caldeo directo,
filamento (de un tubo electrónico).
Catodo a riscaldamento diretto,
filamento (di un tubo elettronico).
Direct verhitte kathode,
gloeidraadkathode.
Katoda bezpośrednio żarzona (lampy elektronowej).
Direktupphettad katod.
- 07-26-085 Cathode à chauffage indirect:**
Cathode équipotentielle:
 Cathode chauffée par un élément qui peut être électriquement indépendant (filament chauffant).
Indirectly heated cathode:
 A cathode heated by an element, the heater, that may be electrically independent of it.
Indirekt geheizte Kathode.
Cátodo de caldeo indirecto,
cátodo equipotencial.
Catodo a riscaldamento indiretto,
catodo equipotenziale.
Indirect verhitte kathode.
Katoda pośrednio żarzona. (lampy elektronowej).
Indirekt upphettad katod.
- 07-26-090 Filament chauffant (d'un tube électronique):**
 Conducteur chauffé électriquement qui chauffe à son tour une cathode à chauffage indirect.
Heater (of an electronic valve or tube):
 An electric heating element for applying heat to an indirectly heated cathode.
Heizer.
Filamento calentador (de un tubo electrónico).
Filamento riscaldatore (di un tubo elettronico).
Verwarmingselement,
verwarmingsgloeidraad.
Grzejnik (lampy elektronowej).
Glödtråd.
- 07-26-095 Cathode compensée:**
 Cathode comportant un magasin métallique contenant une matière émissive chauffée par un filament.
Dispenser cathode:
 A cathode which is not coated but is continuously supplied with suitable emission material from a separate element associated with it.
Vorratskathode.
Cátodo compensado.
—
Voorraadskathode.
Katoda magazynująca.
Förrådskatod.
- 07-26-100 Ecran thermique de cathode:**
 Surface métallique entourant une cathode chaude, destinée à réduire les pertes de chaleur de la cathode par rayonnement.
Heat-shield (of a cathode):
 A metallic surface surrounding a hot cathode, in order to reduce the radiation losses.
Strahlschutz.
Pantalla térmica de cátodo.
Schermo termico del catodo.
Wärmestrahlungsscherm.
Oslona cieplna (katody).
Strålningskärna.
- 07-26-105 Cathode froide:**
 Cathode qui fonctionne sans apport de chaleur.
Cold cathode:
 A cathode that functions without the application of heat.
Kalte Kathode.
Cátodo frio.
Catodo freddo.
Koude kathode.
Katoda « zimna ».
Kallkatod.
- 07-26-110 Cathode virtuelle:**
 Région de la charge d'espace où se trouve un minimum de potentiel, et qui, du fait de la grande densité de la charge d'espace, se comporte comme une source d'électrons.
Virtual cathode (potential-minimum surface):
 A region in the space-charge where there is a potential minimum which, by reason of the space-charge density, behaves as a source of electrons.
Virtuelle Kathode.
Cátodo virtual.
Catodo virtuale.
Virtuele kathode.
Katoda pozornia.
Virtuell katod.

07-26-115 Cathode photoélectronique: Photocathode: Cathode dont l'émission est principalement photoélectronique.	Photo-electric cathode: A cathode which functions primarily by the process of photo-electric emission.	Photokathode. Cátodo fotoelectrónico, fotocátodo. Catodo fotoelettrico, fotocatodo. Foto-electrische kathode. Fotokatoda. Fotokatod.
07-26-120 Grille (d'un tube électronique): Electrode présentant une ou plusieurs ouvertures pour le passage des électrons, ou des ions.	Grid (of an electronic valve or tube): An electrode having one or more openings for the passage of electrons or ions.	Gitter. Rejilla (de un tubo electrónico). Griglia (di un tubo elettronico). Rooster. Siatka (lampy elektronowej). Galler.
07-26-125 Grille N° n: Grille occupant le rang n à partir de la cathode.	Grid number n: A grid occupying the nth position counting from the cathode.	Gitter Nr. n. Rejilla n° n. Griglia numero n. n-de rooster (vanaf de kathode). Siatka n-ta. Galler nummer n.
07-26-130 Grille flottante: Grille isolée dont le potentiel n'est pas fixé.	Floating grid: An insulated grid the potential of which is not fixed.	Offenes Gitter. Rejilla aislada o flotante. Griglia isolata. Zwevend rooster. Siatka swobodna. Frisvävande galler.
07-26-135 Facteur d'écran (d'une grille): Rapport de l'aire réelle de la grille à l'aire de la surface qui la contient.	Screen-factor (of a grid): The ratio of the actual area of the grid structure to the total area of the surface containing the grid.	Schirmfaktor (eines Gitters). Factor de pantalla (de una rejilla). Fattore di schermo (di una griglia), Rapporto d'ombra Afschermfactor, schaduwfactor (van een rooster). Współczynnik gęstości (siatki). Täckfaktor.
07-26-140 Grille de commande: Electrode de commande en forme de grille.	Control grid: A control electrode in the form of a grid.	Steuergitter. Rejilla de mando o de control. Griglia di comando. Stuurrooster. Siatka sterująca. Styrgaller.
07-26-145 Grille-écran: Grille placée entre une grille de commande et une anode et généralement maintenue à un potentiel positif fixe, dont le rôle est de réduire l'effet électrostatique de l'anode dans l'espace situé entre la grille-écran et la cathode.	Screen grid: A grid located between a control grid and an anode, and usually maintained at a fixed positive potential, for the purpose of reducing the electrostatic influence of the anode in the space between the screen grid and the cathode.	Schirmgitter. Rejilla pantalla. Griglia schermo. Schermrooster. Siatka ekranująca. Skärmgaller.
07-26-150 Grille d'arrêt: Grille placée entre deux électrodes positives (généralement la grille-écran et l'anode) et dont le rôle est principalement de réduire l'effet de l'émission secondaire.	Suppressor grid: A grid whose primary function is to reduce the effect of secondary emission.	Bremsgitter, Fanggitter. Rejilla de detención. Griglia soppressore. Remrooster, vangrooster. Siatka hamująca. Bromsgaller.

- 07-26-155 Grille de charge d'espace:**
Grille, dont le rôle est de fixer la position, la surface et le potentiel d'une cathode virtuelle.
- Space-charge grid:**
A grid which controls the position and area of a virtual cathode and the value of its potential.
- Raumladungsgitter.**
Rejilla de carga de espacio.
Griglia di carica spaziale.
Ruimteladingsrooster.
Siatka przeciwładunkowa.
Rymdladningsgaller.
- 07-26-160 Pas de grille:**
Pas de l'hélice constituée par une grille hélicoïdale.
- Grid pitch:**
The pitch of the helix of a helical grid.
- Ganghöhe (oder Steigung) des Gitters.**
Paso de rejilla.
Passo di griglia.
Roosterspoed.
Skok (nawinięcia) siatki.
Gallerstigning.
- 07-26-165 Anode (d'un tube électronique):**
Electrode dont la fonction est de capter des électrons, en vue de leur utilisation dans un circuit extérieur.
- Anode (of an electronic valve or tube):**
An electrode the function of which is to collect electrons, in order to use the resultant current in an external circuit.
- Anode.**
Anodo (de un tubo electrónico).
Anodo (di un tubo elettronico).
Anode.
Anoda (lampy elektronowej).
Anod.
- 07-26-170 Plaque (d'un tube électronique):**
Nom communément donné à l'anode d'un tube électronique.
- Plate:**
A name sometimes used for the anode in an electronic valve or tube.
- Anode.**
Placa (de un tubo electrónico).
Placca.
Hoofdanode.
Anoda, anoda główna.
Anod.
- 07-26-175 Dynode (d'un tube électronique):**
Electrode dont le rôle essentiel est de fournir une émission secondaire.
- Dynode (of an electronic valve or tube):**
An electrode the primary function of which is to supply a secondary electron emission.
- Sekundäremissionskathode.**
Dinodo (de un tubo electrónico).
Dinodo (di un tubo elettronico).
Dynode, secondaire-emissie-electrode.
Katoda wtórna, dynoda.
Dynod.
- 07-26-180 Multiplicateur d'électrons d'un tube électronique:**
Partie d'un tube électronique dans laquelle un courant électronique initial est amplifié par une ou plusieurs dynodes successives.
- Electron multiplier (of an electronic valve or tube):**
A section in which an initial electron current is amplified by one or more successive dynodes.
- Vervielfacher.**
Multiplicador de electrones (de un tubo electrónico).
Moltiplicatore elettronico (di un tubo elettronico).
Electronenvermenigvuldiger, electronenmultiplikator.
Krotnik elektronów (w lampie elektronowej).
Elektronmultiplikator.
- 07-26-185 Dégazeur Getter:**
Substance introduite dans un tube électronique afin d'en accentuer le vide par une action chimique ou physique sur les gaz résiduels.
- Getter:**
A substance introduced into an electronic valve or tube to increase the degree of vacuum by chemical or physical action on the residual gases.
- Getter.**
Reductor de presión.
Affinatore (di vuoto).
Gasbinder, getter.
Pochłaniacz.
Getter.
- 07-26-190 Dégazage (d'un tube électronique):**
Opération qui consiste à extraire les gaz occlus dans les pièces constitutives internes.
- Degassing:**
The process of driving out and exhausting the gases occluded in the internal parts of an electronic valve or tube.
- Entgasung.**
Degasage (de un tubo electrónico).
Degasamento (di un tubo elettronico).
Ontgassen.
Odgazowanie.
Urgasning, forming.

Section 07-27 — Conditions de fonctionnement des tubes électroniques

Operating conditions of electronic valves or tubes

07-27-005 Tension d'électrode:

Différence de potentiel existant entre cette électrode et une cathode équipotentielle, ou un point déterminé d'une cathode à chauffage direct, en général son extrémité négative.

Nota : Les termes: « Tension de grille », « tension anodique », « tension de grille-écran », etc., sont employés pour désigner la tension entre ces électrodes et la cathode. A moins d'indication contraire, ces tensions sont mesurées aux points de sortie de ces électrodes.

Electrode voltage:

The voltage between an electrode and the cathode or a specified point of a filamentary cathode, usually the negative end.

Note : The terms "grid voltage", "anode voltage", "screen-grid voltage", etc. are used to designate the voltage between these specific electrodes and the cathode. Unless otherwise stated, it is understood that electrode voltages are measured at the available terminals.

Elektrodenspannung.
Tensión de electrodo.
Tensione d'elettrodo.
Electrodespanning.
Napięcie elektrody.
Elektrodsppanning.

07-27-010 Tension de chauffage:

Tension appliquée aux bornes du filament ou du filament chauffant.

Filament or heater voltage:

The voltage applied to the terminals of the filament or heater.

Heizspannung.
Tensión de encendido.
Tensione di accensione.
Gloeispanning.
Napięcie żarzenia.
Glödspanning.

07-27-015 Tension de polarisation (d'une électrode):

Tension généralement continue et constante appliquée par une source extérieure dans le circuit d'une électrode.

Supply voltage (of an electrode):

The voltage, usually direct, applied by an external source to the circuit of an electrode.

Elektrodengleichspannung.
Tensión de polarización (de un electrodo).
Tensione di polarizzazione (di un elettrodo).
Aangelegde spanning.
Napięcie początkowe (elektrody).
Elektrodlükspanning.

07-27-020 Tension de repos (d'une électrode):

Tension à laquelle se stabilise une électrode, le tube étant en fonctionnement mais en l'absence de signal, compte tenu des chutes de tension dans les circuits.

Electrode bias:

The voltage at which an electrode is stabilized under operating conditions with no incoming signal, but taking into account the voltage drops in the connected circuits.

Elektrodenvorspannung.
Tensión de reposo (de un electrodo).
Tensione di riposo (di un elettrodo).
Electrodevóórspanning.
Napięcie początkowe samoczynne (elektrody).
Förspänning.

07-27-025 Tension moyenne (d'une électrode):

Valeur moyenne de la tension d'une électrode en régime dynamique, compte tenu des chutes de tension dans les circuits et des effets de détection.

Average voltage (of an electrode):

The average electrode voltage under dynamic operating conditions, taking into account voltage drops in the circuits and detection effects due to detection.

Mittlere Elektrodenspannung.
Tensión media (de un electrodo).
Tensione media (di un elettrodo).
Gemiddelde electrodespanning.
Napięcie średnie (elektrody).
Medelspänning.

07-27-030 Tension de coupure (d'un tube électronique): Tension d'une électrode pour laquelle une grandeur qui en dépend, généralement un courant, atteint une valeur spécifiée pratiquement négligeable. <i>Nota</i> : Pour un tube à gaz, cette valeur est définie en opérant à tension anodique décroissante.	Cut-off voltage (of an electronic valve or tube): That electrode voltage which reduces the value of a dependent variable of an electronic valve or tube characteristic to a specified low value. <i>Note</i> : In gas valves or tubes this applies to the behaviour of the valve or tube with a decreasing anode voltage.	Einsatzspannung. Tensión de corte (de un tubo electrónico). Tensione d'interdizione (di un tubo elettronico). Afknijspanning. Napięcie przesuwu (charakterystyki lampy elektronowej). Strypspanning.
07-27-035 Tension de blocage (d'un tube électronique): Tension de coupure dans le cas où l'électrode considérée est une grille de commande.	Grid cut-off voltage: The cut-off voltage in the case where the electrode considered is a control grid.	Steurgittereinsatzspannung. Tensión de bloqueo (de un tubo electrónico). Tensione d'interdizione. Afknijspanning. Napięcie odcięcia, napięcie przesuwu (charakterystyki). Strypspanning.
07-27-040 Chute de tension (dans un tube électronique): Valeur de la tension anodique lorsque le tube est conducteur.	Valve voltage drop: Tube voltage drop (in an electronic valve or tube): The anode voltage during conduction.	Spannungsabfall (in einer Röhre). Caida de tensión (en un tubo electrónico). Caduta di tensione (in un tubo elettronico). Spanning over de buis. Spadek napięcia na lampie. Spanningsfall i röret.
07-27-045 Courant d'électrode (d'un tube électronique): Courant qui arrive à une électrode, ou en sort, dans l'espace interélectrode. <i>Exemples</i> : Courant cathodique, de grille, anodique, etc.	Electrode current (of an electronic valve or tube): The current passing to or from an electrode through the inter-electrode space. <i>Exemples</i> : Cathode current, grid current, anode current, etc.	Elektrodenstrom. Corriente de electrodo (de un tubo electrónico). Corrente d'elettrodo (di un tubo elettronico). Elektrodestroom. Prąd elektrody (lampy elektronowej). Elektrodstrom.
07-27-050 Courant de chauffage: Courant fourni dans le but de chauffer la cathode.	Heater current: The current supplied to the heater.	Heizstrom. Corriente de encendido. Corrente di accensione. Gloeistroom. Prąd żarzenia. Glödström.
07-27-055 Courant inverse d'électrode: Courant qui passe dans cette électrode en sens inverse de celui qui correspond au fonctionnement normal du tube.	Inverse electrode current: The current flowing through an electrode in the direction opposite to that for which the tube is designed.	Kathodenstrom. Corriente inversa de electrodo. Corrente inversa d'elettrodo. Omgekeerde elektrodestroom. Prąd elektrody wsteczny. Backström.
07-27-060 Courant d'espace: Synonyme de « courant cathodique ».	Space current: Synonym (in a diode or equivalent diode) of "cathode current".	Strom im Belastungswiderstand, Arbeitsstrom. Corriente de espacio. Corrente spaziale. Kathodestroom. Prąd katody, prąd ładunku przestrzennego. Emissionström.

07-27-065	Courant de charge: Courant de sortie d'un tube, utilisé dans un circuit extérieur de charge.	Load current: The current output of a tube utilized in an external load circuit.	Ruheström. Corriente de carga. Corrente di carico. Belastingstroom. Prąd obciążenia. Belastningström.
07-27-070	Courant de repos: Courant d'électrode correspondant à la tension de repos de cette électrode.	Quiescent current: The electrode current corresponding to the electrode bias voltage.	Rückstrom. Corriente de reposo. Corrente di riposo. Ruststroom. Prąd spoczynkowy. Vilström.
07-27-075	Courant de fuite: Courant de conduction qui passe entre deux ou plusieurs électrodes par tout autre passage qu'à travers l'espace interélectrode.	Leakage current: A conduction current which flows between two or more electrodes by any path other than across the vacuum space between the electrodes.	Leckstrom. Corriente de fuga. Corrente di dispersione. Lekstroom. Prąd upływu. Läckström.
07-27-080	Temps d'intégration: Intervalle de temps pendant lequel on calcule le courant moyen pour définir les possibilités de fonctionnement d'une électrode.	Electrode-current averaging time: The time interval over which the current is averaged in defining the operating capabilities of the electrode.	Stromflusswinkel. Tiempo de integración. Tempo di integrazione. Tijd waarover de electrode-stroom gemiddeld wordt. Czas uśredniania prądu elektrody. Arbetscykel.
07-27-085	Temps d'ouverture: Temps au cours d'une période pendant lequel un tube électronique est conducteur.	"On" period: The time during an operating cycle in which the electronic valve or tube is conducting.	Flusszeit. Tiempo de apertura. Tempo (o durata) di conduzione. Werktijd per periode. Okres przewodzenia. Tillperiod.
07-27-090	Temps de blocage du courant: Temps au cours d'une période pendant lequel un tube électronique s'oppose au passage du courant.	"Off" period: The time during an operating cycle in which the electronic tube is non-conducting.	Sperrzeit Tiempo de bloqueo de corriente. Tempo (o durata) d'interdizione. Blokkeertijd per periode. Okres nieprzewodzenia, okres zatkania. Frånperiod.
07-27-095	Facteur d'utilisation: Rapport du temps d'ouverture à la période.	Duty factor: The ratio of the "on" period to the total period during which an electronic valve or tube is operating.	Arbeitsphase. Factor de utilización. Angolo di circolazione. Werktijdverhouding. Współczynnik wykorzystania. Intermittensfaktor.
07-27-100	Puissance de sortie: Puissance utile fournie au circuit d'utilisation.	Output power (of a valve or tube): The power supplied to the load by the electronic valve or tube at the output electrode.	Ausgangsleistung. Potencia de salida. Potenza di uscita. Uitgangsvermogen. Moc wyjściowa, moc użyteczna. Uteffekt.

07-27-105 Puissance d'entrée:

Puissance d'excitation de grille:

Moyenne du produit des valeurs instantanées des composantes alternatives du courant et de la tension de grille au cours d'une période.

Grid-driving power:

The average product over a complete cycle of the instantaneous values of the alternating components of the grid current and of the grid voltage.

**Gittersteuerleistung,
Steuerleistung.**

Potencia de entrada, potencia de excitación de rejilla.

Potenza d'ingresso, potenza d'eccitazione di griglia.

(Rooster-) stuurvermogen.

Moc wzbudzenia siatki.

Driveeffekt.

07-27-110 Dissipation d'électrode:

Puissance dissipée sous forme de chaleur dans une électrode, soit du fait d'un bombardement électronique ou ionique, soit par le rayonnement d'autres électrodes.

Electrode dissipation:

The power dissipated in the form of heat by an electrode as a result of electron and/or ion bombardment and radiation from other electrodes.

Elektrodenverlustleistung.

Disipación de electrodo.

Dissipazione d'elettrodo.

Electrodedissipatie.

Moc tracona w elektrodzie.

Elektrodförlust.

07-27-115 Diagramme de Rieke:

Graphique en coordonnées polaires qui traduit le comportement de certains oscillateurs notamment de magnétrons en fonction de l'impédance de charge. Il comporte, par exemple, les familles de courbes à fréquence constante, à puissance constante, à rendement constant.

Rieke diagram:

A graph in polar co-ordinates which shows the behaviour of electronic valves or tubes (such as magnetrons) as a function of the load impedance. It includes, for example, the families of curves at constant frequency, at constant power, or at constant efficiency.

Rieke-Diagramm.

Diagrama de Rieke.

Diagramma di Rieke.

Riekediagram.

Wykres Rieke'a.

Riekediagram.

Withd 2016
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60054-1:2016

Section 07-28 — Grandeurs caractéristiques - Effets divers Circuit characteristics of electrodes

Nota I. - Les définitions des termes marqués par un astérisque ne sont, en toute rigueur, applicables qu'aux cas d'amplitudes infinitésimales.

Note I: In this section the definitions of terms with an asterisk only apply rigorously to infinitesimal amplitudes.

07-28-005 Impédance d'électrode*:

Quotient de la composante sinusoïdale de la tension d'électrode par la composante sinusoïdale correspondante du courant d'électrode, toutes les autres électrodes étant maintenues à des potentiels constants.

Nota II. - Moyennant les modifications requises par la technique habituelle, la définition ci-dessus est applicable aux cinq termes suivants:

Electrode impedance*:

The quotient of a sinusoidal component of the electrode voltage by the corresponding sinusoidal component of the electrode current, all other electrodes being maintained at constant potential.

Note II: The following five terms are related to electrode impedance as in normal circuit terminology.

Elektroden-Impedanz, Elektroden-Scheinwiderstand.
Impedancia de electrodo.
Impedenza d'elettrodo.
Electrode-impedantie.
Oporność pozorna elektrody.
Elektrodimpedans.

07-28-010 Admittance d'électrode*:

Inverse de l'impédance d'électrode.

Electrode admittance*:

The reciprocal of the electrode impedance.

Elektroden-Admittanz, Elektroden-Scheinleitwert.
Admitancia de electrodo.
Ammettenza d'elettrodo.
Electrode-admittantie.
Przewodność pozorna elektrody.
Elektrodammittans.

07-28-015 Résistance d'électrode*:

Composante réelle de l'impédance d'électrode.

Electrode resistance*:

The real component of the electrode impedance.

Elektroden-Resistanz, Elektroden-Wirkwiderstand.
Resistencia de electrodo.
Resistenza d'elettrodo.
Electrodeweerstand.
Oporność rzeczywista elektrody.
Elektroresistans.

07-28-020 Conductance d'électrode*:

Inverse de la résistance d'électrode.

Electrode conductance*:

The reciprocal of the electrode resistance.

Elektroden-Konduktanz, Elektroden-Wirkleitwert.
Conductancia de electrodo.
Conduttanza d'elettrodo.
Electrodeconductantie, electrodegeleidbaarheid.
Przewodność rzeczywista elektrody.
Elektrodkonduktans.

07-28-025 Réactance d'électrode*:

Composante imaginaire de l'impédance d'électrode.

Electrode reactance*:

The imaginary component of the electrode impedance.

Elektroden-Reaktanz, Elektroden-Blindwiderstand.
Reactancia de electrodo.
Reattanza d'elettrodo.
Electrodereactantie.
Oporność urojona elektrody.
Elektroreaktans.

07-28-030 Susceptance d'électrode*: Inverse de la réactance d'électrode.	Electrode susceptance*: The reciprocal of the electrode reactance.	Elektroden-Suszeptanz, Elektroden-Blindleitwert. Susceptancia de electrodo. Suscettanza d'elettrodo. Electrodesusceptantie. Przewodność urojona elektrody. Elektrodsusceptans.
07-28-035 Résistance interne (différentielle)* (d'un tube électronique): Résistance d'anode.	Anode resistance*: Anode differential resistance*: The quotient of a small change in anode voltage by a corresponding small change of the anode current, all the other electrode voltages being maintained constant. It is equal to the reciprocal of the anode conductance.	Innenwiderstand. Resistencia interna (diferencial). Resistencia de placa (diferencial). Resistenza interna, Resistenza differenziale. Inwendige weerstand. Oporność wewnętrzna (lampy), oporność anody. Inne resisans, anoresistans.
07-28-040 Circuit d'entrée (d'une tube électronique): Circuit extérieur relié à l'électrode d'entrée et dans lequel se trouve la source de tension de commande.	Input circuit (of an electronic valve or tube): The external circuit connected to the input electrode and in which the control voltage appears.	Eingangskreis. Circuito de entrada (de un tubo electrónico). Circuito d'ingresso (di un tubo elettronico). Ingångskring, ingångsketen. Obwód wejściowy (lampy elektronowej). Inkrets.
07-28-045 Circuit de sortie ou de charge (d'un tube électronique): Circuit extérieur relié à l'électrode de sortie et dans lequel se trouve l'impédance d'utilisation.	Output circuit (of an electronic valve or tube): The external circuit connected to the output electrode to provide the load impedance.	Ausgangskreis. Circuito de salida o de carga. (de un tubo electrónico). Circuito d'uscita o di carico (di un tubo elettronico). Uitgangskring, uitgangsketen. Obwód wyjściowy (lampy elektronowej). Utkrets.
07-28-050 Transadmittance*: La transadmittance d'une électrode à une autre est le quotient de la composante sinusoïdale du courant de la seconde électrode par la composante sinusoïdale correspondante de la tension de la première, les tensions de toutes les autres électrodes restant invariables.	Transadmittance*: Transadmittance from one electrode to another is the quotient of the sinusoidal component of the current of the second electrode by the sinusoidal component of the voltage of the first electrode, all other electrode voltages being maintained constant.	Gegenscheinleitwert. Transadmittancia. Transammettenza. Complexe steilheid, transadmittantie. Przewodność pozorna wzajemna. Transadmittans.
07-28-055 Transconductance*: La transconductance d'une électrode à une autre est le quotient de la composante sinusoïdale du courant de la seconde électrode en phase avec la tension de la première par la composante sinusoïdale correspondante de celle-ci, les tensions de toutes les autres électrodes restant invariables.	Transconductance*: Transconductance from one electrode to another is the quotient of the in-phase sinusoidal component of the current of the second electrode by the sinusoidal component of the voltage of the first electrode, all other electrode voltages being maintained constant.	Gegenwirkleitwert. Transconductancia. Transconduttanza. Reële deel van de steilheid, transconductantie. Przewodność rzeczywista wzajemna. Transkonduktans.
07-28-060 Pente (d'un tube électronique): Transconductance grille de commande-anode.	Mutual conductance: The control-grid-to-anode transconductance.	Steilheid. Pendiente (de un tubo electrónico). Conduttanza mutua. Steilheid. Nachylenie (charakterystyki prądu anody). Branthet.

07-28-065 Pente de conversion (d'un changeur de fréquence):

Quotient, mesuré dans des conditions définies, de la composante du courant anodique de court-circuit de fréquence spécifiée, par la tension sinusoïdale d'entrée appliquée, de fréquence différente, qui donne naissance au courant de sortie.

Conversion transconductance:

The quotient, measured under prescribed conditions, of a specific single frequency component of the short-circuit output current of the device by the applied sinusoidal input voltage (at a different frequency) to which the output current is due.

Mischsteilheit, Überlagerungssteilheit.

Pendiente de conversión (de un cambiador de frecuencia).

Transconduttanza di conversione (di un convertitore di frequenza).

Conversiesteilheit.

Nachylene przemiany.

Blandningsbranhet.

07-28-070 Facteur d'amplification relatif à deux électrodes:

Rapport en valeurs absolues de la variation de tension d'une électrode à la variation de tension d'une autre électrode, un certain courant spécifié ainsi que les tensions de toutes les autres électrodes restant invariables.

Voltage factor:

The magnitude of the ratio of the change in one electrode voltage to the change in another electrode voltage, under the conditions that a specified current remains unchanged and that all other electrode voltages are maintained constant.

Verstärkungsfaktor (zwischen zwei Elektroden).

Factor de amplificación relativo a dos electrodos.

Coefficiente d'amplificazione relativo a due elettrodi.

(Spannings) versterkingsfactor tussen twee elektroden.

Współczynnik przekładni napięciowej.

Spänningsfaktor.

07-28-075 Facteur d'amplification d'un tube électronique:

Facteur d'amplification relatif à la grille de commande et à l'anode, le courant anodique restant invariable.

Amplification factor (of an electronic valve or tube):

Mu factor:

The voltage factor of the anode and the control electrode, the anode current remaining unchanged.

Verstärkungsfaktor (einer Elektronenröhre).

Factor de amplificación de un tubo electrónico.

Coefficiente d'amplificazione di un tubo elettronico.

Versterkingsfactor.

Współczynnik amplifikacji (lampy elektronowej).

Förstärkningsfaktor.

07-28-080 Capacité d'électrode:

Capacité d'une électrode par rapport à toutes les autres électrodes reliées ensemble.

Total electrode capacitance:

The capacitance of one electrode to all other electrodes connected together.

Elektrodenkapazität.

Capacidad de electrodo.

Capacità d'elettrodo.

Capaciteit van een electrode, electrodecapaciteit.

Pojemność elektrody.

Elektrodkapacitans.

07-28-085 Capacité interélectrode:

Capacité directe entre deux électrodes, à l'exclusion de toute capacité entre ces électrodes et d'autres électrodes ou corps voisins.

Direct interelectrode capacitance:

The direct capacitance between any two electrodes, excluding all capacitance between either electrode and any other electrode or adjacent body.

Teilkapazität.

Capacidad interelectrodo.

Capacità interelettrodoica.

Interelectroden capaciteit.

Pojemność międzyelektrodowa.

Delkapacitans (mellan två elektroder).

07-28-090 Capacité d'entrée (d'un tube électronique):

Somme des capacités interélectrodes entre la grille de commande d'une part et la cathode et toutes les autres électrodes réunies à celle-ci d'autre part.

Input capacitance (of an electronic valve or tube):

The sum of the direct capacitances between the control grid on the one hand and the cathode and all other electrodes connected to it on the other hand.

Eingangskapazität.

Capacidad de entrada (de un tubo electrónico).

Capacità d'ingresso (di un tubo elettronico).

Ingangscapaciteit.

Pojemność wejściowa (lampy elektronowej).

Inkapacitans.

07-28-095 Capacité de sortie (d'un tube électronique):

Somme des capacités interélectrodes entre l'électrode de sortie (généralement l'anode) d'une part, et la cathode et toutes les autres électrodes réunies à celle-ci d'autre part.

Output capacitance (of an electronic valve or tube):

The sum of the direct capacitances between the output electrode on the one hand and the cathode and all other electrodes connected to it on the other hand.

Ausgangskapazität.

Capacidad de salida (de un tubo electrónico).

Capacità d'uscita (di un tubo elettronico).

Uitgangscapaciteit.

Pojemność wyjściowa (lampy elektronowej).

Utkapacitans.

07-28-100 Impédance effective d'entrée [de sortie] (d'un tube électronique):

Quotient de la composante sinusoïdale du courant de grille de commande par la composante sinusoïdale correspondante du courant, compte tenu des réactions des autres électrodes reliées à leur circuit dans des conditions déterminées.

Effective input [output] impedance (of an electronic valve or tube)*:

The quotient of the sinusoidal component of the control-electrode voltage [output-electrode voltage] by the corresponding component of the current for the given electrical conditions of all the other electrodes.

Wirksame Eingangs- [Ausgangs-] impedanz.

Impedancia efectiva de entrada [de salida] (de un tubo electrónico).

Impedenza effettiva di ingresso [di uscita] (di un tubo elettronico).

Effectieve ingangs- [uitgangs-] impedantie.

Oporność pozorna wejściowa [wyjściowa] skuteczna (lampy elektronowej).

Effektiv inimpedans, effektiv utimpedans.

07-28-105 Admittance effective d'entrée (d'un tube électronique)*:

Quotient de la composante sinusoïdale du courant de grille de commande par la composante sinusoïdale de la tension de commande, compte tenu de l'action de la tension anodique sur le courant de grille, qui est fonction de l'admittance du circuit de sortie et des capacités interélectrodes.

Nota: C'est l'inverse de l'impédance effective d'entrée.

Effective input admittance (of an electronic valve or tube)*:

The quotient of the sinusoidal component of the control-grid current by the corresponding component of the control voltage, taking into account the action of the anode voltage on the grid current; it is a function of the admittance of the output circuit and the inter-electrode capacitance.

Note: It is the reciprocal of the effective input impedance.

Wirksame Eingangsadmittanz.

Admittancia efectiva de entrada (de un tubo electrónico).

Ammettenza effettiva d'ingresso (di un tubo elettronico).

Effectieve ingangsadmittantie.

Przewodność pozorna wejściowa skuteczna (lampy elektronowej).

Effektiv inadmittans.

07-28-110 Admittance effective de sortie (d'un tube électronique)*:

Quotient de la composante sinusoïdale du courant anodique par la composante sinusoïdale de la tension anodique, compte tenu de l'admittance de sortie et des capacités interélectrodes.

Nota: C'est l'inverse de l'impédance effective de sortie.

Effective output admittance (of an electronic valve or tube)*:

The quotient of the sinusoidal component of the anode current by the corresponding component of the anode voltage, taking into account the output admittance and the inter-electrode capacitance.

Note: It is the reciprocal of the effective output impedance.

Wirksame Ausgangsadmittanz.

Admittancia efectiva de salida (de un tubo electrónico).

Ammettenza effettiva d'uscita (di un tubo elettronico).

Effectieve uitgangsadmittantie.

Przewodność pozorna wyjściowa skuteczna (lampy elektronowej).

Effektiv utadmittans.

07-28-115 Capacité effective d'entrée [de sortie] (d'un tube électronique):

Coefficient de $j\omega$ dans l'expression complexe de l'admittance effective d'entrée [de sortie].

Effective input [output] capacitance (of an electronic valve or tube):

The coefficient of $j\omega$ in the complex expression of the effective input [output] admittance.

Wirksame Eingangs- [Ausgangs-] kapazität.

Capacidad efectiva de entrada [de salida] (de un tubo electrónico).

Capacità effettiva di ingresso [d'uscita] (di un tubo elettronico).

Capacitieve deel van de effectieve ingangs- [uitgangs-] reactantie.

Pojemność wejściowa [wyjściowa] skuteczna (lampy elektronowej).

Effektiv inkapacitans, effektiv utkapacitans.

07-28-120 Diode équivalente d'un tube triode ou polyode:

Diode fictive constituée par une cathode identique à celle du tube et une anode fictive à laquelle serait appliquée une tension telle que le courant cathodique dans cette diode serait le même que dans le tube considéré.

Equivalent diode of a triode or of a multi-electrode valve or tube:

An imaginary diode consisting of an identical cathode to that of the tube and a virtual anode to which is applied such a voltage that the cathode current in the diode is the same as in the valve or tube under consideration.

Äquivalente Diode.

Diodo equivalente de un triodo o de un poliodo.

Diodo equivalente di un triodo o di un poliodo.

Diodemodell.

Dioda zastępcza, dioda równoważna.

Ekvivalent diod.

07-28-125 Tension de diode équivalente:

Tension anodique de la diode équivalente.

Equivalent diode voltage:

The anode voltage of the equivalent diode.

Äquivalente Diodenspannung.

Tensión del diodo equivalente.

Tensione del diodo equivalente.

Anodespanning van de equivalente diode.

Napięcie zastępcze (diody).

Ekvivalent diodspänning.

07-28-130 Pervéance d'un tube triode ou polyode:

Pervéance de la diode équivalente.

Perveance of a multi-electrode valve or tube:

The perveance of the equivalent diode.

Raumladungskonstante,

Perveanz der äquivalenten Diode.

Pervancia de un triodo o de un poliodo.

Perveanza di un triodo o di un poliodo.

Kwaliteitsfactor van een meer-roosterbuis.

Stala Langmuira lampy wieloelektrodowej.

Perveans.

07-28-135 Caractéristique d'électrode:

Courbe, généralement obtenue par voie expérimentale, qui exprime la relation entre le courant et la tension d'une électrode, les tensions de toutes les autres électrodes restant invariables.

Electrode characteristic:

The relation, usually shown by a graph, between an electrode current and voltage, other electrode voltages being maintained constant.

Elektrodenkennlinie, Elektrodencharakteristik.

Característica de electrodo.

Caratteristica d'elettrodo.

Electrodekarakteristiek.

Charakterystyka elektrody.

Ström-spänningskurva för en elektrod.

07-28-140 Caractéristique mutuelle (de deux électrodes):

Courbe, généralement obtenue par voie expérimentale, qui exprime la relation entre le courant d'une électrode et la tension d'une autre électrode, toutes les tensions des autres électrodes restant invariables.

Transfer characteristic:

Mutual characteristic:

The relation, usually shown by a graph, between the current of one electrode and the voltage of another electrode, all other voltages being maintained constant.

Característica mutua (de dos electrodos).

Transcaratteristica o caratteristica mutua (di due elettrodi).

Charakterystyka przejściowa.

Ström-spänningskurva för två elektroder.

07-28-145 Caractéristique de diode d'un tube triode ou polyode:

Caractéristique de l'électrode complexe constituée par toutes les électrodes connectées ensemble, à l'exception de la cathode et des électrodes connectées intérieurement à celle-ci.

Diode characteristic (of a multi-electrode valve or tube):

The composite electrode characteristic taken with all electrodes connected together except the cathode and any electrodes connected internally to it.

Diodencharakteristik (einer Triode oder einer Mehr-gitterröhre).

Característica de diodo de un tubo triodo o poliodo.

Caratteristica d'emissione di un triodo o di un poliodo.

Diodekarakteristiek.

Charakterystyka zastępcza

(lampy wieloelektrodowej).

Diodkurva.

07-28-150 Caractéristique statique (ou en court-circuit): Caractéristique à impédance de charge nulle et pour une fréquence nulle ou faible.	Static characteristic: The characteristic with zero load impedance and at zero frequency or low frequency.	Statische Kennlinie, statische Charakteristik. Característica estática (en un corto circuito). Caratteristica statica (o di corto circuito). Statische karakteristik. Charakterystyka statyczna. Statisk kurva.
07-28-155 Caractéristique dynamique: Caractéristique en régime alternatif à impédance de charge non nulle.	Dynamic characteristic: The characteristic under operating conditions with alternating anode current and with the load impedance not zero.	Dynamische Kennlinie, dynamische Charakteristik. Característica dinámica. Caratteristica dinamica. Dynamische karakteristik. Charakterystyka dynamiczna. Dynamisk kurva.
07-28-160 Point de repos: Point d'une courbe caractéristique correspondant à la tension de repos.	Quiescent point: The point on a characteristic curve corresponding to the electrode bias voltage.	Statischer Arbeitspunkt. Punto de repos. Punto di riposo. Instelpunt. Punkt początkowy, punkt spoczynkowy. Vilopunkt.
07-28-165 Point de fonctionnement: Point d'une courbe caractéristique correspondant à la tension moyenne d'électrode.	Working point: The point on a characteristic curve corresponding to the average voltage of an electrode.	Dynamischer Arbeitspunkt. Punto de funcionamiento. Punto di funzionamento. Werkpunt. Punkt pracy. Arbeitspunkt.
07-28-170 Droite de charge: Droite représentant les variations de la tension continue aux bornes d'une résistance de charge en fonction du courant de charge.	Load line: The line representing the variations with load current of the voltage at the terminals of a load impedance.	Belastungslinie. Recta de carga. Retta di carico. Belastinglijn. Linia obciążenia, krzywa obciążenia. Belastningslinje.
07-28-175 Effet thermique: Fluctuations de la tension aux bornes d'un conducteur, dues à l'agitation thermique des électrons.	Thermal-agitation voltage: Thermal effect: The variations of voltage at the terminals of a conductor due to thermal agitation of the electrons in the conductor.	Spannung zufolge Wärme-rauschen. Efecto térmico. Effetto termico. Thermische-ruisspanning. Napięcie szumów cieplnych, szумы cieplne. Termiskt brus, resistans brus.
07-28-180 Effet de grenaille: Fluctuations du courant de sortie d'un tube électronique qui sont dues: 1) à l'émission discontinue de la cathode, 2) aux fluctuations instantanées dans la répartition du flux électronique entre les électrodes.	Shot-effect: The variations in the output of an electronic valve or tube due to: — 1) random variation in the emission of electrons from the cathode, 2) instantaneous variations in the distribution of the electrons among the electrodes.	Schroteffekt. Efecto de granalla. Effetto granulare. Hageeffect, schrooteffect. Zjawisko śrutowe. Hageeffekten, rörbrus.
07-28-185 Effet microphonique: Modulation indésirable d'un ou plusieurs courants d'électrode, qui résulte de vibrations mécaniques d'un ou plusieurs éléments du tube.	Microphony: Microphonic effect: Microphonism: The undesired modulation of one or more of the electrode currents resulting from the mechanical vibration of one or more of the valve or tube elements.	Mikrophoneffekt. Efecto microfónico. Effetto microfonico. Microfonie, microfonisch effect. Zjawisko mikrofonowania, mikrofonowanie. Mikrofoni.

07-28-190 Effet de scintillation:

Variation aléatoire du courant de sortie dans un tube à cathode à oxydes. Son intensité varie en sens inverse de la fréquence.

Flicker effect:

The random variations of the output current in a valve or tube with an oxide-coated cathode. Its value varies inversely with the frequency.

Funkleffekt,

Flackereffekt.
Efecto de centelleo.
Effetto di scintillazione.
Flikkerverschijnsel.
Zjawisko migotania.
Sprakeffekten.

07-28-195 Effet de bruit Schottky:

Fluctuations du courant de sortie résultant de l'émission aléatoire de la cathode en régime de saturation.

Schottky noise:

The variation of the output current resulting from the random emission from the cathode.

Ungeschwächter Schroteffekt.

Efecto de ruido Schottky.
Effetto Schottky.
Verzadigingsruis, ruis in het verzadigingsgebied.
Szумы śrutowe, szумы Schottky'ego.
Temperaturbegränsad hagel-effekt.

07-28-200 Effet dynatron:

Effet équivalent à une résistance négative, qui résulte de ce qu'une caractéristique d'électrode présente une partie à pente négative.

Exemple : Caractéristique d'anode d'une tétrode.

Dynatron effect:

Dynatron characteristic:

An effect equivalent to a negative resistance, which results when the electrode characteristic (or transfer characteristic) has a negative slope.

Example : Anode characteristic of a tetrode, or tetrode-connected valve or tube.

Dynatronwirkung.

Efecto dinatron.
Effetto dinatron.
Dynatroneffect, dynatron-karakteristiek.
Zjawisko dynatronowe, charakterystyka dynatronowa.
Sekundäremissionseffekt.

07-28-205 Effet d'îlot:

Limitation de l'émission de la cathode à certaines parties de celle-ci (îlots) lorsque la tension de grille devient inférieure à une certaine valeur.

Island effect:

The restriction of the emission from the cathode to certain small areas of it (islands) when the grid voltage is lower than a certain value.

Inselbildung.

Efecto de islote.
Effetto isola.
Eilandeffect.
Zjawisko wysp emisyjnych.
Öbildning.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60056

Section 07-29 — Magnétrons — Magnetrons

- 07-29-005 Magnétron:**
(comme 07-25-105)
Tube à vide à émission thermoélectronique dans lequel le mouvement des électrons est commandé par une combinaison de champs électrique et magnétique croisés.
- Magnetron:**
(the same as 07-25-105)
A thermionic vacuum valve or tube in which the movement of the electrons is controlled by a combination of crossed electric and magnetic fields.
- Magnetfeldröhre.**
Magnetron.
Magnetron.
Magnetron.
Magnetron.
- 07-29-010 Magnétron à anode fendue:**
Magnétron dont l'anode cylindrique est divisée en deux parties par des fentes généralement parallèles à l'axe.
- Split-anode magnetron:**
A magnetron with a cylindrical anode divided into two segments by divisions parallel to the axis.
- Schlitzanodenmagnetron.**
Magnetron de anodo hendido.
Magnetron con anodo seccionato.
Magnetron met twee anode-segmenten.
Magnetron o anodzie dzielonej.
Flerslitsmagnetron.
- 07-29-015 Magnétron à anode à segments multiples:**
Magnétron dont l'anode cylindrique est divisée en plus de deux parties par des fentes généralement parallèles à l'axe.
Exemples : Magnétron à cage d'écureuil, magnétron à double cage d'écureuil, magnétron à anode neutre.
- Multi-segment magnetron:**
A magnetron with a cylindrical anode divided into more than two segments, usually by slots parallel to the axis.
Exemples : Squirrel-cage-type and double-squirrel-cage-type magnetrons, neutral-anode magnetron.
- Vielschlitzmagnetron.**
Magnetron de anodo de segmentos múltiples.
Magnetron con anodo segmentato.
Magnetron met meer dan twee anodesegmenten.
Magnetron wielosegmentowy.
Flerkretsmagnetron.
- 07-29-020 Magnétron à cavités:**
Magnétron dans l'anode duquel sont ménagées des cavités résonnantes disposées symétriquement autour de la cathode.
Exemples : Magnétron à rainures, magnétron à cloisons, magnétron type « Soleil Levant ».
- Cavity magnetron:**
A magnetron having an anode with axial resonant cavities arranged cylindrically around the cathode.
Exemples : Hole-and-slot-type, vane-type, rising-sun-type magnetrons.
- Radmagnetron, Vielfach-magnetron.**
Magnetron de cavidades.
Magnetron a cavită.
Magnetron met trilholten.
Magnetron wielownękowy.
- 07-29-025 Glissement de fréquence (d'un magnétron):**
Variation de fréquence provoquée:
— soit par variation de l'impédance de charge;
c'est le *glissement aval*;
— soit sous l'action d'une variation du courant anodique;
c'est le *glissement amont*.
- Frequency change (of a magnetron):**
The change of frequency caused:
— either by change of load impedance;
this is *frequency pulling*;
— or by a change of anode current;
this is *frequency pushing*.
- Frequenzgleiten (eines Magnetrons).**
Corrimiento de frecuencia (de un magnetron).
Deriva di frequenza (di un magnetron).
Frequentieverschuiving, frequentieverloop, frequentieverloop (van een magnetron).
Przeciąganie częstotliwości (w magnetronie).
Frekvensdrift, frekvensdragning, frekvensskjutning.
- 07-29-030 Indice de glissement aval:**
Glissement de fréquence maximum d'un magnétron oscillateur, lorsque l'argument du facteur de réflexion de l'impédance de charge varie de 2π , le module de ce facteur restant constant, et égal à une valeur spécifiée, en général 0,2.
- Pulling figure:**
The total frequency change of an oscillator when the phase angle of the reflection coefficient of the load impedance varies through 360° and the absolute value of this coefficient is constant and equal to 0.2.
- Indice de corrimiento adelantado.**
Indice di trascinarsamento a valle.
Belastingsverstemming.
Przeciąganie fazowe.
Belastningskänslighet (hos frekvens).

07-29-035 Indice de glissement amont:

Glissement de fréquence d'un oscillateur pour une variation spécifiée du courant anodique toutes corrections étant faites, afin d'éliminer tous les effets thermiques.

Pushing figure:

The change of oscillator frequency with a specified change in anode current, excluding thermal effects.

Indice de corrimiento atrasado.
Indice di trascinamento a monte.

Stroomverstemming.
Przeciaganie prądowe.
Anodspänningskänslighet (hos frekvens).

07-29-040 Dent ou pôle (d'un magnétron à cavités):

Partie de l'anode comprise entre deux fentes voisines.

Pole (of a multiple-cavity magnetron):

The part of the anode between two neighbouring slots.

Pole (eines Vielfach-magnetrons).

Polo (de un magnetron de cavidades).

Polo (di un magnetron a cavità).

Segmenten, polen.

Wycinki (magnetronu wielowętkowego).

Pol.

07-29-045 Jumelage (d'un magnétron à cavités):

Couplage supplémentaire entre les cavités, assuré par des conducteurs reliant entre elles les dents de même parité.

Nota : Si l'on connecte d'une part toutes les dents d'ordre pair, d'autre part toutes les dents d'ordre impair, au moyen de deux conducteurs indépendants, on obtient le *double jumelage*.

Strapping (of a multiple-cavity magnetron):

Coupling between the cavities by conductors connecting poles of the same polarity.

Note : If all the even poles are connected together, and all the odd poles are connected together, by means of two separate annular conductors, *double-ring strapping* is obtained.

Koppelleitung (eines Vielfach-magnetrons).

Apareado (de un magnetron de cavidades).

Koppelen van de trilholt door middel van streppen,
"strapping".

Połączenia wyrównawcze.
Ringkoppling.

07-29-050 Mode Pi:

Mode d'oscillation dans lequel la phase varie de π radians d'une cavité à la cavité adjacente.

π -mode:

The mode of operation in which the phase varies by π radians from one cavity to the adjacent cavity.

π -Betrieb.

Modo π .

Modo π .

π -modus.

Rodzaj podstawowy.

π -svängning.

07-29-055 Parabole de coupure:

Courbe représentant en coordonnées cartésiennes la variation de la tension de coupure en fonction de l'induction magnétique.

Critical-voltage parabola:
Cut-off parabola:

The curve representing in cartesian co-ordinates the variation of the critical voltage as a function of the magnetic induction.

Magnetfeldröhrenkennlinie.

Parábola de corte.

Parabola d'interdizione.

Kritische spanningsparabool.

Parabola odcięcia.

Strypspänningsparabel.

Section 07-30 — Tubes à faisceau électronique — Electron-beam valves or tubes

- 1 — Généralités — General
- 2 — Tubes cathodiques — Cathode-ray tubes
- 3 — Tubes analyseurs de télévision — Camera tubes
- 4 — Tubes hyperfréquence ou tubes micro-ondes — Microwave valves or tube

1 — Généralités — General

- 07-30-005 Faisceau électronique [ionique]:** Electron [ion] beam:
 Flux d'électrons [ions] émis par une même source qui se déplacent sur des trajectoires voisines confinées dans une région déterminée de l'espace. A beam of electrons [ions] emitted from a single source and moving in neighbouring paths which are confined to a desired region.
 Elektronen- [Ionen-] Strahl. Haz electrónico [iónico]. Fascio elettronico [ionico]. Elektronenbündel, electronenstraal. Promień elektronów [jonów]. Elektronstråle, jonstråle.
- 07-30-010 Densité d'un faisceau électronique [ionique]:** Density of an electron [ion] beam:
 Densité en un point donné du courant transporté par les électrons (ions) du faisceau. The density of the electron [ion] current of the beam at any given point.
 Dichte eines Elektronen- [Ionen-] strahles. Densidad de un haz electrónico [iónico]. Densità di un fascio elettronico [ionico]. Stroombichtheid van een electronen- [ionen-] bundel. Gęstość prądu w promieniu elektronów [jonów]. Strömtäthet i elektronstråle, strömtäthet i jonstråle.
- 07-30-015 Intensité d'un faisceau électronique [ionique] en un point:** Beam current at a specified point:
 Courant transporté par les électrons [ions] du faisceau à travers une section normale à son axe, en un point spécifié. The electron current of the beam passing through a transverse section of the beam at a specified point.
 Intensität eines Elektronen- [Ionen-] strahles. Intensidad de un haz electrónico [iónico] en un punto. Intensità di un fascio elettronico [ionico]. Bündelstrom, straalstrom. Natężenie promienia elektronów [jonów]. Strålström.
- 07-30-020 Rayon électronique [ionique]:** Electron [ion] trajectory:
 Trajectoire individuelle d'un électron [ion] dans un faisceau. The path of one electron [ion] in a beam.
 Bahn eines Elektrons [Ions]. Rayo electrónico [iónico]. Raggio elettronico [ionico]. Baan van een electron [ion]. Tor elektronów [jonów]. Elektronbana, jonbana.
- 07-30-025 Canon électronique:** Electron gun:
 Système d'électrodes ayant pour objet de produire et de concentrer un faisceau électronique et éventuellement d'en régler la position et l'intensité. An electrode structure which produces, focuses and may control the position and intensity of an electron beam.
 Strahlerzeuger. Cañón electrónico. Cannone elettronico. Elektronenkanon. Wyrzutnia elektronowa. Elektronkanon.

07-30-030 Electrode d'accélération:

Electrode dont le potentiel crée un champ électrique ayant pour effet d'accroître la vitesse des électrons d'un faisceau électronique.

Accelerating electrode (accelerator):

An electrode, the potential of which provides an electric field to increase the velocity of the electrons in a beam.

Beschleunigungselektrode.
Electrodo acelerador.
Elettrodo acceleratore.
Versnellingselektrode.
Elektroda przyspieszająca.
Accelerator, accelerations-elektrod.

07-30-035 Electrode de ralentissement:

Electrode dont le potentiel crée un champ électrique ayant pour effet de diminuer la vitesse des électrons d'un faisceau électronique.

Decelerating electrode:

An electrode the potential of which provides an electric field to decrease the velocity of the electrons in a beam.

Verzögerungselektrode,
Bremsselektrode.
Electrodo de retardo.
Elettrodo deceleratore.
Vertragingselektrode.
Elektroda hamująca.
Retardationselektrod,
retardator.

07-30-040 Electrode de concentration:

Electrode dont le potentiel est ajusté de manière à produire la convergence des rayons d'un faisceau électronique.

Focusing electrode:

An electrode the potential of which is adjusted to focus an electron beam.

Konzentrationselektrode,
Fokussierungselektrode.
Electrodo de concentración.
Elettrodo concentratore.
Focusserelektrode.
Elektroda ogniskująca.
Fokuseringselektrod.

07-30-045 Electrode de déviation:

Electrode dont le potentiel crée un champ électrique ayant pour effet de dévier un faisceau électronique.

Deflecting electrode:

An electrode the potential of which provides an electric field to produce deflection of an electron beam.

Ablenkelektrode.
Electrodo de desviación.
Elettrodo deflettore.
Afbuigeelektrode.
Elektroda odchylająca.
Avböjningsselektrod.

07-30-050 Electrode de modulation:

Electrode de commande dans le cas d'un tube à faisceau cathodique.

Modulator electrode:

A control electrode in the case of an electron gun.

Wehneltselektrode,
Steuerelektrode.
Electrodo de modulación.
Elettrodo modulatore.
Modulatie-elektrode.
Elektroda modulująca,
elektroda sterująca.
Styrelektrod.

07-30-055 Electrode de post-accelération:

Electrode dont le rôle est d'accroître la vitesse des électrons en fin de trajectoire.

Intensifier electrode:

Post-deflection accelerating electrode:

An electrode the purpose of which is to increase the velocity of electrons at the end of their trajectory.

Nachbeschleunigungselektrode.
Electrodo de post aceleración.
Elettrodo postacceleratore.
Naversnellingsselektrode.
Elektroda przyspieszenia dodatkowego.
Efteraccelerationselektrod.

07-30-060 Concentration:

Opération qui consiste à assurer la convergence d'un faisceau électronique.

Focusing:

The process of controlling the convergence of the electron beam.

Fokussierung.
Concentración.
Concentrazione.
Focuseren, (beeld) scherpstellen.
Ogniskowanie.
Fokusering.

07-30-065 Concentration par gaz:

Concentration d'un faisceau électronique par l'action d'un gaz ionisé.

Gas focusing:

Focusing of an electron beam by the action of ionized gas.

Gasfokussierung.
Concentración por gas.
Concentrazione a gas.
Focusering door gas.
Ogniskowanie gazowe.
Gasfokusering.

- 07-30-070 Concentration magnétique:**
Concentration d'un faisceau électronique par l'action d'un champ magnétique.
- Magnetic focusing:**
Focusing an electron beam by the action of a magnetic electron lens.
- Magnetische Fokussierung.**
Concentración magnética.
Concentrazione magnetica.
Magnetische focussing.
Ogniskowanie magnetyczne.
Magnetisk fokusering.
- 07-30-075 Concentration électrostatique:**
Concentration d'un faisceau électronique par l'action d'un champ électrique.
- Electrostatic focusing:**
Focusing of an electron beam by the action of an electrostatic electron lens.
- Elektrostatische Fokussierung.**
Concentración electrostática.
Concentrazione elettrostatica.
Electrostatische focussing.
Ogniskowanie elektryczne.
Elektrostatisk fokusering.
- 07-30-080 Bobine de concentration:**
Bobine produisant un champ magnétique destiné à concentrer un faisceau électronique.
- Focusing coil:**
A coil producing a magnetic field for focusing an electron beam.
- Abbildungsspule,**
Fokussierungsspule.
Bobina de concentración.
Bobina di concentrazione.
Focuseerspoel.
Cewka ogniskujaca.
Fokuseringsspole.
- 07-30-085 Aimant de concentration:**
Aimant produisant un champ magnétique destiné à concentrer un faisceau électronique.
- Focusing magnet:**
A permanent magnet or electro-magnet producing a magnetic field for focusing an electron beam.
- Abbildungsmagnet,**
Fokussierungsmagnet.
Imán de concentración.
Magnete di concentrazione.
Focuseermagneet.
Magnes ogniskujący.
Fokuseringsmagnet.

2 — Tubes cathodiques — Cathode-ray tubes

- 07-30-090 Tube à rayons cathodiques:**
Tube cathodique:
Tube à faisceau électronique dans lequel le faisceau peut être concentré sur une petite section transversale variable en position sur une surface sur laquelle il dessine une image, soit visible, soit décelable par d'autres moyens.
- Cathode-ray tube:**
An electron-beam tube in which the beam can be focused to a small cross-section on a surface and varied in position and intensity to produce a pattern either visible or otherwise detectable.
- Braunsche Röhre, Kathodenstrahlröhre.**
Tubo de rayos catódicos, tubo catódico.
Tubi a raggi catodici, tubo catodico.
Electronenstraalbuis.
Lampa oscyloskopowa.
Katodstrålerör.
- 07-30-095 Oscilloscope cathodique:**
Tube cathodique donnant une image visible, observée directement, qui est une représentation graphique d'une grandeur variable dans le temps.
- Oscillograph tube:**
Oscilloscope tube:
A cathode-ray tube giving a visible image which is the graphical representation of an electrical quantity varying with time.
Note: In English, the French distinction between 095 and 100 is not generally observed.
- Braunsche Röhre,**
Oszillographenröhre.
Osciloscopio catódico.
Osciloscopio catodico.
Oscilloscoopbuis.
Lampa oscyloskopowa.
Oscillografrör.
- 07-30-100 Oscillographe cathodique:**
Tube cathodique dans lequel l'image électronique, qui est une représentation graphique d'une grandeur variable dans le temps, est enregistrée.
- Oscillograph tube:**
Oscilloscope tube:
A cathode-ray tube in which the electronic image is received directly on a photographic plate which serves to record the graph of the variation of an electrical quantity varying with time.
Note: In English, the French distinction between 095 and 100 is not generally observed.
- Braunsche Röhre,**
Oszillographenröhre.
Oscilógrafo catódico.
Oscillografo catodico.
Oscillograafbuis.
Oscylograf elektroniczny.
Oscillografrör.

07-30-105 Tube (cathodique) à écran luminescent:

Tube cathodique dans lequel l'image apparaît sur l'écran plus lumineuse que le fond.

Luminescent-screen tube:

A cathode-ray tube in which the image on the screen is more luminous than the background.

Leuchtschirmröhre.

Tubo (catódico) de pantalla luminescente.

Tubo (catodico) a schermo luminescente.

Buis met oplichtend scherm.

Lampa oscyloskopowa.

Lysskärrör.

07-30-110 Tube cathodique à écran absorbant:

Skiatron:

Tube cathodique ayant un écran spécial non nécessairement luminescent mais qui change de couleur sous l'impact électronique donnant, par exemple, une trace sombre sur un fond clair.

Dark-trace tube:

Skiatron:

A cathode-ray tube having a special screen which changes colour but does not necessarily luminesce under electron impact, showing, for example, a dark trace on a bright background.

Dunkelschiffröhre.

Tubo catódico de pantalla absorbente, eskiatron.

Tubo (catodico) a traccia scura.

Skiatron.

Skiatron.

Mörkspårör.

07-30-115 (Tube) Indicateur cathodique:

Forme élémentaire d'un tube cathodique utilisé pour indiquer une variation de tension.

Nota: Un tel tube utilisé pour indiquer l'accord d'un circuit sur une émission de fréquence donnée, est parfois appelé « œil magique ».

Electron-ray indicator tube:

An elementary form of cathode-ray tube used to indicate a change of voltage.

Note: Such a tube used to indicate the tuning of a circuit is sometimes called a "magic eye".

Abstimmanzeigeröhre,

magisches Auge, magischer Fächer, magischer Strich.

(Tubo) Indicador catódico.

Indicatore catodico.

Electronenstraalindicator.

Wskaźnik elektronowy.

Indikatorrör.

07-30-120 Tube transformateur d'image:

Tube électronique dans lequel une image optique formée sur une surface photoémissive est reproduite sur un écran luminescent.

Image-converter tube:

An electronic tube in which an optical image applied to a photo-emissive surface produces a corresponding image on a luminescent surface.

Bildwandlerröhre.

Tubo transformador de imagen.

Tubo convertitore d'immagine.

Beldomvormbuis.

Przełmnik obrazów, przetwornik obrazów.

Bildomvandlingsrör.

07-30-125 (Tube) Cinescope:

Tube cathodique traduisant en image sur un écran luminescent les signaux électriques de télévision.

Television-picture tube:

Kinescope (USA):

A cathode-ray tube for transforming electrical television signals into pictures upon a luminescent screen.

Bildröhre.

(Tubo) Cinescopio.

Cinescopio.

Beeldbuis, beeldweergeefbuis.

Kineskop.

Bildrör.

07-30-130 Col (d'un tube cathodique):

Petite partie tubulaire de l'enveloppe du tube cathodique adjacente à l'embase.

Neck (of a cathode-ray tube):

The small tubular part of the envelope near the base.

Hals (einer Kathodenstrahlröhre).

Cuello (de un tubo catódico)

Collo (di un tubo catodico).

Hals.

Szyjka (lampy oscyloskopowej).

Hals.

07-30-135 Robe ou cône (d'un tube cathodique):

Partie évasée, en général conique, de l'enveloppe du tube.

Cone (of a cathode-ray tube):

The divergent part of the envelope of the tube.

Kolben (einer Kathodenstrahlröhre).

Cono (de un tubo catódico).

Cono (di un tubo catodico).

Conus.

Część stożkowa (lampy oscyloskopowej).

Kon.

- 07-30-140 Fond (d'un tube cathodique):**
Partie de l'enveloppe en matière transparente à travers laquelle est observée ou projetée l'image.
- Face-plate (of a cathode ray-tube):**
The large transparent end of the envelope through which the image is viewed or projected.
- Schirmträger (einer Kathodenstrahlröhre).**
Fondo (de un tubo catódico).
Piastra frontale (di un tubo catodico).
Venster.
Część czołowa (lampy oscyloskopowej).
Frontskiva.
- 07-30-145 Ecran (d'un tube cathodique):**
Surface sur laquelle se produit l'image visible dans un tube cathodique.
- Screen (of a cathode-ray tube):**
The surface of the tube upon which the visible pattern is produced.
- Schirm (einer Kathodenstrahlröhre), Bildschirm.**
Pantalla (de un tubo catódico).
Schermo (di un tubo catodico).
Scherm.
Ekran (lampy oscyloskopowej).
Skärm.
- 07-30-150 Ecran luminescent:**
Ecran donnant un spot lumineux par luminescence cathodique.
- Luminescent screen:**
A screen giving a luminous spot.
- Leuchtschirm.**
Pantalla luminiscente.
Schermo luminescente.
Oplichtend scherm, luminescerend scherm.
Ekran luminujący.
Lysskärm.
- 07-30-155 Ecran absorbant:**
Ecran donnant un spot plus sombre que le reste de la surface.
- Dark-trace screen:**
A screen giving a spot darker than the remainder of the surface.
- Dunkelschriftschirm.**
Pantalla absorbente.
Schermo assorbente.
Skiatronscherm.
Ekran ciemny.
Mörkspårsskärm.
- 07-30-160 Spot (dans un tube cathodique):**
Petite tache produite instantanément sur l'écran par l'impact du faisceau cathodique.
- Spot (in a cathode-ray tube):**
The small area of the screen surface instantaneously affected by the impact of the electron beam.
- Leuchtfleck, Fleck.**
Spot, punto luminoso, traza luminosa (en un tubo catódico).
Macchia luminosa (in un tubo catodico).
Stip, punt.
Plamka świetlna (lampy oscyloskopowej).
Fläck.
- 07-30-165 Trace du spot (dans un tube cathodique):**
Trajectoire du spot. Lorsque la trace laisse une image persistante, cette image est dite rémanente.
- Line:**
Trace (in a cathode-ray tube):
The path traced by a moving spot.
- Schirmschrift.**
Traza luminosa (en un tubo catódico).
Traccia della macchia (in un tubo catodico).
Lijn, spoor.
Linia świetlna, ślad (w lampie oscyloskopowej).
Spår.
- 07-30-170 Déviation:**
Déplacement du faisceau ou du spot sur l'écran, sous l'action d'un champ.
- Deflection:**
The displacement of the beam or spot on the screen under the action of the deflecting field.
- Ablenkung.**
Desviación.
Deflessione.
Afbuiging, deflectie.
Odchylanie.
Avböjning.

07-30-175 Déviation électrique:

Déviation commandée par un champ électrique.

Electrostatic deflection:

Deflecting an electron beam by the action of an electric field.

Elektrostatische Ablenkung.
Desviación eléctrica.
Deflessione elettrica.
Electrostatische afbuiging,
electrostatische deflectie.
Odchylanie elektryczne.
Elektrostatisk avböjning.

07-30-180 Plaques de déviation:

Plaques constituant les armatures d'un condensateur entre lesquelles est appliquée la tension de déviation.
Les plaques de déviation verticale sont horizontales. Les plaques de déviation horizontale sont verticales.

Deflector plates:

Deflecting electrodes:

The electrodes used to produce the electric field for electric deflection.
The vertically deflecting plates are horizontal; the horizontally deflecting plates are vertical.

Ablenkplatten.
Placas de desviación.
Placche deflettrici.
Afbuigplaten, deflectieplaten,
afbuigelectroden, deflectie-
electroden.
Płytki odchylające, elektrody
odchylające.
Avböjningsplattor.

07-30-185 Tension de déviation:

Tension appliquée entre les plaques de déviation, pour créer le champ de déviation.

Deflecting voltage:

Voltage applied between the deflector plates to create the deflecting electric field.

Ablenkspannungen.
Tensión de desviación.
Tensione deflettrice.
Potentiaal van een afbuig-
electrode.
Napięcie odchylające.
Avböjningsspänning.

07-30-190 Déviation magnétique:

Déviation commandée par un champ magnétique.

Magnetic deflection:

Deflecting an electron beam by the action of a magnetic field.

Magnetische Ablenkung.
Desviación magnética.
Deflessione magnetica.
Magnetische afbuiging,
magnetische deflectie.
Odchylanie magnetyczne.
Magnetisk avböjning.

07-30-195 Collier de déviation:

Ensemble des bobinages et circuits magnétiques disposés autour du col d'un tube électronique pour réaliser la déviation du faisceau.

Deflecting yoke:

A device encircling the electron beam tube, comprising one or more coils the current through which provides a magnetic field to produce deflection of the electron beam.

Ablenkspule.
Collar de desviación.
Bobina deflettrice.
Afbuigspoelen, deflectiespoelen.
Jarzmo odchylające, zespół
cewek odchylających.
Avböjningsok.

07-30-200 Post-accelération:

Accélération supplémentaire imposée aux électrons d'un faisceau électronique après déviation.

Post-deflection acceleration:

The acceleration of the beam electrons after deflection, by means of a special electrode (the post-deflection acceleration electrode).

Nachbeschleunigung.
Aceleración final.
Postaccelerazione.
Naversnelling.
Przyspieszenie dodatkowe.
Efteracceleration.

07-30-205 Première convergence:

Première concentration du faisceau qui a lieu dans le canon électronique.

Crossover:

The first focusing of the beam which takes place in the electron gun.

Überkreuzungspunkt.
Primera convergencia.
Concentrazione primaria.
Eerste bundelknoop.
Żrenica (układu elektrono-
optycznego).
Överkorsning.

07-30-210 Défocalisation:

Défaut d'un tube cathodique caractérisé par la variation de la section du faisceau électronique en fonction de sa distance à l'axe du tube et dont l'effet est d'agrandir le spot en des points éloignés du centre de l'écran.

Deflection defocusing:

A fault of a cathode-ray tube characterized by the enlargement, usually non-uniform, of the deflected spot which becomes progressively greater as the deflection is increased.

Defokussierung bei Ablenkung,
Fleckunschärfe bei Ab-
lenkung.
Desfocalización.
Sfocamento.
Afbuigonscherpte.
Rozogniskowywanie po odchy-
leniu.
Avböjningsdefokusering.

07-30-215 Brûlure ionique:

Destruction de la substance active de l'écran luminescent sous l'action du bombardement de sa surface par les ions négatifs qui se forment dans le tube.

Ion burning:

The destruction of the active material of the luminescent screen under the bombardment of its surface by the negative ions which are formed in the tube.

Ionenschaden (Vorschlag).

**Quemadura iónica.
Bruciatura ionica.
Ioneninbranding.
Wypalanie jonowe.
Jonbränning.**

07-30-220 Tache ionique:

Tache sombre apparaissant particulièrement dans les tubes cathodiques à déviation magnétique, et qui est due à la brûlure ionique.

Ion burn:

A dark area due to ion burning appearing particularly in cathode-ray tubes with magnetic deflection.

Ionenfleck.

**Mancha iónica.
Macchia ionica.
Ionenbrandvlek.
Plamka jonowa.
Jonfläck.**

07-30-225 Piège à ions:

Dispositif spécial destiné à supprimer la tache ionique, en déviant les ions en dehors du faisceau.

Ion trap:

A device to prevent ion burn by removing the ions from the beam.

Ionenfalle.

**Lazo de iones.
Trappola ionica.
Ionenval.
Pulapka jonowa.
Jonfälla.**

07-30-230 Ecran métallisé (d'un tube cathodique):

Ecran recouvert sur sa face antérieure (du côté canon) d'une pellicule métallique transparente aux électrons, et à facteur de réflexion optique élevé, qui renvoie dans la direction de l'observateur une grande partie de la lumière émise par l'écran du côté du canon.

Metallized screen (of a cathode-ray tube):

A screen covered on its rear side (with respect to the electron gun) with a metallic film usually aluminized, transparent to electrons, and with a high optical reflection factor, which passes on to the viewer a large part of the light emitted by the screen on the electron-gun side.

**Metallisierter Schirm
(einer Bildröhre).**

**Pantalla metálica (de un tubo catódico).
Schermo metallizzato (di un tubo catódico).
Scherm Spiegel.
Ekran metalizowany (lampy oscyloskopowej).
Metalliserad skärm.**

07-30-235 Caractéristique spectrale (d'un écran luminescent):

Courbe généralement obtenue par voie expérimentale, exprimant la relation entre la puissance énergétique rayonnée par l'écran dans l'intervalle de longueur d'onde unité et la longueur d'onde.

Spectral characteristic (of a luminescent screen):

The relation, usually shown by a graph, between the wavelength and the emitted radiant power per unit-wavelength interval.

**Spektrale Verteilungscharakteristik (eines Bildschirmes).
Característica espectral (de una pantalla luminescente).
Caratteristica spettrale (di uno schermo luminescente).
Spektrale energieverdelingskromme.
Charakterystyka widmowa (ekranu luminującego).
Spektral fördelning (skurva).**

07-30-240 Caractéristique d'émission secondaire (d'un écran luminescent):

Courbe généralement obtenue par voie expérimentale, exprimant la relation entre le taux d'émission secondaire de l'écran et sa tension.

Secondary-emission characteristic (of a luminescent screen):

The relation, usually shown by a graph, between the rate of secondary emission of the screen and its voltage.

**Sekundäremissionscharakteristik (eines Bildschirmes).
Característica de emisión secundaria (de una pantalla luminescente).
Caratteristica d'emissione secondaria (di uno schermo luminescente).
Secundaire-emissie karakteristiek van een luminescerend scherm.
Charakterystyka emisji wtórnej (ekranu luminującego).
Sekundäremissionskurva.**

07-30-245 Tension de blocage (d'un écran luminescent):

Tension anodique au-dessous de laquelle le taux d'émission secondaire de l'écran est inférieur à l'unité. L'écran prend alors une charge négative qui repousse les électrons incidents.

Sticking voltage (of a luminescent screen):

The voltage applied to the electron beam below which the rate of secondary emission from the screen is less than unity. The screen then has a negative charge which repels the primary electrons.

Sperrspannung (eines Bildschirmes).

Tensión de bloqueo (de una pantalla luminiscente).

Tensione di blocco (di uno schermo luminescente).

Blokeerspanning.

Napięcie zatkania (ekranu luminującego).

Tröskelspänning.

07-30-250 Persistence d'écran:

Persistence de la luminance du spot sur un écran luminescent, qui décroît plus ou moins lentement après cessation de l'excitation.

Persistence:

Afterglow (of a luminescent screen):

The decaying luminosity of the luminescent screen after the stimulus has been reduced or removed.

Nachleuchten.

Persistencia de pantalla.

Persistenza di uno schermo.

Nalichten, "persistentie".

Poświata (ekranu luminującego).

Efterlysning.

07-30-255 Caractéristique de persistance d'écran:

Courbe, généralement obtenue par voie expérimentale, exprimant la relation entre la puissance rayonnée et le temps après cessation de l'excitation.

Persistence characteristic:

Decay characteristic (of a luminescent screen):

The relation, usually shown by a graph, between the emitted radiant power and the time elapsing after the excitation has been removed.

Nachleuchtcharakteristik.

Característica de persistencia de pantalla.

Caratteristica di persistenza di uno schermo.

Nalichtkromme.

Charakterystyka poświaty (ekranu luminującego).

Efterlysningskurva.

07-30-260 Sensibilité de déviation électrique (d'un tube cathodique):

Quotient du déplacement infinitésimal du spot par la variation correspondante de la tension de déviation.

Deflection sensitivity of an electrostatic-deflection cathode-ray tube:

The quotient of the infinitesimal spot displacement by the corresponding change in the deflecting voltage.

Ablenkempfindlichkeit einer Kathodenstrahlröhre mit elektrostatischer Ablenkung.

Sensibilidad de desviación eléctrica (de un tubo catódico).

Sensibilità di deflessione elettrica (di un tubo catodico).

Afbuggevoeligheid van een electronenstraalbuis met electrostatische afbuiging.

Czułość odchyłania elektrycznego.

Elektrostatisk avböjningskänslighet.

07-30-265 Sensibilité de déviation magnétique (d'un tube cathodique):

Quotient du déplacement infinitésimal du spot par la variation correspondante de l'induction magnétique.

Deflection sensitivity of a magnetic-deflection cathode-ray tube:

The quotient of the infinitesimal spot displacement by the corresponding change in deflecting magnetic induction.

Ablenkempfindlichkeit einer Kathodenstrahlröhre mit magnetischer Ablenkung.

Sensibilidad de desviación magnética (de un tubo catódico).

Sensibilità di deflessione magnetica (di un tubo catodico).

Afbuggevoeligheid van een electronenstraalbuis met magnetische afbuiging.

Czułość odchyłania magnetycznego.

Magnetisk avböjningskänslighet.

- 07-30-270 Sensibilité de déviation d'un tube cathodique et de son collier de déviation:**
Quotient du déplacement infinitésimal du spot par la variation correspondante du courant dans la bobine de déviation.
- Deflection sensitivity of a magnetic deflection cathode-ray tube and yoke assembly:**
The quotient of the infinitesimal spot displacement by the corresponding change in deflecting-coil current.
- Ablenkempfindlichkeit einer Kathodenstrahlröhre mit magnetischer Ablenkung durch Ablenkspulen.**
Sensibilidad de desviación de un tubo catódico y de su collar de desviación.
Sensibilità di deflessione magnetica globale.
Afbuiggevoeligheid van een electronenstraalbuis met magnetische afbuiging en afbuigspoel.
Czułość prądowa odchylenia magnetycznego.
Magnetisk avböjningskänslighet.
- 07-30-275 Coefficient de déviation (d'un tube cathodique):**
Inverse de la sensibilité de déviation.
- Deflection coefficient (of a cathode-ray tube):**
The reciprocal of the deflection sensitivity.
- Ablenkungskoeffizient (einer Kathodenstrahlröhre).**
Coeficiente de desviación (de un tubo catódico).
Fattore di deflessione (di un tubo catodico).
Afbuigcoëfficiënt, deflectiecoëfficiënt.
Współczynnik odchylenia (lampy oscyloskopowej).
Avböjningsfaktor.
- 07-30-280 Distorsion en trapèze (dans un tube cathodique):**
Défaut d'un tube cathodique caractérisé par une variation de la sensibilité parallèlement à un axe de coordonnées vertical ou horizontal, en fonction du déplacement parallèlement à l'autre et ayant pour effet de transformer en trapèze une image qui devrait être rectangulaire.
- Trapezium distortion (in a cathode-ray tube):**
A fault characterized by a variation of the sensitivity of the deflection parallel to one axis (vertical or horizontal) as a function of the deflection parallel to the other axis and having the effect of transforming an image which is a rectangle into one which is a trapezium.
- Trapezfehler.**
Distorsión en trapezio (en un tubo catódico).
Distorsione trapezoidale (in un tubo catodico).
Trapeziumvervorming.
Zniekształcenie trapezowe (w lampie oscyloskopowej).
Trapetsdistorsion.
- 07-30-285 Distorsion du spot:**
Défaut d'un spot dont la forme n'est pas circulaire.
- Spot distortion:**
A fault of a spot in that it is not circular.
- Fleckverzerrung.**
Distorsión del spot.
Distorsione della macchia.
Stipvervorming.
Zniekształcenie plamki.
Fokuseringsfel.
- 07-30-290 Hyperluminosité du spot:**
Excès de luminosité du spot dû à une intensité trop élevée du faisceau.
- Blooming (in a television picture tube):**
Excessive luminosity of the spot due to an excessive beam current.
- Überstrahlung.**
Hiperluminosidad del spot.
Iperluminosità della macchia.
Bloemig beeld.
Rozmazanie (w kineskopie).
Överstyrning (av bildröret).
- 07-30-295 Halo (dans un tube cathodique):**
Une ou plusieurs régions annulaires entourant un spot, moins lumineuses que le spot, qui sont dues aux rayons lumineux émanant du spot réfléchies sur les faces avant et arrière du fond du tube cathodique.
- Halation (in a cathode-ray tube):**
An annular area surrounding a spot, which is due to the light emanating from the spot being reflected from the front and rear sides of the face plate.
- (Reflexions-) Lichthof.**
Halo (en un tubo catódico).
Alone (in un tubo catodico).
Halo.
Halo (w lampie oscyloskopowej).
Ringbildning.

3 — Tubes analyseurs de télévision — Camera tubes

07-30-300 Tube analyseur de télévision:

Tube à faisceau électronique, traduisant sans l'intervention de moyens mécaniques, une image optique en signaux électriques de télévision.

Camera tube:

An electron-beam tube for converting, without any mechanical means, an optical image into a picture television signal.

Bildaufnahmeröhre.

Tubo analizador de televisión.
Tubo di ripresa televisivo.
Camerabuis.
Lampa analizująca.
Kamerarör.

07-30-305 Image latente électronique:

Dans certains tubes analyseurs, traduction électrique de l'image optique sous forme de charges élémentaires durables réparties sur une surface.

Latent electronic image:

In certain camera tubes, the electrical image of an optical image in the form of elementary charges distributed over a surface.

Gespeichertes Bild.

Imagen latente electrónica.
Immagine elettronica.
Latent electronenbeeld,
ladingsbeeld.
Pozostałość prądowa obrazu.
Latent bild.

07-30-310 Monoscope:

Tube à faisceau électronique permettant d'obtenir un signal vidéo à partir d'une image fixe donnée, sur une électrode à l'intérieur du tube.

Monoscope:

An electron beam tube capable of providing a picture signal derived from a fixed given image on an electrode inside the tube.

Testbildröhre.

Monoscopio.
Monoscopio.
Monoscoop.
Monoskop.
Monoskop.

07-30-315 Electrode de signal de vision (signal video) d'un tube analyseur de télévision:

Electrode qui fournit le signal de vision.

Signal electrode (of a camera tube):

An electrode from which the signal output is obtained.

Signalelektrode (einer Bildaufnahmeröhre).

Electrodo de señal de visión de un tubo analizador de televisión.
Elettrodo di segnale video (di un tubo di ripresa televisivo).
Signaalelektrode (van een camerabuis).
Elektroda sygnałowa (lampa analizująca).
Signalelektrod.

07-30-320 Sensibilité d'un tube analyseur de télévision:

Quotient du courant débité par un tube analyseur de télévision par le flux énergétique incident, uniformément réparti sur la photocathode.

Sensitivity (of a camera tube):

The quotient of the signal current developed by a camera tube divided by the incident radiant energy uniformly distributed over the photocathode.

Empfindlichkeit (einer Bildaufnahmeröhre).

Sensibilidad de un tubo analizador de televisión.
Sensibilità di un tubo di ripresa televisivo.
Gevoeligheid (van een camera-buis).
Czułość lampy analizującej.
Känslighet för total strålning.

07-30-325 Sensibilité lumineuse d'un tube analyseur de télévision:

Quotient du courant débité par un tube analyseur de télévision par le flux lumineux incident, uniformément réparti sur la photocathode.

Luminous sensitivity (of a camera tube):

The quotient of the signal current developed by a camera tube, divided by the incident luminous flux uniformly distributed over the photocathode.

Lichtempfindlichkeit einer Bildaufnahmeröhre.

Sensibilidad luminosa de un tubo analizador de televisión.
Sensibilità luminosa di un tubo di ripresa televisivo.
Lichtgevoeligheid (van een camerabuis).
Czułość świetlna telewizyjnej lampy analizującej.
Känslighet för synlig strålning.

- 07-30-330 Sensibilité (lumineuse) au tungstène à 2 854° K d'un tube analyseur de télévision:**
Quotient du courant débité par un tube analyseur de télévision par le flux lumineux incident émis par une source incandescente non filtrée dont la température de couleur est 2 854°K.
- Luminous sensitivity at a colour temperature of 2 854°K (of a camera tube):**
The quotient of the signal current developed by a camera tube, divided by the incident luminous flux emitted by an unfiltered incandescent source at a colour temperature of 2 854° K.
- Lichtempfindlichkeit (einer Bildaufnahmeröhre) bei einer Wolframlichtquelle mit einer Farbtemperatur von 2 854°K Wolframlichtempfindlichkeit.**
- Sensibilidad (luminosa) al tungsteno a 2 854°K de un tubo analizador de televisión.**
- Sensibilità (luminosa) di un tubo di ripresa televisivo riferita al tungsteno a 2 854°K.**
- Lichtgevoeligheid (van een camerabuis) bij een kleurtemperatuur van 2 854°K.**
- Czułość świetlna przy temperaturze 2 854°K (telewizyjnej lampy analizującej).**
- Känslighet vid 2 854°K färgtemperatur.**
- 07-30-335 Caractéristique spectrale (d'un tube analyseur de télévision):**
Courbe généralement obtenue par voie expérimentale, exprimant la relation entre la sensibilité et la longueur d'onde d'un rayonnement incident.
- Spectral sensitivity characteristic (of a camera tube):**
The relation, usually shown by a graph, between the sensitivity per unit wavelength interval and the wavelength.
- Charakteristik (oder Kurve) der spektralen Empfindlichkeit (einer Bildaufnahmeröhre).**
- Característica espectral (de un tubo analizador de televisión).**
- Caratteristica spettrale (di un tubo di ripresa televisivo).**
- Spektrale gevoeligheidskromme.**
- Charakterystyka widmowa czułości (lampy analizującej).**
- Spektral känslighetsfördelning.**

4 — Tubes hyperfréquence ou tubes micro-ondes — Microwave valves or tubes

- 07-30-340 Tube à modulation de vitesse:**
Tube à faisceau électronique, dans lequel le flux électronique subit des variations périodiques de vitesse dont la période est comparable à la durée de parcours.
- Velocity-modulated tube:**
An electron-beam tube in which the velocity of the electron stream is alternately increased and decreased with a period comparable with the total transit time.
- Röhre mit Geschwindigkeitssteuerung, geschwindigkeitsmodulierte Röhre.**
- Tubo con modulación de velocidad.**
- Tubi a modulazione di velocità.**
- Inhaalbuis, snelheidsmodulatiebuis.**
- Lampa o modulacji prędkości.**
- Hastighetsmodulerat rör.**
- 07-30-345 Klystron:**
Tube à modulation de vitesse comportant, en principe, un résonateur d'entrée, un espace de glissement et un résonateur de sortie.
- Klystron:**
A velocity-modulated tube comprising, in principle, an input resonator, a drift-space and an output resonator.
- Klystron.**
- Klystron.**
- Clistron.**
- Klystron.**
- Klistron.**
- Klystron.**
- 07-30-350 Klystron réflexe:**
Klystron comportant un seul résonateur, lequel, grâce à l'emploi d'un réflecteur, remplit les fonctions à la fois d'un résonateur d'entrée et d'un résonateur de sortie.
- Reflex klystron:**
A klystron incorporating a single resonator which, by the use of a reflector, is made to act both as an input resonator and an output resonator.
- Reflexionsklystron.**
- Klystron reflejo.**
- Clistron reflex.**
- Reflexklystron.**
- Klistron refleksowy.**
- Reflexklystron.**

07-30-355 Résonateur d'entrée:

Cavité résonnante, excitée par une source extérieure, qui produit la modulation de vitesse du faisceau électronique.

**Input resonator:
Buncher:**

A resonant cavity, excited by an external source, which produces velocity modulation of the electron beam.

Eingangsresonator.
Resonador de entrada.
Risonatore d'ingresso.
Modulatorresonator, modulatorkring.
Rezonator wejściowy.
Styrkrets.

07-30-360 Résonateur de sortie:

Cavité résonnante, excitée par la modulation de densité du faisceau électronique, qui fournit l'énergie d'utilisation à un circuit extérieur.

**Output resonator:
Catcher:**

A resonant cavity, excited by density modulation of the electron beam, which supplies useful energy to an external circuit.

Ausgangsresonator.
Resonador de salida.
Risonatore d'uscita.
Inductieresonator, inductor-
kring.
Rezonator wyjściowy.
Belastningskrets.

07-30-365 Rhumbatron:

Résonateur en forme de tore utilisé dans les klystrons.

Rhumbatron:

A resonator, usually in the form of a torus.

Rhumbatron.
Rhumbatron.
Rumbatron.
Rhumbatron.
Obwód wnekowy, rumbatron.
Torusresonator.

07-30-370 Grille de résonateur:

Electrode liée à un résonateur, traversée par le faisceau électronique, et qui réalise le couplage entre ce faisceau et le résonateur.

Resonator grid:

Electrode, connected to a resonator, which is traversed by an electron beam and which provides the coupling between the beam and the resonator.

Hohlraumgitter.
Rejilla de resonador.
Griglia di risonatore.
Resonatorrooster.
Siatka rezonatora.
Resonatorgaller.

07-30-375 Réflecteur:

Electrode portée à un potentiel négatif par rapport à un résonateur qui a pour but de renvoyer vers ce résonateur le faisceau électronique qui en est issu.

**Reflector:
Repeller:**

An electrode held at a negative potential with respect to a resonator for the purpose of returning to this resonator the electron beam which issued from it.

Reflektor.
Reflector.
Riflettore.
Reflector, keerelectrode.
Reflektor.
Reflektor.

07-30-380 Collecteur (d'un tube hyperfréquence):

Electrode qui recueille en fin de trajectoire les électrons du faisceau dont l'énergie a été utilisée au cours de cette trajectoire.

Electron collector (in a microwave tube):

The electrode which receives the electron beam at the end of its path. The power of the beam is used to produce some desired effect before it reaches the collector.

Auffangelektrode.
Colector (de un tubo hiperfrecuencia).
Collettore.
Collector, opvangelectrode, verzamelelectrode.
Kolektor (electronow).
Kollektor.

07-30-385 Modulation de vitesse (d'un faisceau électronique):

Variation alternative de la vitesse instantanée imposée aux électrons d'un faisceau électronique en un point donné, qui se superpose à la valeur moyenne de la vitesse des électrons.

Velocity modulation (of an electron beam):

The process whereby a desired time variation in velocity is impressed on the electrons of a beam.

Geschwindigkeitssteuerung, Geschwindigkeitsmodulation (eines Elektronenstrahls).
Modulación de velocidad (de un haz electrónico).
Modulazione di velocità (di un fascio elettronico).
Snelheidsmodulatie.
Modulacja prędkości (elektro-
nów w promieniu), oddzia-
ływanie prędkościowe.
Hastighetsmodulering.

07-30-390 Modulation de densité (d'un faisceau électronique):

Variation alternative imposée à la densité électronique en un point donné du faisceau électronique, qui se superpose à la valeur moyenne de la densité.

Density modulation (of an electron beam):

The process whereby a desired time variation in density is impressed on the electrons of a beam.

Dichtemodulation.
Modulación de densidad (de un haz electrónico).
Modulazione di densità (di un fascio elettronico).
Dichtheidsmodulatie.
Modulacja gęstości (elektro-
nów w promieniu), oddzia-
ływanie natężeniowe.
Täthetsmodulering.

07-30-395 Espace d'accélération:

Région du tube faisant suite au canon électronique dans lequel les électrons émis sont accélérés jusqu'à atteindre une vitesse déterminée.

Acceleration space:

The part of the tube following the electron gun in which the emitted electrons are accelerated to reach a determined velocity.

Beschleunigungsraum.

Espacio de aceleración.

Spazio d'accelerazione.

Obszar przyspieszania.

Accelerationssträcka.

07-30-400 Espace de modulation:

Région du tube faisant suite à l'espace d'accélération où s'exerce un champ de haute fréquence dû au signal d'entrée, qui a pour effet de moduler le faisceau électronique en vitesse. C'est l'espace compris entre les grilles du résonateur d'entrée.

Buncher space:

The part of the tube following the acceleration space where there is a high-frequency field, due to the input signal, in which the velocity modulation of the electron beam occurs. It is the space between the input-resonator grids.

Steuerraum, Einkoppelstrecke.

Espacio de modulación.

Spazio di modulazione.

Besturingsruimte, modulatie-ruimte.

Obszar skupiania.

Styrsträcka.

07-30-405 Espace de glissement:

Espace parcouru par le faisceau électronique entre les deux résonateurs, et dans lequel la modulation de vitesse se transforme en modulation de densité.

Drift space:

The space through which the beam passes between the two resonators and in which velocity modulation is changed to density modulation.

Laufraum.

Espacio de corrimiento.

Spazio di conversione.

Inhaalruimte.

Obszar przelotu.

Löptidssträcka.

07-30-410 Espace de captation:

Région du tube faisant suite à l'espace de glissement, et où le faisceau électronique modulé en densité excite les oscillations du résonateur de sortie. C'est l'espace compris entre les grilles du résonateur de sortie.

Catcher space:

The part of the tube following the drift space, and where the density-modulated electron beam excites oscillations in the output resonator. It is the space between the output-resonator grids.

Auskoppelraum.

Espacio de captación.

Spazio di captazione.

Inductieruimte.

Obszar wychwytywania.

Belastungssträcka.

07-30-415 Espace de réflexion:

Dans un klystron réflexe, région du tube faisant suite à l'espace de modulation, et limitée par l'électrode de réflexion.

Reflector space:

In a reflex klystron, the part of the tube following the buncher space, and terminated by the reflector.

Reflexionsraum.

Espacio de reflexión.

Spazio di riflessione.

Inhaalruimte in een reflex-klystron.

Obszar odbicia.

Reflektorsträcka.

07-30-420 Tunnel de glissement:

Tube métallique porté à un potentiel fixe, qui délimite l'espace de glissement.

Nota: Le tunnel de glissement peut être fractionné en plusieurs parties qui constituent des électrodes de glissement.

Drift tunnel:

A piece of metal tubing, held at a fixed potential, which forms the drift space.

Note: The drift tunnel may be divided into several parts, which constitute the drift electrodes.

Laufraumelektrode.

Túnel de corrimiento.

Tubo di conversione.

Inhaalpijp.

Obszar przelotu (tunelowy).

Löptidsrum.

07-30-425 Facteur de réflexion (d'un klystron réflexe):

Rapport du nombre d'électrons du faisceau réfléchi au nombre total d'électrons qui pénètrent dans l'espace de réflexion dans un temps donné.

Reflection factor (of a reflex klystron):

The ratio of the number of electrons of the reflected beam to the total number of electrons which enter the reflector space in a given time.

Reflexionsfaktor.

Factor de reflexión (de un Klystron reflejo).

Coefficiente di riflessione (di un clistron reflex).

Reflectiefactor.

Współczynnik odbicia (w klistronie refleksowym).

Reflektionsfaktor.

07-30-430 Rendement de conversion (d'un klystron oscillateur):

Rapport de la puissance haute fréquence de sortie à la puissance continue fournie au faisceau.

Conversion efficiency (of a klystron oscillator):

The ratio of the high-frequency output power to the direct current power supplied to the beam.

Wirkungsgrad (eines Klystron-oszillators).

Rendimiento de conversión (de un klystron oscilador).

Rendimento di conversione (di un clistron oscillatore).

(Conversie) rendement (van een klystronoscillator).

Sprawność (oscylatora klistronowego).

Verkningsgrad.

07-30-435 Sonde (de couplage):

Tige métallique utilisée pour prélever ou injecter de l'énergie dans une cavité résonnante d'un klystron.

(Coupling) probe:

A metallic rod, used to extract energy from, or to inject energy into the resonant cavity of a klystron.

Sonde.

Sonda de acoplamiento.

Sonda di accoppiamento.

Koppelsonde.

Czujnik sprzęgający, sonda sprzęgająca.

07-30-440 Tube à ondes progressives:

Tube à faisceau électronique comportant une ligne de transmission à retard, généralement constituée par une hélice métallique et dans lequel un faisceau électronique cède de l'énergie à une onde électromagnétique dont la vitesse de propagation est très voisine de celle de la ligne de transmission.

Travelling-wave tube:

An electron-beam tube comprising a delay line, generally in the form of a helix, and in which an electron beam gives up energy to or receives energy from an electromagnetic wave. The average velocity of the electrons in the beam is very close to the velocity of the wave along the helix.

Wanderfeldröhre.

Tubo de ondas progresivas.

Tubo a onde progressive.

Lopende-golfbuis.

Lampa o fali bieżącej.

Vandringsvågrör.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-07:1956

Section 07-35 — Tubes photoélectroniques et cellules photoélectriques

Phototubes and photocells

07-35-005	Tube photoélectronique: Tube électronique dans lequel l'une des électrodes est une cathode photo-électronique. Voir 07-25-075.	Phototube: An electronic tube in which one of the electrodes is a photo-emissive cathode. (See 07-25-075).	Photozelle. Tubo fotoelectrónico. Tubo fotoelettrico. Fotobuis, foto-electrische buis. Fotonówka. Fotorör.
07-35-010	Cellule photoélectrique: Système dans lequel se manifeste l'effet photovoltaïque ou l'effet de photoconduction.	Photocell: Photo-electric cell: A device exhibiting photovoltaic or photo-conductive effects.	Photozelle, lichtelektrische Zelle. Célula fotoeléctrica. Cella fotoelettrica, fotocella. Fotocel, foto-electrische cel. Komórka fotoelektryczna. Fotocell.
07-35-015	Cellule photovoltaïque: Cellule à couche d'arrêt: Couple photoélectrique: Photopile: Cellule photoélectrique dans laquelle se manifeste l'effet photovoltaïque. <i>Nota :</i> On distingue des: Cellules antérieures. Cellules postérieures.	Photovoltaic cell: A photocell in which the photovoltaic effect is utilized. <i>Note.</i> This class includes front-wall cells and back-wall cells.	Sperrschicht-Photozelle, Photoelement. Célula fotovoltaica, célula con capa de detención, par foto-eléctrico, fotopila. Cella fotovoltaica, cella a strato di sbarramento, pila fotoelettrica, fotopila. Foto-voltaische cel. Komórka fotowoltaiczna. Fotoelektromotorisk cell.
07-35-020	Cellule photoconductive: Cellule photoélectrique dans laquelle se manifeste le phénomène de photoconduction.	Photoconductive cell: A photocell in which the photoconductive effect is utilized.	Photowiderstand, Widerstandszelle. Célula fotoconductiva. Cella fotoconduttiva. Fotogeleidingscel, foto-weerstandscel. Komórka fotoelektryczna przewodnościowa. Fotokonduktiv cell.

Section 07-40 — Tubes à gaz — Gas-filled valves, tubes and rectifiers

- 07-40-005 Tube à gaz:**
(Voir terme 07-25-060).
Tube électronique dont les propriétés électriques dépendent essentiellement de l'ionisation d'un gaz ou d'une vapeur enclos dans l'enveloppe.
Nota : Ce terme exclut les dispositifs comme lampes d'éclairage.
- Gas-filled valve (gas-filled tube):**
(See 07-25-060.)
An electronic valve or tube in which the characteristics are substantially determined by the ionization of an enclosed gas or vapour.
Note : This excludes devices primarily intended for illumination.
- Gasgefüllte Röhre, Gasentladungsröhre.**
Tubo de gas.
Tubo a gas.
(Gas) ontladingsbuis.
Lampa gazowana.
Gasfylt rör.
- 07-40-010 Phanotron:**
Diode à gaz à cathode chaude.
- Phanotron (U.S.A.):**
A hot-cathode gas diode.
- Ungesteuerte Gleichrichter-röhre.**
Fanotron.
Fanotron.
Phanotron.
Fanotron, dioda gazowana.
Gasdiod (fanotron).
- 07-40-015 Thyatron:**
- Thyatron:**
Hot-cathode gas-filled valve or tube:
A hot-cathode gas-filled valve or tube in which one or more control electrodes initiate, but do not control, the anode current except under certain operating conditions.
- Stromtor, Thyatron.**
Tyatron.
Tiratron.
Thyatron.
Tyatron, trioda gazowana.
Tyatron (gastriod).
- 07-40-020 Soupape ionique:**
Soupape à gaz:
Tube redresseur (à gaz):
Tube à gaz dont la fonction est de redresser un courant alternatif.
- Gas-filled rectifier:**
A gas-filled tube whose function is to rectify an alternating current.
- Gasgefüllte Gleichrichterröhre.**
Válvula ionica, válvula de gas, tubo rectificador (de gas).
Raddrizzatore a gas.
Met gas gevulde gelijkrichtbuis.
Gazotron.
Jonventil.
- 07-40-025 Soupape à vapeur de mercure:**
Soupape ionique dont le gaz est constitué par de la vapeur de mercure.
- Mercury-arc rectifier:**
A gas-filled rectifier tube in which the gas is mercury vapour.
- Quecksilberdampfrohre.**
Válvula de vapor de mercurio.
Valvola a vapore di mercurio.
Kwikdampgelijkrichter.
Gazotron rtęciowy.
Kviksilverbågventil.
- 07-40-030 Soupape à cathode liquide:**
Soupape ionique, à cathode liquide, généralement du mercure.
- Pool rectifier:**
A gas filled rectifier with a pool cathode, usually mercury.
- Entladungsgefäß mit flüssiger Kathode, Quecksilberdampfgleichrichter.**
Válvula de cátodo líquido.
Valvola a catodo liquido.
(Kwik) plasgelijkrichter.
Gazotron o ciekłej katodzie.
Bågjonventil med vätskekatod.

07-40-035 Ignitron:

Soupape ionique monophasée, à cathode liquide et à décharge d'arc, comportant une électrode d'amorçage spéciale plongeant dans le liquide.

Ignitron:

A single-anode pool rectifier in which the arc-discharge is initiated by an ignitor.

Gleichrichter mit Zündstift, Ignitron.

**Ignitron.
Ignitron.
Ignitron.
Ignitron.
Ignitron.**

07-40-040 Excitron:

Soupape ionique monophasée, à cathode liquide et à décharge d'arc, comportant une électrode d'entretien et un dispositif mécanique d'amorçage.

Excitron:

A single-anode pool rectifier comprising a keep-alive electrode and a mechanical striking device.

**Excitron.
Excitron.
Excitron.
Excitron.
Ekscitron.
Excitron.**

07-40-045 Tube stabilisateur de tension:

Tube à gaz fonctionnant en décharge lumineuse normale dans la région de la caractéristique où la tension est pratiquement indépendante du courant.

Voltage stabilizing tube:

A gas-filled tube normally working with a glow discharge in the part of the characteristic where the voltage is practically independent of current.

**Stabilisator.
Tubo estabilizador de tensión.
Valvola stabilizzatrice di tensione.
Spanningsstabilisator,
(spannings) stabilisatiebuis.
Stabilizator napięcia.
Stabiliseringsrör.**

07-40-050 Tube indicateur à néon:

Tube à gaz à cathode froide contenant du néon, utilisé comme indicateur visuel de tension ou de champ.

Neon indicator:

A cold-cathode gas-filled tube containing neon, used as a visual indicator of a potential difference or a field.

**Glimmlichtanzeigeröhre,
Glimmlichtindikator.
Tubo indicador de neón.
Indicatore al neon.
Neonindicator.
Wskaźnik jarzeniowy,
wskaźnik neonowy.
Neonindikator.**

07-40-055 Tube de Geissler:

Tube à gaz de forme spéciale destiné à montrer les effets lumineux de la décharge dans les gaz raréfiés.

Nota : La densité du gaz est de l'ordre du millièrne de la densité atmosphérique.

Geissler tube:

A special form of gas-filled tube for showing the luminous effects of discharges through rarefied gases.

Note : The density of the gas is roughly one-thousandth of that of the atmosphere.

**Geissleröhre.
Tubo de Geissler.
Tubo di Geissler.
Buis volgens Geissler, Geissler-buis.
Lampa Geisslera.
Geisslerör.**

07-40-060 Tube stroboscopique:

Tube à gaz destiné à fournir des décharges lumineuses, brèves et périodiques.

Stroboscopic tube:

A gas tube designed for the periodic production of short light flashes.

**Stroboskopröhre.
Tubo estroboscópico.
Tubo stroboscopico.
Stroboscooplamp.
Lampa stroboskopowa.
Stroboskoprör.**

07-40-065 Jauge à ionisation:

Tube électronique utilisé pour la mesure des très faibles pressions dans les gaz, et dans lequel l'intensité du courant d'ionisation varie avec la pression.

Ionization gauge:

An electronic valve or tube used to measure very small pressures in gases, and in which the ionization current varies with pressure.

**Ionisationsmanometer.
Gálibo de ionización, medidor de ionización.
Indicatore a ionizzazione.
Ionisatiemanometer.
Głowica próżniomierza jonizacyjnego.
Joniseringsmanometer.**

07-40-070 Cathode à chauffage ionique:

Cathode chaude dont l'échauffement est dû principalement au bombardement de la surface émissive par des ions.

Ionic-heated cathode:

A hot cathode that is heated primarily by ionic bombardment of the emitting surface.

Selbstaufheizkathode,
entladungsgeheizte Kathode.
Cátodo de calentamiento iónico.
Catodo a riscaldamento ionico.
Door ionen verhitte kathode.
Termokatoda o grzaniu jonowym (przez bombardowanie).
Jonvärmd katod.

07-40-075 Cathode à arc:

Cathode dans laquelle l'émission des électrons se maintient d'elle-même, avec une faible chute de tension, du même ordre de grandeur que le potentiel d'ionisation du gaz.

Arc cathode:

A cathode the electron emission of which is self-sustaining with a small voltage drop approximately equal to the ionization potential of the gas.

Bogenkathode.
Cátodo de arco.
Catodo ad arco.
Boogkathode.
Katoda lampy łukowej.
Bågkatod.

07-40-080 Cathode liquide:

Cathode à arc liquide en régime de fonctionnement.

Pool cathode:

A liquid arc-cathode, usually mercury.

Flüssige Kathode.
Cátodo líquido.
Catodo liquido.
Plaskathode.
Katoda ciepla.
Vätskekatod.

07-40-085 Cathode à (bain de) mercure:

Cathode liquide constituée par du mercure.

Mercury-pool cathode:

A pool cathode consisting of mercury.

Quecksilberkathode.
Cátodo de baño de mercurio.
Catodo di mercurio.
Kwikplaskathode.
Katoda rtęciowa.
Kviksilverkatod.

07-40-090 Tache cathodique :

Partie lumineuse de la surface d'une cathode à arc sur laquelle est concentrée l'émission électronique.

Cathode spot:

The luminous part of an arc cathode surface on which the electron stream is concentrated.

Kathodenfleck.
Mancha catódica.
Macchia catodica.
Kathodevlek.
Plamka katodowa.
Katodfläck.

07-40-095 Electrode d'amorçage ou d'allumage:

Electrode auxiliaire servant à amorcer la décharge dans un tube à gaz.

Starting electrode:

An auxiliary electrode used to initiate conduction.

Zündelektrode.
Electrodo de encendido.
Elettrodo d'accensione.
Ontsteekelectrode.
Elektroda wzniciająca.
Tändelektrod.

07-40-100 Igniteur:

Electrode d'allumage fixe, partiellement immergée dans une cathode liquide.

Ignitor:

A stationary starting electrode which is partly immersed in the cathode pool.

Zündstift.
Encendedor.
Ignitore.
Ignitor, ontsteker.
Zapalnik, elektroda zaplonowa.
Resistans tändare.

07-40-105 Grille de protection:

Grille destinée à protéger l'électrode de commande d'un tube à gaz contre le rayonnement thermique de l'anode ou de la cathode, et contre le dépôt de substances susceptibles d'activer l'émission thermoélectronique. Elle peut également réduire l'effet électrostatique de l'anode ou éventuellement fonctionner en électrode de commande.

Shield grid:

A grid which shields the control electrode from the anode and/or the cathode with respect to the radiation of heat and the deposition of thermionic activating material. It may also reduce the electrostatic influence of the anode or function as a control electrode.

Schirmelektrode.
Rejilla de protección.
Griglia di protezione.
Bescherminingsrooster.
Siatka osłaniająca.
Skärmningsgaller.

07-40-110 Grille de désionisation:

Grille servant à accélérer la désionisation dans la région d'un tube à gaz où elle se trouve, et à constituer un écran entre deux régions de l'enceinte.

De-ionizing grid:

A grid accelerating de-ionization in its vicinity in a gas-filled valve or tube, and forming a screen between two regions within the envelope.

Entionisierungsgitter.

Rejilla de desionización.

Griglia di deionizzazione.

Ontionisatierooster.

Siatka dejonizacyjna (w lampie gazowanej).

Avjoniseringsgaller.

07-40-115 Chicane (improprement appelé baffle):

Élément auxiliaire placé sur le trajet de l'arc, n'ayant aucune liaison électrique avec l'extérieur, et qui peut être utilisé pour:

1. régler le flux de particules ou de vapeur de mercure;
2. régler le flux d'énergie rayonnée;
3. imposer une répartition du courant dans l'arc;
4. désioniser la vapeur de mercure après conduction.

Baffle:

An auxiliary member placed in the arc path and having no external connection. It may be used for:

1. controlling the flow of mercury vapour or mercury particles;
2. controlling the flow of radiant energy;
3. forcing a distribution of current in the arc path, or
4. de-ionizing the mercury vapour following conduction.

Schutzschirm.

Tilbe.

Schermo a diaframma (in un tubo a gas).

Scherm.

Odrzutnik.

07-40-120 Anode d'entretien:

Anode d'excitation:

Anode utilisée pour maintenir une tache cathodique sur une cathode liquide en l'absence de débit dans l'anode principale.

Excitation anode:

Keep-alive electrode:

An anode used to maintain a cathode spot on a pool cathode in the absence of output through the main anode.

Erregeranode, Halteanode.

Anodo de entretenimiento, anodo de excitación.

Anodo d'eccitazione.

Hulpbooganode, waker.

Anoda wzbudzająca, anoda podtrzymująca.

Hállanod.

07-40-125 Anode de soulagement:

Anode permettant une décharge auxiliaire destinée à réduire le courant d'une autre électrode.

Relieving anode:

An anode which provides an alternative conducting path to reduce the current to another electrode.

Hilfsanode.

Anodo de descarga (de alivio) auxiliar.

Anodo ausiliario.

Ontlastanode.

Anoda pomocnicza.

Föribigångsanod.

07-40-130 Anode principale:

Dans une soupape à gaz polyvalente, nom donné à l'anode qui recueille le courant de charge, pour la distinguer des anodes auxiliaires (anode d'entretien, anode de soulagement, etc.).

Main anode:

Term used to distinguish the anode which carries the load current from the auxiliary anodes (excitation anode, relieving anode, etc.).

Hauptanode.

Anodo principal.

Anodo principale.

Hoofdanode.

Anoda główna.

07-40-135 Intervalle principal de décharge:

Intervalle parcouru par la décharge entre une cathode et une anode principale.

Main gap:

The conduction path between a cathode and a main anode.

Hauptentladungsstrecke.

Intervalo principal de descarga.

Percorso principale.

Hoofd- (-ontladings-) baan.

Przestrzeń wyładowcza główna.

Bågsträcka.

07-40-140 Intervalle d'amorçage ou d'allumage:

Intervalle parcouru par la décharge d'amorçage entre une électrode d'amorçage et l'autre électrode à laquelle est appliquée la tension d'amorçage.

Starter gap:

The conduction path between a starting electrode and the other electrode to which starting voltage is applied.

Zündstrecke.

Intervalo de encendido o de iluminación.

Percorso d'accensione.

Ontsteek- (-ontladings-) baan.

Przestrzeń wyładowcza elektrody startującej.

Tändsträcka.

07-40-145 Tension d'allumage ou d'amorçage:

Valeur de la tension anodique à laquelle s'établit la décharge principale, l'intervalle cathode-électrode d'amorçage n'étant pas conducteur, et tous les autres éléments étant maintenus à un potentiel sensiblement égal au potentiel de la cathode avant la décharge.

Anode breakdown voltage:

The anode voltage required to cause conduction across the main gap with the starter gap non-conducting and with all other tube elements held at substantially cathode potential before breakdown.

Durchbruchspannung, Anodenzündspannung.
Tensión de encendido.
Tensione d'innescio.
Anodedoorslagspanning.
Napięcie przebicia anody.
Tändspänning för en anod.

07-40-150 Plage de régulation:

Différence entre les valeurs maximum et minimum de la chute de tension anodique dans une gamme déterminée du courant anodique.

Regulation:

The difference between the maximum and minimum anode voltage drop over a range of anode current.

Ambito de regulación.
Intervallo di regolazione.
Vlakheid.
Charakterystyka zewnętrzna spadku napięcia anodowego lampy.
Spänningsfallsdifferens.

07-40-155 Tension critique de grille:

Valeur de la tension de grille à l'instant où s'amorce le courant anodique pour une tension anodique déterminée, dans des conditions spécifiées de charge et de température.

Critical grid voltage:

The instantaneous value of the grid voltage at which the anode current starts to flow, for a specified anode voltage, and under specified conditions of load and temperature.

Gitterzündspannung.
Tensión crítica de rejilla.
Tensione critica di griglia.
Kritische roosterspanning.
Napięcie krytyczne siatki, napięcie zapłonowe siatki.
Kritisk gällerspänning.

07-40-160 Tension d'extinction:

Valeur de la tension anodique pour laquelle s'éteint la décharge dans un tube à gaz alimenté sous tension décroissante.

Extinction voltage:

The anode voltage at which the discharge ceases when the supply voltage is decreasing.

Löschspannung.
Tensión de extinción.
Tensione d'estinzione.
Doofspanning.
Napięcie gasnięcia.
Släckspänning.

07-40-165 Tension de rallumage:

Valeur de la tension à laquelle se réamorce la décharge après l'extinction, dans un tube à gaz alimenté sous tension croissante, avant désionisation complète.

Re-striking voltage:

The anode voltage at which the discharge recommences when the supply voltage is increasing before substantial de-ionization has occurred.

Wiederzündspannung.
Tensión de reencendido.
Tensione di riaccensione.
Herontsteekspanning.
Napięcie zapłonu anody.
Återtändningsspänning.

07-40-170 Chute (de tension) dans l'arc:

Chute de tension entre l'anode et la cathode pendant la période de conduction.

Arc-drop (voltage):

The voltage drop between the anode and cathode during the conducting period.

Brennspannung, Lichtbogenabfall.
Caída de tensión en el arco.
Caduta d'arco.
Spanningsval in de boog.
Spadek napięcia.
Bågspänningsfall.

07-40-175 Crête de tension (anodique) directe:

Valeur instantanée maximum de la tension anodique dans le sens de passage du courant normal.

Peak forward anode voltage:

The maximum instantaneous anode voltage in the forward direction of current flow.

Spitzenwert der Anodenspannung in der Durchlassrichtung.
Tensión de cresta anódica directa.
Massima tensione anodica diretta.
Positieve anodetopspanning.
Szczytowe napięcie przewodzenia anody.
Topp-blockspänning.

- 07-40-180 Crête de tension (anodique) inverse (d'un tube redresseur):**
Valeur instantanée maximum de la tension anodique dans le sens inverse de celui du passage du courant normal.
- Peak inverse anode voltage:**
The maximum instantaneous anode voltage in the reverse direction of normal current flow.
- Spitzenwert der Sperrspannung, Spitzenwert der Anodenspannung in der Sperrrichtung. Tensión de cresta anódica inversa (de un tubo rectificador). Massima tensione anodica inversa. Negatieve anodetopspanning. Szczytowe, napięcie wsteczne anody. Topp-spärrspanning.**
- 07-40-185 Tension initiale inverse:**
Valeur de la tension anodique inverse suivant immédiatement la période de conduction.
- Initial inverse voltage:**
The value of inverse anode voltage immediately following the conduction period.
- Sprungspannung. Tensión inicial inversa. Tensione inversa iniziale. Aanvangswaarde van de negatieve anodespanning. Napięcie wsteczne (prostownika) początkowe. Språngspanning, språngspärrspanning.**
- 07-40-190 Courant critique de grille:**
Valeur du courant de grille à l'instant où s'amorce le courant anodique.
- Critical grid current:**
The value of grid current at the instant when the anode current starts to flow.
- Gitterzündstrom, Gitterstrom im Augenblick der Zündung. Corriente crítica de rejilla. Corrente critica di griglia. Kritische roosterstroom. Prąd krytyczny siatki, prąd zapłonowy siatki. Kritisk gallerström.**
- 07-40-195 Courant d'amorçage ou d'allumage:**
Courant qui doit passer dans l'électrode d'allumage pour provoquer l'amorçage du courant principal pour une tension anodique déterminée.
- Striking current:**
The starter-gap current required to initiate conduction across the main gap for a specified anode voltage.
- Mindest-Zündstrom. Corriente de encendido o de iluminación. Corrente d'accensione. Ontsteekstroom, overneemstroom. Prąd wzbudzenia. Kritisk tändström.**
- 07-40-200 Courant anormal d'électrode:**
Courant de crête qui passe dans une électrode dans des conditions de fonctionnement défectueux, par exemple lors de retours d'arc ou de courts-circuits extérieurs.
- Fault electrode current (surge electrode current):**
The peak current that flows through an electrode under fault conditions such as arc-backs and external short circuits.
- Überlaststrom bei Rückzündung oder Kurzschluss. Corriente anormal de electrodo. Corrente di guasto d'elettrodo. Foutstroom, maximale kortsluitstroom. Topp-elektrodstöm vid fel.**
- 07-40-205 Courant de crête cathodique anormal:**
Valeur instantanée maximum d'une impulsion non périodique qui se produit lors d'un fonctionnement défectueux.
- Peak cathode fault current:**
The maximum instantaneous value of a non-recurrent pulse of cathode current occurring under fault conditions.
- Corriente de cresta catódica anormal. Massima corrente catodica di guasto. Maximale (kathode-) kortsluitstroom. Topp-katodström vid fel.**

07-40-210 Courant de crête cathodique en régime périodique: Valeur instantanée maximum d'un courant cathodique périodique.	Peak cathode current (steady state): The maximum instantaneous value of the periodically recurring cathode current.	Scheitelwert des Kathodenstromes (stationär). Corriente de cresta catódica en régimen periódico. Massima corrente catodica in regime permanente. Maximale (top-)waarde van de kathodestroom. — Amplitud-Katodström.
07-40-215 Crête d'amplitude de courant cathodique: Valeur instantanée maximum d'un courant cathodique pulsatoire et aléatoire.	Peak cathode current (surge): The maximum instantaneous value of a randomly recurring pulse of cathode current.	Kathodenspitzenstrom (Stoss). Cresta de amplitud de corriente catódica. Massima corrente catodica transitoria. Maximale (kathode-) overstrom. — Topp-katodström tillfälligt.
07-40-220 Pertes dans l'arc: Puissance dissipée dans l'arc.	Arc-drop loss: The power dissipated in the arc.	Bogenverluste, Lichtbogenverluste. Pérdidas en el arco. Perdite d'arco. Boogverliezen. Straty w łuku. Bågeffekt.
07-40-225 Caractéristique de commande: Courbe, généralement obtenue par voie expérimentale, exprimant la relation entre la tension critique de grille et la tension anodique.	Control characteristic: A relation, usually shown by a graph, between critical grid voltage and anode voltage.	Zündkennlinie. Característica de mando. Caratteristica di comando. Regelkarakteristiek. Charakterystyka zapłonu. Styrkurva, kritisk gällerspänningskurva.
07-40-230 Facteur de commande: Rapport de la variation de la tension anodique à la variation correspondante de la tension critique de grille, tous les autres paramètres spécifiant les conditions de fonctionnement restant invariables.	Control ratio: The ratio of the change in anode voltage to the corresponding change in critical grid voltage with all other operating conditions maintained constant.	Steuerausbeute (Vorschlag). Factor de mando. Coefficiente di comando. Regelverhouding. Współczynnik regulacji zapłonu. Styrgradient.
07-40-235 Commutation: Transfert du courant entre deux trajets de décharge consécutifs.	Commutation: The transfer of current between two consecutive paths.	Kommutierung. Conmutación. Commutazione. Commutatie. Komutacja. Kommatering.
07-40-240 Angle d'empiètement: Durée, exprimée en unités d'angle électrique, pendant laquelle deux trajets d'arc consécutifs sont parcourus simultanément par le courant.	Overlap angle: The time interval, in angular measure, during which two consecutive arc paths carry current simultaneously.	Überlappungswinkel, Überlappungszeit. Angulo de superposición. Angolo di commutazione. Overlaphoek. Kąt komutacji. Överlappningsvinkel.

- 07-40-245 Temps de repos (dans un tube redresseur à gaz):**
Partie de la période d'une tension alternative pendant laquelle un certain trajet d'arc n'est pas parcouru par un courant.
- Idle period:**
That part of an alternating-voltage cycle during which a certain arc path is not carrying current.
- Sperrzeit.**
Tiempo de reposo (en un tubo rectificador de gas).
Durata di riposo.
Stroomloos deel van de periode, stroomloos interval.
Okres nieprzewodzenia.
Vilointervall.
- 07-40-250 Temps de conduction:**
Partie de la période d'une tension alternative pendant laquelle un certain trajet d'arc est parcouru par un courant.
- Conducting period:**
That part of an alternating-voltage cycle during which a certain arc path is carrying current.
- Brennzeit, Stromflusswinkel.**
Tiempo de conducción.
Durata di conduzione.
Stroomvoerend deel van de periode, stroomvoerend interval.
Okres przewodzenia.
Arbetsintervall.
- 07-40-255 Temps de blocage:**
Partie du temps de repos correspondant au retard de commutation dû à l'action de la grille de commande.
- Blocking period:**
The part of the idle period corresponding to the commutation delay due to the action of the control grid.
- Positive Sperrzeit, Zündwinkel.**
Tiempo de bloqueo.
Durata di interdizione.
Blokkeertijd.
Okres zaporowy.
Blockintervall.
- 07-40-260 Temps d'ionisation:**
Intervalle de temps qui s'écoule entre le moment où s'amorce la conduction et celui où celle-ci s'établit pour une valeur déterminée de la chute de tension dans le tube, dans des conditions physiques et pour un régime de fonctionnement déterminés.
- Ionization time:**
The time interval between the initiation and the establishment of conduction at some stated value of tube-voltage drop under specified physical and operating conditions.
- Aufbauzeit, Ionisierungszeit.**
Tiempo de ionización.
Tempo di ionizzazione.
Ionisatietijd.
Czas jonizacji.
Joniseringstid.
- 07-40-265 Temps de désionisation:**
Intervalle de temps nécessaire après la cessation du courant anodique, pour que la grille de commande recouvre son rôle de grille de commande dans des conditions physiques et pour un régime de fonctionnement déterminés.
- Recovery time:**
The time required after interruption of anode current for the grid to regain control under specified physical and operating conditions.
- Entionisierungszeit.**
Tiempo de desionización.
Tempo di deionizzazione.
Ontionisatietijd, hersteltijd.
Czas dejonizacji.
Avjoniseringstid.
- 07-40-270 Temps de chauffage (d'un tube à vapeur de mercure):**
Temps nécessaire pour que toutes les parties du tube atteignent leur température de fonctionnement.
- Pre-heating time (in a mercury arc valve):**
The time required for all parts of the valve to attain operating temperature.
- Anheizzeit.**
Tiempo de calentamiento (en un tubo de vapor de mercurio).
Tempo di riscaldamento (di un tubo a vapori di mercurio).
Opwarmtijd.
Czas nagrzewania lampy (gazotronu rtęciowego).
Uppvärmningstid.
- 07-40-275 Température du mercure condensé:**
Température mesurée à l'extérieur de l'enveloppe, dans la région où le mercure se condense sur un tube de verre ou en un point spécifié d'un tube métallique.
- Condensed-mercury temperature:**
The temperature measured on the outside of the envelope in the region where the mercury is condensing (in a glass envelope) or at a specified point (on a metal envelope).
- Temperatur des kondensierten Quecksilbers.**
Temperatura del mercurio condensado.
Temperatura del mercurio condensato.
Temperatuur van het gecondenseerde kwik.
Temperatura kondensacji rtęci.
Kondenseringstemperatur.

**07-40-280 Allumage en retour:
Retour d'arc:**

Défaut de redressement qui consiste en ce que le flux électronique principal s'effectue en sens inverse du sens normal.

**Backfire:
Arc-back:**

A failure of the rectifying action which results in a substantial current flow in the inverse direction.

**Rückzündung.
Retroceso del arco.
Arco di ritorno.
Terugslag.
Zapłon wsteczny.
Baktändning.**

07-40-285 Raté d'allumage:

Défaut d'allumage d'une anode pendant le temps normal de conduction.

Misfire:

A failure to strike an arc from the anode during the normal conduction period.

**Zündausfall.
Falla de encendido.
Perdita d'accensione.
Omissie, misser.
Gaśnięcie luku.
Missning.**

07-40-290 Raté de blocage:

Défaillance du blocage d'une anode, permettant le passage du courant dans le sens de conduction pendant le temps de blocage.

Arc-through loss of control:

A fault in working whereby the principal electron stream flows in the normal direction during a scheduled non-conducting period.

**Durchzündung.
Falla de bloqueo.
Perdita di comando.
Ongecontroleerde doorslag.
Zapłon w okresie zaporowym,
przewrót.
Genomtändning.**

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-0135

Section 07-45 — Optique électronique — Electron optics

07-45-005 Optique électronique:

Branche de l'électronique qui étudie le fonctionnement de certains dispositifs électroniques en s'appuyant sur l'analogie qui existe entre les trajectoires des électrons (ions) dans des champs électriques ou magnétiques, et la marche des rayons lumineux dans les milieux réfringents.

Electron optics:

That branch of electronics which deals with the operation of certain electronic devices, based on the analogy between the path of electron (ion) beams in magnetic or electric fields and that of light rays in refractive media.

Elektronenoptik.

Optica electrónica.

Ottica elettronica.

Electronenoptica.

Optyka elektronowa.

Elektronoptik.

07-45-010 Microscope électronique:

Dispositif d'optique électronique permettant d'obtenir des images très agrandies de très petits objets.

Nota: Les détails de l'image peuvent être révélés par transmission sélective, par réflexion ou émission d'électrons par l'objet.

Electron microscope:

An electron-optical device which produces a greatly magnified image of an object.

Note: Detail may be revealed by virtue of selective transmission, reflection, or emission of electrons by the object.

Elektronenmikroskop.

Microscopio electrónico.

Microscopio elettronico.

Electronenmicroscop.

Mikroskop elektronowy.

Elektronmikroskop.

07-45-015 Microscope (électronique) électrostatique:

Microscope électronique comportant des lentilles électrostatiques.

Electrostatic (electron) microscope:

An electron microscope with electrostatic lenses.

Elektronenmikroskop mit elektrostatischen Linsen.

Microscopio (electrónico) electrostático.

Microscopio (elettronico) elettrostatico.

Electrostatistische (electronen) microscop.

Mikroskop (elektronowy) elektrostatyczny.

Elektrostatiskt mikroskop.

07-45-020 Microscope (électronique) magnétique:

Microscope électronique comportant des lentilles magnétiques.

Magnetic (electron) microscope:

An electron microscope with magnetic lenses.

Elektronenmikroskop mit magnetischen Linsen.

Microscopio (electrónico) magnético.

Microscopio (elettronico) magnetico.

Magnetische (electronen) microscop.

Mikroskop (elektronowy) magnetyczny.

Magnetiskt mikroskop.

07-45-025 Microscope protonique:

Dispositif d'optique électronique analogue au microscope électronique, mais dans lequel les porteurs électrisés sont des protons.

Proton microscope:

A device similar to the electron microscope but in which the charged particles are protons.

Protonenmikroskop.

Microscopio protónico.

Microscopio protonico.

Protonenmicroscop.

Mikroskop protonowy.

Protonmikroskop.

07-45-030 Téléscope électronique:

Instrument d'optique astronomique comprenant un transformateur électronique d'image associé à un télescope optique.

Electron telescope:

An optical instrument for astronomy including an electronic image transformer associated with an optical telescope.

Elektronenteleskop.

Telescopio electrónico.

Telescopio elettronico.

Electronentelescop.

Teleskop elektronowy.

Elektronenteleskop.

07-45-035	Canon ionique: Dispositif électronique analogue au canon électronique, mais dans lequel les porteurs électrisés sont des ions. <i>Exemple:</i> Canon protonique.	Ion gun: A device similar to an electron gun but in which the charged particles are ions. <i>Example:</i> Proton gun.	Ionenkanone, Ionenquelle. Cañón iónico. Cannone ionico. Ionenkanon. Wyrzutnia jonowa. Jonkanon.
07-45-040	Lentille électronique: Dispositif électronique ayant pour fonction de produire la convergence ou la divergence d'un faisceau électronique (ou ionique).	Electron lens: A device for the purpose of focusing an electron (ion) beam.	Elektronenlinse. Lente electrónica. Lente elettronica. Elektronenlens. Soczewka elektronowa. Elektronlins.
07-45-045	Lentille électrostatique: Lentille électronique fonctionnant sous l'action d'un champ électrique.	Electrostatic lens: An electronic lens in which the result is obtained by an electrostatic field.	Elektrostatistische Linse. Lente electrostática. Lente elettrostatica. Electrostatistische lens. Soczewka elektryczna. Elektrostatisk lins.
07-45-050	Lentille magnétique: Lentille électronique fonctionnant sous l'action d'un champ magnétique.	Electromagnetic lens: An electronic lens in which the result is obtained by a magnetic field.	Magnetische Linse. Lente magnética. Lente elettromagnetica. Electromagnetische lens. Soczewka magnetyczna. Magnetisk lins.
07-45-055	Miroir électronique: Dispositif électronique réalisant la réflexion totale d'un faisceau électronique.	Electron mirror: An electronic device causing the total reflection of an electron beam.	Elektronenspiegel. Espejo electrónico. Specchio elettronico. Elektronenspiegel. Zwierciadło elektronowe. (Elektron) reflektor.
07-45-060	Carte de potentiel (d'un système d'optique électronique): Carte représentant les courbes équipotentielles dans un plan de symétrie d'optique électronique.	Potential diagram (of an electron-optical system): A diagram showing the equipotential curves in a plane of symmetry of an electron-optical system.	Potentialbild, Potentialschaubild. Carta de potencial (de un sistema de óptica electrónica). Diagramma del potenziale (di un sistema di ottica elettronica). Aequipotentiaallijnendiagram, potentiaaldiagram. Rozkład potencjałów (układu elektronooptycznego). Potentialdiagram.
07-45-065	Cuve rhéographique: Cuve contenant un liquide faiblement conducteur, dans lequel sont plongés des conducteurs, modèles d'un système d'électrodes et qui permet de relever une carte de potentiel.	Electrolytic tank: A vessel containing a poorly conducting liquid, in which are inserted conductors which are scale models of an electrode system; it is used to obtain potential diagrams.	Elektrolytischer Trog. Cubeta reográfica. Vasca elettrolitica. Elektrolytische trog. Wanna elektrolityczna. Elektrolytiskt tråg.
07-45-070	Hodoscope: Appareil matérialisant la trajectoire d'un porteur électrisé dans un champ magnétique.	Hodoscope: An apparatus for tracing the path of a charged particle in a magnetic field.	Hodoskop. Hodoscopio. Odoscopio. Hodoscoop. Hodoskop. Hodoskop.

Section 07-50 — Dispositifs à semi-conducteurs — Semi-conductor devices

07-50-005	Redressement d'un courant alternatif: Opération par laquelle un courant alternatif est transformé en un courant unidirectionnel.	Rectification of an alternating current: Process of converting an alternating current to a unidirectional current.	Gleichrichtung eines Wechselstromes. Rectificación de una corriente alterna. Raddrizzamento di una corrente alternata. Gelijkriching van een wisselstroom. Prostowanie prądu zmiennego. Likriktning av en växelström.
07-50-010	Redresseur électronique: Dispositif électronique assurant le redressement (d'un courant alternatif).	Electronic rectifier: An electronic device used for the purpose of rectification (of an alternating current).	Elektronischer Gleichrichter. Rectificador electrónico. Raddrizzatore elettronico. Elektronische gelijkrichter. Prostownik elektronowy. Elektronisk likriktare.
07-50-015	Contact redresseur: Soupape sèche: Dispositif unidirectionnel dont le fonctionnement est basé sur les propriétés d'un contact entre un métal et un semi-conducteur.	(Electronic) Contact rectifier: Uni-directional electronic device depending on the properties of the contact between a metal and a semi-conductor.	Sperrschichtgleichrichter. Rectificador de contacto. Raddrizzatore (elettronico) a contatto. Keerlaaggelijkrichter. Prostownik stykowy (elektro-nowy). Torrventil.
07-50-020	Tension directe: Tension appliquée entre les bornes d'un redresseur dans le sens qui correspond au passage du courant le plus élevé pour cette tension. Ce sens est dit « direct ».	Forward voltage: The voltage applied between the two terminals of a contact rectifier in the sense which corresponds to the direction of the highest current for this voltage. This direction is called the "forward direction".	Spannung in Flussrichtung. Tensión directa. Tensione diretta. Spanning in de doorlaatricting. Napięcie przewodzenia, napięcie przepływu. Framspänning.
07-50-025	Tension inverse: Tension appliquée entre deux corps en contact, dans le sens opposé à celui de la tension directe. Ce sens est dit « inverse ».	Inverse voltage: The voltage applied between the two terminals of a rectifier in the direction opposite to the forward direction. This direction is called the "backward direction".	Sperrspannung. Tensión inversa. Tensione inversa. Spanning in de keerrichting. Napięcie wsteczne. Backspänning, spärrspänning.
07-50-030	Courant direct [inverse]: Courant résultant d'une tension directe [inverse].	Forward current [Inverse current]: Current resulting from a forward voltage [inverse voltage].	Flussstrom [Rückstrom]. Corriente directa [inversa]. Corrente diretta [inversa]. Stroom in de doorlaatricting [stroom in de keerrichting]. Prąd przewodzenia, prąd przepływu [prąd wsteczny]. Framström [backström].

07-50-035 Résistance directe [inverse]:

Résistance opposée par un contact au courant direct [inverse].

Forward resistance [Back resistance]:

The contact resistance which opposes the forward current [inverse current].

Flusswiderstand [Sperrwiderstand].

Resistencia directa [inversa].

Resistenza diretta [inversa].

Weerstand in de doorlaatrichting [weerstand in de keerrichting].

Oporność przewodzenia, oporność przepływu [oporność wsteczna].

Framresistans [backresistans].

07-50-040 Conductance directe [inverse]:

Inverse de la résistance directe [inverse].

Forward conductance [Back conductance]:

Reciprocal of the forward resistance [back resistance].

Flussleitwert [Sperrleitwert].

Conductancia directa [inversa].

Conduttanza diretta [inversa].

Geleidingsvermogen in de doorlaatrichting [geleidingsvermogen in de keerrichting].

Przewodność przewodzenia, przewodność przepływu [przewodność wsteczna].

Framkonduktans [backkonduktans].

07-50-045 Circuit équivalent d'un redresseur (à contact):

Le circuit équivalent d'un redresseur à contact comprend la capacité de la barrière de potentiel, en parallèle avec la résistance (directe ou inverse) de celle-ci, l'ensemble étant en série avec la résistance de masse du semi-conducteur.

Equivalent circuit of a contact rectifier:

The equivalent circuit of a contact rectifier consists of the capacitance of the potential barrier in parallel with the backward or forward resistance, the whole being in series with the resistance of the mass of the semi-conductor.

Ersatzschaltbild eines Sperrschichtgleichrichters.

Circuito equivalente de un rectificador (de contacto).

Circuito equivalente di un raddrizzatore (a contatto).

Vervangingschema van een keerslaaggelijkrichter.

Układ zastępczy prostownika stykowego.

Torrventilens ekvivalenta schema.

07-50-050 Efficacité d'un redresseur à contact:

Rapport de la composante continue de la tension redressée aux bornes d'entrée de l'appareil d'utilisation à l'amplitude maximum de la tension sinusoïdale de la source d'alimentation dans des conditions spécifiées.

Efficiency of rectification:

Ratio of the direct current component of the rectified voltage at the input terminals of the apparatus to the maximum amplitude of the applied sinusoidal voltage in the specified conditions.

Wirkungsgrad des Gleichrichters.

Eficacia de un rectificador de contacto.

Efficienza di un raddrizzatore a contatto.

Gelijkrichtrendement.

Wydajność prostowania.

07-50-055 Redressement linéaire: Détection linéaire:

Redressement dans lequel le courant redressé varie proportionnellement à la tension sinusoïdale appliquée.

Linear detection:

Rectification in which the application of a sinusoidal input gives rise to an output proportional to the input.

Lineare Gleichrichtung.

Rectificación lineal, detección lineal.

Raddrizzamento lineare, rivelazione lineare.

Lineaire detectie.

Detekcja liniowa.

Linjär likriktning, linjär detektering.

07-50-060 Redressement parabolique: Détection parabolique:

Redressement dans lequel le courant redressé varie comme le carré de la tension sinusoïdale appliquée.

Square-law detection:

Rectification in which the application of a sinusoidal input gives rise to an output proportional to the square of the input.

Quadratische Gleichrichtung.

Rectificación parabólica, detección parabólica.

Raddrizzamento quadratico, rivelazione quadratica.

Kwadratyczne detekcie.

Detekcja kwadratowa.

Kvadratisk likriktning, kvadratisk detektering.

- 07-50-065 Redresseur idéal:**
Redresseur dont la conductance inverse, la résistance directe et la capacité seraient nulles.
- Ideal rectifier:**
A rectifier in which the back conductance, forward resistance and capacitance are zero.
- Idealer Gleichrichter.**
Rectificador ideal.
Raddrizzatore ideale.
Ideale gelijkrichter.
Prostownik idealny.
Ideal ventil.
- 07-50-070 Redresseur à contact par surface:**
Redresseur à contact dit cellule à couche d'arrêt, dont la surface de contact a une certaine étendue.
- Surface-contact rectifier:**
Contact rectifier where the contact surface has a finite area. It is a barrier-layer cell.
- Flächengleichrichter.**
Rectificador de contacto por superficie.
Raddrizzatore a contatto superficiale.
Gelijkrichter met oppervlakte-contact.
Prostownik o styku powierzchniowym.
Skiktliod.
- 07-50-075 Redresseur à contact par pointe:**
Redresseur à contact dans lequel le contact est établi entre une pointe métallique et un semi-conducteur extrinsèque.
- Point-contact rectifier:**
Contact rectifier in which the contact is between a metallic point and an extrinsic semi-conductor.
- Punkt- (oder Spitzen-) gleichrichter.**
Rectificador de contacto por punta.
Raddrizzatore a contatto a punta.
Gelijkrichter met puntcontact.
Prostownik o styku punktowym.
Spetsdiod.
- 07-50-080 Redresseur à (contact par) pointe soudée:**
Redresseur à contact par pointe dans lequel le contact est assuré en permanence, par soudage de la pointe du semi-conducteur.
- Welded-contact rectifier:**
Contact rectifier in which a point contact is permanently soldered to a semi-conductor.
- Sperrschichtgleichrichter mit Dauerkontakt.**
Rectificador (de contacto) por punta soldada.
Raddrizzatore (a contatto) a punta saldata.
Gelijkrichter met gelast (punt) contact.
Prostownik o styku przypawanym.
Svetsad spetsdiod.
- 07-50-085 Redresseur à cristal:**
Diode à cristal:
Redresseur à contact dans lequel le semi-conducteur est un cristal.
- Crystal rectifier:**
Crystal diode:
Rectifier in which the semi-conductor is a crystal.
- Kristallgleichrichter,**
Kristalldiode.
Rectificador de cristal, diodo de cristal.
Raddrizzatore a cristallo, diodo a cristallo.
Kristalgelijkrichter, kristal-detector, kristalldiode.
Dioda krystaliczna.
Halvledardiod.
- 07-50-090 Cristal changeur de fréquence:**
Redresseur à cristal utilisé dans un changeur de fréquence.
- Frequency-changer crystal:**
Crystal rectifier used in a frequency changer.
- Kristallmodulator.**
Cristal cambiador de frecuencia.
Cristallo convertitore di frequenza.
Mengkristal.
Dioda krystaliczna przemiany.
Blandardiod (blandarkristall).

07-50-095 Redresseur à cristal video:
Redresseur à cristal transformant directement un signal à haute fréquence en signal video.

Crystal video rectifier:
Crystal rectifier transforming directly a high-frequency signal into a video-frequency signal.

Bildkristallgleichrichter.
Rectificador de cristal video.
Raddrizzatore video a cristallo.
Videokristalgleichrichter,
videokristalldetector,
videokristalldiode.
Dioda krystaliczna.
Videokristall.

07-50-100 Sensibilité (en courant) d'un redresseur à cristal:
Quotient du courant redressé de court-circuit par la puissance haute fréquence absorbée par le cristal.

Current sensitivity of a crystal rectifier:
Quotient of the short-circuit rectified current by the high-frequency power absorbed by the crystal.

Stromempfindlichkeit eines Kristallgleichrichters.
Sensibilidad (en corriente) de un rectificador de cristal.
Sensibilità (in corrente) di un raddrizzatore a cristallo.
Stroomgevoeligheid van een kristalgelijkrichter, (kristal-detector), (kristalldiode).
Wydajność prądowa diody krystalicznej.
Strömkänslighet.

07-50-105 Rendement d'un changeur de fréquence à cristal:
Rapport de la puissance de sortie à la puissance d'entrée du signal.

Crystal frequency-changer efficiency:
Ratio of the output power to the input power of the signal.

Wirkungsgrad eines Kristallmodulators.
Rendimiento de un cambiador de frecuencia de cristal.
Rendimento di un convertitore di frequenza a cristallo.
Rendement van een mengkristal.
Sprawność przemiany diody krystalicznej.
Blandningsverkningsgrad.

07-50-110 Perte de conversion d'un changeur de fréquence à cristal:
Inverse du rendement, généralement exprimé en décibels.

Conversion loss of a frequency-changer crystal:
The reciprocal of the efficiency, generally expressed in decibels.

Modulationsverluste eines Kristallmodulators.
Pérdida de conversión de un cambiador de frecuencia de cristal.
Perdita di conversione di un cristallo convertitore di frequenza.
Conversieverlies van een mengkristal.
Straty przemiany diody krystalicznej.
Blandningsdämpning.

07-50-115 Redresseur à crête de tension inverse:
Redresseur à cristal dont la caractéristique présente dans le sens inverse un maximum de tension élevée, suivie d'une branche à pente négative.

High inverse-voltage rectifier:
Crystal rectifier whose inverse characteristic has a high-voltage maximum followed by a negative slope.

Kristallgleichrichter mit hoher Sperrspannung.
Rectificador de cresta de tensión inversa.
Raddrizzatore a cresta di tensione inversa.
Gelijkrichter voor hoge spanning in de sperrichting.
Prostownik o dużym napięciu wstecznym.
Halvledardiod med hög spänning.

07-50-120 Brûlure d'un redresseur à cristal:

Modification des propriétés d'un redresseur à cristal, résultant de surcharges de tension. Ces modifications peuvent être soudaines ou apparaître graduellement au bout d'une centaine d'heures de fonctionnement.

Burnout of a crystal rectifier:

Change in the properties of a crystal rectifier as a result of voltage overload.

Note: These changes can be sudden or can appear gradually at the end of about 100 hours of operation.

Ausbrennen (oder Durchbrennen) eines Kristallgleichrichters.

Quemadura de un rectificador de cristal.

Bruciatura di un raddrizzatore a cristallo.

Doorbranden van een mengkristal, doorbranden van een kristalgelijkrichter.

Przeciążenie diody krystalicznej.

Utbränning av en halvledardiod.

**07-50-125 Transistron:
Triode à cristal:**

Dispositif amplificateur comportant un bloc constitué par un semi-conducteur extrinsèque ou un assemblage de semi-conducteurs extrinsèques sur lesquels appuient un certain nombre d'électrodes (généralement deux) de telle façon que, lorsqu'un courant passe entre une des électrodes constituant l'électrode d'entrée (dite Emetteur) et le bloc (appelé Base), on peut recueillir un courant amplifié entre une autre électrode constituant l'électrode de sortie (dite Collecteur) et le bloc.

Transistor:

An amplifying device, consisting of an extrinsic semi-conductor or a junction between extrinsic semi-conductors and a number (generally two) of electrodes connected to the semi-conductor such that when current is passed between one of the electrodes, called the emitter, and the semi-conductor, an amplified current may be drawn from the other electrode, called the collector, and the semi-conductor.

Transistor.

Transitron, triodo de cristal.

Transistore, triodo a cristallo.

Transistor.

Tranzystor.

Transistor.

07-50-130 Thermistance:

Résistance constituée par un semi-conducteur à coefficient de température négatif élevé.

Thermistor:

A resistor made from a semi-conductor with a high negative temperature coefficient.

Heissleiter.

Termistancia.

Termistore.

Weerstand met negatieve temperatuurscoëfficiënt.

Termistor.

Termistor.

Section 07-55 — Dispositifs électroniques divers — Various electronic devices

07-55-005 Spectrographe magnétique:

Dispositif électronique basé sur l'action d'un champ d'induction magnétique constant sur les trajectoires électroniques, et qui a pour objet de séparer les électrons de vitesses différentes.

Magnetic spectrograph:

An electronic device based on the action of a constant magnetic field on the paths of electrons, and used to separate electrons with different velocities.

Geschwindigkeitsspektrograph.

Espectrógrafo magnético.

Spettrografo magnetico.

Bêta-spectograaf.

Spektograf prędkości.

Magnetspektrograf.

07-55-010 Spectrographe de masse:

Dispositif électronique basé sur l'action d'un champ d'induction magnétique constant sur les trajectoires d'ions, en vue de séparer les ions de masses différentes.

Mass spectrograph:

An electronic device based on the action of a constant magnetic field on the paths of ions, used to separate ions of different masses.

Massenspektrograph.

Espectrógrafo de masas.

Spettrografo di massa.

Massaspektograaf.

Spektograf mas.

Masspektrograf.

07-55-015 Accélérateur de porteurs électrisés:

Dispositif électronique servant à communiquer de très grandes vitesses à des porteurs électrisés.

Particle accelerator:

An electronic device used to give charged particles a very high velocity.

Teilchenbeschleuniger.

Acelerador de portadores electrizados.

Acceleratore di particelle.

Deeltjesversneller.

Akcelerator (częstek).

Partikelaccelerator.

07-55-020 Bétatron:

Dispositif électronique dans lequel les électrons, mis en mouvement suivant une trajectoire circulaire ou en spirale, normale à un champ magnétique, subissent une accélération continue sous l'action d'une force d'origine électrique résultant de la variation dans le temps du champ magnétique.

Betatron:

An electronic device in which electrons, revolving in a circular or a spiral orbit normal to a magnetic field, have their speeds continuously accelerated by the electric force resulting from the variation with time of this magnetic field.

Betatron, Elektronenschleuder.

Betatrón.

Betatrone.

Bêtatron.

Betatron.

Betatron.

07-55-025 Cyclotron — Résonateur magnétique:

Dispositif électronique dans lequel des particules nucléaires chargées et animées de grandes vitesses, subissent des accélérations successives sous l'action d'un champ électrique alternatif de fréquence constante, synchronisé avec leur mouvement en spirale dans un champ magnétique constant normal à leur trajectoire.

Cyclotron:

An electronic device in which high velocity charged particles of nuclear mass are successively accelerated by a constant-frequency alternating electric field synchronized with the spiral revolution of the particles in a constant magnetic field normal to their path.

Zyklotron.

Ciclotrón, resonador magnético.

Ciclotrone, risonatore magnetico.

Cyclotron.

Cyklotron.

Cyklotron.

07-55-030 Cyclotron à modulation de fréquence:

Dispositif électronique destiné à accélérer des particules chargées (protons, deutérons, etc.) à grande énergie. Les particules sont guidées par un champ magnétique constant, en même temps qu'elles subissent un grand nombre d'accélérations successives le long d'une trajectoire circulaire, sous l'action d'un champ électrique à fréquence radio-électrique modulé en fréquence.

Frequency-modulated cyclotron:

An electronic device for accelerating charged particles (e.g. protons, deuterons, etc.) to high energies. The particles are guided by a direct current magnetic field while they are accelerated many times in a circular path by a frequency-modulated radio-frequency electric field.

Frequenzmoduliertes Zyklotron.

Ciclotrón de modulación de frecuencia.

Ciclotrone a modulazione di frequenza.

Synchrocyclotron.

Cyklotron o modulacji częstotliwości.

Frekvensmodulerad cyklotron.

07-55-035 Accélérateur linéaire d'électrons:

Dispositif électronique constitué par un tube métallique vidé dans lequel les électrons sont accélérés par leur passage dans une série de petits espaces (généralement des cavités résonnantes à haute fréquence) dont la disposition et l'écartement sont tels qu'à une certaine fréquence d'excitation le champ électrique en ces régions communique à ces électrons une énergie cinétique supplémentaire.

Linear electron accelerator:

An evacuated metal tube in which electrons are accelerated through a series of small gaps (usually in the form of cavity resonators in the high-frequency range) so arranged and spaced that, at a specific excitation frequency, the stream of electrons on passing through successive gaps gains additional energy from the electric field in each gap.

**Linearer Elektronen-
beschleuniger.**

**Accelerador lineal de electrones.
Acceleratore lineare di elet-
troni.**

**Lineaire electronenversneller.
Akcelerator elektronowy
liniowy.**

Linjär accelerator.

07-55-040 Synchrotron:

Dispositif électronique destiné à accélérer les particules chargées (par exemple des électrons) à grande énergie. Les particules sont guidées par un champ magnétique variable, en même temps qu'elles sont accélérées un grand nombre de fois le long d'une trajectoire circulaire, sous l'action d'un champ électrique à fréquence radio-électrique.

Synchrotron:

An electronic device for accelerating charged particles (e.g. electrons) to high energies. The particles are guided by a changing magnetic field while they are accelerated many times in a circular path by a radio-frequency electric field.

Synchrotron.

Sincrotrón.

Sincrotrone.

Synchrotron.

Synchrotron.

Synchrotron.

Synchrotron.

07-55-045 Compteur Geiger-Müller:

Dispositif électronique utilisé pour la détection, et éventuellement le comptage de particules ionisantes.

Nota: Il comporte essentiellement un tube à gaz qui fonctionne dans des conditions telles que l'amplitude de chaque impulsion est indépendante de l'énergie de la particule qui lui donne naissance.

Geiger-Müller counter:

Geiger-Müller tube.

Geiger counter:

A gas-filled counter operated under such conditions that the magnitude of each pulse is independent of the energy of ions initiating it.

Geiger-Müller Zählrohr.

Contador Geiger-Müller.

Contatore Geiger-Müller.

**Geigerteller, Geiger-Müller-
telbuis.**

Licznik Geigera i Müllera.

Geiger-Müllerrör,

Geigerräknare.

07-55-050 Eclateur à étincelle pilote:

Trigatron:

Dispositif électronique comportant un éclateur, dont la décharge s'amorce par application d'une tension entre une pointe et une hémisphère et se poursuit ensuite entre celle-ci et une autre hémisphère.

Trigatron:

A triggered spark-gap switch on which control is obtained by a voltage applied to a trigger electrode. This voltage distorts the field between the two main electrodes converting the sphere-to-sphere gap to a point to sphere gap.

Gesteuerte Funkenschalttröhre.

**Explosor de chispa piloto,
trigatrón.**

**Scaricatore a scintilla pilota,
trigatron.**

Trigatron.

Trygatron.

Gnistgap med tändelektrod.

07-55-055 Chambre à vide:

Enveloppe de forme toroïdale vidée où sont accélérés les électrons.

Toroid:

Doughnut:

A toroidal-shaped vacuum envelope in which electrons are accelerated.

Ringröhre.

Cámara de vacío.

Ciambella.

Ringvormige buis.

Komora próżniowa toroidalna.

Toroidformat accelerationsrör.

07-55-060 Injecteur d'électrons:

Canon électronique du bétatron.

Electron injector:

The electron gun of a betatron.

Elektroneninjektor.

Injector de electrones.

Iniettore d'elettroni.

Elektroneninjekteur.

Wyrzutnia elektronowa.

Injektor.

07-55-065 Cible:

Surface où se produisent les points d'impact des électrons en fin de trajectoire.

Target:

The surface struck by the electrons at the end of their path.

Fangelektrode.

Blanco.

Bersaglio, placchetta.

Trefplaat.

Elektroda końcowa.

Mål.

07-55-070 Orbite d'expansion (dilatée):

Dernière partie de la trajectoire qu'aboutit à la cible, située en dehors de l'orbite d'équilibre.

Expansion orbit:

The last part of the electron path which terminates at the target. It is outside the equilibrium orbit.

Orbita de expansión (dilatada).

Orbita d'espansione (dilatata).

Expansiebaan.

Tor graniczny.

Expansionsbana.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-07:1956

INDEX

FRANÇAIS	107
ENGLISH	113
DEUTSCH	119
ESPAÑOL	125
ITALIANO	131
NEDERLANDS	137
POLSKI	147
SVENSKA	153

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60050-07:1956

Withdr2wn

INDEX

A

Absorption de porteurs électrisés	07-08-045
Accélérateur de porteurs électrisés	07-55-015
Accélérateur linéaire d'électrons	07-55-035
Activateur	07-10-055
Activation d'une cathode thermoélectronique	07-21-015
Admittance d'électrode	07-28-010
Admittance effective d'entrée (d'un tube électronique)	07-28-105
Admittance effective de sortie (d'un tube électronique)	07-28-110
Aigrette (électrique)	07-13-100
Aimant de concentration	07-30-085
Allumage d'un arc	07-13-075
Allumage en retour	07-40-280
Amorçage d'un arc	07-13-075
Ampoule	07-26-005
Angle d'empiètement	07-40-240
Angle (de phase) de parcours	07-08-055
Angle de transit	07-08-055
Anode (d'un tube électronique)	07-26-165
Anode d'entretien	07-40-120
Anode de soulagement	07-40-125
Anode d'excitation	07-40-120
Anode principale	07-40-130
Arc à chauffage externe	07-13-065
Arc à effet de champ	07-13-070
Arc thermoélectronique	07-13-060
Atome	07-05-025
Atome de Bohr	07-15-070
Atome-gramme	07-05-090
Avalanche électronique	07-12-040
Avalanche ionique	07-12-040

B

Baffle	07-40-115
Bande de conduction	07-15-165
Bande d'énergie (de F. Bloch)	07-15-125
Bande d'excitation	07-15-160
Bande interdite	07-15-145
Bande normale	07-15-155
Bande partiellement occupée	07-15-135
Bande remplie	07-15-130
Bande vide	07-15-140
Barrière de potentiel	07-16-010
Barrière de potentiel au contact (de deux corps)	07-16-070
Base d'une substance luminescente	07-10-065
Bétatron	07-55-020
Bobine de concentration	07-30-080
Broche	07-26-025
Brûlure d'un redresseur à cristal	07-50-120
Brûlure ionique	07-30-215

C

Canon électronique	07-30-025
Canon ionique	07-45-035
Capacité d'électrode	07-28-080
Capacité d'entrée (d'un tube électronique)	07-28-090
Capacité effective d'entrée (d'un tube électronique)	07-28-115
Capacité interélectrode	07-28-085
Capacité de sortie (d'un tube électronique)	07-28-095
Capacité d'une couche d'arrêt (naturelle)	07-16-060
Caractéristique de commande	07-40-225
Caractéristique d'électrode	07-28-135
Caractéristique d'émission secondaire (d'une surface)	07-22-025

Caractéristique d'émission secondaire (d'un écran luminescent)	07-30-240
Caractéristique d'émission thermoélectronique	07-21-030
Caractéristique de diode d'un tube triode	07-28-145
Caractéristique de diode d'un tube polyode	07-28-145
Caractéristique mutuelle (de deux électrodes)	07-28-140
Caractéristique de persistance d'écran	07-30-255
Caractéristique dynamique	07-28-155
Caractéristique en court-circuit	07-28-150
Caractéristique spectrale (d'une cellule photoélectrique)	07-23-070
Caractéristique spectrale (d'un écran luminescent)	07-30-235
Caractéristique spectrale (d'un tube analyseur de télévision)	07-30-335
Caractéristique spectrale (d'un tube photoélectronique)	07-23-070
Caractéristique statique	07-28-150
Carte de potentiel (d'un système d'optique électronique)	07-45-060
Cathode à arc	07-40-075
Cathode à (bain de) mercure	07-40-085
Cathode à chauffage ionique	07-40-070
Cathode à chauffage direct	07-26-080
Cathode à chauffage indirect	07-26-085
Cathode chaude	07-21-005
Cathode compensée	07-26-095
Cathode (d'un tube électronique)	07-26-075
Cathode équipotentielle	07-26-085
Cathode froide	07-26-105
Cathode liquide	07-40-080
Cathode photoélectronique	07-26-115
Cathode thermoélectronique	07-21-005
Cathode (thermoélectronique) à oxydes	07-21-010
Cathode virtuelle	07-26-110
Cathodoluminescence	07-10-035
Cellule à couche d'arrêt	07-35-015
Cellule de l'espace de phase	07-15-030
Cellule photoconductive	07-35-020
Cellule photoélectrique	07-35-010
Cellule photovoltaïque	07-35-015
Centre luminogène	07-10-050
Chambre à vide	07-55-055
Charge de l'électron	07-05-035
Charge d'espace	07-21-050
Charge spécifique de l'électron	07-05-050
Charge spécifique d'un porteur électrisé	07-08-010
Chicane	07-40-115
Choc de deuxième espèce	07-11-035
Choc de première espèce	07-11-030
Chute (de tension) anodique	07-14-065
Chute (de tension) cathodique	07-14-060
Chute de tension (dans un tube électronique)	07-27-040
Chute (de tension) dans l'arc	07-40-170
Cible	07-55-065
Circuit d'entrée (d'un tube électronique)	07-28-040
Circuit de sortie (d'un tube électronique)	07-28-045
Circuit de charge (d'un tube électronique)	07-28-045
Circuit équivalent d'un redresseur (à contact)	07-50-045
Coefficient de déviation (d'un tube cathodique)	07-30-275
Coefficient d'efficacité de la luminescence	07-10-115
Coefficient de recombinaison	07-12-105
Coefficient spécifique d'ionisation	07-12-055
Coefficient de Townsend	07-13-030
Col (d'un tube cathodique)	07-30-130
Collecteur (d'un tube hyperfréquence)	07-30-380

Collier de déviation	07-30-195
Colline de potentiel	07-16-010
Colonne positive	07-14-035
Commutation	07-40-235
Compteur Geiger-Müller	07-55-045
Concentration	07-30-060
Concentration des atomes excités (d'un gaz)	07-11-040
Concentration électrostatique	07-30-075
Concentration magnétique	07-30-070
Concentration par gaz	07-30-065
Conductance d'électrode	07-28-020
Conductance directe	07-50-040
Conductance inverse	07-50-040
Conducteur (électronique)	07-15-180
Conduction ionique	07-15-240
Conduction par lacunes	07-15-225
Cône (d'un tube cathodique)	07-30-135
Connexion d'électrode	07-26-035
Contact redresseur	07-50-015
Corne	07-26-030
Corps composé	07-05-015
Corps pur	07-05-005
Corps simple	07-05-010
Couche d'arrêt (naturelle)	07-16-055
Couche de barrage	07-16-055
Couche électronique (dans un atome)	07-06-005
Couple photoélectrique	07-35-015
Courant anormal d'électrode	07-40-200
Courant critique de grille	07-40-190
Courant d'allumage	07-40-195
Courant d'amorçage	07-40-195
Courant d'électrode (d'un tube électronique)	07-27-045
Courant d'émission à champ nul	07-20-050
Courant d'émission d'une surface	07-20-045
Courant de convection	07-08-040
Courant de crête cathodique anormal	07-40-205
Courant de crête cathodique en régime périodique	07-40-210
Courant de conduction	07-15-175
Courant de charge	07-27-065
Courant de chauffage	07-27-050
Courant de fuite	07-27-075
Courant de repos	07-27-070
Courant d'espace	07-27-060
Courant d'ionisation	07-12-075
Courant direct	07-50-030
Courant direct d'électrode (d'un tube électronique)	07-27-050
Courant d'obscurité	07-23-055
Courant électronique	07-06-045
Courant ionique	07-12-075
Courant inverse	07-50-030
Courant inverse d'électrode	07-27-055
Courant photoélectrique	07-23-050
Courant résiduel	07-21-080
Courant de saturation	07-21-075
Courbe d'énergie potentielle	07-16-005
Courbe de potentiel (terme à éviter)	07-16-005
Crête d'amplitude de courant cathodique	07-40-215
Crête de tension (anodique) directe	07-40-175
Crête de tension (anodique) inverse	07-40-180
Critère de dégénérescence	07-15-055
Cristal changeur de fréquence	07-50-090
Culot	07-26-015
Cuve rhéographique	07-45-065
Cuvette de potentiel	07-16-020
Cyclotron	07-55-025
Cyclotron à modulation de fréquence	07-55-030

D

Décharge autonome	07-13-035
Décharge d'arc (dans un gaz)	07-13-055
Décharge disruptive (dans un gaz)	07-13-080
Décharge électrique (dans un gaz)	07-13-005
Décharge lumineuse	07-13-040

Décharge lumineuse anormale	07-13-050
Décharge lumineuse normale	07-13-045
Décharge non autonome	07-13-010
Décharge semi-autonome	07-13-015
Déclin (de la luminescence)	07-10-090
Défolcation	07-30-210
Dégazage (d'un tube électronique)	07-26-190
Dégazeur	07-26-185
Densité (concentration) électronique	07-06-035
Densité (concentration) ionique	07-12-065
Densité d'un faisceau électronique	07-30-010
Densité d'un faisceau ionique	07-30-010
Densité de charge d'espace	07-21-055
Densité des atomes excités (d'un gaz)	07-11-040
Dent (d'un magnétron à cavités)	07-29-040
Désionisation	07-12-090
Détection linéaire	07-50-055
Détection parabolique	07-50-060
Deuteron	07-05-075
Deuton	07-05-075
Deuxième décharge de Townsend	07-13-025
Dévation	07-30-170
Dévation électrique	07-30-175
Dévation magnétique	07-30-190
Diagramme de Rieke	07-27-115
Diagramme énergétique	07-15-120
Différence de potentiel au contact (entre deux corps)	07-16-065
Diode	07-25-010
Diode à cristal	07-50-085
Diode équivalente d'un tube triode	07-28-120
Diode équivalente d'un tube polyode	07-28-120
Dissipation d'électrode	07-27-110
Distorsion du spot	07-30-285
Distorsion en trapèze (dans un tube cathodique)	07-30-280
Domaine anodique	07-14-055
Domaine cathodique	07-14-050
Droite de charge	07-28-170
Durée de parcours	07-08-050
Dynode (d'un tube électronique)	07-26-175

E

Ecart énergétique entre deux bandes	07-15-150
Eclateur à étincelle pilote	07-55-050
Ecran absorbant	07-30-155
Ecran (d'un tube cathodique)	07-30-145
Ecran luminescent	07-30-150
Ecran métallisé (d'un tube cathodique)	07-30-230
Ecran thermique de cathode	07-26-100
Effet de bruit Schottky	07-28-195
Effet de bruit Schottky réduit	07-28-200
Effet de grenaille	07-28-180
Effet de scintillation	07-28-190
Effet d'ilot	07-28-210
Effet dynatron	07-28-205
Effet microphonique	07-28-185
Effet photo-électrique	07-23-005
Effet photoélectrique externe	07-23-015
Effet photoélectrique interne	07-23-015
Effet photoélectrique inverse	07-10-030
Effet photoélectronique	07-23-010
Effet photovoltaïque	07-23-020
Effet Schottky	07-21-085
Effet thermique	07-28-175
Effet thermoélectronique	07-20-010
Effet tunnel	07-16-015
Efficacité d'un redresseur à contact	07-50-050
Efficacité d'une cathode thermoélectronique	07-21-025
Effluve (électrique)	07-13-095
Electrisation d'un gaz	07-11-005
Electrode auxiliaire	07-26-065
Electrode d'accélération	07-30-030
Electrode d'allumage	07-40-095

Electrode d'amorçage	07-40-095
Electrode d'entrée	07-26-055
Electrode de commande	07-26-070
Electrode de concentration	07-30-040
Electrode de déviation	07-30-045
Electrode de modulation	07-30-050
Electrode de post-accélération	07-30-055
Electrode de ralentissement	07-30-035
Electrode de signal de vision d'un tube analyseur de télévision	07-30-315
Electrode de sortie	07-26-060
Electrode (d'un dispositif électronique)	07-26-050
Electroluminescence	07-10-020
Electron	07-05-030
Electron célibataire	07-15-110
Electron de conduction	{ 07-06-010 07-15-170
Electron de valence	07-06-010
Electron germe	07-12-045
Electron incident	07-22-005
Electron interne	07-06-015
Electron libre	07-06-025
Electron lié	07-06-020
Electron lourd	07-07-035
Electron optique	07-06-010
Electron périphérique	07-06-010
Electron positif	07-05-085
Electron primaire	07-22-005
Electron secondaire	07-22-010
Electron volt	07-05-055
Electronique (substantif)	07-01-005
Electronique (adjectif)	07-01-010
Elément	07-05-010
Embase	07-26-010
Emission électronique	07-20-005
Emission (électronique) par champ électrique	07-20-020
Emission électronique primaire	07-20-025
Emission électronique secondaire	07-20-030
Emission photoélectronique	07-20-015
Emission thermoélectronique	07-20-010
Energie au zéro absolu	07-16-045
Energie cinétique d'un état microscopique	07-15-020
Energie d'activation des impuretés	07-15-210
Energie d'excitation	07-11-045
Energie d'ionisation	07-12-080
Enveloppe	07-26-005
Equation caractéristique (d'une cellule photo- électrique)	07-23-105
Equation caractéristique (d'un tube photoélec- tronique)	07-23-105
Espace d'accélération	07-30-395
Espace de captation	07-30-410
Espace de glissement	07-30-405
Espace de modulation	07-30-400
Espace de phase	07-15-025
Espace de réflexion	07-30-415
Espace sombre anodique	07-14-045
Espace sombre cathodique	07-14-015
Espace sombre d'Aston	07-14-005
Espace sombre de Crookes	07-14-015
Espace sombre de Faraday	07-14-030
Espace sombre de Hittorf	07-14-015
Eat énergétique normal	07-11-060
Eat (niveau) métastable	07-11-070
Étincelle (électrique)	07-13-105
Excitation d'un gaz	07-11-010
Excitation (d'un gaz) par chocs	07-11-015
Excitation par degrés	07-11-025
Excitation (d'un gaz) par rayonnement	07-11-020
Excitron	07-40-040
Extension en phase	07-15-025
Extincteur (de luminescence)	07-10-075

F

Facteur d'amplification du gaz (dans un tube photoélectronique)	07-23-100
Facteur d'amplification relatif à deux électrodes	07-28-070
Facteur d'amplification d'un tube électronique	07-28-075
Facteur d'écran (d'une grille)	07-26-135
Facteur de commande	07-40-230
Facteur de multiplication (d'un tube type « multi- plicateur d'électrons »)	07-22-020
Facteur de réflexion (d'un klystron réflexe)	07-30-425
Facteur d'utilisation	07-27-095
Faisceau électronique	07-30-005
Faisceau ionique	07-30-005
Fatigue d'une substance luminescente	07-10-130
Filament (d'un tube électronique)	07-26-080
Filament chauffant (d'un tube électronique)	07-26-090
Fluorescence	07-10-010
Flux électronique	07-06-040
Flux ionique	07-12-070
Fond (d'un tube cathodique)	07-30-140
Fondant	07-10-070

G

Gaine cathodique	07-14-010
Gaine d'électrons	07-13-120
Gaine d'ions	07-13-120
Gaz dégénéré	07-15-060
Gaz électronique	07-06-030
Gaz non dégénéré	07-15-065
Getter	07-26-185
Glissement de fréquence (d'un magnétron)	07-29-025
Grille d'arrêt	07-26-150
Grille de charge d'espace	07-26-155
Grille de commande	07-26-140
Grille de désionisation	07-40-110
Grille de protection	07-40-105
Grille de résonateur	07-30-370
Grille-écran	07-26-145
Grille flottante	07-26-130
Grille (d'un tube électronique)	07-26-120
Grille N° n	07-26-125

H

Halo (dans un tube cathodique)	07-30-295
Hélium	07-07-010
Heptode	07-25-035
Hexode	07-25-030
Hodoscope	07-45-070
Hyperluminosité du spot	07-30-290

I

Igniteur	07-40-100
Ignitron	07-40-035
Image latente électronique	07-30-305
Impédance d'électrode	07-28-005
Impédance effective d'entrée (d'un tube élec- tronique)	07-28-100
Impédance effective de sortie (d'un tube élec- tronique)	07-28-100
Impuretés (dans un semi-conducteur)	07-15-205
Indice de glissement amont	07-29-035
Indice de glissement aval	07-29-030
Injecteur d'électrons	07-55-060
Intensité d'un faisceau électronique (en un point)	07-30-015
Intensité d'un faisceau ionique (en un point)	07-30-015
Intervalle d'allumage	07-40-140
Intervalle d'amorçage	07-40-140
Intervalle principal de décharge	07-40-135
Ion	07-12-005
Ion excité	07-11-080
Ionisation	07-12-010
Ionisation cumulative	07-12-035
Ionisation multiple	07-12-030

Ionisation par choc d'un gaz	07-12-035
Ionisation par choc d'une vapeur	07-12-015
Ionisation par rayonnement d'un gaz	07-12-020
Ionisation par rayonnement d'une vapeur	07-12-020
Ionisation thermique d'un gaz	07-12-025
Ionisation thermique d'une vapeur	07-12-025
Isolant	07-15-185
Isotopes (d'un élément)	07-05-120

J

Jauge à ionisation	07-40-065
Jumelage (d'un magnétron à cavités)	07-29-045

K

Kénotron	07-25-065
Klystron	07-30-345
Klystron réflexe	07-30-350

L

Lacune-Trou (d'électron)	07-15-200
Lentille électronique	07-45-040
Lentille électrostatique	07-45-045
Lentille magnétique	07-45-050
Liant	07-10-085
Libre parcours moyen (d'un porteur électrisé)	07-08-020
Lisière cathodique	07-14-025
Loi de Child-Langmuir	07-21-040
Loi de distribution des vitesses de Fermi-Dirac-Sommerfeld	07-15-050
Loi de distribution des vitesses de Maxwell-Boltzmann	07-15-040
Loi de Richardson-Dushman	07-21-035
Loi de Pashen	07-13-090
Loi de Stokes	07-10-100
Loi d'Einstein	07-23-035
Loi FDS	07-15-050
Loi M.B.	07-15-040
L.p.m.	07-08-020
Lumière anodique	07-14-040
Lumière cathodique	07-14-020
Lumière négative	07-14-020
Luminescence	07-10-005
Luminescence cathodique	07-10-035
Lueur anodique	07-14-040
Lueur cathodique	07-14-020

M

Magnétron	07-25-105
Magnétron à anode fendue	07-29-005
Magnétron à anode à segments multiples	07-29-010
Magnétron à cavités	07-29-015
Magnétron à cavités	07-29-020
Masse atomique	07-05-095
Masse au repos de l'électron	07-05-045
Masse moléculaire	07-05-100
Masse de l'électron	07-05-040
Meson	07-07-035
Microscope électronique	07-45-010
Microscope (électronique) électrostatique	07-45-015
Microscope (électronique) magnétique	07-45-020
Microscope protonique	07-45-025
Miroir électronique	07-45-055
Mobilité d'un porteur électrisé (dans un champ électrique)	07-08-015
Mode Pi	07-29-050
Modulation de densité (d'un faisceau électronique)	07-30-390
Modulation de vitesse (d'un faisceau électronique)	07-30-385
Mole	07-05-105
Molécule	07-05-020
Molécule-gramme	07-05-105
Monoscope	07-30-310
Montage de potentiel	07-16-010
Multiplicateur d'électrons (d'un tube électronique)	07-26-180

N

Négaton	07-05-030
Neutron	07-05-065
Niveau accepteur	07-15-220
Niveau donneur	07-15-215
Niveau (d'énergie) d'excitation	07-11-055
Niveau (énergétique caractéristique) de Fermi	07-16-040
Niveau (d'énergie) de résonance	07-11-065
Niveau énergétique normal	07-11-060
Niveau énergétique d'une particule	07-15-100
Niveau énergétique d'un système quantifié	07-15-100
Nombre atomique	07-05-110
Nombre de masse	07-05-115
Nombre quantique d'un atome	07-15-075
Nombre quantique interne	07-15-095
Nombre quantique principal	07-15-080
Nombre quantique secondaire	07-15-085
Nombres quantiques d'un atome	07-15-075
Noyau atomique	07-05-070
Nucléon	07-05-080

O

Octode	07-25-040
Optique électronique	07-45-005
Orbite d'expansion	07-55-070
Orbite dilatée	07-55-070
Oscillographe cathodique	07-30-100
Oscilloscope cathodique	07-30-095

P

Parabole de coupure	07-29-055
Particule alpha	07-07-005
Particule bêta	07-07-015
Particule nucléaire	07-05-080
Pas de grille	07-26-160
Pente (d'un tube électronique)	07-28-060
Pente de conversion (d'un changeur de fréquence)	07-28-065
Pentode	07-25-025
Persistance d'écran	07-30-250
Perte de conversion d'un changeur de fréquence à cristal	07-50-110
Pertes dans l'arc	07-40-220
Pervéance (d'une diode)	07-21-045
Pervéance d'un tube polyode	07-28-130
Pervéance d'un tube triode	07-28-130
Phanotron	07-40-010
Phénomène d'échange	07-12-110
Phosphorescence	07-10-015
Phosphoroscope	07-10-095
Photocathode	07-26-115
Photoconduction	07-23-015
Photoélectron	07-23-025
Photoémission	07-23-010
Photoluminescence	07-20-015
Photon	07-10-025
Photopile	07-23-030
Photopile	07-35-015
Pied	07-26-010
Piège à ions	07-30-225
Plage de régulation	07-40-150
Plaque (d'un tube électronique)	07-26-170
Plaques de déviation	07-30-180
Plasma	07-12-115
Plateau de potentiel	07-16-025
Poids atomique	07-05-095
Poids moléculaire	07-05-100
Poids statistique (d'un état macroscopique)	07-15-015
Point de fonctionnement	07-28-165
Point de repos	07-28-160
Pointe	07-26-020
Poison	07-10-080
Pôle (d'un magnétron à cavités)	07-29-040
Porteur électrisé	07-08-005

Positron	07-05-085
Post accélération	07-30-200
Potentiel d'excitation	07-11-050
Potentiel d'ionisation	07-12-085
Pouvoir émissif d'une surface	07-20-035
Pouvoir émissif spécifique d'une surface	07-20-040
Première convergence	07-30-205
Première décharge de Townsend	07-13-020
Principe d'exclusion de Pauli-Fermi	07-15-105
Probabilité d'ionisation	07-12-050
Probabilité de choc d'un atome par un électron	07-08-025
Probabilité de choc d'une molécule par un électron	07-08-025
Probabilité thermodynamique	07-15-015
Proton	07-05-060
Puissance d'entrée	07-27-105
Puissance d'excitation de grille	07-27-105
Puissance de sortie	07-27-100
Puits de potentiel	07-16-020
Pulvérisation de l'anode	07-13-110
Pulvérisation de la cathode	07-13-110

R

Radiateur d'électrode	07-26-045
Raté d'allumage	07-40-285
Raté de blocage	07-40-290
Rayon électronique	07-30-020
Rayon ionique	07-30-020
Rayons alpha	07-07-010
Rayons bêta	07-07-020
Rayons cosmiques	07-07-030
Réactance d'électrode	07-28-025
Recombinaison	07-12-095
Redressement d'un courant alternatif	07-50-005
Redressement linéaire	07-50-055
Redressement parabolique	07-50-060
Redresseur à contact par pointe	07-50-075
Redresseur à contact par pointe soudée	07-50-080
Redresseur à contact par surface	07-50-070
Redresseur à crête de tension inverse	07-50-115
Redresseur à cristal	07-50-085
Redresseur à cristal vidéo	07-50-095
Redresseur électronique	07-50-010
Redresseur idéal	07-50-065
Réflecteur	07-30-375
Régime de charge d'espace	07-21-065
Régime de courant résiduel	07-21-070
Régime de saturation	07-21-060
Relation de Boltzmann	07-15-035
Rendement énergétique (de la luminescence)	07-10-110
Rendement de conversion (d'un klystron oscillateur)	07-30-450
Rendement d'un changeur de fréquence à cristal	07-50-105
Rendement quantique	07-10-120
Résistance d'électrode	07-28-015
Résistance différentielle (d'un tube électronique)	07-28-035
Résistance directe	07-50-035
Résistance interne (d'un tube électronique)	07-28-035
Résistance inverse	07-50-035
Résonance optique	07-10-105
Résonateur d'entrée	07-30-355
Résonateur magnétique	07-55-025
Résonateur de sortie	07-30-360
Retour d'arc	07-40-280
Rhumbatron	07-30-365
Robe (d'un tube cathodique)	07-30-135

S

Scintillation	07-10-040
Section efficace de choc d'un atome par un électron	07-08-030
Section spécifique de choc (d'un gaz)	07-08-035
Sélectivité spectrale	07-23-060
Semi-conducteur (électronique) extrinsèque	07-15-195
Semi-conducteur (électronique) intrinsèque	07-15-190

Semi-conducteur ionique	07-15-245
Semi-conducteur mixte	07-15-250
Semi-conducteur (électronique) par défaut (d'électrons)	07-15-235
Semi-conducteur (électronique) par excès (d'électrons)	07-15-235
Semi-conducteur type n	07-15-230
Semi-conducteur type p	07-15-235
Sensibilisateur	07-10-060
Sensibilité au tungstène à 2854° k (d'une cellule photoélectrique)	07-23-095
Sensibilité au tungstène à 2854° k (d'un tube photoélectronique)	07-23-095
Sensibilité de déviation électrique (d'un tube cathodique)	07-30-260
Sensibilité de déviation magnétique (d'un tube cathodique)	07-30-265
Sensibilité de déviation d'un tube cathodique et de son collier de déviation	07-30-270
Sensibilité (en courant) d'un redresseur à cristal	07-50-100
Sensibilité d'un tube analyseur de télévision	07-30-320
Sensibilité dynamique (d'une cellule photoélectrique)	07-23-080
Sensibilité dynamique (d'un tube photoélectronique)	07-23-080
Sensibilité (lumineuse) au tungstène à 2854° k d'un tube analyseur de télévision	07-30-330
Sensibilité lumineuse d'un tube analyseur de télévision	07-30-325
Sensibilité lumineuse statique (d'une cellule photoélectrique)	07-23-085
Sensibilité lumineuse statique (d'un tube photoélectronique)	07-23-085
Sensibilité lumineuse dynamique (d'une cellule photoélectrique)	07-23-090
Sensibilité lumineuse dynamique (d'un tube photoélectronique)	07-23-090
Sensibilité statique (d'une cellule photoélectrique)	07-23-075
Sensibilité statique (d'un tube photoélectronique)	07-23-075
Seuil de fréquence photoélectronique	07-23-040
Seuil de longueur d'onde photoélectronique	07-23-045
Seuil de luminescence	07-10-125
Skiatron	07-30-110
Sonde de couplage	07-30-435
Sonde (de potentiel)	07-13-115
Soupape à cathode liquide	07-40-030
Soupape à gaz	07-40-020
Soupape à vapeur de mercure	07-40-025
Soupape ionique	07-40-020
Soupape sèche	07-50-015
Spectrographe de masse	07-55-010
Spectrographe magnétique	07-55-005
Spin	07-15-090
Spot (dans un tube cathodique)	07-30-160
Statistique de Fermi	07-15-115
Statistique (classique) de Maxwell-Boltzmann	07-15-010
Substance luminescente	07-10-045
Support d'électrode	07-26-040
Susceptance d'électrode	07-28-030
Système classique	07-15-005
Système non quantifié	07-15-005
Système quantifié	07-15-045
Synchrotron	07-55-040

T

Tache cathodique	07-40-090
Tache ionique	07-30-220
Taux de désionisation	07-12-100
Taux d'ionisation	07-12-060
Taux d'émission secondaire (d'une surface)	07-22-015
Télescope électronique	07-45-030
Température du mercure condensé	07-40-275
Temps de blocage	07-40-255

Temps de blocage du courant	07-27-090	Travail externe	07-16-030
Temps de chauffage (d'un tube à vapeur de mer- cure)	07-40-270	Travail interne	07-16-035
Temps de chauffage (d'une cathode thermoélec- tronique)	07-21-020	Trigatron	07-55-050
Temps de conduction	07-40-250	Triode	07-25-015
Temps de désionisation	07-40-265	Triode à cristal	07-50-125
Temps d'ionisation	07-40-260	Trou (d'électron)	07-15-200
Temps d'intégration	07-27-080	Tube analyseur de télévision	07-30-300
Temps inerte (dans un tube redresseur à gaz)	07-20-250	Tube à disques scellés	07-25-100
Temps d'ouverture	07-27-085	Tube à faisceau électronique	07-25-070
Temps de transit (d'un porteur électrisé)	07-08-050	Tube à gaz	{ 07-25-060 07-40-005
Tension critique de grille	07-40-115	Tube à grilles alignées	07-25-095
Tension d'allumage	07-40-145	Tube à grilles multiples	07-25-045
Tension d'amorçage	07-40-145	Tube à modulation de vitesse	07-30-340
Tension d'électrode	07-27-005	Tube à ondes progressives	07-30-440
Tension d'extinction	07-40-160	Tube à pente réglable	07-25-085
Tension de blocage (d'un écran luminescent) . .	07-30-245	Tube à rayons cathodiques	07-30-090
Tension de blocage (d'un tube électronique) . .	07-27-035	Tube à vide	07-25-055
Tension de chauffage	07-27-010	Tube cathodique	07-30-090
Tension de coupure (d'un tube électronique) . .	07-27-030	Tube cathodique à écran absorbant	07-30-110
Tension de déviation	07-30-185	Tube cathodique à écran luminescent	07-30-105
Tension de diode équivalente	07-28-125	Tube Cinescope	07-30-125
Tension directe	07-50-020	Tube de Geissler	07-40-055
Tension disruptive (entre deux électrodes) . . .	07-13-085	(Tube) Indicateur cathodique	07-30-115
Tension initiale inverse	07-40-185	Tube de puissance à faisceau électronique	07-25-090
Tension inverse	07-50-025	Tube électromètre	07-25-080
Tension moyenne (d'une électrode)	07-27-025	Tube électronique	07-25-005
Tension de polarisation (d'une électrode) . . .	07-27-015	Tube indicateur à néon	07-40-050
Tension de rallumage	07-40-165	Tube multiple	07-25-050
Tension de repos (d'une électrode)	07-27-020	Tube photoélectronique	{ 07-25-075 07-35-005
Tétrode	07-25-020	Tube polyode	07-25-045
Thermistance	07-50-130	Tube redresseur (à gaz)	07-40-020
Thyratron	07-40-015	Tube stabilisateur de tension	07-40-045
Trace du spot (dans un tube cathodique)	07-30-165	Tube stroboscopique	07-40-060
Trainage d'une cellule photoélectrique	07-23-065	Tube transformateur d'image	07-30-120
Trainage d'un tube photoélectronique	07-23-065	Tunnel de glissement	07-30-420
Transadmittance	07-28-050		
Transconductance	07-28-055		
Transistron	07-50-125		
Transistron électronique	07-11-075		
Travail d'extraction	07-16-050		
Travail de sortie	07-16-050		

V

Vitesse spécifique de désionisation	07-12-100
Vitesse spécifique d'ionisation	07-12-060

INDEX

A

Abnormal glow discharge	07-13-050
Absorption of charged particles	07-08-045
Accelerating electrode	07-30-030
Acceleration space	07-30-395
Accelerator	07-30-030
Acceptor level	07-15-220
Activation (of a cathode)	07-21-015
Activator	07-10-055
Afterglow	07-30-250
Aligned-grid tube	07-25-095
Aligned-grid valve	07-25-095
Alpha particle	07-07-005
Alpha rays	07-07-010
Amplification factor (of an electronic tube)	07-28-075
Amplification factor (of an electronic valve)	07-28-075
Anode (of an electronic tube)	07-26-165
Anode (of an electronic valve)	07-26-165
Anode breakdown voltage	07-40-145
Anode dark space	07-14-045
Anode differential resistance	07-28-035
Anode glow	07-14-040
Anode (potential) fall	07-14-065
Anode region	07-14-055
Anode resistance	07-28-035
Anode sputtering	07-13-110
Arc-back	07-40-280
Arc-cathode	07-40-075
Arc-drop loss	07-40-220
Arc-drop (voltage)	07-40-170
Arc-through loss of control	07-40-290
Aston dark space	07-14-005
Atom	07-05-025
Atomic nucleus	07-05-060
Atomic number	07-05-110
Atomic weight	07-05-095
Average voltage (of an electrode)	07-27-025
Auxiliary electrode	07-26-065

B

Back conductance	07-50-040
Backfire	07-40-280
Back resistance	07-50-035
Baffle	07-40-115
Barrier layer	07-16-055
Barrier layer capacitance	07-16-060
Base	07-26-015
Base material	07-10-065
Beam current	07-30-015
Beam-power tube	07-25-090
Beam-power valve	07-25-090
Beta particle	07-07-015
Beta rays	07-07-020
Betatron	07-55-020
Binder	07-10-085
Bloch band	07-15-125
Blocking period	07-40-255
Blooming (in a television picture tube)	07-30-290
Bohr atom	07-15-070
Boltzmann equation	07-15-035
Bound electron	07-06-020
Bulb	07-26-005
Bulk material	07-10-065
Buncher	07-30-355
Buncher space	07-30-400
Burnout of a crystal rectifier	07-50-120

Breakdown (in a gas)	07-13-080
Breakdown voltage (between two electrodes)	07-13-085
Brush discharge	07-13-100

C

Camera tube	07-30-300
Carriers	07-08-005
Catcher	07-30-360
Catcher space	07-30-410
Cathode (of an electronic tube)	07-26-075
Cathode (of an electronic valve)	07-26-075
Cathode border	07-14-025
Cathode dark space	07-14-015
Cathode glow	07-14-010
Cathode heating time	07-21-020
Cathode (potential) fall	07-14-060
Cathode-ray tube	07-30-090
Cathode region	07-14-050
Cathode sputtering	07-13-110
Cathode spot	07-40-090
Cathodoluminescence	07-10-035
Cavity magnetron	07-29-020
Characteristic equation (of a photocell)	07-23-105
Characteristic equation (of a phototube)	07-23-105
Charge of the electron	07-05-035
Charge-exchange phenomenon	07-12-110
Charge/mass ratio	07-08-010
Charged particle	07-08-005
Child-Langmuir equation	07-21-040
Classical system	07-15-005
Cold cathode	07-26-105
Collision excitation (of a gas)	07-11-015
Collision ionization (of a gas)	07-12-015
Collision ionization (of a vapour)	07-12-015
Collision of the first kind	07-11-030
Collision of the second kind	07-11-035
Commutation	07-40-235
Compound	07-05-015
Concentration of electrons	07-06-035
Condensed-mercury temperature	07-40-275
Conducting period	07-40-250
Conduction band	07-15-165
Conduction current	07-15-175
Conduction electron	07-15-170
Conductor	07-06-010
Cone of a cathode-ray tube	07-15-180
Cone of a cathode-ray tube	07-30-135
Contact-potential barrier (of two substances)	07-16-070
Contact-potential difference (between two substances)	07-16-065
Control electrode	07-26-070
Control characteristic	07-40-225
Control grid	07-26-140
Control ratio	07-40-230
Convection current	07-08-040
Conversion efficiency (of a klystron oscillator)	07-30-430
Conversion loss of a frequency-changer crystal	07-50-110
Conversion transconductance	07-28-065
Corona	07-13-095
Cosmic rays	07-07-030
Coupling probe	07-30-435
Criterion of degeneracy	07-15-055
Critical grid current	07-40-190
Critical grid voltage	07-40-155
Critical-voltage parabola	07-29-055
Crookes dark space	07-14-015

Crossover	07-30-205	Effective input impedance (of an electronic tube)	07-28-100
Crystal diode	07-50-085	Effective input impedance (of an electronic valve)	07-28-100
Crystal frequency-changer efficiency	07-50-105	Effective output admittance (of an electronic tube)	07-28-110
Crystal rectifier	07-50-085	Effective output admittance (of an electronic valve)	07-28-110
Crystal video rectifier	07-50-095	Effective output capacitance (of an electronic tube)	07-28-115
Cumulative ionization	07-12-035	Effective output capacitance (of an electronic valve)	07-28-115
Current sensitivity of a crystal rectifier	07-50-100	Effective output impedance (of an electronic tube)	07-28-100
Cut-off parabola	07-29-055	Effective output impedance (of an electronic valve)	07-28-100
Cut-off voltage (of an electronic tube)	07-27-030	Efficiency of rectification	07-50-050
Cut-off voltage (of an electronic valve)	07-27-030	Einstein's law	07-23-035
Cyclotron	07-55-025	Electric arc (in a gas)	07-13-055
D		Electrification of a gas	07-11-005
Dark burn	07-10-130	Electro-luminescence	07-10-020
Dark current	07-23-055	Electrode (of an electronic device)	07-26-050
Dark trace screen	07-30-155	Electrode admittance	07-28-010
Dark trace tube	07-30-110	Electrode bias	07-27-020
Decay (of luminescence)	07-10-090	Electrode characteristic	07-28-135
Decay characteristic (of a luminescent screen)	07-30-255	Electrode conductance	07-28-020
Decelerating electrode	07-30-035	Electrode current (of an electronic tube)	07-27-045
Deflecting electrode	07-30-045	Electrode current (of an electronic valve)	07-27-045
Deflecting electrodes	07-30-180	Electrode-current averaging time	07-27-080
Deflecting voltage	07-30-185	Electrode dissipation	07-27-110
Deflecting yoke	07-30-195	Electrode impedance	07-28-005
Deflection	07-30-170	Electrode radiator	07-26-045
Deflection coefficient (of a cathode-ray tube)	07-30-275	Electrode reactance	07-28-025
Deflection defocusing	07-30-210	Electrode resistance	07-28-015
Deflection sensitivity of an electrostatic-deflection cathode-ray tube	07-30-260	Electrode susceptance	07-28-030
Deflection sensitivity of a magnetic-deflection cathode-ray tube	07-30-265	Electrode support	07-26-040
Deflection sensitivity of a magnetic-deflection cathode-ray and yoke assembly	07-30-270	Electrode voltage	07-27-005
Deflector plates	07-30-180	Electrolytic tank	07-45-065
Degassing	07-26-190	Electromagnetic lens	07-45-050
Degenerate gas	07-15-060	Electrometer tube	07-25-080
De-ionization	07-12-090	Electrometer valve	07-25-080
De-ionization rate	07-12-100	Electron	07-05-030
De-ionizing grid	07-40-110	Electron affinity	07-16-050
Density of an electron-beam	07-30-010	Electron avalanche	07-12-040
Density of an ion beam	07-30-010	Electron beam	07-30-005
Density of electrons	07-06-035	Electron-beam tube	07-25-070
Density modulation (of an electron beam)	07-30-390	Electron-beam valve	07-25-070
Deuteron	07-05-075	Electron-charge mass ratio	07-05-050
Diode	07-25-010	Electron collector (in a microwave tube)	07-30-380
Diode characteristic (of a multi-electrode tube)	07-28-145	Electron current	07-06-045
Diode characteristic (of a multi-electrode valve)	07-28-145	Electron emission	07-20-005
Directly heated cathode	07-26-080	Electron flow	07-06-040
Direct interelectrode capacitance	07-28-085	Electron gas	07-06-030
Disc-seal tube	07-25-100	Electron gun	07-30-025
Disc-seal valve	07-25-100	Electron hole	07-15-200
Discharge (in a gas)	07-13-005	Electron injector	07-55-060
Dispenser cathode	07-26-095	Electron lens	07-45-040
Donor level	07-15-215	Electron microscope	07-45-010
Doughnut	07-55-055	Electron mirror	07-45-055
Drift space	07-30-405	Electron multiplier (of an electronic tube)	07-26-180
Drift tunnel	07-30-420	Electron multiplier (of an electronic valve)	07-26-180
Duty factor	07-27-095	Electron optics	07-45-005
Dynamic characteristic	07-28-155	Electron-ray indicator tube	07-30-115
Dynamic luminous sensitivity (of a photo-electric device)	07-23-090	Electron sheath	07-13-120
Dynamic sensitivity (of a photo-electric device)	07-23-080	Electron-shell (in an atom)	07-06-005
Dynatron characteristic	07-28-205	Electron telescope	07-45-030
Dynatron effect	07-28-205	Electron trajectory	07-30-020
Dynode (of an electronic tube)	07-26-175	Electron transition	07-11-075
Dynode (of an electronic valve)	07-26-175	Electron tube (U.S.A.)	07-25-005
E		Electron-volt	07-05-055
Effective collision cross-section (of an atom with an electron)	07-08-030	Electronic (adjective)	07-01-010
Effective input admittance (of an electronic tube)	07-28-105	Electronic contact rectifier	07-50-015
Effective input admittance (of an electronic valve)	07-28-105	Electronic rectifier	07-50-010
Effective input capacitance (of an electronic tube)	07-28-115	Electronic tube	07-25-005
Effective input capacitance (of an electronic valve)	07-28-115	Electronic valve (U.K.)	07-25-005
		Electronics (noun)	07-01-005
		Electrostatic deflection	07-30-175
		Electrostatic focusing	07-30-075
		Electrostatic lens	07-45-045
		Electrostatic (electron) microscope	07-45-015
		Element	07-05-010

Emission.	07-20-035
Emission characteristic	07-21-030
Emission current	07-20-045
Emission efficiency	07-21-025
Empty band	07-15-140
Energy band	07-15-125
Energy efficiency	07-10-110
Energy gap between two bands	07-15-150
Energy-level diagram	07-15-120
Energy level of a particle (of a quantized system)	07-15-100
Envelope.	07-26-005
Equivalent circuit of a contact rectifier	07-50-045
Equivalent diode voltage	07-28-125
Equivalent diode of a multi-electrode tube	07-28-120
Equivalent diode of a triode tube	07-28-120
Equivalent diode of a multi-electrode valve	07-28-120
Equivalent diode of a triode valve	07-28-120
Excitation anode	07-40-120
Excitation band	07-15-160
Excitation energy	07-11-045
Excitation of a gas	07-11-010
Excitation potential	07-11-050
Excitation state (level)	07-11-055
Excited-atom density (of a gas)	07-11-040
Excited ion	07-11-080
Excitron	07-40-040
Expansion orbit	07-55-070
Externally heated arc	07-13-065
Extinction voltage	07-40-160
Extrinsic semi-conductor	07-15-195

F

Face-plate (of a cathode-ray tube)	07-30-140
Faraday dark space.	07-14-030
Fatigue	07-10-130
Fault electrode current (surge electrode current)	07-40-200
FDS law.	07-15-050
Fermi characteristic-energy level	07-16-040
Fermi-Dirac-Sommerfeld velocity-distribution law	07-15-050
Fermi statistics	07-15-115
Field emission	07-20-020
Field-free emission current	07-20-050
Filament.	07-27-010
Filament (of an electronic tube)	07-26-080
Filament (of an electronic valve)	07-26-080
Filament voltage	07-27-010
Filamentary cathode	07-26-080
Filled band	07-15-130
First Townsend discharge	07-13-020
Flicker effect.	07-28-190
Floating grid.	07-26-130
Fluorescence	07-10-010
Flux?	07-10-070
Focusing.	07-30-060
Focusing coil.	07-30-080
Focusing electrode	07-30-040
Focusing magnet	07-30-085
Forbidden band	07-15-145
Forward conductance	07-50-040
Forward current	07-50-030
Forward resistance	07-50-035
Forward voltage	07-50-020
Free electron	07-06-025
Frequency change (of a magnetron)	07-29-025
Frequency-changer crystal	07-50-090
Frequency-modulated cyclotron	07-55-030

G

Gamma rays	07-07-025
Gas amplification factor (of a gas phototube).	07-23-100
Gas-filled rectifier.	07-40-020

Gas-filled tube	07-40-005
Gas-filled valve.	07-25-060
Gas focusing.	07-40-015
Gas tube	07-25-060
Gas valve	07-40-005
Geiger counter	07-30-065
Geiger-Muller counter.	07-25-060
Geiger-Muller tube	07-40-005
Geissler tube	07-40-005
Getter.	07-55-045
Glow discharge	07-55-045
Gramm-atom.	07-40-055
Gramme molecule	07-26-185
Grid (of an electronic tube).	07-13-040
Grid (of an electronic valve).	07-05-090
Grid cut-off voltage.	07-05-105
Grid-driving power	07-26-120
Grid number n.	07-26-120
Grid pitch	07-27-035
Grid pitch	07-27-105
Grid pitch	07-26-125
Grid pitch	07-26-160

H

Halation (in a cathode-ray tube)	07-30-295
Heat-shield (of a cathode)	07-26-100
Heater (of an electronic tube)	07-26-090
Heater (of an electronic valve)	07-26-090
Heater current	07-27-050
Heater voltage	07-27-010
Heptode.	07-25-035
Heterode	07-25-030
High-field-emission arc	07-13-070
High inverse-voltage rectifier.	07-50-115
Hittori dark space	07-14-015
Hodoscope	07-45-070
Hole	07-15-200
Hole conduction	07-15-225
Host, base, base material	07-10-065
Host crystal	07-10-065
Hot cathode	07-21-005
Hot cathode gas-filled valve	07-40-015

I

Ideal rectifier.	07-50-065
Idle period.	07-40-245
Ignitor.	07-40-100
Ignitron	07-40-035
Image-converter tube	07-30-120
Impurities (in a semi-conductor)	07-15-205
Impurity activation energy	07-15-210
Indirectly heated cathode	07-26-085
Initial inverse voltage	07-40-185
Initiating electron.	07-12-045
Inner-shell electron	07-06-015
Inner work function.	07-16-035
Input capacitance (of an electronic tube)	07-28-090
Input capacitance (of an electronic valve).	07-28-090
Input circuit (of an electronic tube)	07-28-040
Input circuit (of an electronic valve)	07-28-040
Input electrode	07-26-055
Input resonator	07-30-355
Insulator.	07-15-185
Intensifier electrode	07-30-055
Intrinsic semi-conductor	07-15-190
Inverse electrode current	07-27-055
Inverse current	07-50-030
Inverse voltage	07-50-025
Inverse photo-electric effect	07-10-030
Ion	07-12-005
Ion avalanche	07-12-040
Ion beam	07-30-005

Ion burn	07-30-220
Ion burning	07-30-215
Ion density	07-12-065
Ion flow	07-12-070
Ion gun	07-45-035
Ion sheath	07-13-120
Ion trajectory	07-30-020
Ion trap	07-30-225
Ionic conduction	07-15-240
Ionic-heated cathode	07-40-070
Ionic semi-conductor	07-15-245
Ionization	07-12-010
Ionization current	07-12-075
Ionization energy	07-12-080
Ionization gauge	07-40-065
Ionization potential	07-12-085
Ionization rate	07-12-060
Ionization time	07-40-260
Island effect	07-28-205
Isotopes	07-05-115

K

Keep-alive electrode	07-40-120
Killer	07-10-080
Kinescope (U.S.A.)	07-30-125
Kinetic energy (of a microscopic state)	07-15-020
Klystron	07-30-345

L

Latent electronic image	07-30-305
Lead-in wire	07-26-035
Leakage current	07-27-075
Line (in a cathode-ray tube)	07-30-165
Linear detection	07-50-055
Linear electron accelerator	07-55-035
Load current	07-27-065
Load line	07-28-170
Lone electron	07-15-110
Luminescence	07-10-005
Luminescent centre	07-10-050
Luminescent screen	07-30-150
Luminescent-screen tube	07-30-105
Luminous efficiency	07-10-115
Luminous sensitivity at a colour temperature of 2854 K (of a camera tube)	07-30-330
Luminous sensitivity (of a camera tube)	07-30-325

M

Magnetic deflection	07-30-190
Magnetic focusing	07-30-070
Magnetic (electron) microscope	07-45-020
Magnetic spectrograph	07-55-005
Magnetron	{ 07-25-105
.	{ 07-29-005
Main anode	07-40-130
Main gap	07-40-135
Main (first) quantum number	07-15-080
Mass of the electron	07-05-040
Mass number	07-05-120
Mass spectrograph	07-55-010
Matrix	07-10-065
Maxwell-Boltzmann statistics	07-15-010
Maxwell-Boltzmann velocity distribution law	07-15-040
Mean free path (of a charged particle)	07-08-020
Mercury-arc rectifier	07-40-025
Mercury-pool cathode	07-40-085
Meson	07-07-035
Metallized screen (of a cathode-ray tube)	07-30-230
Metastable state (level)	07-11-070
Microphonic effect	07-28-185
Microphonism	07-28-185
Microphony	07-28-185

Misfire	07-40-285
Mixed semi-conductor	07-15-250
Mobility of a charged particle (in an electric field)	07-08-015
Modulator electrode	07-30-050
Mole	07-05-105
Molecular weight	07-05-100
Molecule	07-05-020
Monoscope	07-30-310
Mu-factor	07-28-075
Multi-electrode tube	07-25-045
Multi-electrode valve	07-25-045
Multi-segment magnetron	07-29-015
Multiple ionization	07-12-030
Multiple-unit tube	07-25-050
Multiple-unit valve	07-25-050
Multiplication factor (of a multiplier type of tube)	07-22-020
Multiplication factor (of a multiplier type of valve)	07-22-020
Mutual characteristic	07-28-140
Mutual conductance	07-28-060

N

Neck (of a cathode-ray tube)	07-30-130
Negative glow	07-14-020
Neon indicator	07-40-050
Neutron	07-05-070
N-type semi-conductor	07-15-230
Non-degenerate gas	07-15-065
Non-quantized system	07-15-005
Non-self-maintained discharge	07-13-010
Normal band	07-15-155
Normal energy level	07-11-060
Normal glow discharge	07-13-045
Normal state	07-11-060
Nuclear particle	07-05-080
Nucleon	07-05-080

O

Octode	07-25-040
"Off" period	07-27-090
"On" period	07-27-085
Optical resonance	07-10-105
Orbital (second) quantum number	07-15-085
Oscilloscope tube	{ 07-30-095
.	{ 07-30-100
Oscillograph tube	{ 07-30-095
.	{ 07-30-100
Outer-shell electron	07-06-010
Outer-work function	07-16-030
Output capacitance (of an electronic tube)	07-28-095
Output capacitance (of an electronic valve)	07-28-095
Output circuit (of an electronic tube)	07-28-045
Output circuit (of an electronic valve)	07-28-045
Output electrode	07-26-060
Output power (of a tube)	07-27-100
Output power (of a valve)	07-27-100
Output resonator	07-30-360
Overlap angle	07-40-240
Oxide cathode	07-21-010
Oxide-coated cathode	07-21-010

P

Partially occupied band	07-15-135
Particle accelerator	07-55-015
Paschen's law	07-13-090
Pauli-Fermi principle	07-15-105
Peak cathode current (steady state)	07-40-210
Peak cathode current (surge)	07-40-215
Peak cathode fault current	07-40-205
Peak forward anode voltage	07-40-175
Peak inverse anode voltage	07-40-180
Pentode	07-25-025

Persistence characteristic (of a luminescent screen)	07-30-255
Persistence (of a luminescent screen)	07-30-250
Perveance (of a diode)	07-21-045
Perveance of a multi-electrode tube	07-28-130
Perveance of a multi-electrode valve	07-28-130
Phanotron (U.S.A.)	07-40-010
Phase space	07-15-025
Phase-space cell	07-15-030
Phosphor	07-10-045
Phosphorescence	07-10-015
Phosphoroscope	07-10-095
Photocell	07-35-010
Photo-conductive cell	07-35-020
Photo-conductive effect	07-23-015
Photo-electric cathode	07-26-115
Photo-electric cell	07-35-010
Photo-electric current	07-23-050
Photo-electric effect	07-23-005
Photo-electric emission	07-23-010
Photo-electric tube	07-20-015
Photo-electron	07-25-075
Photo-emission effect	07-23-025
Photo-emissive effect	07-23-010
Photo-luminescence	07-20-015
Photon	07-10-025
Phototube	07-23-030
Photovolt	07-35-005
Photovoltaic cell	07-25-075
Photovoltaic effect	07-25-075
Pinch	07-35-015
Pins	07-23-020
π -mode	07-26-010
Pip	07-26-025
Plasma	07-29-050
Plate	07-26-020
Point contact rectifier	07-12-115
Pole (of a multiple-cavity magnetron)	07-26-170
Pool cathode	07-50-075
Pool rectifier	07-29-040
Poison	07-40-080
Positive column	07-40-030
Positron	07-10-080
Post-deflection accelerating electrode	07-14-035
Post-deflection acceleration	07-05-085
Potential barrier	07-30-055
Potential curve (deprecated)	07-30-200
Potential-energy curve	07-16-010
Potential diagram (of an electron optical system)	07-16-005
Potential hill	07-16-005
Potential trough	07-45-060
Potential-minimum surface	07-16-010
Potential plateau	07-16-020
Pre-heating time (in a mercury arc rectifier)	07-26-110
Primary electron	07-16-025
Primary emission	07-40-270
Probability of collision (of an electron with an atom or molecule)	07-22-005
Probability of ionization	07-20-025
Probe (potential)	07-08-025
Proton	07-12-050
Proton microscope	07-13-115
P-type semi-conductor	07-05-065
Pulling figure	07-45-025
Pure substance	07-15-235
Pushing figure	07-29-030
	07-05-005
	07-29-035

Q

Quantum numbers (of an atom)	07-15-075
Quantum yield	07-10-120
Quantized system	07-15-045

Quencher	07-10-075
Quiescent current	07-27-070
Quiescent point	07-28-160

R

Radiation excitation (of a gas)	07-11-020
Radiation ionization (of a gas)	07-12-020
Radiation ionization (of a vapour)	07-12-020
Recombination	07-12-095
Recombination coefficient	07-12-105
Recovery time	07-40-265
Rectification of an alternating current	07-50-005
Reflection factor (of a reflex klystron)	07-30-425
Reflector	07-30-375
Reflector space	07-30-415
Reflex klystron	07-30-350
Regulation	07-40-150
Relieving anode	07-40-125
Remote cut-off tube	07-25-085
Remote cut-off valve	07-25-085
Repeller	07-30-375
Residual current	07-21-080
Residual-current state	07-21-070
Resonator grid	07-30-370
Resonance state (level)	07-11-065
Rest mass of the electron	07-05-045
Re-striking voltage	07-40-165
Rhumbatron	07-30-365
Rieke diagram	07-27-115
Richardson-Dushman's equation	07-21-035

S

Saturation current	07-21-075
Saturation state	07-21-060
Schottky effect	07-21-085
Scintillation	07-10-040
Screen (of a cathode-ray tube)	07-30-145
Screen-factor (of a grid)	07-26-135
Screen grid	07-26-145
Second Townsend discharge	07-13-025
Secondary electron	07-22-010
Secondary emission	07-20-030
Secondary emission characteristic (of a surface)	07-22-025
Secondary emission characteristic (of a luminescent screen)	07-30-240
Secondary-emission rate (of a surface)	07-22-015
Self-maintained discharge	07-13-035
Semi-self-maintained discharge	07-13-015
Sensitiser	07-10-060
Sensitivity (of a camera tube)	07-30-320
Shield grid	07-40-105
Shot-effect	07-28-180
Schottky noise	07-28-195
Side contact	07-26-030
Signal electrode (of a camera tube)	07-30-315
Skiatron	07-30-110
Space charge	07-21-050
Space-charge density	07-21-055
Space-charge grid	07-26-155
Space-charge-limited-current state	07-21-065
Space current	07-27-060
Spark (electric)	07-13-105
Specific emission	07-20-040
Specific ionization coefficient	07-12-055
Spectral characteristic (of a luminescent screen)	07-30-235
Spectral selectivity (of a photo-electric device)	07-23-060
Spectral-response characteristic (of a photo-electric device)	07-23-070
Spectral sensitivity characteristic (of a camera tube)	07-30-335
Spin quantum number	07-15-090
Split-anode magnetron	07-29-010
Spot distortion	07-30-285

Spot (in a cathode-ray tube)	07-30-160
Square-law detection	07-50-060
Starter gap	07-40-140
Starting electrode	07-40-095
Static characteristic	07-28-150
Static (energy) sensitivity (of a photo-electric device)	07-23-075
Static luminous sensitivity (of a photo-electric device)	07-23-085
Statistical weight (of a macroscopic state)	07-15-015
Step-by-step excitation	07-11-025
Sticking voltage (of a luminescent screen)	07-30-245
Stokes' law	07-10-100
Strapping (of a multiple-cavity magnetron)	07-29-045
Striking (of an arc)	07-13-075
Striking (of a spark)	07-13-075
Striking current	07-40-195
Stroboscopic tube	07-40-060
Supply voltage (of an electrode)	07-27-015
Suppressor grid	07-26-150
Surface contact rectifier	07-50-070
Surge electrode current	07-40-200
Synchrotron	07-55-040

T

Target	07-55-065
Television picture tube	07-30-125
Tetrode	07-25-020
Thermal-agitation voltage	07-28-175
Thermal effect	07-28-175
Thermal ionization (of a gas)	07-12-025
Thermal ionization (of a vapour)	07-12-025
Thermionic arc	07-13-060
Thermionic cathode	07-21-005
Thermionic emission	07-20-010
Thermistor	07-50-130
Threshold frequency	07-23-040
Threshold of luminescence	07-10-125
Threshold wavelength	07-23-045
Thyratron	07-40-015
Tip	07-26-020
Total angular momentum quantum number	07-15-095
Total effective collision cross-section (per unit volume of a gas)	07-08-035
Total electrode capacitance	07-28-080

Top cap	07-26-030
Toroid	07-55-055
Townsend coefficient	07-13-030
Trace (in a cathode-ray tube)	07-30-165
Transadmittance	07-28-050
Transconductance	07-28-055
Transfer characteristic	07-28-140
Transient decay current (of a photo-electric device)	07-23-065
Transistor	07-50-125
Transit phase angle	07-08-055
Transit time	07-08-050
Trapezium distortion (in a cathode-ray tube)	07-30-280
Travelling-wave tube	07-30-440
Trigatron	07-55-050
Triode	07-25-015
Tube voltage drop (in an electronic tube)	07-27-040
Tube voltage drop (in an electronic valve)	07-27-040
Tunnel effect	07-16-015
2854°K Tungsten sensitivity (of a photo-electric device)	07-23-095

Vacuum tube	07-25-055
Vacuum valve	07-25-055
Valence electron	07-06-010
Valve voltage drop	07-27-040
Variable-mutual conductance tube	07-25-085
Variable-mutual conductance valve	07-25-085
Variable-mu tube	07-25-085
Variable-mu valve	07-25-085
Velocity-modulated tube	07-30-340
Velocity modulation (of an electron beam)	07-30-385
Virtual cathode	07-26-110
Voltage factor	07-28-070
Voltage-stabilizing tube	07-40-045

W

Welded-contact rectifier	07-50-080
Work function	07-16-050
Working point	07-28-165

Z

Zero-point energy	07-16-045
-----------------------------	-----------

IECNORM.COM: Click to view IECNORM 07-50-07-1956

INHALTSVERZEICHNIS

A		B	
Abbildungsmagnet	07-30-085	Auge, magisches	07-30-115
Abbildungsspule	07-30-080	Ausbrennen eines Kristallgleichrichters	07-50-120
Abfall (der Lumineszenz)	07-10-090	Ausgangsadmittanz, wirksame	07-28-110
Ablenkelektrode	07-30-045	Ausgangselektrode	07-26-060
Ablenkempfindlichkeit einer Kathodenstrahlröhre mit elektrostatischer Ablenkung	07-30-260	Ausgangs impedanz, wirksame	07-28-100
Ablenkempfindlichkeit einer Kathodenstrahlröhre mit magnetischer Ablenkung	07-30-265	Ausgangskapazität	07-28-095
Ablenkempfindlichkeit einer Kathodenstrahlröhre mit magnetischer Ablenkung durch Ablenkspulen	07-30-270	Ausgangskapazität, wirksame	07-28-115
Ablenkplatten	07-30-180	Ausgangskreis	07-28-045
Ablenkspannungen	07-30-185	Ausgangsleistung	07-27-100
Ablenkspule	07-30-195	Ausgangsresonator	07-30-360
Ablenkung	07-30-170	Auskoppelraum	07-30-410
Ablenkung, elektrostatische	07-30-175	Austrittsarbeit	07-16-050
Ablenkung, magnetische	07-30-190	Austrittsarbeit, äussere	07-16-030
Ablenkungskoeffizient (einer Kathodenstrahlröhre)	07-30-275	Austrittsarbeit, innere	07-16-035
Absorption von geladenen Teilchen	07-08-045	Azimutale Quantenzahl	07-15-085
Abstand zwischen zwei Bändern	07-15-150		
Abstimmanzeigeröhre	07-30-115	C	
Achtpolröhre	07-25-040	Bahn eines Elektrons (oder Ions)	07-30-020
Aktivator	07-10-055	Belastungslinie	07-28-170
Aktivieren (einer Kathode)	07-21-015	Beschleunigungselektrode	07-30-030
Aktivierungsenergie infolge einer Verunreinigung	07-15-210	Beschleunigungsraum	07-30-395
Akzeptorniveau	07-15-220	Beta-Strahlen	07-07-020
Alpha-Strahlen	07-07-010	Beta-Teilchen	07-07-015
Alpha-Teilchen	07-07-005	Betatron	07-55-020
Angeregtes Ion	07-11-080	Beweglichkeit eines geladenen Teilchens (in einem elektrischen Feld)	07-08-015
Anheizzeit	07-40-270	Bild, gespeichertes	07-30-305
Anlaufstrom	07-21-080	Bildaufnahmeröhre	07-30-300
Anlaufstromgebiet	07-21-070	Bildkristallgleichrichter	07-50-095
Anlaufzustand	07-21-070	Bildröhre	07-30-125
	07-26-165	Bildschirm	07-30-145
Anode	07-26-170	Bildwandleröhre	07-30-120
	07-14-045	Bindemittel	07-10-085
Anodendunkelraum	07-14-065	Bogenkathode	07-40-075
Anodenfall	07-14-065	Bogenverluste	07-40-220
Anodengebiet	07-14-055	Bohrsches Atommodell	07-15-070
Anodenglimmlicht	07-14-040	Boltzmannsche Gleichung	07-15-035
Anodenzerstäubung	07-13-110		
Anodenzündspannung	07-40-145	Braunsche Röhre	07-30-095
Anregung eines Gases	07-11-010		07-30-100
Anregung (eines Gases) durch elektromagnetische Strahlen	07-11-020	Bremselektrode	07-30-035
Anregung, stufenweise	07-11-025	Bremsgitter	07-26-150
Anregungsarbeit	07-11-055	Brennspannung	07-40-170
Anregungsband	07-15-160	Brennzeit	07-40-250
Anregungsenergie	07-11-045	Bündelendröhre	07-25-090
Anregungsspannung	07-11-050	Büschelentladung	07-13-100
Anschlusskappe	07-26-030		
Äquatoriale Quantenzahl	07-15-095	D	
Äquivalente Diode	07-28-120	Charakteristik der spektralen Empfindlichkeit (einer Bildaufnahmeröhre)	07-30-335
Äquivalente Diodenspannung	07-28-125	Charakteristik, dynamische	07-28-155
Arbeitsphase	07-27-095	Charakteristik, statische	07-28-150
Arbeitspunkt, dynamischer	07-28-165	Charakteristische Gleichung (einer lichtelektrischen Röhre oder Zelle)	07-23-105
Arbeitspunkt, statischer	07-28-160	Child-Langmuir-Schottkysche Gleichung	07-21-040
Arbeitsstrom	07-27-060	Crookescher Dunkelraum	07-14-015
Astonscher Dunkelraum	07-14-005		
Atom	07-05-025	E	
Atomgewicht	07-05-095	Defektelektron	07-15-200
Atomkern	07-05-060	Defektleitung	07-15-225
Atomnummer	07-05-110	Defokussierung bei Ablenkung	07-30-210
Atomordnungszahl	07-05-110	Deuteron	07-05-075
Aufbauzeit	07-40-260	Dichte der angeregten Atome (eines Gases)	07-11-040
Auffangelektrode	07-30-380	Dichte eines Elektronen- (oder Ionen-) strahles	07-30-010
		Dichtemodulation	07-30-390
		Differentieller Ionisationskoeffizient	07-12-055
		Diode	07-25-010

Elektron, freies	07-06-025
Elektron, gebundenes	07-06-020
Elektron, inneres	07-06-015
Elektronenbeschleuniger, linearer	07-55-035
Elektronenbündelröhre	07-25-070
Elektronendichte	07-06-035
Elektronenemission	07-20-005
Elektronenfluss	07-06-040
Elektronengas	07-06-030
Elektroneninjektor	07-55-060
Elektronenkonzentration	07-06-035
Elektronenlawine	07-12-040
Elektronenlinse	07-45-040
Elektronenmasse	07-05-040
Elektronenmikroskop	07-45-010
Elektronenmikroskop mit elektrostatischen Linsen	07-45-015
Elektronenmikroskop mit magnetischen Linsen	07-45-020
Elektronenoptik	07-45-005
Elektronenröhre	07-25-005
Elektronenschale (eines Atoms)	07-06-005
Elektronenschicht	07-13-120
Elektronenschleuder	07-55-020
Elektronenspiegel	07-45-055
Elektronenstrahl	07-30-005
Elektronenstrom	07-06-045
Elektronenteleskop	07-45-030
Elektronenübergang	07-11-075
Elektronenvolt	07-05-055
Elektronik	07-01-005
Elektronisch	07-01-010
Elektronischer Gleichrichter	07-50-010
Elektrostatische Ablenkung	07-30-175
Elektrostatische Fokussierung	07-30-075
Elektrostatische Linse	07-45-045
Element	07-05-010
Elementarquantum, elektrisches	07-05-035
Emission	07-20-035
Emission, lichtelektrische	07-20-015
Emission, spezifische	07-20-040
Emission, thermische	07-20-010
Emissionskennlinie	07-21-030
Emissionsstrom	07-20-045
Emissionsstrom, feldfreier	07-20-050
Empfindlichkeit (einer Bildaufnahmeröhre)	07-30-320
Empfindlichkeit (einer Bildaufnahmeröhre), Charakteristik (oder Kurve) der spektralen	07-30-335
Empfindlichkeit, dynamische	07-23-080
Empfindlichkeit, spektrale	07-23-060
Empfindlichkeit, statische	07-23-075
Endröhre mit Elektronenbündelung	07-25-090
Energetischer Wirkungsgrad	07-10-110
Energie (des Augenblickzustandes), kinetische	07-15-020
Energieband (nach F. Bloch)	07-15-125
Energieband, leeres	07-15-140
Energieband, teilweise besetztes	07-15-135
Energieband, verbotenes	07-15-145
Energieband, vollbesetztes	07-15-130
Energieniveau von Teilchen (eines quantisierten Systems)	07-15-100
Energieschema	07-15-120
Entartetes Gas	07-15-060
Entartungskriterium	07-15-055
Entgasung	07-26-190
Entionisierung	07-12-090
Entionisierungsgeschwindigkeit	07-12-100
Entionisierungsgitter	07-40-110
Entionisierungszeit	07-40-265
Entladung (in einem Gas), elektrische	07-13-005
Entladung, halbselfständige	07-13-015
Entladung, selfständige	07-13-035
Entladung, unselfständige	07-13-010
Entladungsgefäß mit flüssiger Kathode	07-40-030
Ermüdung eines Leuchtstoffes	07-10-130
Erregeranode	07-40-120

Ersatzschaltbild eines Sperrschichtgleichrichters	07-50-045
Excitron	07-40-040
F	
Fächer, magischer	07-30-115
Fangelektrode	07-55-065
Fanggitter	07-26-150
Paradayscher Dunkelraum	07-14-030
FDS-Gesetz	07-15-050
Feldbogen	07-13-070
Feldemission	07-20-020
Feldfreier Emissionsstrom	07-20-050
Fermi-Dirac-Sommerfeld Geschwindigkeitsverteilungsgesetz	07-15-050
Fermi-Statistik	07-15-115
Fermikante	07-16-040
Flackereffekt	07-28-190
Flächengleichrichter	07-50-070
Fleck	07-30-160
Fleckunschärfe bei Ablenkung	07-30-210
Fleckverzerrung	07-30-285
Fluoreszenz	07-10-010
Flussleitwert	07-50-040
Flussmittel	07-10-070
Flussstrom	07-50-030
Flusswiderstand	07-50-035
Flusszeit	07-27-085
Fokussierung	07-30-060
Fokussierung, elektrostatische	07-30-075
Fokussierung, magnetische	07-30-070
Fokussierungselektrode	07-30-040
Fokussierungsmagnet	07-30-085
Fokussierungsspule	07-30-080
Freie Weglänge (eines geladenen Teilchens), mittlere	07-08-020
Frequenzgleiten (eines Magnetrons)	07-29-025
Frequenzmoduliertes Zyklotron	07-55-030
Fünfpolröhre	07-25-025
Funkteffekt	07-28-190
Funkenentladung, elektrische	07-13-105
Funkenschaltrohre, gesteuerte	07-55-050
Fuss	07-26-010
Füsschen	07-26-015
G	
Gamma-Strahlen	07-07-025
Ganghöhe des Gitters	07-26-160
Gas, entartetes	07-15-060
Gas, nicht entartetes	07-15-065
Gasentladungsröhre	07-25-060
Gasfokussierung	07-40-005
Gasgefüllte Gleichrichterröhre	07-30-065
Gasgefüllte Röhre	07-40-020
Gasverstärkungsfaktor (einer gasgefüllten lichtelektrischen Röhre)	07-23-100
Gegenseinleitwert	07-28-050
Gegenwirkleitwert	07-28-055
Geiger-Müller Zählrohr	07-55-045
Geissleröhre	07-40-055
Gemischter Halbleiter	07-15-250
Geladenes Teilchen	07-08-005
Geschwindigkeitsmodulation (eines Elektronenstrahls)	07-30-385
Geschwindigkeitsmodulierte Röhre	07-30-340
Geschwindigkeitsspektrograph	07-55-005
Geschwindigkeitssteuerung (eines Elektronenstrahls)	07-30-385
Geschwindigkeitsverteilungsgesetz, Fermi-Dirac-Sommerfeld	07-15-050
Geschwindigkeitsverteilungsgesetz, Maxwell-Boltzmannsches	07-15-040
Gespeichertes Bild	07-30-305

Gesteuerte Funkenschaltrohre	07-55-050
Getter	07-26-185
Gitter	07-26-120
Gitter Nr. n	07-26-125
Gitter, offenes	07-26-130
Gittersteuerleistung	07-27-105
Gitterstrom im Augenblick der Zündung	07-40-190
Gitterzündspannung	07-40-155
Gitterzündstrom	07-40-190
Gleichrichter, elektronischer	07-50-010
Gleichrichter, idealer	07-50-065
Gleichrichter mit Zündstift	07-40-035
Gleichrichterröhre, gasgefüllte	07-40-020
Gleichrichterröhre, ungesteuerte	07-40-010
Gleichrichtung eines Wechselstromes	07-50-005
Gleichrichtung, lineare	07-50-055
Gleichrichtung, quadratische	07-50-060
Gleichung (einer lichtelektrischen Röhre oder Zelle), charakteristische	07-23-105
Glimmentladung	07-13-040
Glimmentladung, anomale	07-13-050
Glimmentladung, normale	07-13-045
Glimmlicht, negatives	07-14-020
Glimmlichtanzeigeröhre	07-40-050
Glimmlichtindikator	07-40-050
Glühemission	07-20-010
Glühkathode	07-21-005
Grammatom	07-05-090
Grammolekül	07-05-105
Grenzfrequenz, untere	07-23-040
Grenzwellenlänge, obere	07-23-045
Grundmaterial	07-10-065

H

Halbleiter, gemischter	07-15-250
Hals (einer Kathodenstrahlröhre)	07-30-130
Halteanode	07-40-120
Hauptanode	07-40-130
Hauptentladungsstrecke	07-40-135
Haupt-Quantenzahl	07-15-080
Heissleiter	07-50-130
Heizer	07-26-090
Heizfaden (einer direkt geheizten Röhre)	07-26-080
Heizmass	07-21-025
Heizspannung	07-27-010
Heizstrom	07-27-050
Heptode	07-25-035
Hexode	07-25-030
Hilfsanode	07-40-125
Hilfselektrode	07-26-065
Hittorfscher Dunkelraum	07-14-015
Hochvakuumröhre	07-25-055
Hodoskop	07-45-070
Hohlraumgitter	07-30-370

I

Idealer Gleichrichter	07-50-065
Ignitron	07-40-035
Innenwiderstand	07-28-035
Inselbildung	07-28-205
Intensität eines Elektronen- (oder Ionen-) strahles	07-30-015
Inverser photoelektrischer Effekt	07-10-030
Ion	07-12-005
Ion, angeregtes	07-11-080
Ionendichte	07-12-065
Ionenfalle	07-30-225
Ionenfleck	07-30-220
Ionenfluss	07-12-070
Ionen-Halbleiter	07-15-245
Ionenkanone	07-45-035
Ionenkonzentration	07-12-065
Ionenleitung	07-15-240
Ionenquelle	07-45-035
Ionenschaden (Vorschlag)	07-30-215

Ionenschicht	07-13-120
Ionenstrahl	07-30-005
Ionisation	07-12-010
Ionisation, lawinenartige	07-12-035
Ionisation (eines Gases oder Dampfes), thermische	07-12-025
Ionisationsenergie	07-12-080
Ionisationsgeschwindigkeit	07-12-060
Ionisationskoeffizient, differentieller	07-12-055
Ionisationsmanometer	07-40-065
Ionisationsspannung	07-12-085
Ionisationswahrscheinlichkeit	07-12-050
Ionisierungsstrom	07-12-075
Ionisierungszeit	07-40-260
Isolator	07-15-185
Isotope	07-05-120

K

Kapazität einer Sperrschicht	07-16-060
Kathode	07-26-075
Kathode, entladungsgeheizte	07-40-070
Kathode, flüssige	07-40-080
Kathode, indirekt geheizte	07-26-085
Kathode, kalte	07-26-105
Kathode, virtuelle	07-26-110
Kathodenanheizzeit	07-21-020
Kathodendunkelraum	07-14-015
Kathodenfall	07-14-060
Kathodenfleck	07-40-090
Kathodengebiet	07-14-050
Kathodenglimmlicht	07-14-010
Kathodensaum	07-14-025
Kathodenspitzenstrom (Stoss)	07-40-215
Kathodenstrahlröhre	07-30-090
Kathodenstrom	07-27-055
Kathodenzerstäubung	07-13-110
Kathodolumineszenz	07-10-035
Kennlinie, dynamische	07-28-155
Kennlinie, statische	07-28-150
Kernteilchen	07-05-080
Kinetische Energie (des Augenblickzustandes)	07-15-020
Klystron	07-30-345
Kolben	07-26-005
Kolben (einer Kathodenstrahlröhre)	07-30-135
Kommutierung	07-40-235
Kontaktpotentialwall	07-16-070
Kontaktspannung	07-16-065
Konvektionsstrom	07-08-040
Konzentrationselektrode	07-30-040
Koppelleitung (eines Vielfachmagnetrons)	07-29-045
Koronaentladung	07-13-095
Kosmische Strahlen	07-07-030
Kristalldiode	07-50-085
Kristallgleichrichter	07-50-085
Kristallgleichrichter mit hoher Sperrspannung	07-50-115
Kristallgleichrichter, Stromempfindlichkeit	07-50-100
Kristallmodulator	07-50-090
Kristallmodulator, Modulationsverluste	07-50-110
Kühlflügel	07-26-045
Kurve der spektralen Empfindlichkeit (einer Bild- aufnahmeröhre)	07-30-335

L

Ladung des Elektrons	07-05-035
Ladung des Elektrons, spezifische	07-05-050
Ladung, spezifische	07-08-010
Ladungsaustauscherscheinung	07-12-110
Langmuirkathode, Strom aus einer	07-20-050
Laufraum	07-30-405
Laufraumelektrode	07-30-420
Laufwinkel	07-08-055
Laufzeit	07-08-050
Laufzeitwinkel	07-08-055
Lawinenartige Ionisation	07-12-035
Leckstrom	07-27-075

Leiter, metallischer	07-15-180
Leitungsband	07-15-165
Leitungselektronen	07-15-170
Leistungsstrom	07-15-175
Leuchtfleck	07-30-160
Leuchtschirm	07-30-150
Leuchtschirmröhre	07-30-105
Leuchtstoff	07-10-045
Lichtausbeute	07-10-115
Lichtbogen mit Fremdheizkathode	07-13-065
Lichtbogen (in einem Gas), elektrischer	07-13-055
Lichtbogen, thermionischer	07-13-060
Lichtbogenabfall	07-40-170
Lichtbogenverluste	07-40-220
Lichtelektrische Emission	07-20-015
Lichtelektrische Zelle	07-35-010
Lichtelektrischer Effekt	07-23-005
Lichtempfindlichkeit (einer Bildaufnahmeröhre)	07-30-325
Lichtempfindlichkeit, dynamische	07-23-090
Lichtempfindlichkeit, normierte	07-23-095
Lichtempfindlichkeit, statische	07-23-085
Lichthof	07-30-295
Lichtquant	07-23-030
Lineare Gleichrichtung	07-50-055
Linse, elektrostatische	07-45-045
Linse, magnetische	07-45-050
Loch	07-15-200
Löcherleitung	07-15-225
Löcher	07-10-075
Löschspannung	07-40-160
Lumineszenz	07-10-005
Lumineszenz-Gift	07-10-080
Lumineszenzschwelle	07-10-125
Lumineszenz-Zentrum	07-10-050

M

Magischer Fächer	07-30-115
Magischer Strich	07-30-115
Magisches Auge	07-30-115
Magnetfeldröhre	07-25-105
Magnetfeldröhrenkennlinie	07-29-005
Magnetische Ablenkung	07-30-190
Magnetische Fokussierung	07-30-070
Magnetische Linse	07-45-050
Magnetische Quantenzahl	07-15-095
Mangelhalbleiter	07-15-235
Masse des Elektrons	07-05-040
Massenspektrograph	07-55-010
Massenzahl	07-05-115
Maxwell-Boltzmannsches Geschwindigkeitsverteil- ungsgesetz	07-15-040
Maxwell-Boltzmann-Statistik	07-15-010
Mehrfachionisation	07-12-030
Mehrgitterröhre	07-25-045
Meson	07-07-035
Metallischer Leiter	07-15-180
Metastabiler Zustand	07-11-070
Mikrophoneffekt	07-28-185
Mindest-Zündstrom	07-40-195
Mischsteilheit	07-28-065
Modulationsverluste eines Kristallmodulators	07-50-110
Mol	07-05-105
Molekül	07-05-020
Molekulargewicht	07-05-100

N

Nachbeschleunigung	07-30-200
Nachbeschleunigungselektrode	07-30-055
Nachleuchtcharakteristik	07-30-255
Nachleuchten	07-30-250
Nachwirkungsstrom	07-23-065
Negatives Glimmlicht	07-14-020

Neutron	07-05-070
Nicht entartetes Gas	07-15-065
Normalband	07-15-155
Normalzustand	07-11-060
Normempfindlichkeit	07-23-095
N-Typ-Halbleiter	07-15-230
Nullpunktenergie	07-16-045

O

Obere Grenzwellenlänge	07-23-045
Oktode	07-25-040
Optische Resonanz	07-10-105
Oszillographenröhre	07-30-095
Oxydkathode	07-30-100
	07-21-010

P

Paschensches Gesetz	07-13-090
Pauli-Fermi-Prinzip	07-15-105
Pentode	07-25-025
Perveanz	07-21-045
Perveanz der äquivalenten Diode	07-28-130
Phasenraum	07-15-025
Phasenraumelement	07-15-030
Phosphor	07-10-045
Phosphoreszenz	07-10-015
Photoelektrischer Effekt	07-23-005
Phosphoroskop	07-10-095
Photoelektron	07-23-025
Photoelement	07-35-015
Photoemission	07-20-015
Photokathode	07-26-115
Photo-Lumineszenz	07-10-025
Photon	07-23-030
Photostrom	07-23-050
Photowiderstand	07-35-020
	07-25-075
Photozelle	07-35-005
	07-35-010
π -Betrieb	07-29-050
Plasma	07-12-115
Pole (eines Vielfachmagnetrons)	07-29-040
Positron	07-05-085
Potentialberg	07-16-010
Potentialbild	07-45-060
Potentialkurve	07-16-005
Potentialnapf	07-16-020
Potentialplateau	07-16-025
Potentialschaubild	07-45-060
Potentialsenke	07-16-020
Primärelektron	07-12-045
Primäremission	07-22-005
Proton	07-20-025
Protonenmikroskop	07-05-065
P-Typ-Halbleiter	07-45-025
Pumpspitze	07-15-235
Punktgleichrichter	07-26-020
	07-50-075

Q

Quadratische Gleichrichtung	07-50-060
Quantenertrag	07-10-120
Quantenzahl, äquatoriale (oder magnetische)	07-15-095
Quantenzahl, azimutale	07-15-085
Quantenzahlen, (eines Atoms)	07-15-075
Quecksilberdampfgleichrichter	07-40-030
Quecksilberdampfpröhre	07-40-025
Quecksilberkathode	07-40-085

R

Radmagnetron	07-29-020
Raumladung	07-21-050
Raumladungsdichte	07-21-055
Raumladungsgebiet	07-21-065

Raumladungsgitter	07-26-155
Raumladungskonstante	07-21-045
Raumladungskonstante der äquivalenten Diode	07-28-130
Raumladungszustand	07-21-065
Reflektor	07-30-375
Reflexionsfaktor	07-30-425
Reflexionsklystron	07-30-350
Reflexionslichthof	07-30-295
Reflexionsraum	07-33-415
Regelröhre	07-25-085
Reiner Stoff	07-05-005
Rekombination	07-12-095
Rekombinationskoeffizient	07-12-105
Resonanz, optische	07-10-105
Resonanzzustand	07-11-065
Rhumbatron	07-30-365
Richardson-Dushman'sche Gleichung	07-21-035
Rieke-Diagramm	07-27-115
Ringröhre	07-55-055
Röhre, gasgefüllte	07-25-060
Röhre, geschwindigkeitsmodulierte	07-40-005
Röhre mit Geschwindigkeitssteuerung	07-30-340
Rückstrom	07-27-070
Rückzündung	07-50-030
Ruhemasse des Elektrons	07-40-280
Ruhestrom	07-05-045
	07-27-065

S

Sättigungsgebiet	07-21-060
Sättigungsstrom	07-21-075
Sättigungszustand	07-21-060
Säule, positive	07-14-035
Scheibenröhre	07-25-100
Scheitelwert des Kathodenstromes (stationär)	07-40-210
Schirm (einer Kathodenstrahlröhre)	07-30-145
Schirm (einer Bildröhre), metallisierter	07-30-230
Schirmelektrode	07-40-105
Schirmfaktor (eines Gitters)	07-26-135
Schirmgitter	07-26-145
Schirmschrift	07-30-165
Schirmträger (einer Kathodenstrahlröhre)	07-30-140
Schlitzenodenmagnetron	07-29-010
Schottky-Effekt	07-21-085
Schroteffekt	07-28-180
Schroteffekt, ungeschwächter	07-28-195
Schutzschirm	07-40-115
Sechspolröhre	07-25-030
Seitenanschluss	07-26-030
Sekundärelektron	07-22-010
Sekundäremission	07-20-030
Sekundäremissionsausbeute	07-22-015
Sekundäremissionscharakteristik	07-22-025
Sekundäremissionscharakteristik (eines Bildschir- mes)	07-30-240
Sekundäremissionsfaktor	07-22-015
Sekundäremissionskathode	07-26-175
Selbstaufheizkathode	07-40-070
Sensibilisator	07-10-060
Siebenpolröhre	07-25-035
Signalelektrode (einer Bildaufnahmeröhre)	07-30-315
Sonde	07-13-115
	07-30-435
Spannung in Flussrichtung	07-50-020
Spannung zufolge Wärmerauschen	07-28-175
Spannungsabfall (in einer Röhre)	07-27-040
Spektrale Empfindlichkeit	07-23-060
Sperrleitwert	07-50-040
Sperrschicht	07-16-055
Sperrschicht, Kapazität einer	07-16-060
Sperrschichtgleichrichter	07-50-015
Sperrschichtgleichrichter mit Dauerkontakt	07-50-080
Sperrschicht-Photoeffekt	07-23-020

ÍNDICE

A

Absorción de portadores electrizados	07-08-045
Aceleración final	07-30-200
Acelerador de portadores electrizados	07-55-015
Acelerador lineal de electrones	07-55-035
Activación de un cátodo termoelectrónico	07-21-015
Activador	07-10-055
Adhesivo	07-10-085
Admitancia de electrodo	07-28-010
Admitancia efectiva de entrada (de un tubo electrónico)	07-28-105
Admitancia efectiva de salida (de un tubo electrónico)	07-28-110
Aislante	07-15-185
Ambito de regulación	07-40-150
Ampolla o envoltorio	07-26-005
Angulo (de fase) de recorrido. Angulo de tránsito	07-08-055
Angulo de superposición (de solapa)	07-40-240
Anodo de descarga (de alivio) auxiliar	07-40-125
Anodo de entretenimiento. Anodo de excitación	07-40-120
Anodo (de un tubo electrónico)	07-26-165
Anodo principal	07-40-130
Apareado (de un magnetron de cavidades)	07-29-045
Arco con efecto de campo	07-13-070
Arco de encendido externo	07-13-065
Arco termoelectrónico	07-13-060
Atomo	07-05-025
Atomo de Bohr	07-15-070
Atomo-gramo	07-05-090
Avalancha electrónica (iónica)	07-12-040

B

Banda de conducción	07-15-165
Banda de energía (de F. Bloch)	07-15-125
Banda de excitación	07-15-160
Banda llena	07-15-130
Banda normal	07-15-155
Banda parcialmente ocupada	07-15-135
Banda reservada	07-15-145
Banda vacia	07-15-140
Barrera de potencial al contacto (de dos cuerpos)	07-16-070
Base (de una sustancia luminiscente)	07-10-065
Betatrón	07-55-020
Blanco	07-55-065
Bobina de concentración	07-30-080

C

Caída de la luminiscencia	07-10-090
Caída (de tensión) anódica	07-14-065
Caída (de tensión) catódica	07-14-060
Caída de tensión en el arco	07-40-170
Caída de tensión (en un tubo electrónico)	07-27-040
Cámara de vacío	07-55-055
Cañón electrónico	07-30-025
Cañón iónico	07-45-035
Capa de detención (natural). Barrera	07-16-055
Capa electrónica (en un átomo)	07-06-005
Capacete, terminal externo	07-26-030
Capacidad de electrodo	07-28-080
Capacidad de entrada (de un tubo electrónico)	07-28-090
Capacidad de la capa de detención (natural)	07-16-060
Capacidad de salida (de un tubo electrónico)	07-28-095

Capacidad efectiva de entrada [de salida] (de un tubo electrónico)	07-28-115
Capacidad interelectrodo	07-28-085
Característica de diodo de un tubo triodo o poliodo	07-28-145
Característica de electrodo	07-28-135
Característica de emisión electrónica	07-21-030
Característica de emisión secundaria (de una pantalla luminiscente)	07-30-240
Característica de emisión secundaria (de una superficie)	07-22-025
Característica de mando	07-40-225
Característica de persistencia de pantalla	07-30-255
Característica de respuesta espectral (de un tubo o de una célula fotoelectrónica)	07-23-070
Característica dinámica	07-28-155
Característica espectral (de una pantalla luminiscente)	07-30-235
Característica espectral (de un tubo analizador de televisión)	07-30-335
Característica estática (o en corto circuito)	07-28-150
Característica mutua (de dos electrodos)	07-28-140
Carga de espacio	07-21-050
Carga del electron	07-05-035
Carga específica del electron	07-05-050
Carga específica de un portador electrizado	07-08-010
Carta de potencial (de un sistema de óptica electrónica)	07-45-060
Casquillo	07-26-015
Cátodo compensado	07-26-095
Cátodo de arco	07-40-075
Cátodo de baño de mercurio	07-40-085
Cátodo de caldeo directo. Filamento (de un tubo electrónico)	07-26-080
Cátodo de caldeo indirecto. Cátodo equipotencial	07-26-085
Cátodo de calentamiento iónico	07-40-070
Cátodo (de un tubo electrónico)	07-26-075
Cátodo fotoelectrónico. Fotocátodo	07-26-115
Cátodo frio	07-26-105
Cátodo liquido	07-40-080
Cátodo termoelectrónico. Cátodo caliente	07-21-005
Cátodo (termoelectrónico) con depósito de óxidos	07-21-010
Cátodo virtual	07-26-110
Cebado de un arco. Encendido de un arco	07-13-075
Célula del espacio de fase	07-15-030
Célula fotoconductiva	07-35-020
Célula fotoeléctrica	07-35-010
Célula fotovoltaica. Célula con capa de detención. Par fotoeléctrico. Fotopila	07-35-015
Centelleo	07-10-040
Centro luminógeno	07-10-050
Ciclotrón de modulación de frecuencia	07-55-030
Ciclotrón. Resonador magnético	07-55-025
Circuito de entrada (de un tubo electrónico)	07-28-040
Circuito de salida o de carga (de un tubo electrónico)	07-28-045
Circuito equivalente de un rectificador (de contacto)	07-50-045
Coefficiente de desviación (de un tubo catódico)	07-30-275
Coefficiente de eficacia de la luminiscencia	07-10-115
Coefficiente de recombinación	07-12-105
Coefficiente de Townsend	07-13-030
Coefficiente específico de ionización	07-12-055
Colector (de un tubo hiperfrecuencia)	07-30-380
Colina de potencial. Montaña de potencial. Barrera de potencial	07-16-010